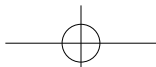
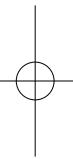
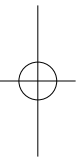
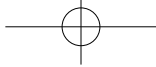


《無量壽經》譯註

淨土宗編輯部 編





簡介

《佛說無量壽經》，淨土宗正依三部經的第一部。也可簡稱為《大經》、《大本》，或《壽經》、《雙卷經》，分為上下兩卷。上卷講述阿彌陀佛因地法藏比丘出家、發願、修行，成就極樂世界。下卷講述極樂世界成就之後的莊嚴景象，對根機不同的上中下三輩眾生，皆勸「一向專念無量壽佛」，並極言娑婆世界之苦惡，令眾生起厭離之心。最後付囑彌勒菩薩：念佛具足無上大利功德，對此教法，應當衝破一切險阻聞信奉行；將來經道滅盡，此經住世百年，以度脫苦惱的法滅眾生。

《佛說無量壽經》也稱《本懷經》，即是釋尊宣講其出世本懷之經。本經「發起序」表明其本懷而說：「如來以無盡大悲，矜哀三界，所以出興於世，光闡道教，欲拯濟群萌，惠以真實之利。」此文謂諸佛如來之所以示現



世間，其目的在於憐愍三界火宅、六道苦海之群萌（凡夫眾生），雖廣說一代之教（光闡道教），然，最後導歸彌陀本願之念佛法門（惠以真實之利）。真實之利即是念佛一法，若非念佛一法，群萌無能脫離三界火宅之苦。

念佛一法易行殊勝，善導大師說：「念佛即是涅槃門。」稱念彌陀佛名，必生彌陀淨土，離三界六道之苦，證涅槃成佛之樂，此即「惠以」念佛成佛「真實之利」。故《無量壽經》是釋尊本懷中之本懷。諸經之中，此經獨名《本懷經》；此經亦名《特留經》，亦稱《獨留經》，亦即末法萬年之後，諸經滅盡，此經獨留，以此經是佛本懷經故。



要點提示

一、釋迦本懷：釋尊欲說本經，先顯祥瑞德相，阿難見相啟請，釋尊說明其出世本懷在於普救一切苦惱眾生，惠以真實之利。

二、四十八願：接下來專門介紹阿彌陀佛因願果德。先明阿彌陀佛因地為法藏比丘，在世自在王佛所，選取二百一十億諸佛國土之精華，結成四十八大願，誓願以其成佛時之名號，救度一切善惡、智愚眾生往生其國，速疾成佛；如果有一眾生稱名、願生而不能令其往生者，則誓不成佛。

三、法藏成佛：法藏比丘發四十八願之後，經過不可思議兆載永劫的修行，圓滿大願，於十劫之前，在西方極樂世界成佛，號為阿彌陀佛。十劫以來，阿彌陀佛不停地呼喚著我們往生其涅槃國土——極樂世界。

四、念佛往生：阿彌陀佛已然成佛，十方諸佛皆共稱讚阿彌陀佛名號功



德不可思議；眾生聞信其名號功德，稱名願生其國，皆得往生，住不退轉。

五、三輩專念：接著說明一切眾生根性不同，有上中下，隨其根性，佛皆勸「一向專念彌陀佛名」，念佛皆得往生。

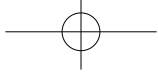
六、往生勝果：凡往生者，乘佛願力，超出常倫諸地之行，現前修習普賢之德，究竟一生補處，供養一切諸佛，廣度一切眾生。

七、釋迦勸誡：釋尊慈悲曉諭娑婆世界剛強難化的眾生，應當止惡行善，願生安樂，永離三毒五惡痛燒之苦。

八、胎化二生：彼國有兩種往生：明信佛智者，自然化生，須臾之頃，身相、光明、智慧、功德如諸菩薩，具足成就；疑惑佛智者，胎生蓮花宮內，五百歲不見三寶。勸當明信佛智，專修念佛，不要懷疑。

九、付囑念佛：說經將終，佛告彌勒：凡是聞信彼佛名號，歡喜念佛之人，此人即得真實大利，具足無上功德。釋迦本懷，於此達成。

十、特留此經：最後釋尊預鑑當來眾生純惡無善，一切自力經法由於眾

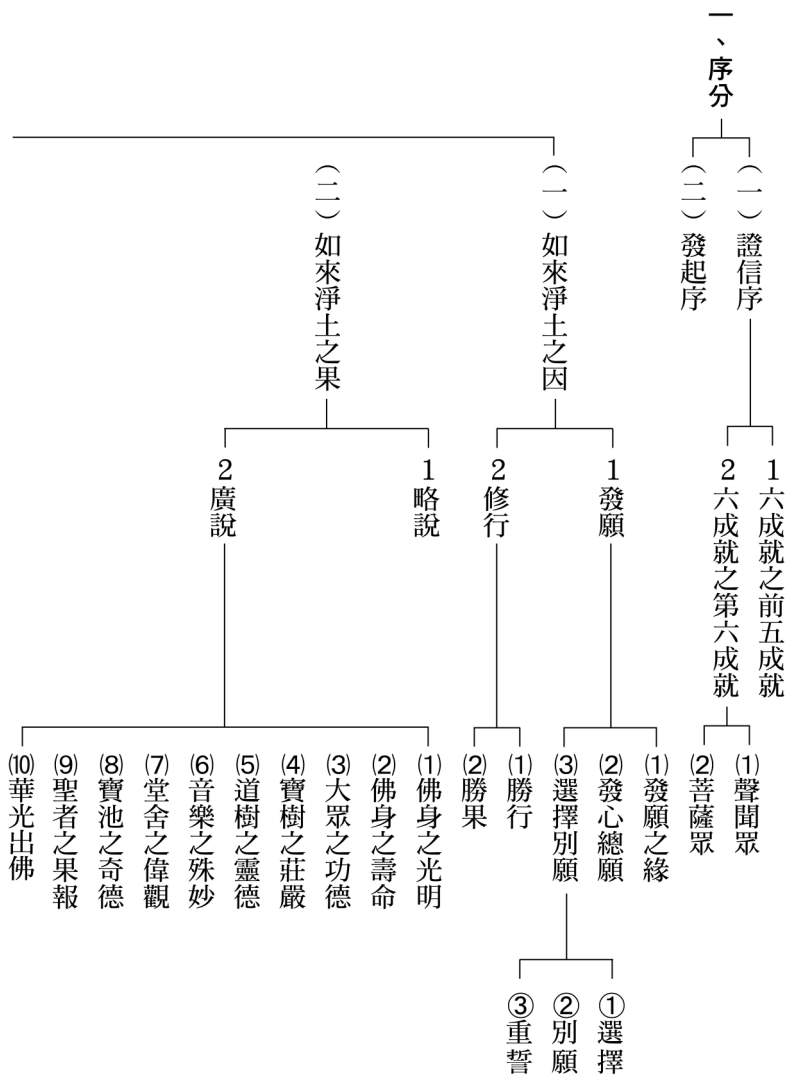


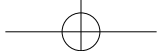
生不能修持而自然滅盡。釋尊慈悲，特留此《無量壽經》住世度生。那時眾
生念佛，隨意所願，皆得往生。

【要點提示】

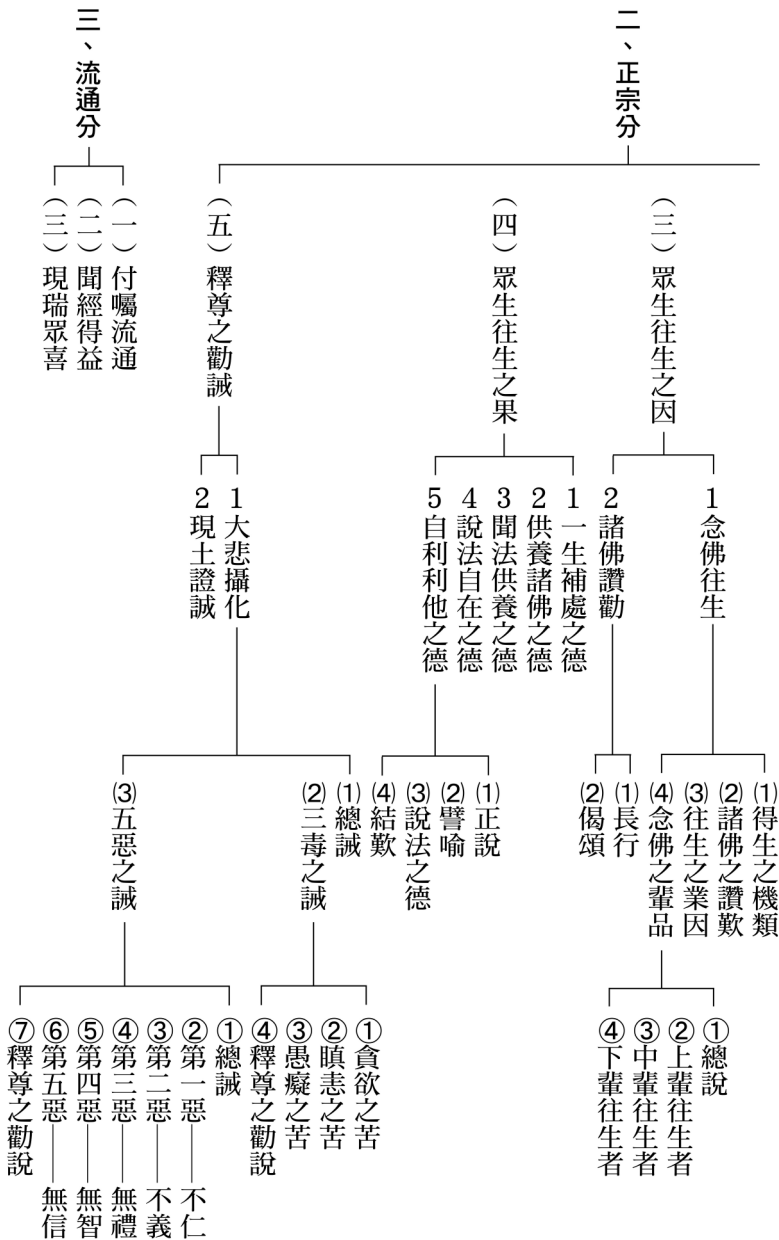


《佛說無量壽經》組織圖表





《佛說無量壽經》組織圖表





目錄

卷上

【一、序分】

(一) 證信序

1 六成就之前五成就

2 六成就之第六成就

(1) 聲聞眾

(2) 菩薩眾

(二) 發起序

【二、正宗分】

(一) 如來淨土之因

1 發願

(1) 發願之緣

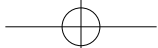
(2) 發心總願

一
八
八
八
一
一
二
二
五
八
七
三
七
三
七
三
七
三
七
八



目錄

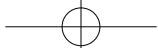
(3) 選擇別願	九九
① 選擇	九九
② 別願	一一二
③ 重誓	一九五
2 修行	二〇六
(1) 勝行	二〇六
(2) 勝果	二一六
(二) 如來淨土之果	二二二
1 略說	二二二
2 廣說	二二六
(1) 佛身之光明	二二六
(2) 佛身之壽命	二五四
(3) 大眾之功德	二五五
(4) 寶樹之莊嚴	二五九
(5) 道樹之靈德	二六三
(6) 音樂之殊妙	二六八
(7) 堂舍之偉觀	二七〇



卷下

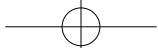
(三) 眾生往生之因

(8) 寶池之奇德	二七一
(9) 聖者之果報	二八一
(10) 華光出佛	三〇九
1 念佛往生	三一四
(1) 得生之機類	三一四
(2) 諸佛之讚歎	三二〇
(3) 往生之業因	三三一
(4) 念佛之輩品	三三五
① 總說	三三五
② 上輩往生者	三三六
③ 中輩往生者	三三八
④ 下輩往生者	三四一
2 諸佛讚勸	三五三
(1) 長行	三五三



目錄

(四) 眾生往生之果	三三五
(2) 偈頌	三三五
1 一生補處之德	三七七
2 供養諸佛之德	三八二
3 聞法供養之德	三八四
4 說法自在之德	三八六
5 自利利他之德	三八九
(1) 正說	三八九
(2) 譬喻	三九四
(3) 說法之德	三九九
(4) 結歎	四〇三
(五) 釋尊之勸誡	四〇五
1 大悲攝化	四〇五
(1) 總誡	四〇五
(2) 三毒之誡	四一六
① 貪欲之苦	四一六
② 瞋恚之苦	四二三



③ 愚癡之苦 四二九

④ 釋尊之勸說 四三八

(3) 五惡之誡 四五—

① 總誡 四五—

② 第一惡——不仁 四五七

③ 第二惡——不義 四六三

④ 第三惡——無禮 四七二

⑤ 第四惡——無智 四七七

⑥ 第五惡——無信 四八三

⑦ 釋尊之勸說 四九二

2 現土證誠 五〇七

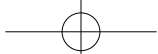
【三、流通分】 五三三

(一) 付囑流通 五三三

(二) 聞經得益 五五四

(三) 現瑞眾喜 五五七

索引 名相索引、要義索引



佛說無量壽經 卷上

曹魏天竺三藏 康僧鎧 譯





佛¹說²無量壽³經⁴ 卷上

曹魏⁵天竺⁶三藏⁷ 康僧鎧⁸ 譯

【譯文】

《佛說無量壽經》，這部經是曹魏嘉平四年（二五二），天竺三藏法師康僧鎧所翻譯的。

【註釋】

佛

①佛：梵語「佛陀」（Buddha）的略稱，意譯為「覺者」。即脫離一切迷妄、

釋尊

覺悟一切真理（自覺），引導眾生覺悟（覺他），達到究竟圓滿境界（覺滿）的人。這裡是指釋迦牟尼佛（Sākya-muni），簡稱釋迦佛、釋迦、釋尊、世尊。「釋迦」意譯為「能仁」，不住涅槃故。「牟尼」意譯為「寂默」，不住生死故。公元前六二三年出生於古印度中天竺迦毗羅衛國（Kapila-vastu），四月初八在藍毗尼園



(Lumbinī) 樹下誕生，稱為瞿曇 (Gautama) 或悉達太子 (Siddhārtha)，父親是淨飯王 (Śuddhodana)，母親是摩耶夫人 (Māyā-devī)。長大後娶拘利族長者善覺的女兒耶輸陀羅 (Yasō-dharā) 為妻，生子名羅睺羅 (Rahula)。二十九歲（一說十九歲）出家，三十五歲（一說三十歲）覺悟佛道。從此之後，四十餘年遊化四方，八十歲時入涅槃。

②說：宣說、讚歎。

③無量壽：阿彌陀佛，西方極樂世界教主。梵語阿彌陀 (Amitāyus)，意譯為「無量壽」；又，阿彌陀 (Amiṭaḥa)，意譯為「無量光」，因此又稱為無量壽佛、無量光佛，即在縱的方面（時間上）長時以無量壽命救度三世眾生，橫的方面（空間上）以無量光明廣度十方眾生，所以名為阿彌陀佛。久遠劫之前棄國捐王，從世自在王佛出家，號法藏比丘，五劫思惟發四十八願，兆載永劫積功累德，十劫前於西方極樂世界成佛。任何眾生相續稱念「南無阿彌陀佛」，阿彌陀佛必接引他往生極樂世界。

④經：佛所說的教義以及記載教義的書籍。梵語「修多羅」(Sūtra)，意譯為「契



經」，上契十方諸佛所說之理，下契聽經眾生的根機；原意為「線」，如同以線貫穿花環一樣，把佛所說的道理貫穿起來，使其不致散亂；又，織布時，縱線為經，橫線為緯，「經以持緯」，經線固定不動，引申為常行於世，歷久不變。中國古代聖人的言教稱為「經」，因此就不譯為「線」而譯為「經」，以示尊重。

⑤**曹魏**：三國時期魏國，曹操之子魏文帝曹丕（一八七——二二六）所建。中國歷史上東周、東晉時期也有國號為魏，因此加以區分而稱「曹魏」。

⑥**天竺**：印度的古稱，又作「身毒、賢豆」。

⑦**三藏**：三藏法師，精通經、律、論三藏的法師。三藏（Tri-pitaka），經、律、論。經（Sūtra 修多羅）是佛所說的經文，律（Vi-naya 毗奈耶）是佛所制的戒律，論（Abhi-dharma 阿毗達磨）是佛弟子所造的解釋經文的論。法師，精通佛法、如法修行、善於為人演說的出家人。

⑧**康僧鎧**：「僧鎧」（Saṅghavarman），譯者之名。「康」，此人祖先是康居國人。《譯經圖記》載，康僧鎧於嘉平四年在洛陽白馬寺翻譯了本經與《郁伽長者所問經》。



大經的翻譯

五存七缺

【要義】

大經的翻譯：這部《無量壽經》在歷史上，從後漢一直到北宋初期，共有十二種譯本。多次的翻譯，表示這部經很受重視。在當時的印度，也經過佛陀多時、多次的開講，並有多人在傳誦，故有多種翻譯版本。但因戰火焚毀或時代久遠，其中有七部佚失，現只存留五部，故稱「五存七缺」。在尚存的五部之中，經名各有不同。列表如下：

編號	經名	卷數	時代	譯者
1	佛說無量清淨平等覺經	四卷	後漢	支婁迦讖
2	佛說阿彌陀三耶三佛薩樓佛檀過度人道經（大阿彌陀經）	二卷	東吳	支謙
3	佛說無量壽經	二卷	曹魏	康僧鎧
4	無量壽如來會	二卷	唐朝	菩提流志
5	佛說大乘無量壽莊嚴經	三卷	北宋	法賢

《佛說無量壽經》卷上

五



此五本中，互有詳略，而以「康僧鎧」所譯之《無量壽經》最為詳瞻。日本凝然法師寫的《淨土法門源流章》就說：

雖有五本，中國、日本，世多依行、讀誦、講敷、造疏、述義、舉世競翫者，只康僧鎧譯《無量壽經》而已。

因此，自古以來淨土宗的高僧大德、歷代的祖師，都選定康僧鎧的《佛說無量壽經》作為主要的依據，並以其他四部經作為補充的解釋。

近代，約一百多年前，在印度北方的尼泊爾發現梵文本的《無量壽經》。但是，和現存的五部漢文本比較，仍有很多缺漏的地方，甚至比唐譯的《無量壽如來會》遜色。所以，這本梵文本也不能作為淨土宗教理的基礎和標準。

總之，五種漢文譯本和一種印度梵文原本，合計六本。在這六本之中，我們的依據還是比較完備的《佛說無量壽經》。

大經說法之
理由

大經說法之理由：釋尊何以開說此經？不用說，是為了要開顯超世之別



願。是基於阿彌陀如來的本願，以超世稀有的大慈悲而立的，所以釋尊在許多經典中，也時常提到過，然而至今還沒有直接始終一貫地將其宣說出來。因此，於此部經特別只說阿彌陀佛本願生起之本末，並開示凡夫唯憑他力成佛的道理，是淨土宗正依經典中的根本經典，也是釋尊出世本懷中的真正本懷。可說：

如來所以興出世，唯說彌陀救度法。

誠然，本經是五乘齊入之教，即人、天、聲聞、緣覺、菩薩五乘都能沒有遺漏、平等地得證之教。



【一、序分】

（一）證信序

1 六成就之前五成就

我聞如是¹：一時²，佛住王舍城耆闍崛山³中⁴。

【譯文】

（阿難尊者在結集經典的坐席上向大眾轉述本經：）如下尊貴的教法，是我聽佛親口說的，希望大家如實信仰。當時，釋迦牟尼佛在摩羯陀國都城王舍城東北的靈鷲山中。

【註釋】

①我聞如是：我親自聽佛這樣說。「如是」，是這樣，真實不虛。《大智度論》：

如是



流布語

「如是者，即是信也。」「如是」就是信，彰顯信心之相。「我」，阿難 (A-nanda) 尊者自稱之語，此為「流布語」。只是用以分別他人，故稱自己叫做「我」，而不是指具有「常、一、主、宰」的「自在我」。佛經是佛滅度四個月後，以大迦葉 (Mahā-kāśyapa) 尊者為上首，在王舍城 (Rājagṛha) 附近畢鉢羅窟 (Vaiḍḍhāra) 第一次結集經、律，由多聞第一的阿難尊者轉述自己當時聽聞佛所講法，再由諸大弟子共同認可之後記錄下來，所以「我聞如是」是阿難自言如實轉述佛語。《大般涅槃經·遺教品》言，釋尊將入涅槃，阿那律使阿難問佛：「如來滅後，結集法藏，一切經初安何等語？」釋尊回答：「一切經初，當安『如是我聞，一時佛住某方某處，與諸四眾』而說是經。」

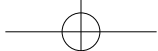
②一時：當時。釋迦牟尼佛說此法，道場大眾聽聞此法，機法相應之時。印度傳統，不重紀年。三界眾生紀年各不相同，因此總說「一時」，不說某年某月某日。

③王舍城：中天竺摩揭陀國 (Magadha) 的都城，位置在今印度比哈爾邦底賴雅附近，周圍有靈鷲山等五座山。

王舍城

【一、序分】(一)證信序 1 六成就之前五成就

九



耆闍崛山

④耆闍崛山：（くろとろくろく）（Gṛdhrakūṭa）意譯為鷲頭山、鷲峰山、靈鷲山。山頂似鷲，又山中多鷲，故名。在中印度摩揭陀國都城王舍城東北，釋迦牟尼佛說法之地。釋迦牟尼佛在此地宣說《無量壽經》《觀無量壽經》。

【要義】

六成就

六成就：經典中，為證明佛說法非虛謬，使後代聞者生信，故會在「證信序」中標明佛說法時所具足的六種因緣條件，即「聞、信、時、主、處、眾」，稱「六成就」。經中，「我聞」是聞成就，指阿難親聞佛說；「如是」是信成就，信受如是之法而不疑；「一時」是時成就，指所聞之法善逢時機；「佛」是主成就，為說法之主；「王舍城耆闍崛山」是處成就，為說法處；「大比丘眾、大乘眾菩薩俱」，是眾成就，為聞法之聖眾。



2 六成就之第六成就

(1) 聲聞眾

與大比丘眾萬二千人俱，一切大聖，神通已達。

其名曰：尊者了本際、尊者正願、尊者正語、尊者大號、

尊者仁賢、尊者離垢、尊者名聞、尊者善實、尊者具足、

尊者牛王、尊者優樓頻螺迦葉、尊者伽耶迦葉、尊者那提迦

葉、尊者摩訶迦葉、尊者舍利弗、尊者大目犍連、尊者劫賓

那、尊者大住、尊者大淨志、尊者摩訶周那、尊者滿願子、

尊者離障、尊者流灌、尊者堅伏、尊者面王、尊者異乘、

尊者仁性、尊者嘉樂、尊者善來、尊者羅云、尊者阿難。

皆如斯等上首者也。



【譯文】

恭預法座的聲聞眾有一萬二千人，都是位高德盛、神通自在的聖者。

著名的，如佛在鹿野苑初轉法輪所度的了本際尊者等最初五比丘，還有佛成道初年所度，因而年資最久的離垢尊者等五人，還有曾經統千外道事火的迦葉三兄弟，還有苦行第一的大迦葉、智慧第一的舍利弗、神通第一的目犍連、密行第一的佛子羅云、多聞第一的侍者阿難等，都是此類各賦異能、德尊眾欽的上首弟子。

【註釋】

①大比丘：德高年長的比丘。「比丘」(bhikṣu)，意譯為「乞士」，上從諸佛乞法以資慧命，下就眾生乞食以資身命，是出家受具足戒者的通稱。

②俱：在一起。

③大聖：位高德盛的聖者。



④神通：「神」，變化莫測。「通」，通達無礙。

⑤尊者：智德俱尊的人，阿羅漢的尊稱。

⑥了本際：即「阿若憍（ヒズ）陳如」（*Ājñāta-Kauṇḍīya*）。「阿若」，名，意譯為「已知、了本際」。「憍陳如」，意譯為「火器」，婆羅門姓，佛的母系親屬。佛最初所度五比丘上首。

⑦正願：梵語「阿溼婆氏多、阿說示、額鞞」（*Aśva-jit*），又譯為「馬勝」，佛的母系親屬。威儀端莊，引人注目，飛鳥為之盤旋，曾成就舍利弗得度因緣。佛最初所度五比丘之一。

⑧正語：梵語「跋波、波溼波、婆師波、婆敷」（*Vāṣpa*）的意譯，又譯為「起氣、淚出」，即十力迦葉，大眾部之祖。《三論玄義》：「界外大眾乃有萬數，婆師波羅漢為主，此云淚出。常悲苦眾生而淚墮也。」佛最初所度五比丘之一。

⑨大號：梵語「摩訶那摩、摩訶那彌、摩訶男」（*Mahā-nāma*）。《金光明最勝王經疏》：「摩訶那摩，此云大名，甘露飯王之第二子。王有二子，一云阿泥律陀，



二名摩訶那摩。」《增壹阿含經》：「速成神通，中不有悔，所謂摩訶男比丘是。」佛最初所度五比丘之一。

⑩仁賢：梵語「跋提梨迦、波帝黎迦、婆帝利迦」(Bhadrika)。《本行集經》：「跋提梨迦(隋言小賢)。」《金光明最勝王經疏》：「婆帝梨迦，此云善賢，是白飯王第二子也，王有二子，一名難提迦，二名婆帝利迦。」佛最初所度五比丘之一。

⑪離垢：梵語「維摩羅」(Vimala)，又作「無塵、無垢」。《本行集經》：「毗摩羅(此言無垢)。」在好友耶輸伽的引薦下，於佛陀座下出家得道。(《四分律》)

⑫名聞：梵語「耶舍」(Yāsas)或「耶輸陀、耶輸伽」(Yaso-dhā)，意譯為「善稱、稱天、上傘」。《本行集經》：「此子初生，上有寶蓋自然出現，以是因緣，名聞流布，遍於一切，是故此子，應名上傘。」

⑬善實：梵語「須菩提、修浮帝」(Su-bhūti)，又譯為「空生、善吉、善現」。出生之日，家中寶藏俱空，故名「空生」；父母驚異，請相師占，占為吉相，故名「善吉」；數日後，失去的財寶忽然而現，故名「善現」。稟性慈善，不與物諍。出家悟



空得道，佛陀十大弟子中解空第一。

⑭具足：梵語「富蘭那迦」（Purāṇa），又作「圓滿、滿足」。《本行集經》：「富蘭那迦（此言滿足）。」

⑮牛王：梵語「憍梵波提」（Gavāṃ-pati），意譯為「牛王」，昔五百世曾為牛王。又譯為「牛伺（𑖦𑖅）」，餘報未盡，經常反芻。又譯為「牛相」，作牛蹄牛伺之相。佛弟子中解律第一、受天供養第一。《增壹阿含經》：「樂在天上，不樂人間者，牛跡比丘第一。」

⑯優樓頻螺迦葉：梵語 Uruvilvā-kāśyapa 音譯，三迦葉（𑖦𑖅𑖦𑖅𑖦𑖅）中的兄長。「優樓頻螺」意譯為「木瓜林」，因在木瓜林修道而得名；又，胸前有一癰起，猶如木瓜。「迦葉」是婆羅門姓。歸佛前率五百弟子修習外道。

⑰伽耶迦葉：梵語 Gayā-kāśyapa 音譯，三迦葉之一。歸佛前率二百五十徒眾在伽耶城修習事火外道。如來往化，即捨邪歸正，得羅漢道。「伽耶」，意譯為「象城」，因在象頭山修行而得名，此山在王舍城南七由旬。



⑱那提迦葉：梵語 Nadi-kāśyapa 音譯，三迦葉之一。「那提」為河名，因在那提河邊得道而得名。其人事外神，領二百五十徒眾，住在那提河邊。後遇佛受道，得羅漢果。

⑲摩訶迦葉：梵語 Mahā-kāśyapa 音譯，又作「大迦葉」。「摩訶」，於同姓中最尊大，故以「大」簡稱之。「迦葉」，意譯為「飲光」，身有金光，映蔽餘光，使之不現。如來滅後，集諸大眾，於畢鉢羅窟等處結集三藏。靈山會上，受佛正法眼藏，傳佛心印，為禪宗初祖。生平修頭陀行，遵佛囑於雞足山入滅盡定，待彌勒佛出世時，傳佛僧伽梨衣（Saṃghāṭi，三衣中之最大者）。佛弟子中苦行第一。

⑳舍利弗：梵語 Śāri-putra 的音譯，又作「舍利子」。「舍利」，意譯為「鷺鷥」。「弗」，弗多羅，意譯為「子」，因其母眼睛美似鷺鷥眼，又於女眾中聰明第一，辯才如鷺鷥（又名百舌鳥），由母得名舍利弗，意為「鷺鷥之子」。本來與目犍連（Maudgalyāyana）尊者共事外道，各有弟子百人。釋尊成道後不久成為佛弟子，圓寂於釋尊入滅前。佛弟子中智慧第一。



②**大目犍連**：又作「摩訶目犍（モウモク）連」（*Mahā-Maudgalyāna*），略稱「目犍連、目連」，意譯為「大讚誦、大采菽（モク）」等。先祖修仙，采菽而食，因以為姓。歸佛前與舍利弗同為六師外道，精通教學。雖率一百弟子，然心有不安，因而與舍利弗互約，先得解脫者必以告。一日舍利弗至王舍城，見馬勝比丘（*Aśva-jit*）儀容端正，問其理由，始知佛陀出現，由一偈而開悟。次於竹園精舍聞佛陀親說，得法眼淨，因告之目犍連，共為佛弟子。佛弟子中神通第一。

②②**劫賓那**：梵語（*kapphina*），意譯為「房宿（カフナ）」，父母禱房星感子。又譯為「坊宿（ムク）」，在僧坊中宿，如來知其根熟，化為老比丘，與同共宿，化令得道。又譯為「房星」，房星現時出生。佛弟子中知星宿第一。

②③**大住**：有多種解釋[1]摩訶迦旃延（*Mahā-kātyāyana*）。一譯為「扇繩」，出生時父已亡世，母戀此子，不肯再嫁，如繩繫扇，謂之「住」。佛陀弟子中論議第一。曾教貧婦賣貧，得生天果（《賢愚經》），又曾受佛敕往本生處惡生王國，為國王解八夢，使發正信（《雜寶藏經》）。[2]優波離。又作「鄔波離」（*Upali*），意譯為「上



首、近執」。佛為太子時，曾為親近執事之臣；出家持律，為眾紀綱，佛弟子中持戒第一。（《翻譯名義集》）[3]摩訶拘絺羅（Maṇa-Kauṣṭhila），也譯為「大膝」，膝骨大。歸佛前名長爪梵志。佛弟子中答問第一。

②大淨志：有二種解釋[1]梵語「賴吒和羅」（Rāṣṭra-pāla）。《會疏》：「更無所樂，志於清白法樂，閑居第一，故名大淨志。」[2]可能是摩訶迦旃延（Mahā-kātyāyana）的意譯。梵本無此名。

②摩訶周那：梵語 Mahā-cunda，意譯為「大瘦豆」。《會疏》：「摩訶周那，出於《中阿含》第二，佛對之說七世間福。又，《寶積經》百十四卷有周那沙彌浣衣緣，依《長阿含》，是少年沙彌也。」

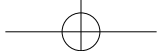
②滿願子：富樓那（Pūrṇa），「富樓那彌多羅尼子」（Pūrṇa-Maitrāyaṇi-putra）的略稱，意譯為「滿願子、滿慈子」。「慈」是母姓。與佛同日而生，佛弟子中說法第一。初出家，證阿羅漢果，後聞《法華》迴小向大，於《五百弟子授記品》授記未來成佛，號法明如來。



②離障：阿菟（ウサ）樓駄。修天眼，徹見障外。又作「阿那律、阿泥律陀、阿泥盧豆」（*A-niruddha*），意譯為「如意」，過去世曾以稗飯施辟支佛，感九十一劫受如意樂。又譯為「無貧」，無所匱乏。又譯為「無滅」，昔因施食，人天受樂，至今不滅。甘露飯王之子，佛之堂弟。曾於法會中睡眠，被佛呵斥，七日精進而失明。佛弟子中天眼第一。《增壹阿含經》：「天眼第一，見十方域，所謂阿那律比丘是。」《楞嚴經》：「阿那律，見閻浮提，如觀掌中菴摩羅果。」

②流灌：難陀，孫陀羅難陀（*Sundara-nanda*）。佛的同父異母弟弟，具三十相，前世曾以暖浴室供養維衛佛，故名「流灌」。又譯為「艷喜」，家有艷妻孫陀羅，溺於其妻美色，不樂出家，被佛方便度化，得阿羅漢果。佛弟子中儀容第一。《增壹阿含經》：「大體端正，與世殊異，所謂難陀比丘是。諸根寂靜，心不變易，亦是難陀比丘。」

②堅伏：可能是堅鼻羅（*Kampila*）之意譯。堅精進定，無為無動。《增壹阿含經·弟子品》：「清淨閒居，不樂人中，所謂堅牢比丘是。」



③面王：薄拘羅 (Vakkula)，意譯為「善容」，色貌端正。又譯為「偉形、大肥盛」。天性樂靜，不喜憤鬧，故不為人說法，嚴持不殺戒而身無病苦，佛弟子中壽命第一。《增壹阿含經·弟子品》：「壽命極長，終不中夭，所謂婆拘羅比丘是。」又云：「著弊惡衣，無所羞恥，所謂面王比丘是。」

③異乘：波羅延迦 (Parāyānika) 的意譯。又作「氏戒聚」，戒行穎萃，故名異乘。

③仁性：有二種解釋[1]須菩提 (Su-bhūti) 之意譯，亦譯為仁吉。[2]尸利羅 (Sivali)。《會疏》：「施與錢財，救諸貧窮，濟眾下劣。」

③嘉樂：有二種解釋[1]可能是難提迦 (Nandika) 的意譯。[2]牧牛難陀。難陀 (Nanda)，意譯為「善歡喜、欣樂」。牧牛難陀，區別孫陀羅難陀。《探玄》：「難陀者，此云『喜本』，是牧牛人，因問佛牧牛十一種法，知佛具一切智，得阿羅漢果，性極聰明，音聲絕妙，令人聞喜，故以為名。」

③善來：梵語「娑婆揭多、莎揭哆、莎伽陀」 (Sv-āgata)。摩羅山下長者浮圖的次子，初生日父見喜，「善來」以為字；此子薄福，父母去世後家產悉散，人見云

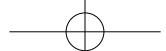


「惡來」；後為佛所攝，云「善來」等：以此別緣，得「善來」名。

③⑤羅云：又作「羅睺羅、羅怛羅」(Rahula)，佛在俗時的兒子，意譯為「覆障」，六年為母胎所障蔽。羅睺羅昔為國王時，有仙人犯盜戒，欲就王懺悔。王耽五欲，六日不見。以此因緣，今生六年在母胎也(《本行集經》)。又譯為「宮生」，佛已出家，在宮而生。十五歲出家，佛弟子中密行第一。本為法身菩薩，住於圓頓妙戒，今現聲聞身，持小乘粗戒而隱密本地妙戒，故稱密行。

③⑥阿難：「阿難(𑖀𑖥𑖦𑖫)陀」(Ānanda)的略稱，意譯為「歡喜、慶喜」，生時舉國歡慶。斛飯王之子，提婆達多的弟弟，佛的堂弟，出生於佛成道之夜，二十五歲出家，侍佛二十五年，佛陀弟子中多聞第一，結集三藏時口述經文。《增壹阿含經》：「我聲聞中，第二比丘，知時明物，所至無疑，所憶不忘，多聞廣遠，堪任奉上，所謂阿難比丘是。」讚曰：「面如淨滿月，眼若青蓮華，佛法大海水，流入阿難心。」

③⑦上首：上首弟子，一座大眾中的主位，可以是一位，也可以是多位。



(2) 菩薩眾

又與大乘眾菩薩俱：普賢菩薩¹、妙德菩薩²、慈氏菩薩³等，
此賢劫中一切菩薩⁶。

【譯文】

還有許多大菩薩：如普賢菩薩、妙德菩薩、慈氏菩薩等，此世界賢劫中一切出家菩薩。

【註釋】

①大乘：梵語「摩訶衍」(Mahāyāna)。「乘」，交通工具之意，比喻能夠運載眾生從煩惱此岸到達覺悟彼岸的教法。大乘行者不滿足於自身解脫，更致力於救度一切眾生。大乘佛法以救世利他為宗旨，以成就佛果為目標，猶如大車大船能夠運載芸芸眾生到達彼岸。



普賢

②菩薩：「菩提薩埵（*ぼだいさつだ*）」（*Bodhi-sattva*）的略稱，意譯為「覺有情」，能自覺又覺他的有情，即上求佛道、下化眾生之人。

③普賢菩薩：「普賢」，或作「遍吉」。「純一妙善，備具眾德」，為菩薩行的最高典範。與文殊菩薩同為釋迦牟尼佛的脅士。乘白象，以大行著稱。

文殊

④妙德菩薩：文殊菩薩。「文殊」，文殊師利（*Mañjuśrī*），意譯為「妙德、妙吉祥」。與普賢菩薩常侍釋迦牟尼佛左右，大乘菩薩中智慧第一。手持劍，表智慧利劍；駕獅子，表智慧威猛。以大智著稱。

彌勒

⑤慈氏菩薩：彌勒菩薩。又作「阿逸多」（*Ajita*），意譯為「慈氏」，修慈心三昧。又譯為「無能勝」，修慈最勝。南天竺婆羅門子，先佛入滅，生於兜率天內院，五十六億七千萬年後下生人間，龍華樹下成正覺。

賢劫

⑥賢劫：在大千世界成、住、壞、空的循環演變過程中，一次循環稱為一個大劫，其中成、住、壞、空各為一個中劫，每個中劫包含二十個小劫。娑婆世界現在為住劫，有千佛賢聖出世，故稱「賢劫」。上一次住劫稱為「莊嚴劫」，下一次住劫稱為「星宿劫」。



又賢護等十六正士：善思議菩薩、信慧菩薩、空無菩薩、神通華菩薩、光英菩薩、慧上菩薩、智幢菩薩、寂根菩薩、願慧菩薩、香象菩薩、寶英菩薩、中住菩薩、制行菩薩、解脫菩薩。

【譯文】

又有在家菩薩，比如此界大家熟知的賢護等十六位菩薩，包括他方世界來的善思議菩薩、信慧菩薩、空無菩薩、神通華菩薩、光英菩薩、慧上菩薩、智幢菩薩、寂根菩薩、願慧菩薩、香象菩薩、寶英菩薩、中住菩薩、制行菩薩、解脫菩薩。

【註釋】

①賢護：梵語「跋陀和、颯陀和、跋陀婆羅」（Bhadra-pāla），王舍城商主之子，



在家菩薩，具大賢德，護念眾生，護持佛法，故名「賢護」。在《般舟三昧經》中，賢護菩薩得念佛三昧，親見彌陀。

② 正士：菩薩之異稱，為求正道之大士。「正」，正道。「士」，大士。此處之十六正士，外現凡形居士身，內在實為求正道的菩薩。《勝思惟梵天經》《思益經》《寶雲經》等經多說「賢護等十六正士」。

③ 善思議菩薩：又作「善思惟」，表五劫思惟說偈發願。

④ 信慧菩薩：表信佛無上智慧。

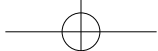
⑤ 空無菩薩：又作「觀無住」，表法藏比丘永劫因行，說住空、無相、無願之法。

⑥ 神通華菩薩：又作「善華神通」，表神通力集萬行德華，以大莊嚴具足眾行，令諸眾生功德成就。

⑦ 光英菩薩：又作「光幢」，光明英發嚴淨。來自東方無憂首佛土。表光明無量。

⑧ 慧上菩薩：又作「智上」，空慧最勝嚴淨。來自南方慧王如來土。

⑨ 智幢菩薩：智慧最勝如幢（イセ）。



⑩寂根菩薩：境智寂滅，根本嚴淨。來自西方智積佛土。表壽命無量。

⑪願慧菩薩：又作「慧願」。來自北方鈞鎖如來佛土。表彌陀智願廣大無能測者。

⑫香象菩薩：梵語「乾陀訶提」(Gandha-hastin)，意譯為「不休息」，曠劫修行，度化眾生，念念流入薩婆若海（一切智海），不稍作停息。《華嚴經·菩薩住處品》：「北方有菩薩，住處名香聚山，過去諸菩薩常於中住；彼現有菩薩名香象，有三千菩薩眷屬常為說法。」表彌陀願力無窮如大香象。

⑬寶英菩薩：又作「寶幢」，表無量功德寶莊嚴彌陀願海，令無功德者證入涅槃界。

⑭中住菩薩：彌勒下而同凡夫者，欲使凡夫齊彌勒，是「中住」義。《會疏》：「常住中道，不著有無，故名中住。」

⑮制行菩薩：表制惡行善。

⑯解脫菩薩：身獨度脫，獲其福德，度世上天泥洹之道。



皆遵普賢大士之德¹。具諸菩薩無量行願²，安住一切功德之法，遊步十方³，行權方便⁴，入佛法藏⁵，究竟彼岸；於無量世界，現成等覺。

【譯文】

（以下為讚前列菩薩德行之文。分為：總讚與別讚。此為菩薩總讚。）

如是一切此界他方、出家在家諸大菩薩，全都效法普賢行德，示現菩薩最高典範：修積滿足無量行願，身心安住廣大功德，自在遊化十方世界，善巧度脫無量眾生（因德），悟入諸法實相，究達彼岸涅槃（果德）；然並不滿足於自身得度，還在無量世界示現八相成道，引導有緣眾生同證菩提。

【註釋】

①普賢大士之德：菩薩成佛之後，倒駕慈航，以圓滿的悲智功德示現行道，普



三種普賢

度眾生。普賢有三種：一、人普賢，指因位上的普賢菩薩；二、理普賢，指一切眾生本具的佛性；三、事普賢，即果後普賢，得果不捨因門的菩薩。此處之「普賢」是指事普賢。即二十二願願文「現前修習普賢之德」，為從果向因之示現相，非從因向果之修行相。

②行願：菩薩所修的四攝（布施、愛語、利行、同事）、六度等修行，以及四弘誓願、十大願等誓願。

③遊步十方：自在遊化十方。

④行權方便：善巧度化。「權」，佛菩薩一時濟度眾生的權便。「方便」，為引導眾生而採用的善巧方法或語言。

⑤入佛法藏：證入真如實相。「入」，證入。「佛法藏」，如來藏，即真如法性。由於法性含藏一切功德、功能，故稱為「藏」（フサ）。



兜率天下
托胎相
出生相

處兜率天¹，弘宣正法。捨彼天宮，降神母胎。
從右脇生，現行七步，光明顯耀，普照十方，無量佛土六種震
動²。舉聲自稱：「吾當於世，為無上尊³。」釋梵奉侍⁴，天人
歸仰。

【譯文】

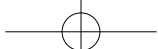
（以下就菩薩八相成道加以敘述。此以釋迦牟尼佛為例：）

將成佛時，居住於兜率天，先在那裡弘揚正法。等觀察眾生得度的根機成熟，就離開兜率天宮，降臨人間，投托母胎。（此是八相之第一「從兜率天下」、第二「托胎」）

在胎內滿十個月，四月初八，母親摩耶夫人在藍毗尼（Lumbini）花園休息，站在無憂樹下時，太子從右脅降生，向十方各行七步，從身上放大光明，普照十方世界。這時，十方世界大地六種震動。太子高聲宣示：「天上天下，唯我

【一、序分】（一）證信序 2 六成就之第六成就

二九



獨尊，三界皆苦，吾當安之！」（《修行本起經》）帝釋天王、大梵天王聞聲奉侍，諸天天人也都聞聲歸伏。（八相之第三「出生」）

【註釋】

①兜率天：欲界第四層天。「兜率」意為知足，於五欲境知止足。此天一晝夜，人間四百年；天壽四千歲，合人間約五億七千六百萬年。有內外二院，外院為天人所居，內院為補處菩薩所居。補處菩薩由此天下生而成佛，今為彌勒菩薩的淨土。

②六種震動：動、起、湧、震、吼、擊。表示祥瑞。動、起、湧是形，震、吼、擊是聲，於形聲中各舉一種，故言「震動」。六種中又各有三相，成十八種震動之相。此六種震動，只有天眼通的人才能知見。當地動時，眾生如小兒臥搖籃中，不覺籃動，唯覺舒服。

③無上尊：佛於人天中最尊勝，故號「無上尊」。

④釋梵：帝釋天王、大梵（マハ）天王。



八相示現論

【要義】

八相示現論：以下是藉釋尊一代教化（救度眾生的情形）來讚歎諸菩薩的德行。釋尊成道之八相，在各經典中有開合之不同。如《四教儀》為：從兜率天下、托胎、出生、出家、降魔、成道、轉法輪、入涅槃。在華嚴中則是：入胎相、住胎相、出生相、在家相、出家相、成道相、轉法輪相、涅槃相。當然，諸菩薩成道的八相示現互有差異，未必與釋尊八相示現相同。不過為了表示此處參與法座的大菩薩與說法的釋尊本意一致，將來也必然同釋尊一樣地弘揚彌陀本願救度之法，所以特別藉著釋尊的八相，來讚美諸菩薩之德。藉此也暗示釋尊出世本懷即是開說本經。



出家相

示現算計、文藝、射御¹，博綜道術，貫練群籍²。遊於後園，講武試藝。現處宮中，色味之間。

見老病死，悟世非常，棄國財位，入山學道。服乘白馬、寶冠、瓔珞³，遣之令還。捨珍妙衣⁴，而著法服，剃除鬚髮，端坐樹下。勤苦六年，行如所應。

【譯文】

隨順世俗，示現學習數學、文藝、騎射，無不精通；博曉仙道祕術，貫通世俗群書。在後園習武練藝。及至長大，迎娶耶輸陀羅（Yaśo-dharā）為妃，享受五欲榮華，過著世人所欣羨的王宮生活。

然五欲繁華終難常保，太子雖身處王宮，縱情適意，陶醉於青春快樂，仍然有因緣觀察到人世間充滿的種種憂苦，一切眾生無一倖免地蹣跚於衰老、疾病、死亡的不歸之路，由此猝然驚醒，覺悟世間虛偽無常，國家、財產、王



位、妻子等一切世人視為幸福的要素無一可靠，因此斷然捨棄這些世人所迷戀之物，於某夜更深人靜之時，帶著侍者車匿，悄然出城，策馬入山，開啟了為一切眾生求取解脫之道的偉大征程。卸下華美珍服，摘除金玉珠寶，交回乘風快馬；換上粗敝簡樸的修行服，自毀形好，剃除鬚髮，從此不再是尊貴的王子，而成為求道的菩薩。在拜訪過數位仙人之後，發現他們的教法都不能達到真實解脫，於是菩薩決定自求解脫，來到位於王舍城西南的尼連禪河（Nairāṇā）東岸苦行林，端坐畢鉢羅（Pippala）樹下，開始了六年的苦行，實踐一位苦行者所應經歷的一切（為調伏外道故）。（八相之第四「出家」）

【註釋】

- ①射御：射箭御馬之術。
- ②博綜道術，貫練群籍：博通、廣習仙道法術，貫通、熟習世俗典籍。
- ③瓔珞：（一ムカセ）珠玉串成的裝飾品，掛在身上，多為頸飾。
- ④法服：法衣，如法而製。



現五濁剎¹，隨順群生，示有塵垢，沐浴金流²。天按樹枝，得攀出池³。

靈禽翼從⁴，往詣道場⁵。吉祥感徵，表章功祚⁶。哀受施草，敷佛樹下⁸，跏趺而坐⁹。奮大光明，使魔知之¹¹。魔率官屬，而來逼試。制以智力，皆令降伏。得微妙法，成最正覺。

降魔相

成道相

【譯文】

菩薩本從清淨國土示現，來到此五濁惡世，故其尊身本無塵垢，但為仿同世人，示現也有塵垢，而入尼連禪河沐浴；然而經過六年的苦行，以致身疲力竭，無法攀上河岸。這時天神（阿斯那樹神）按低樹枝，菩薩得以手攀樹枝登上河岸。菩薩捨棄苦行，前往菩提伽耶之道場，一心靜慮，以求無上覺悟。

一群靈異的青雀在菩薩上空盤旋，一同前往菩提道場。路上遇到割草的童子，名叫吉祥，兆示菩薩將成就成果，福祚一切眾生，破除一切不吉。菩薩慈



悲地接受了吉祥童子所供養的軟草，自敷菩提樹下，跏趺而坐，從自身放大光明，使魔王波旬知道有菩薩即將成道。魔王率領眷屬魔眾前來逼惱，用種種方法破壞擾亂，想要障礙菩薩成道。菩薩以智慧神通，掃除一切內外諸障，心如虛空，深湛寂定。正當東方明星升起之際，徹悟諸法究竟本源，成為無上覺悟的佛陀。（八相之第五「降魔」、第六「成道」）

【註釋】

①五濁剎：五濁國土，渾濁不淨、充滿痛苦的世界。「五濁」，劫濁（災難頻發）、見濁（邪見流行）、煩惱濁（貪瞋熾盛）、眾生濁（罪多福少）、命濁（壽命短促）。「剎」，梵語「剎多羅」（Kṣetra）的略稱，意譯為「土田」，國土之義。

②示有塵垢，沐浴金流：六年苦行而身形消瘦，有如枯木，更無所得，故思維起至尼連河洗浴塵垢，此順世間，故曰「示有塵垢」。菩薩身本來清淨，何垢之有？「金流」，尼連河。尼連，尼連禪那（Nairāṇjana），意譯為「不樂著」。此河又稱為「有金」，河底有金沙。



③天按樹枝，得攀出池：《因果經》：「洗浴既畢，身體羸瘠，不能自出。天神來下，為按樹枝，得攀出池。」《莊嚴經》：「浣衣已訖，入池澡浴。是時魔王波旬，變其池岸極令高峻。池邊有樹，名阿斯那。是時樹神，按樹令低，菩薩攀枝，得上池岸。」

④靈禽翼從：《因果經》：「時有五百青雀，飛騰虛空，右繞菩薩；雜色瑞雲及以香風而隨映拂。」

⑤往詣：前往、拜訪。「詣」（一），到。

⑥道場：成道之處。

⑦吉祥感徵，表章功祚：「吉祥」，人名，又作「吉安」。佛將成道，感見吉祥，而為徵瑞，顯彰將成成果福祚。《因果經》：「於是菩薩，則自思惟：『過去諸佛，以何為座，成無上道？』即便自知以草為座。釋提桓因化為凡人，執淨軟草。菩薩問言：『汝名何等？』答：『名吉祥。』菩薩聞之，心大歡喜，我破不吉，以成吉祥。菩薩又言：『汝手中草，此可得不？』於是吉祥，即便授草，以與菩薩。」「章」，



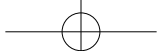
同「彰」，表明、顯示。「功祚（フセ）」，功果福祚。

⑧哀受施草，敷佛樹下：慈悲地接受吉祥所供養的軟草，自敷菩提樹下。

⑨跏趺：（ハツヒク）盤膝而坐。分為兩種：兩足放在兩腿上，叫作「全跏趺坐」；一足放在腿上，叫作「半跏趺坐」。「全跏趺坐」也分為兩種：先以右足置於左腿上，再以左足置於右腿上，是為「降魔坐」；先以左足置於右腿上，再以右足置於左腿上者，是為「吉祥坐」。《大智度論》：「諸坐法中，結跏趺坐最安隱，不疲極。」

⑩奮：振。猶如鳥之奮迅，張毛羽而身大。此指佛放發出光明。

⑪魔：梵語「魔羅」（Māra），意譯為「能奪命」，破壞功德善本，奪人慧命。又譯為「擾亂」，擾亂身心。又譯為「障礙」，障礙善法，破壞勝事。又譯為「惡者」，多愛欲故，常行放逸。欲界第六天他化自在天的天王，名叫波旬，常引無量眷屬障礙佛道。若人勤修勝善，欲超三界生死，此天魔即為作障礙，發起種種擾亂之事，令修行人不得成就出世善根。



釋梵祈勸，請轉法輪¹。以佛遊步，佛吼而吼²。

扣法鼓，吹法螺，執法劍，建法幢³，震法雷，曜法電⁴，澍法雨⁵，演法施⁶。

常以法音，覺諸世間。光明普照無量佛土，一切世界六種震動。總攝魔界，動魔宮殿。眾魔惴怖⁷，莫不歸伏。

搥裂邪網⁸，消滅諸見；散諸塵勞⁹，壞諸欲塹¹⁰。嚴護法城¹¹，開闡法門；洗濯垢污¹²，顯明清白。光融佛法¹³，宣流正化。

入國分衛¹⁴，獲諸豐膳。貯功德，示福田。

欲宣法，現欣笑。以諸法藥，救療三苦¹⁵。

顯現道意無量功德，授菩薩記，成等正覺。



【譯文】

（釋尊成佛後，七日之間未離本座，陷入深思：我內證之法甚深，難解難知，很難被眾生信受，說法也是徒然，不如默然入滅。）

這時，帝釋天王與大梵天王前來祈請釋尊住世說法，轉大法輪。於是佛從座起，如過去佛遊步十方，教化無邊眾生；如過去佛獅吼而吼，宣弘聖教大法。如同擂鼓進軍、吹螺號響，召令眾生趣進善法；如同執劍討敵，摧滅群魔邪見，豎立正法之幢；又如春雷乍響，能令萬物復甦，醒覺善根之芽；如電光閃耀，照亮無明長夜，開顯智慧明路；如甘露法雨，滋潤乾涸心地，成長正覺稼苗。隨順眾生根性，開演八萬四千妙法，普施一切有情，令得利益。

如來的法音，喚醒三界迷夢。如來的光明，普照無量國土，一切世界六種震動。以此總攝魔類，撼動魔宮，眾魔恐懼，莫不歸伏。（教化魔界）

撕裂邪見之網，消滅一切惡見；掃除煩惱塵埃，毀壞愛欲溝塹。嚴守正法之城，廣開正法之門；洗淨眾生污垢，顯發本有淨體。光大佛法，融攝一切，



宣揚正教，化導人心。（教化外道）

入城乞食，接受豐盛的供養，讓眾生累積功德，示現無上福田。（教化人天）
欲說法時，心喜眾生機緣成熟而欣然微笑。以各種法藥，治癒生死苦惱。

（教化小乘）

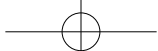
顯現菩提心的無量功德，授記菩薩將成正覺。（教化大乘）

（八相之第七「轉法輪」。佛的教化利益，無不實現於魔界、外道、人天、二乘、菩薩中。）

【註釋】

①轉法輪：佛說法度眾生。《法華文句》：「轉佛心中化他之法，度入他心，名轉法輪。」「法輪」，佛的教法。「輪」，轉輪聖王的輪寶，意為「迴轉」，迴轉四天下；又意為「碾（マキ）摧」，碾摧諸怨敵。佛的教法也迴轉眾生界，摧破諸煩惱，所以喻為法輪。

②以佛遊步，佛吼而吼：三世同道，如過去佛遊步，如過去佛吼而吼。「以佛



遊步」，總標一代身輪化儀。指佛顯示身業威儀，遊行度化十方。「佛吼而吼」，總標一代口輪化儀。指佛說法如獅吼，調伏攝化一切眾。《大智度論》：「師子吼怖，世世死苦；佛師子吼但今世死，更無後苦。師子吼者，其聲粗惡，物不喜聞，生死怖畏；佛師子吼，其聲柔軟，聞者無厭心，皆深樂，普遍遠聞，能與二種樂。」

③ 法幢：妙法高聳，如幢高懸。又喻佛菩薩說法能降魔軍而得勝。

④ 曜：（一玄）照耀。

⑤ 澍：（尸父）降（雨）。

⑥ 扣法鼓，吹法螺，執法劍，建法幢，震法雷，曜法電，澍法雨，演法施：扣鼓（誡兵；遠聞），吹螺（改令；知時），執劍（斬斫；破裂），建幢（高出；戰勝），震雷（驚蟄；生芽），曜電（照了；破暗），澍雨（增長；潤澤），演施（攝化；啟悟）。總標一代說法德。前四（鼓螺劍幢）為破惡，對治邪執；後四（雷電雨施）為生善，法澤普施。

⑦ 惴怖：害怕、恐懼。「惴」（しゅ），同「懾」。

⑧ 擗裂邪網：撕裂邪見之網。「擗」(𢶏)，打。「邪網」，邪法絞絡，如網羅人。

⑨ 塵勞：「煩惱」的異名。貪瞋煩惱染污心性，猶如塵垢，使人身心勞累。

⑩ 欲塹：貪欲之心難以滿足，猶如深溝無法注滿水，一旦眾生陷入其中即難以超脫。「塹」(𡿨)，壕溝。

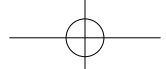
⑪ 法城：正法可杜防非法，猶如城池之防患外敵。一切經法亦稱法城，此乃因經法可守護正法之故。又，涅槃妙果乃安身之處，故亦稱法城。

⑫ 濯：(𤈦)洗。

⑬ 光融佛法：佛菩薩融會一切萬法，並根據眾生根機，以證得的清淨妙法光明，融入眾生迷惑暗冥的心中，轉邪見為正知見，令其發起志求佛道之心。

⑭ 分衛：乞食。

⑮ 三苦：一、苦苦，由苦受（寒熱飢渴、天災人禍等）所生之苦。二、壞苦，由樂受消失所生之苦。三、行苦，不苦不樂受，因諸行無常遷流、不得安定而生苦。





入涅槃相

示現滅度，拯濟無極¹。消除諸漏，植眾德本²。具足功德，微妙難量。

【譯文】

觀察以應身度化眾生的世緣已盡，便示現滅度，然而法身常住世間，不斷救度眾生，無窮無極。消除眾生一切煩惱，令其培植一切德本，具足功德微妙難量。（八相之第八「入涅槃」）

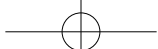
【註釋】

①無極：無有窮盡、沒有邊際。此指十方無量的有情。

②植眾德本：種諸善根。「植」，種。「本」，根。「德本」，諸善萬行功德，為佛果之根本。

【一、序分】（一）證信序 2 六成就之第六成就

四三



遊諸佛國，普現道教。其所修行，清淨無穢。譬如幻師¹，現眾異像，為男為女，無所不變；本學明了，在意所為。此諸菩薩，亦復如是。學一切法，貫綜縷練²；所住安諦³，靡不感化⁴；無數佛土，皆悉普現；未曾慢恣，愍傷眾生⁵：如是之法，一切具足。

菩薩經典，究暢要妙。名稱普至，導御十方⁶。無量諸佛，咸共護念。佛所住者，皆已得住；大聖所立，而皆已立。如來道化⁷，各能宣布。為諸菩薩，而作大師。以甚深禪慧，開導眾生⁸。通諸法性，達眾生相，明了諸國。

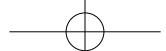


【譯文】

（此為菩薩別讚。分三部分：遊諸佛國、供養諸佛、開化眾生。）

遊化十方諸佛國土，普遍示現正道之教。一切修行，清淨無染。（雖在生死污濁中修行，而不為生死所染。）就像魔術師，幻現種種奇特景象，或人或物，作男作女，無所不變，這是因為他精通本行，所以能夠隨意自在。這些菩薩也是如此，一切法門熟練通達，安住於實相真理之中，法界眾生無不感化；普遍示現於無數佛國，時刻哀憐眾生，不曾怠慢。如是行法，一切具足。

這些菩薩深入經藏，究竟暢達諸法實相。名聞十方，引導眾生，蒙獲諸佛共同護念。佛所安住的境界無不安住，佛所行化的事業都能實行，佛所勸導的教言各能宣說，為十方世界菩薩作大導師，以甚深禪定智慧開化引導眾生。通達一切諸法的本性，徹見一切眾生的根機，明了一切世界的情形。（遊諸佛國）



【註釋】

- ① 幻師：表演幻術的人。
- ② 貫綜纘練：貫通熟練。
- ③ 安諦：安住在空性、法性的真諦之中。「諦」，如來所說真實不虛之理。
- ④ 靡不：無不。「靡」（ ㄇㄧˇ ），無、沒有。
- ⑤ 愍傷：憐愍、哀嘆。「愍」（ ㄇㄧㄣˇ ），同「憫」。
- ⑥ 導御：化導統領。
- ⑦ 道化：以道法教化。
- ⑧ 法性：萬物的本體，其性不變。是「真如、實相、法界、法身、佛性、自性、涅槃」的別名。



供養諸佛，化現其身，猶如電光。善學無畏之網¹，曉了幻化²之法。壞裂魔網，解諸纏縛。超越聲聞、緣覺之地，得空、無相、無願三昧⁵。善立方便，顯示三乘⁷。於此化終，而現滅度。亦無所作⁸，亦無所有⁹，不起不滅，得平等法。具足成就無量總持¹⁰、百千三昧。諸根智慧，廣普寂定。深入菩薩法藏，得佛華嚴三昧¹¹，宣揚演說一切經典。住深定門，悉睹現在無量諸佛，一念之頃無不周遍。

【譯文】

分身十方供養諸佛，一時遍至，快如電光。受持無畏智慧之教，曉了諸法空寂，如幻如化，無所執著，無所畏懼。故能破魔界邪網，解眾生纏縛。超越聲聞、緣覺所證境界，得空、無相、無願三昧，為濟度眾生，善巧建立方便，



開顯三乘教法。在此世界化緣終了，示現滅度之相。

雖作廣大行化而實無所作，雖成無上覺道而實非外得。內心安住於諸法不生不滅的本來狀態，體達諸法究竟平等，泯滅高下、善惡一切差別。具足成就無量陀羅尼、百千三昧。諸根不動，智慧廣大，照了一切萬法而不起一念分別，如同平靜澄澈的大海，映照無盡星空。深入菩薩一切功德法藏，證入諸佛所證華嚴三昧，宣揚演說一切經典。安住甚深禪定，遍見現在無量諸佛，一念之間遊諸佛國，供養十方諸佛，無不周遍。（供養諸佛——自利之讚）

【註釋】

①無畏：佛菩薩教化度眾，因智慧明徹，具足正知正見，了知諸法如幻，故心無罣礙，無所怖懼。

②網：教網，如來教法能救生死海之人，故喻為網。《會疏》：「網有二義。一覆蓋義，二救攝義。如來教法，能蔭大眾，普攝人天，故喻之。」又，《無量壽如



來會》：「善學因陀羅網，能破魔網。」以一多相融、重重無盡的帝釋珠網比喻無畏的智慧和網。

③聲聞：聞佛的聲教，悟四諦之理，斷見思惑，而入涅槃之人。分為四果：初果須陀洹（意為入流，初入聖人之流），二果斯陀含（意為一來，須再來欲界一番受生），三果阿那含（意為無還，不必再來欲界受生），四果阿羅漢（意為無生，解脫生死）。

④緣覺：又名獨覺，或辟支佛，於佛世聽佛說十二因緣之理而悟道者，名為「緣覺」；若生於無佛之世，觀諸法生滅因緣而自行悟道者，名為「獨覺」。

⑤空、無相、無願：即三空門、三解脫門，通往涅槃解脫的三種門：空解脫門（了達諸法本空，而不著於空）、無相解脫門（了知諸法無相，而無不相，入於中道）、無願解脫門（了知諸法如幻而無所願求，不造作生死之業）。

⑥三昧：又作「三摩地」（Samādhi），意譯為「定」，止息雜念，心不散亂。

⑦三乘：聲聞乘、緣覺乘、菩薩乘。「乘」，交通工具，借指成佛教法。佛教



教義是唯一真理，以其能教化眾生悉皆成佛，本為一乘。但娑婆世界眾生的性情與能力不同，佛為度化眾生，立三乘教法。

⑧無所作：任運自然，無所施為造作，義同「無為」。

⑨無所有：又作「無所得」，「空」的異名。

⑩總持：梵語「陀羅尼」（Dharani）的意譯，總一切法，持一切義。

⑪華嚴三昧：以一真法界無盡緣起為理趣，達此理趣而修萬行，莊嚴佛果，謂之「華嚴」；一心修之，謂之「三昧」。



濟諸劇難¹，諸閑不閑²。分別顯示真實之際³，得諸如來辯才之智⁴。入眾言音，開化一切。超過世間諸所有法⁵，心常諦住度世之道⁶，於一切萬物而隨意自在。

【譯文】

濟度一切三途苦劇、八難無暇。眾生不論生在人天有暇修習佛法，還是墮入八難無暇修習佛法，這些菩薩都能向他們分辨垂示真如至理，因為這些菩薩皆得如來四無礙辯智，通達一切名相、法理、方言，樂說自在，用種種語言說法，開示化導一切眾生。超越世間一切有為有漏之法，一心安住出世解脫之道，於一切依正萬物都能隨意變現，自在無礙。

【註釋】

①劇難：八難（地獄、餓鬼、畜生、北俱盧洲、長壽天、盲聾瘡啞、世智辯聰、

【一、序分】（一）證信序 2 六成就之第六成就

五一



佛前佛後）當中，以三途苦為劇，故稱「劇難」。

②諸閑不閑：有暇和無暇。「閑」，暇。「諸閑」，生在人天有暇修習佛法。「不閑」，墮入八難無暇修習佛法。

③真實之際：諸法實相，究極真理。「際」，究竟邊際。

④辯才之智：又作「四無礙解、四無礙辯」，即法無礙智（通達諸法名相，分別無滯）、義無礙智（了知一切法理，通達無礙）、詞無礙智（通曉各種言語，隨意演說）、樂說無礙（辯才無礙，為眾生樂說自在）。

⑤諦住：一心安住。出有為，證無為，而不著無為。

⑥度世之道：出世間無為法。「度世」，出世，出離塵世，又作「出塵」。



為諸庶類¹，作不請之友²；荷負群生，為之重擔³。

受持如來甚深法藏，護佛種性⁴，常使不絕。

興大悲，愍眾生，演慈辯，授法眼⁵，杜三趣⁶，開善門。

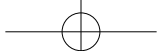
以不請之法⁷，施諸黎庶⁸。如純孝之子，愛敬父母。於諸眾生，視若自己。一切善本⁹，皆度彼岸。悉獲諸佛無量功德，智慧聖明不可思議。

如是之等菩薩大士，不可稱計，一時來會。

【譯文】

憐愍一切眾生，雖然眾生不知不求，卻主動為其善友；以同體大悲，一肩挑起眾生的業力重擔。

信受如來大乘甚深經典，為人解說，守護眾生佛性，常令佛種相續不絕。



以大慈大悲之心，憐愍一切眾生，演說佛法，令其對宇宙人生的真理有透徹的了解，以此堵塞三惡道之門，開啟人天善趣之路。

進一步，更以人天善法之外，眾生不知不求的三界解脫，乃至究竟成佛之妙法，普施一切愚暗眾生。其心行如同孝子愛敬父母一般，至真至純。視眾生即是自己，所積一切善根，皆為運度眾生到達涅槃彼岸。如此具諸佛無量功德，得聖明不可思議之智慧，其德之廣大，到底不能說盡。（開化眾生——利他之讚）像這樣自利利他的菩薩大士數不勝數，一時雲集耆闍崛山，參加法會。

【註釋】

① 庶類：此指六道凡夫。「庶」（𡈼），眾多。

② 不請之友：不經請求，主動做其朋友，真摯無私地付出。如母親愛護嬰兒源於天性，自發甘願地利益孩子。《維摩詰經》：「眾人不請，友而安之。」肇公云：「真友不待請，譬慈母之趣嬰兒。」



③**荷負群生，為之重擔**：菩薩對眾生甚深慈悲，發四弘誓願，擔負起救度法界有情的重擔，令彼成就無上正覺。《大法炬陀羅尼經》云：「譬如長者家內豐饒，多諸珍寶。……唯有一子。……以愛念故，財富樂具悉給與之，無有疲倦。菩薩亦復如是，一切樂具盡皆與之，乃至令入無餘涅槃。是故名為荷負重擔。」

④**佛種性**：即佛性。又，菩提心為成佛種子，若菩薩有「上求佛道，下化眾生」的發心，則佛種不斷。

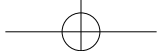
⑤**演慈辯，授法眼**：依慈起說，發深智慧真妙辯才，名「演慈辯」。使眾生聞法生解，開智慧眼，名「授法眼」。

⑥**杜三趣**：堵塞三惡道。「趣」，所往之處，由因趣果。故三惡道又名三趣。

⑦**不請之法**：法義高妙，眾生愚暗，不知道請；世尊無問自說，不請而主動施予。

⑧**黎庶**：民眾、眾生。

⑨**善本**：善根。《勝鬘寶窟》：「善本，本亦因也。欲以此善為菩提根，故名



為本。」

【要義】

無限之慈悲

無限之慈悲：這段「證信序」結論之處的經文，其中有五句經文，說明並總結讚歎了這些大菩薩的悲心願行，顯露出大乘佛法的精髓。其經文如下：

為諸庶類，作不請之友。（如朋友）

荷負群生，為之重擔。（如僕人）

以不請之法，施諸黎庶。（如施主）

如純孝之子，愛敬父母。（如孝子）

於諸眾生，視若自己。（如自己）

此五句經文，敘述了菩薩大悲化他的行誼，同時也讓我們體會到彌陀慈悲殷切的心。因為菩薩們無非是效法十方三世諸佛的行願，直到願行圓滿才成佛。阿彌陀佛是諸佛之王，諸佛菩薩必然學習彌陀的願行，踏循他的蹤跡而成



佛。所以，這些經文若能細細思維、體會，即能領悟彌陀和念佛人的關係。

凡夫煩惱障眼，不知道什麼可以擁有，所以不曉得去希求追尋，但是阿彌陀佛不須我們禮請，主動地做我們的朋友，積極、平等、無條件地將成佛的功德惠賜給我們；又像一個僕人，挑起眾生的業力重擔；亦將眾生當作父母般地孝敬隨順，進一步將我們視為他本身。由此也顯示出阿彌陀佛是「不請之友」，淨土法門是「不請之法」，是「他因自果、佛作我受」的法門，更是惠以眾生真實之利的救度法門。



(二) 發起序

爾時世尊¹，諸根悅豫²，姿色清淨，光顏巍巍。

【譯文】

這時，世尊諸根和悅，身色清淨，容光煥發，顯現異常喜相。

【註釋】

①世尊：梵語「路迦那他」(loka-nātha)，佛的尊號之一。佛具備萬德，為世所尊；又，於世獨尊。《成實論》：「如是九種功德具足，於三世十方世界中尊，故名世尊。」

②諸根悅豫：眼耳鼻舌身等五根非常喜悅、愉快。「豫」(ㄩˇ)，安樂、喜悅。



尊者阿難，承佛聖旨¹，即從座起，偏袒右肩²，長跪合掌³，而白佛言：「今日世尊，諸根悅豫，姿色清淨，光顏巍巍，如明鏡淨，影暢表裡⁴。威容顯耀，超絕無量，未曾瞻睹殊妙如今。唯然大聖⁵，我心念言：

今日世尊，住奇特之法；

今日世雄⁶，住諸佛所住；

今日世眼⁷，住導師之行；

今日世英⁸，住最勝之道；

今日天尊⁹，行如來之德。

去、來、現在，佛佛相念，得無今佛念諸佛耶？何故威神光光乃爾？」



【譯文】

阿難尊者蒙佛冥加，領得佛的心意，從座而起，整理衣服，袒露右肩，長跪於地，恭敬合掌，稟告世尊：「世尊，您今天看上去面貌是如此愉快喜悅，全身散發著清淨的光輝，從裡到外洋溢著光明喜樂，如同明亮的寶鏡，內外映徹。您的儀容如夜空明月，超絕群星，光照寰宇，無量無限，是弟子從來未曾拜見過的。世尊今日確實與往日不同，弟子冒昧揣測：

今天的世尊，內心一定安住於奇特最勝之法，才顯現如此尊貴之相；此法一定是諸佛果覺境界，非一切菩薩因人所知所解，才顯出如此威德雄健；以此諸佛所住之法，引導眾生，住大導師之行，世尊真是十方眾生之眼目；令一切眾生安穩行進於成佛之道，世尊真乃一切世間之英；如此得暢如來出世之本懷，無有屈抑，世尊真乃聖中之聖、天中之天。（以上是五德現瑞）

過去、未來、現在，三世一切諸佛一體法身，相知相照，相通相念。世尊，您想必正在憶念諸佛吧，不然為什麼威神光明如此顯耀？」



【註釋】

①承佛聖旨：釋迦牟尼佛心懷旨意，現相冥加阿難，阿難承佛加威，發起此問。

②偏袒右肩：身披袈裟，袒露右肩，覆蓋左肩，表示恭敬。

③長跪：《釋門歸敬儀》：「兩膝據地，兩脛翹空，兩足指指地，挺身而立。」

④影暢表裡：《華嚴經》：「譬如明淨發光金玻璃鏡，與十世界等，於彼鏡中見無量刹，一切山川，一切眾生，地獄餓鬼，若好若醜，形類若干，悉於中現。」顯明佛身內外清徹。

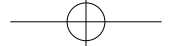
⑤唯然：承佛威力，敬諾之辭。

⑥世雄：佛之異名。佛有大頂禮，具雄健之德，於世間最為雄猛，能制伏、斷盡一切煩惱。

⑦世眼：佛之異名，又作「世間眼」。佛智慧圓滿，具足五眼，可為一切世間之眼目，示導正道；又，開世人之眼，使見正道。

⑧世英：佛之異名。佛具足妙智，於一切世間最為英勝。

⑨天尊：佛之異名。《涅槃經》謂天有五種，佛為第一義天，是天中之最尊者。

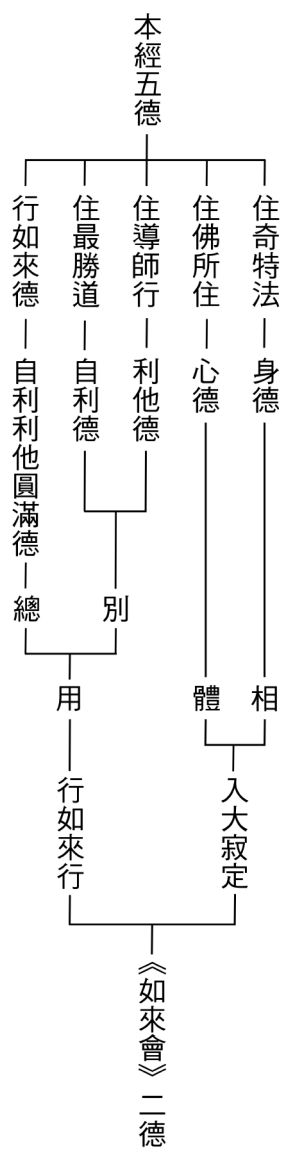


⑩威神：威勢勇猛、不可測度之能。「威」，外使物畏。「神」，內難測度。

【要義】

五德現瑞論：諸佛說法往往都有它的因緣，《無量壽經》發起的因緣不是小因緣，而是非常殊勝的大事因緣。當時釋尊現出五種祥瑞之相，稱為「五德現瑞」，顯示接下來開說的將是最勝奇特之法。

異譯《如來會》並未舉出五德，而是說「入大寂定，行如來行」，這只是開合不同。本經五德是《如來會》二德的展開，而《如來會》二德則是本經五德的匯合，實質上無有差異。圖解表示如下：





大寂定

「住奇特法」是身上顯現之德，而「住佛所住」是心上所得之德；心德是本體，身德是從心德表現出來之相。又後三德是心德本體之用。心住於佛所住的定，身上現出奇特之相，這就是所謂的大寂定。而此定所伴隨的用就是如來行。

然而，為什麼「住佛所住」是大寂定？這可由本段之末所言的「佛佛相念」看出。「佛佛相念」就是「佛與佛」相憶念之定，亦即五德本體之「住佛所住」的狀態，等同第四十五願的「普等三昧」。「普等三昧」是憶念諸佛之「定」，而諸佛之根本是阿彌陀佛，故可言是憶念阿彌陀佛之定（彌陀三昧）。所以彌陀三昧、普等三昧、大寂定其實都是同一體的定。

普等三昧

彌陀三昧

佛身位格論

釋尊入大寂定，外相則現出一種不可思議的愉悅，內外透達，姿色清淨，光顏巍巍，阿難未曾見過，覺得奇怪。因為開說此經的釋尊與平時的釋尊不同。釋尊佛身的位格，平時是應身，但此時釋尊正入定憶念阿彌陀佛，阿彌陀佛亦憶念釋尊，其當體跟阿彌陀佛完全一致，心心吻合，可說當下即阿彌陀佛之本

【一、序分】（二）發起序

六三



彌陀直說

奇特法

身（報身）。故自古以來，本經謂之「彌陀直說」。

既然釋尊入定所念的是阿彌陀佛，可知「住奇特法」即是彌陀本願救度一法。「住」就是內心安住在阿彌陀佛「本願稱名，凡夫入報」的奇特之法中。此法是一切法中，最為奇妙、特異的。不僅釋尊住於此法，十方諸佛也以此法為他們的共同本懷，是諸佛如如不動的本位，故稱「諸佛所住」。此法是利益超勝的易行道，可以引導一切凡聖一生成佛，才能被讚歎為「導師之行」、「最勝之道」。教導眾生念佛往生，具足大慈大悲圓滿，即是「行如來之德」。如果不以念佛法門教導眾生，如來之德就不夠圓滿。為什麼呢？不能滿足大悲本懷，不能救度一切眾生。唯有讓眾生決定一生成佛的普度妙法，才能究竟暢達一切諸佛的出世本懷。所以，五德現瑞的大寂定與如來行，正是指三世諸佛、釋尊與阿彌陀佛相憶相知，互為一體，共同弘揚彌陀本願救度法門。



於是世尊告阿難曰：「云何阿難，諸天教汝來問佛耶？自以慧見問威顏乎？」

阿難白佛：「無有諸天來教我者，自以所見問斯義耳。」

佛言：「善哉阿難，所問甚快！發深智慧，真妙辯才，愍念眾生，問斯慧義。如來以無盡大悲，矜哀三界¹，所以出興於世，光闡道教，欲拯濟群萌²，惠以真實之利³。無量億劫⁴，難值難見；猶靈瑞華，時時乃出。今所問者，多所饒益⁵，開化一切諸天人民。」

【譯文】

世尊故意反問阿難：「阿難，你問這個問題，是諸天教你來問的，還是憑藉自己的智慧來問的？」

【一、序分】（二）發起序

六五



阿難答道：「沒有諸天來教我問，是因為我見到世尊不可思議威顏，故發此問。」

佛讚歎說：「善哉，阿難！你的發問，甚為暢快我心。從提的問題就知道這是真正開發了甚深智慧，具足了微妙辯才，又具有愍念眾生之心，才能問出這麼有智慧、有價值、有意義的問題。要知道，如來以無窮無盡的大慈大悲心，哀憐三界苦惱的眾生，所以才出現在此五濁惡世，宣說種種教法，利益群生，目的不過是為了救度這些苦難的眾生，出離三界六道輪迴之苦，惠施他們究竟成佛的真實利益。如此大事因緣、殊勝利益，甚為稀有，無量億劫也難得一遇，如同靈瑞花，很久很久才開放一次。（遇到佛出世，也聽過佛說眾多經法，但如果不了解能普救眾生、惠真實利之法，無異於錯過如來出世之稀有因緣。）阿難，今天你所提的問題，利益真是太大了，能令一切諸天人民真正開悟正覺而得化度。」



【註釋】

① 矜哀三界：哀憐三界眾生。「矜」（ヒラ），憐也。「哀」，愍也、傷也、悲也。「三界」，欲界、色界、無色界。是有情眾生生死往來的三種境界。欲界是有食色等欲的眾生所住的世界，包括地獄、餓鬼、畜生、阿修羅、人、六欲天；色界是無食色等欲，但還有色質的眾生所住的世界，包括四禪十八天；無色界是欲色俱無，但住心識於深妙禪定的眾生所住的世界，包括四空天。

② 光闡道教：光大闡揚種種正道教義。「光」，光大，「闡」，闡揚，「道」，正道。「道教」就是佛說的八萬四千法門。

③ 拯濟：救度之意。救度眾生脫離六道輪迴之苦海。

④ 群萌：群生、眾生。「萌」（モウ），草木發芽還未展開，比喻無明眾生。

⑤ 惠以真實之利：送給十方眾生成佛的利益。「惠」，惠賜。「真實」，非權假、方便、迂迴，而是直接、當下、圓滿，沒有任何缺陷的，也就是成佛。

⑥ 劫：梵語「劫簸」（Kalpa）的略稱，用年月日所不能計算的極長時間。《大



《智度論》中，佛以譬喻說劫義：四十里石山，有長壽人，每百歲一來，以細軟衣拂拭此大石盡，而劫未盡。又，四十里大城滿芥子，有長壽人，百歲一來取一芥子，芥子盡而劫尚不盡。

⑦靈瑞華：又稱優曇鉢羅華（Udumbara-puspa），只有佛出世或轉輪聖王出現時才開花，為祥瑞的徵兆，故稱靈瑞華。經文常用此比喻佛出世之稀有難值。《出曜經》：「如來出現甚不可遇，猶若優曇鉢花數千萬劫，時時乃出。……若有此花出現世者，如來出世亦復不久。」《涅槃經》：「佛出世難如優曇花。」

⑧饒益：給人豐足的利益。

【要義】

出世本懷論

出世本懷論：此段經文是發起序的主旨，清楚地表明，釋尊出現在世間，其佛心、佛願的所在，就是「欲拯濟群萌，惠以真實之利」。真實之利指的是什麼？能使每個眾生解脫生死、往生成佛的利益。這一種利，在流通分，釋迦牟尼佛特別對彌勒菩薩說：



其有得聞彼佛名號，歡喜踴躍乃至一念，
當知此人為得大利，則是具足無上功德。

此「大利」即是這裡的「真實之利」，「彼佛名號」就是阿彌陀佛的名號，名號乃是阿彌陀佛的誓願所成就，可知宣說阿彌陀佛的名號救度，讓眾生都能念佛往生成佛，即是惠施「真實之利」，是釋尊出世的目的與本懷。

導三歸一

五乘齊入

佛願強緣

在釋尊一代經教中，提到佛出世本懷的有二部經：《法華經》和《無量壽經》。《法華經》言「唯以一大事因緣故，出現於世」，為的是「導三歸一」，使三乘——聲聞、緣覺、菩薩，都歸入一乘佛果。但《法華經》所引導的三乘都是證果之聖者，這畢竟是少數；而《無量壽經》所要救度的，就不只是三乘，而是五乘——人、天、聲聞、緣覺、菩薩，都能往生淨土成佛。此處五乘包含了三惡道眾生，泛指一切有情。然而，為什麼五乘眾生都能「齊入報土」呢？善導大師云：「正由託佛願以作強緣，致使五乘齊入。」就是憑靠阿彌陀佛的名號功德力作為強緣，才可以使得五乘的眾生，都能平等進入極樂世界。故印



光大師讚歎《無量壽經》開展的救度法門是「暢如來出世之本懷，開眾生歸元之正路。」由這一點來看，《無量壽經》無疑才是佛陀本懷中的本懷。

真實之教

真實之宗

釋尊一生說法四十九年，講經三百餘會，唯此經是教中「真實之教」，宗中「真實之宗」。善導大師說：「真宗巨遇。」法照大師說：「念佛成佛是真宗。」可見，《無量壽經》是佛出世最終非講不可的一部經，除此之外的其他經典是權假的，只是暫時的方便引導，目的是透過權假進入真實，使一切眾生都能入此容易殊勝的廣大法門。故印祖《文鈔》云：「一代時教，皆念佛法門之註腳也。」

如來出世本懷經

由於《無量壽經》能給予眾生最究竟真實的利益，所以，末法萬年之後，法滅之時，《法華經》等一切經典悉皆隱滅，而釋尊以慈悲哀愍特留《無量壽經》，留下這句六字名號，救度那時煩惱熾盛的濁世眾生。是故，《無量壽經》亦稱作《如來出世本懷經》。



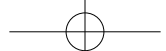
阿難當知：如來正覺，其智難量，多所導御，慧見無礙，無能遏絕；以一餐之力，能住壽命億百千劫，無數無量，復過於此；諸根悅豫，不以毀損，姿色不變，光顏無異。所以者何？如來定慧究暢無極，於一切法而得自在。阿難諦聽，今為汝說。」

對曰：「唯然，願樂欲聞。」

【譯文】

（釋尊在讚歎了阿難此問的利益後，又對阿難說：）

阿難，應當知道：如來的正覺智慧微妙至極，難以測量；善以相應之教法，調御化導各類根機的眾生；其智慧見地，無論甚深或廣大諸義，皆能徹見無餘，無有絲毫障蔽阻礙；僅受一食，即能住世百千億劫又百千億劫，無窮無



盡；六根和悅，從不衰減；容貌光明，不變不異。何以能夠如此？因為如來的禪定智慧究竟暢達，無有極限，於一切法中得大自在。

阿難，你要仔細聽。（你問：今天佛顯現前所未見的瑞相，是否在憶念諸佛？確實，我是在憶念某一尊佛。）現在就來為你解說。」

阿難答言：「是，弟子樂意聽聞。」

【註釋】

①不以毀損：有二種解釋[1]不會衰減。[2]不因毀謗而受損。



【二、正宗分】

（一）如來淨土之因

1 發願

（1）發願之緣

佛告阿難：「乃往過去久遠無量不可思議無央數²劫，錠光如來興出於世，教化度脫無量眾生，皆令得道，乃取滅度。次有如來名曰光遠，次名月光，次名栴檀香，次名善山王，次名須彌天冠，次名須彌等曜，次名月色，次名正念，次名離垢，次名無著，次名龍天，次名夜光，次名安明頂，次名不動地，次名琉璃妙華，次名琉璃金色，次名金藏，次名炎光，次名炎根，次名地種，次名月像，次名日音，次名解脫華，次名莊嚴



光明，次名海覺神通，次名水光，次名大香，次名離塵垢，次名捨厭意，次名寶炎，次名妙頂，次名勇立，次名功德持慧，次名蔽日月光，次名日月琉璃光，次名無上琉璃光，次名最上首，次名菩提華，次名月明，次名日光，次名華色王，次名水月光，次名除癡冥，次名度蓋行，次名淨信，次名善宿，次名威神，次名法慧，次名鸞音，次名師子音，次名龍音，次名處世：如此諸佛，皆悉已過。

爾時次有佛，名世自在王如來、應供、等正覺、明行足、善逝、世間解、無上士、調御丈夫、天人師、佛、世尊。



【譯文】

佛告阿難：「過去久遠不可思議無數大劫之前，有錠光佛出現於世，教化無量眾生皆令解脫得道，後取滅度。接著有光遠佛、月光佛、栴檀香佛等五十二佛相繼出世度眾生，後取滅度。」

爾時又有一尊佛，名世自在王，十號圓滿，稱之為如來、應供、等正覺、明行足、善逝、世間解、無上士、調御丈夫、天人師、佛、世尊。（這尊佛正是無量壽佛因地法藏比丘的本師。）

【註釋】

- ① 乃：發語辭。
- ② 無央數：無盡的數目。
- ③ 錠光如來：燃燈佛。但不是為釋迦牟尼佛授記的燃燈佛。
- ④ 世自在王如來：又名「世饒王佛」。「饒」，自在之義。《無量壽經》言，世自在王佛

【二、正宗分】（一）如來淨土之因 1 發願



饒王佛

如來十號

此佛次於過去錠光佛乃至處世佛等五十三佛之後出世，是阿彌陀佛因位法藏比丘的本師。阿彌陀佛在因位法藏比丘時，於此佛所出家，發四十八願。「如來」，佛的十號之一，梵語「多陀阿伽陀」（Tathā-gata）。乘真如之道來成正覺，故名如來。

- ⑤ 應供：應受人天的供養。
- ⑥ 等正覺：梵語「三藐三菩提」，又譯為「正遍知」，真正遍知一切法。
- ⑦ 明行足：宿命、天眼、漏盡三明，及身口意之行業悉圓滿具足。
- ⑧ 善逝：妙往之義。謂以無量智慧斷除諸惑，妙出世間，趣證佛果。
- ⑨ 世間解：能解世間事理。
- ⑩ 無上士：無上之士。人中最勝，無有過者。
- ⑪ 調御丈夫：能調伏制御一切眾生的大丈夫。
- ⑫ 天人師：天與人的導師。
- ⑬ 世尊：世所共尊。

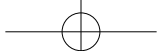


五十三佛論

【要義】

五十三佛論：本經在世自在王佛之前舉出五十三位佛名，這含有什麼意義？這表示，法藏菩薩乃是久遠之古佛，絕不是世自在王佛時才發願成佛。佛之大悲，示現一再地發願修行、成道教化眾生，如釋尊亦往返娑婆八千次。所以，釋尊舉出錠光如來以下的五十三佛名，其意在顯示阿彌陀佛在久遠不可思議無央數劫前就已證悟成佛，如同此諸佛一樣，累劫示現修行成道、教化眾生。如果以《無量壽如來會》來看，世自在王佛在五十三佛之前就已出現，而在《無量壽經》則處五十三位佛之後。一前一後，無非都在顯示阿彌陀佛很早就已成佛，是因悲心無盡，為了救度三世十方無邊的眾生，才屢次示現、屢次發願。

關於這一點，在敘述「十劫久遠論」時，將會更詳細的說明。



(2)發心總願

時有國王，聞佛說法，心懷悅豫，尋發無上正真道意。¹棄國捐王，行作沙門，²號曰法藏。³高才勇哲，與世超異。詣世自在王如來所，稽首佛足，⁴右繞三匝，⁵長跪合掌，以頌讚曰：

【譯文】

世自在王佛出世時，有一位國王，名為世饒王。由於聞佛說法，心懷喜悅，隨即發起無上菩提之心，捨棄國家及王位，出家成為沙門，法號稱作「法藏」。他才能高超，修行勇猛精進，智慧在當時無人能及。法藏比丘來到世自在王佛的座下，頂禮佛足，右繞三周，表示對佛的恭敬尊崇與愛戴不捨。然後長跪合掌，以偈頌讚歎佛德：

（以下二十行為讚佛偈，分三部分：一、讚歎佛德；二、表明願心；三、請佛證明。）



【註釋】

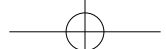
① 尋發無上正真道意：「尋」，隨即。「無上正真道意」，梵語阿耨多羅三藐三菩提（anuttara-samyak-sajbodhi）之古譯；又稱無上菩提心、無上道心、無上道意，或略稱道心、道意、覺意。

② 沙門：梵語 Śramaṇa，出家修道者的通稱，意譯為「勤息」，勤修諸善，止息煩惱之意。

③ 法藏：阿彌陀佛因位之名。過去世自在王佛時，有國王出家為僧，號曰法藏（フツ），發四十八大願，兆載永劫積無量德行，於十劫前成佛。

④ 稽首佛足：頂禮佛足。「稽（ク）首」，梵語「和南」（Vandana），跪拜禮，跪下而頭手至地。《歸敬儀》：「經律文中多云『頭面禮足』，或云『頂禮佛足』者，我所高者頂也，彼所卑者足也，以我所尊，敬彼所卑者，禮之極也。」

⑤ 右繞三匝：向佛右手邊，即按東南西北的次第繞行三周，旋繞不捨，以表愛敬。「匝」（パヤ），環繞的圈數。



讚佛偈

《佛說無量壽經》卷上

光顏巍巍，威神無極，如是炎明，無與等者。
日月摩尼¹，珠光燄耀，皆悉隱蔽，猶如聚墨。
如來顏容，超世無倫。正覺大音，響流十方。
戒聞精進，三昧智慧，威德無侶，殊勝稀有。
深諦善念，諸佛法海，窮深盡奧，究其涯底。
無明欲怒，世尊永無。人雄師子²，神德無量。
功勳廣大，智慧深妙，光明威相，震動大千³。

【譯文】

（首先，法藏菩薩讚歎世自在王佛功德。）

您光輝的容顏，清淨微妙，莊嚴雄偉，威德神力無有窮極。這樣熾盛的光明，舉世無光可相等、比擬。

八〇



一切的日、月、如意寶珠等所發的耀眼光芒，在您的光明之前，全都黯然失色，如同一團黑墨。

您顏容之清淨莊嚴，超絕一切世間，所有眾生都無可倫比。（讚歎身業）

您演講正覺的清淨微妙法音，無比地洪亮，響遍十方，普及無邊世界，一切眾生各個隨其根機都能各得領解。（讚歎口業）

您的戒行、多聞、精進、禪定、智慧等六度威德，舉世無雙，殊勝稀有，難得拜見。

您智慧廣大，透徹明白諸佛深廣如海的法義，而且窮盡奧祕，探究根底。

世尊！您永無貪欲、瞋恚，亦無無明。業盡情空，毫無瑕穢。（讚歎意業）

噫！人中之雄，如獅為萬獸之王，威神功德無有限量。

您功勳廣大無能稱說，智慧深妙不可思議。光明威德之相，三千大千世界無不為之震動。（總結讚歎）



【註釋】

①日月摩尼：日、月、摩尼寶珠。「摩尼」(Mani)，意譯為「珠、寶、離垢、如意、增上」，珠寶的總名。出自海底龍宮，有福眾生自然得之。亦名「如意寶珠」，隨意而出寶物、衣服、飲食。得此珠者，毒不能害，火不能燒。《三藏法數》：「此寶光淨，不為塵垢所染。」

②人雄師子：「人雄」，人中最雄傑。「師子」，獸中獨步無畏，能伏一切。佛亦名「人中師子」，於九十六種外道、一切人天中，降伏一切，得無所畏故。

③大千：大千世界。一個大千世界為一佛土，由一佛化導。一須彌山、一日月、四大洲、六欲天，上覆以初禪三天，為一「小世界」；集一千小世界，上覆以二禪三天，為一「小千世界」；集一千小千世界，上覆以三禪三天，為一「中千世界」；集一千中千世界，上覆以四禪九天及四空天，為一「大千世界」。其間有三個千的倍數，所以大千世界又名「三千大千世界」。



願我作佛，齊聖法王；過度¹生死，靡不解脫。
布施調意²，戒忍精進，如是三昧，智慧為上³。
吾誓得佛，普行此願，一切恐懼，為作大安。
假令有佛，百千億萬，無量大聖，數如恆沙⁴。
供養一切，斯等諸佛，不如求道，堅正不卻。

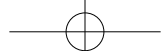
【譯文】

（接下來，法藏菩薩表明願心。）

希望我作佛之時，能如師父世自在王佛之神聖德相，以救度十方眾生，讓他們全都解脫生死與煩惱。（願成佛度生）

為調伏煩惱、廣度眾生，而常行布施、持戒、忍辱、精進、禪定、智慧六波羅蜜，並以智慧為前導。（修六度萬行）

【二、正宗分】（一）如來淨土之因 1 發願



我誓願成佛，實現這偉大的弘願，讓處於生死恐懼中的十方罪苦眾生，但沒有任何恐懼，還能獲得大安心、大安穩、大歡喜、大滿足。（誓願救眾生）假使有百千億萬的佛，恆河沙數一樣多的大聖，一一都去供養，不如在求道上勇往直前，堅正而不退卻。（為眾心不卻）

【註釋】

- ①過度：超越、越過、度脫。此指度脫眾生生死之苦果。
- ②調意：調伏意念上種種惡，使心意柔軟。
- ③智慧為上：六度中以智慧為上首，為核心。智慧如眼睛，沒有智慧，其他五度如盲，不能究竟到彼岸。
- ④恆沙：數量多得像恆河裡的沙粒那樣無法計算。



譬如恆沙，諸佛世界，復不可計，無數剎土。
光明悉照，遍此諸國，如是精進，威神難量。
令我作佛，國土第一，其眾奇妙，道場超絕¹。
國如泥洹²，而無等雙。我當愍哀，度脫一切。
十方來生，心悅清淨，已至我國，快樂安穩。

【譯文】

（接下來，法藏菩薩以五首偈吐露他的三個核心大願。）

譬如恆河沙數的諸佛世界，及不可計算的無數國土，願我佛身的光明都能永遠遍照這些十方無量無邊的國土而無餘。我要這樣地精進，成就這樣難量的威德神力。（願光明無量）

我如果成佛，所建的淨土將殊勝莊嚴，最尊第一，超踰十方一切諸佛國土。

【二、正宗分】（一）如來淨土之因 1 發願



最為奇特的是，國土中眾生的成佛快速超越，如此神妙是超越而絕對無比的；國境則像佛的涅槃一般，更是十方淨土所沒有的殊勝莊嚴。（願國土第一）

我發大悲愍哀之心，救度一切苦惱眾生。使十方眾生都願意來生我國，並且充滿清淨無雜的歡喜信心；一旦往生到我國，必得微妙快樂、自在安穩，並且速成佛道。（願眾生第一）

【註釋】

①道場超絕：即成佛超絕。一旦往生，就能證入涅槃，不經時劫，不經階位。

②國如泥洹：「泥洹（निर्वाण）」（*Nir-vāṇa*），又名涅槃，意譯為「滅度」（滅除惑業，度脫生死）、「圓寂」（圓滿一切智德，寂滅一切惑業）、「不生」（不再生生死死）、「無為」（無因緣造作）、「安樂」（安穩快樂）、「解脫」（脫離三界苦果而得自在），是聖者所證的不生不滅、超越時空的真如境界。泥洹是正報境界，依報亦如正報無異，顯明極樂國土第一義諦妙境界相。



幸佛明信¹，是我真證，發願於彼，力精所欲。
十方世尊，智慧無礙，常令此尊²，知我心行。
假使身止，諸苦毒中³，我行精進，忍終不悔。」

【譯文】

（最後法藏菩薩祈請佛來證明他的願心。）

本師世自在王佛，請您俯察我心，證明我的願心誠信無偽，唯有您的證明才是真正的證明。以上所發的無上誓願，我必定勇猛精進地去完成。（請師佛證明）

十方諸佛的智慧，無礙自在，能知一切。願諸世尊智慧明察，常知我心之行願。（請諸佛證明）

即使我身陷無間地獄等苦毒之中，我這樣的願心也永遠決定不退，永遠精

【二、正宗分】（一）如來淨土之因 1 發願



進，安忍順受，無怨無悔，直到所願成就。（為眾苦不悔）

【註釋】

- ①明信：證明誠信無偽。
- ②此尊：此等世尊。
- ③苦毒：極端痛苦，猶如身中劇毒。

【要義】

彌陀願心的根源

彌陀願心的根源：「讚佛偈」是法藏菩薩對世自在王佛的歎譽，讚歎的同時，也表達了自己的願心，這其實是菩提心的自然流露，所謂「見賢思齊」。法藏菩薩之所以上求菩提，不單為自己，更是為了救度眾生而成佛。換句話說，在發四十八大願之前，於法藏菩薩讚佛的當下，就蘊藏了如此可貴的發心，因此，從「讚佛偈」來了解阿彌陀佛，來了解淨土法門，是最純粹、最正確的，可謂原汁原味。



四十八願
的根源

淨土宗
的根源

「讚佛偈」是四十八大願的根源。先有「讚佛偈」才有之後的四十八大願；四十八大願發軔於「讚佛偈」，也以「讚佛偈」為其張本。有了四十八大願才有阿彌陀佛，才有極樂世界，才有十方眾生的往生，才有救度法門，才有整個淨土宗的教理架構，這些推其根源就在「讚佛偈」。所以「讚佛偈」是阿彌陀佛願心的根源，也是淨土宗的根源。

「讚佛偈」的深廣內涵以下做簡要說明，並引用同本異譯的經文來互相比，以經解經，更能了解經文背後的深意。

「讚佛偈」總共二十行，分為讚歎佛德、表明願心、請佛證明三個部分：

（一）讚歎佛德

法藏菩薩對其師父世自在王佛表達無比崇高的讚歎，讚歎的同時也表明他將來也要成為這樣的一尊佛，並使十方諸佛也這樣讚歎他，讓十方眾生曉得有這樣一尊佛要救度他們。所以，前七行的「讚佛偈」，可以說是阿彌陀佛第十七願「諸佛稱揚願」的張本。第十七願說：

【二、正宗分】（一）如來淨土之因 1 發願

八九



設我得佛，十方世界無量諸佛，不悉咨嗟稱我名者，不取正覺。

（二）表明願心

法藏菩薩表露自己心中三個弘廣願心：第一，願成佛，第二，願成淨土，第三，願度眾生。願心雖有三個，但最後目的是「願度眾生」。此第二部分所涵蓋的這三個內容，是整個「讚佛偈」的核心。偈一開頭就說：

願成佛度生

願我作佛，齊聖法王；過度生死，靡不解脫。

彌陀願心的根本

這首偈是法藏菩薩「上求佛道，下化眾生」弘廣願心最初、最原始的根源，所謂「阿彌陀佛願心的根本」。表露他發願成為像世自在王佛那樣崇高偉大的佛，其目的是為了要救度十方眾生，度脫生死輪迴，解脫一切煩惱。比照其他兩部同本異譯的經是怎麼說的呢？

《如來會》說：

能救一切諸世間，生老病死眾苦惱。



《莊嚴經》說：

為彼群生大導師，度脫老死令安穩。

以經解經，就曉得「過度生死，靡不解脫」這八個字，並不是講法藏比丘他自己，而是他要度脫一切眾生解脫生老病死輪迴之苦，同時獲得成佛的安樂。法藏菩薩首先所表露的，就是這種無盡的悲心與弘廣的願心。接著又說：

誓願救眾生

吾誓得佛，普行此願，一切恐懼，為作大安。

發願假若沒能達成，就只是空願而已；「誓」就不一樣了，「誓」是無論如何都必定要達成這個願，否則誓不終止。法藏菩薩說他一定要成佛，且要圓滿救度眾生的願，使一切恐懼輪迴的眾生都能出離輪迴，獲得「大安穩」。大安穩就是涅槃，唯有涅槃不生不滅才稱得上是大安穩。法藏菩薩接著又說：

為眾心不卻

假令有佛，百千億萬，無量大聖，數如恆沙。
供養一切，斯等諸佛，不如求道，堅正不卻。

【二、正宗分】（一）如來淨土之因 1 發願



即使能夠供養諸佛，獲得無量無邊的福報，但再大的福報都不如「成佛救度眾生」這個願心來得重大。所以，為了救度眾生，他一定要求道，一定要成佛。接下來，又以五首偈吐露他的三個核心大願。

攝法身願

第一，成佛的願。表明他要成為什麼樣的佛？

願光明無量

譬如恆沙，諸佛世界，復不可計，無數剎土，光明悉照，遍此諸國。

無量光明佛

他要成為光明無量的佛，能夠照遍恆河沙世界的國土。此偈同時也兼含要以遍照十方世界的光明來救度十方世界的眾生之意。因此，法藏菩薩成佛之後，他的淨土也叫「無量光明土」，他的佛身也叫「無量光明佛」。

攝淨土願

第二，成淨土的願。他要成就怎麼樣的淨土？

願國土第一

令我作佛，國土第一，其眾奇妙，道場超絕，國如泥洹，而無等雙。

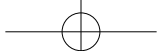
「令我作佛，國土第一」，顯明「總求最勝」。是總的來講極樂世界是最殊勝而又超絕的。《大經》成就文說：「清淨莊嚴，超踰十方一切世界。」



「其眾奇妙」，顯明「聖眾第一」。往生到極樂世界的聖眾，跟諸佛淨土的聖眾來比，是第一的，是超絕無比的。《大經》成就文說：「智慧高明，神通洞達，咸同一類，形無異狀。」又說：「顏貌端正，超世稀有，容色微妙，非天非人，皆受自然虛無之身、無極之體。」再者，成佛的速度之快也是超越性的，如第十一願所說「必至滅度」，一旦往生極樂國土，就直接「至滅度」而成佛。《阿彌陀經》說：「眾生生者，皆是阿鞞跋致，其中多有一生補處。」梵文本的《阿彌陀經》則說：「都成為清淨的、不退轉的、一生補處的菩薩。」這些經文都可作為「其眾奇妙」的經證與理證。

「道場超絕」，顯明「成佛第一」。念佛人一旦往生彌陀淨土，就能由凡夫直接超越到等覺菩薩，而頓時進入一生補處，超越通途法門的成佛過程，也就是《大經》第二十二願所說的「超出常倫諸地之行」。

「國如泥洹」，顯明「快樂第一」。「泥洹」就是涅槃的意思。《大經》第十一願成就文說：「彼佛國土，清淨安穩，微妙快樂，次於無為泥洹之道。」



《阿彌陀經》說：「無有眾苦，但受諸樂。」

「而無等雙」，顯明「總結最勝」。無論正報、依報，方方面面，極樂世界的殊勝都不是十方淨土所能比擬的。善導大師讚歎說：「四十八願莊嚴起，超諸佛剎最為精。」

攝眾生願

第三，度眾生的願。法藏菩薩說：

願眾生第一

我當愍哀，度脫一切，十方來生，心悅清淨，已至我國，快樂安穩。

「我當愍哀，度脫一切」，顯明「攝生最廣」。法藏菩薩之所以要成佛，以及成就國土第一的淨土，只有一個目的，就是為了要廣度十方一切眾生。

「十方來生」，顯明「生者最多」。以十方淨土來講，往生極樂世界的眾生最多。

「心悅清淨」，顯明「信心最純」。要使十方眾生都相信無疑心中歡喜，欣慕他的極樂世界。亦即，是歡喜地想要往生，不是勉強地。



「已至我國，快樂安穩」，顯明「獲益最勝」。到了極樂世界就永遠獲得涅槃之大樂、最勝之樂。

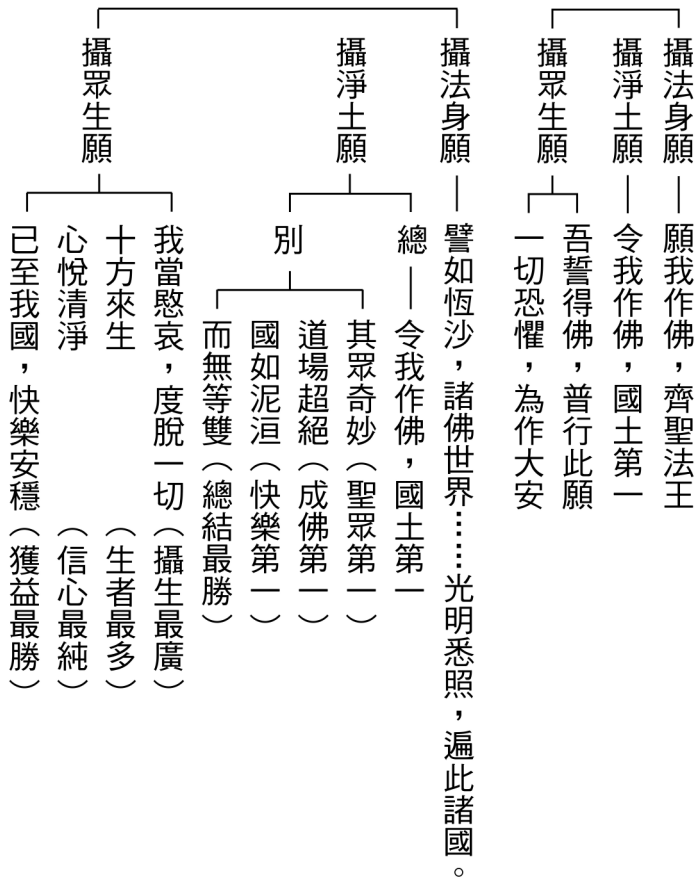
又，「十方來生，心悅清淨，已至我國，快樂安穩」，《莊嚴經》翻譯說：

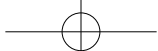
所有無邊世界中，輪迴諸趣眾生類，速生我剎受快樂，不久俱成無上道。

顯示沒有一個眾生不在阿彌陀佛願心救度範圍之內，一律平等救度。也不講條件、沒有門檻，消除任何眾生的疑慮恐懼，並且要讓所有眾生都能獲得最大的安慰與安心、最大的滿足與歡喜。如此以經解經，更能了解經文背後的深意。以上內容圖解表示如下：

【二、正宗分】（一）如來淨土之因 1 發願

九五





為眾苦不悔

（三）請佛證明

最後，祈請世自在王佛以及十方諸佛來證明他的願心是真實的、不虛假的，是堅確不移、不動不變的。在最後一偈，更總結論地說：

假使身止，諸苦毒中，我行精進，忍終不悔。

這一偈，不只撼動人心，更是驚天地泣鬼神。

有關這首偈，《如來會》翻譯說：

縱沉無間諸地獄，如是願心終不退。

《莊嚴經》翻譯說：

願我精進恆決定，常運慈心拔有情，度盡阿鼻苦眾生，所發弘誓永不斷。

救贖的法門

此偈的三種異譯，充分顯示淨土宗是救度的法門，也是救贖的法門。阿彌陀佛以身為質，代替我們到無間地獄，受無間地獄的苦來救贖我們。救贖是佛



教大慈大悲的精神所在，也是佛教大慈大悲的最高表現，佛教若無救贖，或不講救贖，則佛教不是真正大悲，罪苦眾生永在輪迴。佛陀出世的目的是使一切眾生全部成佛，而能夠給我們保證的，就是阿彌陀佛的誓言，能夠達成這個目的，就是念佛往生極樂世界。

我們如果細細思維整首「讚佛偈」，會非常感動，甚至會被法藏菩薩的願心所觸動而痛哭流涕。就如當一個孩子體會到母親對他無條件的深愛時，他會感動，甚至痛哭流涕。

（註：有關《無量壽經》「讚佛偈」的深廣內涵，另有出版隨身書《彌陀願心的根源》，作詳盡的闡述，歡迎索閱。）



(3) 選擇別願

① 選擇

佛告阿難：「法藏比丘說此頌已，而白佛言：『唯然世尊，我發無上正覺之心，願佛為我廣宣經法。我當修行，攝取佛國清淨莊嚴無量妙土。令我於世速成正覺，拔諸生死勤苦之本。』」

【譯文】

佛告阿難：「法藏比丘以這些偈頌讚歎世自在王佛，並表達自己的心願之後，稟白世自在王佛說：『世尊，我已發無上正覺之心，請佛為我廣說經法，我當依教奉行，選取十方佛國清淨莊嚴無量妙土，集其精華。讓我在世間快速

【二、正宗分】（一）如來淨土之因 1 發願

九九



成佛，拔除一切眾生生死苦惱的根本。」（結歸救眾生）

【註釋】

攝取
① 攝取：一指將眾生收攝在佛的光明中，二指對事物的選擇取捨，這裡取後義，即取勝捨劣的意思。

【要義】

結歸救眾生

結歸救眾生：這裡法藏菩薩表明希望盡速成佛的願心，以便廣度眾生，可說是前面二十首《讚佛偈》的總結論。也就是說，不論對佛的讚歎，還是自己的發願，請佛證明也好，目的只有一個——要快速拔除十方眾生死輪迴的痛苦，使之速疾成佛。《平等覺經》譯為「拔人勤苦，生死根本，悉令如佛」。這也是淨土宗的核心教理與大根本。淨土宗的千開萬闔、成始成終，都不離此根本精神。與此根本精神一致則是淨土宗，不一致便非淨土宗。



佛告阿難：「時世自在王佛語法藏比丘：¹『如所修行莊嚴佛土，汝自當知。』」

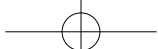
比丘白佛：『斯義弘深，非我境界。唯願世尊，廣為敷演諸佛如來淨土之行，我聞此已，當如說修行，成滿所願。』

爾時，世自在王佛知其高明，志願深廣，即為法藏比丘而說經言：『譬如大海，一人斗量，經歷劫數，尚可窮底，得其妙寶。人有至心精進，求道不止，會當剋果，²何願不得？³』

於是世自在王佛，即為廣說二百一十億諸佛剎土，天人之善惡，國土之粗妙，應其心願，悉現與之。

【譯文】

佛告阿難：「當時世自在王佛對法藏比丘說：『你所要修的行，以及未來



的莊嚴佛土，你自己應該都已知曉，何以再來請問呢？』法藏比丘稟白世尊：『嚴淨佛國之道廣博深奧，不是我的境界所能達到。但願世尊為我廣說十方諸佛建立淨土的行因，我當如說修行，圓滿達成建立淨土的大願。』法藏比丘請求完畢，世自在王佛知道他高才明哲，志願深廣，即為他說法：『譬如大海非常深廣，一個人用斗量取海水（想把它舀乾），經歷多劫，努力不懈，尚可竭盡海水，露出底泥，得其妙寶。人只要至心求道，精進不止，定當達成目標，什麼願望不能實現呢？』於是世自在王佛便為法藏比丘廣說二百一十億諸佛剎土，住眾的善惡、國土的優劣等等，順應法藏比丘的心願，一一展現在他眼前。

【註釋】

- ①語：（ハ）告訴。
- ②會當：定當。
- ③剋果：得果，得成果益；能成功，能實現。



果後方便

【要義】

果後方便：法藏菩薩並不是剛要開始修行的菩薩。實際上，他是久遠之佛，只是果後方便（得到佛果之後，為救度眾生而設的方便）而示現的菩薩。論及諸佛的修行以及諸佛淨土，他早已了知。世自在王佛推知此情形，所以如此反問。從這反問中，可得知法藏菩薩為眾生之苦心。一再演出種種方便，度化眾生，其大悲深恩，令人感荷。

佛土數量論

佛土數量論：諸佛國土是無限量的，所以世自在王佛所說的國土，當在數百億以上。然而這裡釋尊為何不說無量，而只說二百一十億？此是藉華藏世界之相而言。根據《華嚴經》，構成蓮華藏世界的國土數為二百一十億。蓮華藏世界是全宇宙的總稱。本經引用這個數目，把全宇宙說成二百一十億國土。

【二、正宗分】（一）如來淨土之因 1 發願

一〇三

五劫思惟

時彼比丘聞佛所說嚴淨國土，皆悉睹見，超發無上殊勝之願。
其心寂靜，志無所著，一切世間無能及者。具足五劫，思惟攝
取莊嚴佛國清淨之行。

【譯文】

當時，法藏比丘聽聞了世自在王佛所說的莊嚴清淨國土，也全都親眼看見，於是發起超越三世諸佛的無上殊勝之願。法藏比丘內心寂靜，深達諸法本來寂滅，故於一切萬法毫無執礙，內心寂靜，超越世間，無人能及。在這樣深深寂靜無礙的智慧中，以五劫的漫長時間，思惟、選取莊嚴佛國之因的清淨行。

【要義】

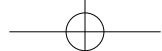
淨穢通局論：法藏菩薩藉著世自在王佛之佛力加被，所見到的國土，是只限於淨土，還是通於穢土？如果是通於穢土，便與經文相違背。經文這裡說「聞

淨穢通局論



佛所說嚴淨國土，皆悉睹見」，是只就淨土而言。如果是只限於淨土（不通穢土）即與前段經文「天人之善惡，國土之粗妙」相違背，這是怎麼一回事？

前段經文應解釋為淨穢共通比較合適。因為經文既然是淨穢共通的，則法藏比丘所見，就不能只限於淨土。可是經文這裡卻又只就淨土而說，為什麼？合理的解釋應該是：這時候舉出的是所選取的一面。本來「選擇」這句話就有「選捨」與「選取」兩方面的意思。經文「天人之善惡，國土之粗妙」包含選捨、選取兩義，而經文「聞佛所說嚴淨國土，皆悉睹見」則只就選取的一面而言。穢土沒有選取之必要，故不需有關穢土之文。



阿難白佛：「彼佛國土，壽量幾何？」

佛言：「其佛壽命，四十二劫。時法藏比丘，攝取二百一十億諸佛妙土清淨之行。如是修已，詣彼佛所，稽首禮足，遶佛三匝，合掌而住，白佛言：『世尊，我已攝取莊嚴佛土清淨之行。』佛告比丘：『汝今可說，宜知是時，發起悅可¹一切大眾。菩薩聞已，修行此法，緣致滿足無量大願。』比丘白佛：『唯²垂聽察！如我所願，當具說之：』

【譯文】

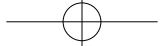
（五劫，用如此漫長的時間思惟，如果按照娑婆世界人壽百歲，豈非需經多生？世自在王佛豈非已入涅槃？為解此疑，）阿難問佛：「世自在王佛的國土，人壽有多長？」



世尊答言：「世自在王佛的壽命四十二劫。爾時法藏比丘選取了二百一十億諸佛高妙淨土中最優勝之處，以及莊嚴淨土的最勝妙行。以五劫完成這樣的功業之後，又參詣世自在王佛，頂禮佛足，繞佛三周，合掌站立，開口說道：『世尊，我已選取了淨土的莊嚴以及莊嚴淨土的清淨之行。』世自在王佛告訴法藏比丘：『好啊！可以說說你的大願，現在正是適當的時機，好讓法會大眾聽了之後心生歡喜，得深法悅。在座的菩薩們聽聞你的修行與發願，也能以此為緣，發起大菩提心，成滿無上大願。』法藏比丘稟白世尊：『請世尊垂聽俯察，我當一一細說。』」（以下宣說四十八大願）

【註釋】

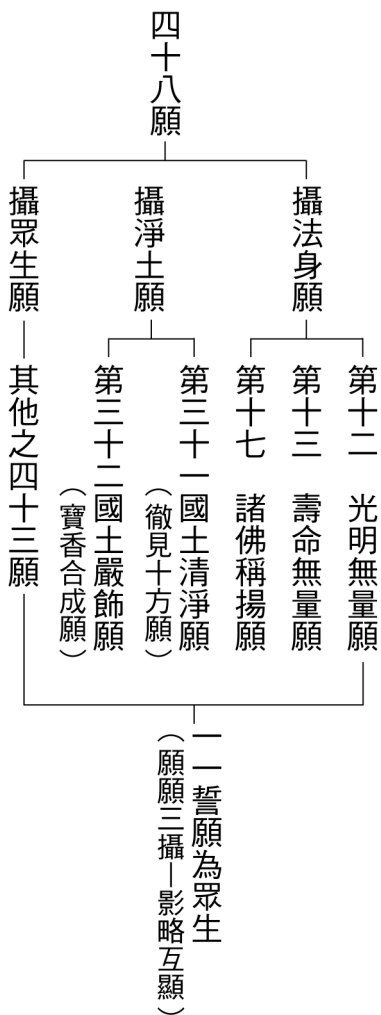
- ①悅可：喜悅認可、讚許。
- ②唯：表示希望、祈請。



四十八願
分類歸結

【要義】

四十八願分類歸結：四十八願是前面法藏菩薩願心的具體化，也就是歷經五劫深細思惟所規劃出的內容。在此略述其分類：





攝法身願

攝淨土願

攝眾生願

一願結歸

（一）諸家的分類：三願配當

法藏菩薩的四十八願共分成三類：

- ①攝法身願（求佛身願）——我成佛時，自身要具備怎樣的悲心和能力；
- ②攝淨土願（求淨土願）——我的國土如何殊勝；
- ③攝眾生願（利眾生願）——我如何利益國中眾生、他方眾生，十方眾生如何來生我的國土。

（二）善導大師的分類：一願結歸

四十八願濃縮而成的三大願互有密切關係，互不相離，彼此相依相待。依善導大師之意，法藏菩薩在世自在王佛前發四十八願，一一願言：「若我得佛，十方眾生，稱我名號，願生我國，下至十念，若不生者，不取正覺。今既成佛，即是酬因之身也。」（《觀經疏·玄義分》）亦即，四十八願的每一願都結歸於「若不生者，不取正覺」這個佛身；四十八願成就才有「南無阿彌陀佛」這



一尊佛。這是將四十八願歸結於「攝法身願」。

同樣，善導大師在《往生禮讚》說「四十八願莊嚴起」，在《觀經疏·序分義》說「彌陀本國四十八願」。四十八願的每一願，都是建立極樂世界的因；四十八願成就，才有清淨莊嚴的極樂世界。這是將四十八願歸結為「攝淨土願」。

又《觀經疏·散善義》說「四十八願攝受眾生」，在《般舟讚》說「一一誓願為眾生」，顯明四十八願的每一願，都是為救度眾生而發。這是將四十八願歸結為「攝眾生願」。

綜合言之，攝法身願、攝淨土願、攝眾生願是一體的，是互相包含的。善導大師此言更合乎彌陀願心以及佛的境界。四十八願畢竟是彌陀佛身、極樂淨土、攝化眾生，亦即「願願三攝」。而攝法身、攝淨土的目的也是為了廣度眾生，故三大願即是一大願——攝眾生願。阿彌陀佛除了救度眾生之外，別無他願；眾生除了接受彌陀救度之外，無所可求。亦即，阿彌陀佛是「為眾生身」



（為物身）——其「自受用」，也全部要給十方眾生「他受用」。因此，阿彌陀佛因地所發殊勝的因、兆載永劫所修殊勝的行，及願心圓滿之後所獲得光壽無量殊勝的果，同時也是十方眾生的勝因、勝行、勝果。眾生的往生，依靠彌陀之正覺；而彌陀之正覺，也依靠眾生的往生。眾生不依靠彌陀的正覺，固然永遠在輪迴；而彌陀若不依靠使眾生往生的成就，也不可能成佛。因此，我等念佛人與阿彌陀佛甚為親近，可說與佛一體，相即不離。



②別願

無三惡趣願

設我得佛，國有地獄¹、餓鬼²、畜生³者，不取正覺。

【譯文】

我將來成佛的時候，極樂國中如果有地獄、餓鬼、畜生三惡道的話，我就不取正覺。（第一「無三惡道願」）

【註釋】

①地獄：梵語「那落迦」（Nāraka）或「泥犁」（Nir-aya），又譯為「不樂、可厭、苦具、苦器、無有、無幸處」，即地下之獄，六道中的三惡道之一。大分三類：一、根本地獄；二、近邊地獄；三、孤獨地獄。常受寒冰猛火之苦，故稱「火途」。

②餓鬼：梵語「薛荔多」（Preta），鬼神的通稱，六道中的三惡道之一。有福



特憐罪苦

德者，為山林塚廟之神；其次為夜叉、羅刹；多數為下劣者，居地下或不淨處，不得飲食，恐怯多畏，常受飢渴、刀杖之苦，故稱「刀途」。

③**畜生**：梵語「帝栗車」(Tiryāṇc)或「帝利耶瞿榆泥伽」(Tiryagyonigata)，又譯為「傍生」，禽獸的通稱，六道中的三惡道之一。或野生，或被畜養，因互相吞食，或被宰殺，故稱「血途」。

【要義】

四十八願之中的前十一願，初二願「拔苦」，徹底拔除十方眾生六道輪迴之苦；後九願「予樂」，給予十方眾生究竟成佛涅槃之樂。

特憐罪苦：無三惡道願，排在四十八願之首，意義很深，顯示四十八願是以平等無條件的大悲救度為本，令人感動。

心懷貪瞋癡煩惱，造作種種罪業的眾生，由於最恐懼、最驚怖、最顧慮的就是將來會墮落三惡道，所以法藏菩薩把此願排在四十八願之第一，以掃其苦



惱，使之安心。從這點看，彌陀之悲救，雖不簡別任何眾生，然以「凡夫為本」、「苦機為先」。

善導大師說：

亦如溺水之人急須偏救，岸上之者何用濟為？

《莊嚴經》也說：

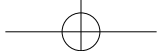
輪迴諸趣眾生類，速生我剎受快樂。

常運慈心拔有情，度盡阿鼻苦眾生。

又說：

三惡道中，地獄、餓鬼、畜生，皆生我剎，受我法化，不久悉成佛。

顯示阿彌陀佛不只無條件拔其輪迴之苦，更積極給予往生成佛之樂，其深慈大悲，至高至深，無以復加。佛教所標榜之「大慈大悲」、「拔苦予樂」，



正是指阿彌陀佛救度的淨土法門。

法藏菩薩發願他所成就的淨土不但沒有三惡道，甚至連有漏的人道與天道也沒有。所以下文說：「橫截五惡道，惡道自然閉。」法藏菩薩大悲願力特別關懷罪苦眾生，所以先舉三惡道，以此包含人天二道，徹底斷絕十方眾生三界六道輪迴之苦。



不更惡趣願

²設我得佛，國中天人¹，壽終之後，復更三惡道者，不取正覺。

【譯文】

²我將來成佛的時候，國中人天若發願回十方世界救度眾生，壽終之後還要經過三惡道的話，我就不取正覺。（第二「不更惡趣願」）

【註釋】

①天人：往生彌陀淨土都成佛，這裡所說天人，只是仿照其他國土，下面經文有「但因順餘方，故有天人之名」，就可知道。

【要義】

壽終之義：此願，同本異譯之《平等覺經》譯為：「我作佛時，令我國中人民，從我國去，不復更地獄、餓鬼、禽獸、蠕動，有生其中者，我不作佛。」

壽終之義



意謂：不論任何眾生，往生彌陀淨土通通成佛，都與阿彌陀佛一樣同證無量光壽，並無壽終的問題；此之壽終是指發願到十方世界救度眾生而言。

如第十五願「眷屬長壽願」（隨願修短願）所說：

設我得佛，國中天人，壽命無能限量。

除其本願，修短自在。若不爾者，不取正覺。

而「不更惡趣願」的成就文則說：

又彼菩薩，乃至成佛，不受惡趣，神通自在，常識宿命；除生他方五濁惡世，示現同彼，如我國也。

所以「壽終」的意思就是「除其本願，修短自在」，示現十方，救度眾生，非生現生，非滅示滅，隨應現身，長短自在。

又第二十二願也說：

除其本願自在所化，為眾生故，被弘誓鎧。



其成就文則說：

除其本願，為眾生故，以弘誓功德而自莊嚴，普欲度脫一切眾生。

道綽大師《安樂集》說：

為化雜惡眾生故，能處染不染，逢惡不變。如鵝鴨入水，水不能溼。

此正是「為眾生故，被弘誓鎧」，「以弘誓功德，而自莊嚴」，所以「處染不染，逢惡不變」。

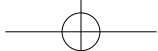
如《寶雲經》說：

菩薩不造惡業，而入地獄，雖處地獄，終不受地獄苦報。

菩薩不毀佛戒，墮畜生中，雖現畜生，而不受畜生之苦。

菩薩不起貪嫉，墮餓鬼中，雖現餓鬼，而不受於餓鬼之苦。

又如曇鸞大師《往生論註》說：



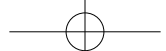
若人一生安樂淨土，後時意願生三界教化眾生，捨淨土命，隨願得生；雖生三界雜生水火中，無上菩提種子畢竟不朽。何以故？以經正覺阿彌陀善住持故。

善導大師《法事讚》說：

誓到彌陀安養界，還來穢國度人天；
願我慈悲無際限，長時長劫報慈恩。

【二、正宗分】（一）如來淨土之因 1 發願

一一九



悉皆金色願

無有好醜願

³ 設我得佛，國中天人，不悉真金色者，不取正覺。

⁴ 設我得佛，國中天人，形色不同，有好醜者，不取正覺。

【譯文】

³ 我將來成佛的時候，國中天人如果不都是真金色身，我就不取正覺。

（第三「悉皆金色願」）

⁴ 我將來成佛的時候，國中天人相貌如果有美醜差別，我就不取正覺。

（第四「無有好醜願」）

【要義】

身色相好願

之義。

身色相好願：此二願顯示往生彌陀淨土，同佛身相，生佛不二，平等一味

第三願以下「予樂」。第三願「悉皆金色願」，第四願「無有好醜願」，



外相平等

內德平等

此二願約「外相平等」，第五願「宿命通願」乃至第十願「不貪計身願」六種神通成就，則約「內德平等」。

四十八願之中，身相之願，共有三願，即：第三悉皆金色願、第四無有好醜願、第二十一具三十二相願。三願之中，第三願說「膚色平等」，第四願說「形貌平等」，第二十一願則顯示「諸相圓滿」。這三願顯明：諸相圓滿，無有好醜，同一金色，而成與佛一味果相。故三願相依，德相周備。

「國中天人，悉真金色」，是哪種真金色？《觀無量壽經》說：

阿彌陀佛持紫金台來迎，行者身作紫磨金色。

紫磨金色

紫磨金為黃金中之最上品，「紫」為赤、黑和合之色，表非淨非垢，煩惱菩提不離的法義；「磨」，無垢濁之意。

中道實相色

或說「中道實相色」，或說「真金標無垢，純一顯實相」，都是在於顯明涅槃常住不變之色，與第十一「必至滅度願」相關，故善導大師說：

【二、正宗分】（一）如來淨土之因 1 發願

一一一



淨土無生亦無別，究竟解脫金剛身。

此第三願與第四願之成就文說：

智慧高明，神通洞達，咸同一類，形無異狀。顏貌端正，超世稀有，容色微妙，非天非人，皆受自然虛無之身、無極之體。

五層校量

釋尊並以五層校量而說：

計如帝王，雖人中尊貴，形色端正，比之轉輪聖王，甚為鄙陋，猶彼乞人在帝王邊也；轉輪聖王，威相殊妙，天下第一，比之忉利天王，又復醜惡，不得相喻萬億倍也；假令天帝，比第六天王，百千億倍不相類也；設第六天王，比無量壽佛國菩薩聲聞，光顏容色，不相及逮，百千萬億不可計倍。

釋尊為何要做如此重重比較？因為眾生以身見故，受三途身、卑賤身、醜陋身、八難身、流轉身，若往生彌陀淨土，則能與阿彌陀佛「咸同一類」，得



到最上極果的紫磨金色身，顯示往生即成佛之義，故說「皆受自然虛無之身、無極之體」。

《大阿彌陀經》說：

皆端正、淨潔、姝好，悉同一色，都一種類。

皆紫磨金色，三十二相、八十種好，皆令如佛。

說經行道，皆如佛。

《莊嚴經》說：

三惡道中，地獄、餓鬼、畜生，皆生我剎，受我法化，不久悉成阿耨多羅三藐三菩提，一切皆得身真金色。

又說：

我若成正覺，立名無量壽，眾生聞此號，俱來我剎中；
如佛金色身，妙相悉圓滿，亦以大悲心，利益諸群品。



宿命智通願

5 設我得佛，國中天人，不識宿命¹，下至知百千億那由他²諸劫事者，不取正覺。

天眼智通願

6 設我得佛，國中天人，不得天眼³，下至見百千億那由他諸佛國者，不取正覺。

天耳智通願

7 設我得佛，國中天人，不得天耳⁴，下至聞百千億那由他諸佛所說不悉受持者，不取正覺。

他心智通願

8 設我得佛，國中天人，不得見他心智⁵，下至知百千億那由他諸佛國中眾生心念者，不取正覺。

神足智通願

9 設我得佛，國中天人，不得神足⁶，於一念頃，下至不能超過百千億那由他諸佛國者，不取正覺。

漏盡智通願

10 設我得佛，國中天人，若起想念貪計身者，不取正覺⁷。



【譯文】

⁵ 我將來成佛的時候，國中人天如果得不到宿命通，最低限度達不到了知過去無量百千億億劫所發生的事情，我就不取正覺。（第五「宿命智通願」）

⁶ 我將來成佛的時候，國中人天如果得不到天眼通，最低限度達不到徹見無量百千億億諸佛國土，我就不取正覺。（第六「天眼智通願」）

⁷ 我將來成佛的時候，國中人天如果得不到天耳通，最低限度達不到徹聽無量百千億億諸佛法音並能受持不忘，我就不取正覺。（第七「天耳智通願」）

⁸ 我將來成佛的時候，國中人天如果得不到他心通，最低限度達不到了知無量百千億億諸佛國中眾生心念，我就不取正覺。（第八「他心智通願」）

⁹ 我將來成佛的時候，國中人天如果得不到神足通，最低限度達不到一念之間越過無量百千億億諸佛剎土，我就不取正覺。（第九「神足智通願」）

¹⁰ 我將來成佛的時候，國中人天如果生起貪著自身的念想，我就不取正覺。



（第十「漏盡智通願」）

【註釋】

①**宿命**：宿世的生命。「宿」，前世的。

②**那由他**：又作「那庾多、那由多、那術」（*Nayuta*）等，古印度計數單位，有十萬、百萬、千萬、億等說法，指非常大的數目。

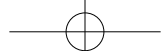
③**天眼**：五眼之一。無色質障礙，遠近、前後、內外、晝夜、上下，以及眾生未來生死之相皆悉能見。有生得天眼，如天人之眼；有修得天眼，如阿那律所得天眼。

④**天耳**：色界諸天依禪定所得耳根，能聞六道眾生語言及遠近粗細一切音聲。

⑤**他心智**：能知眾生心中所想、品行善惡。十智之一。在六通中，叫作「他心通」。

⑥**神足**：神足通，隨意變現，無遠不至，不受時空障礙。圓滿的神足通可在一念之間，十方無量國土同時一一到達。

⑦**想念**：思想慮念，念想。



必至滅度願

11 設我得佛，國中天人，不住定聚¹，必至滅度²者，不取正覺。

【譯文】

11 我將來成佛的時候，生到我國中的天人，如果不能住於大乘正定聚、必證佛果，我就不取正覺。（第十一「必至滅度願」）

【註釋】

定聚

① 定聚：正定聚，三聚之一。必定住不退轉、證悟涅槃的一類眾生。「聚」，聚類、群類。

② 滅度：亦作「入滅」，即涅槃。《涅槃經》：「滅生死故，名為滅度。」又譯為「圓寂」，圓滿一切功德，寂滅一切惑業。

【二、正宗分】（一）如來淨土之因 1 發願

一二七



【要義】

十一願名論

住正定聚願

必至滅度願

十一願名論：第十一願的誓約，有「住正定聚」及「必至滅度」二種。關於此願，有些釋家注重「正定聚」（不退轉），即凡夫往生淨土後，速得住正定聚，終究得證滅度，而名為「住正定聚之願」。若依聖道門而言，不退轉有三種：位不退、行不退、念不退；但淨土宗所說的不退只有一種，就是念佛眾生都能現生得正定聚，往生極樂即安住在佛的境界，不會從滅度退轉下來，成為比佛還低的階次，而名為「必至滅度願」。淨土宗注重滅度之義，以此命名的理由有二：

（一）依說願次第：從前面十願的次第順序看，第一願、第二願是拔苦之誓，第三願至第九願，是予樂之誓，第十願是斷滅煩惱之誓。又後面第十二、十三願，誓光壽無量之佛身。即前十願是誓至證滅度的過程，後第十二、第十三願是誓證滅後所得的果德。這樣看來，中間的第十一願，所誓的決定是滅度之自體，即「證大涅槃」。故以此願為「必至滅度願」。



三橫超

(二) 依此願本意：阿彌陀佛的本意，並不只在於給眾生正定聚之德，而是要給予我們佛果，即滅度之德。所以滅度之利益才是重心，故說「必至滅度願」。

此願是阿彌陀佛顯示其救度眾生的目的，是曇鸞大師所說「上衍之極致，不退之風航」之處。

本經下卷也說：「必得超絕去，往生安樂國；橫截五惡道，惡道自然閉。昇道無窮極。」

可知，淨土宗是橫超速證的法門，彌陀救度眾生有三橫超：

- 一、直接橫超六道輪迴，永脫苦難；
- 二、直接橫超聲聞緣覺，不滯小乘；
- 三、直接橫超三不退轉，直至涅槃。

此三橫超是直接的、同時的、立即的，不經劫、不經位。

此三橫超正是眾生自力斷惑證真的三道難關：脫離生死輪迴難、不滯小乘



證入大乘不退轉位難、直趨大涅槃難。

彌陀深知凡夫業深障重，無力出離輪迴，何況成佛？因此以根本願使眾生念佛，直接脫離六道輪迴，往生彌陀淨土；並以此願使眾生超越小乘與大乘，而直至佛果，使眾生順利度過三關，此即橫超速證。

十方所有一切眾生，只要信佛念佛，必定往生，往生必定成佛，成佛必定廣度十方眾生。

阿彌陀佛必至滅度願，向十方眾生昭示：人生之最高價值與目的，即是往生彌陀淨土圓成佛果。

人身難得，佛法難聞，彌陀救度難遇，既遇彌陀救度，即應信受不疑，以此做為人生最高之價值與終極之目的，以圓滿這一期難得難聞難遇之人生。

人生最高
價值的



光明無量願

¹² 設我得佛，光明有限量，下至不照百千億那由他諸佛國者，不取正覺。

壽命無量願

¹³ 設我得佛，壽命有限量，下至百千億那由他劫者，不取正覺。

【譯文】

¹² 我將來成佛的時候，光明如果有限量，最低限度達不到照徹無量百千億億佛國的話，我就不取正覺。（第十二「光明無量願」）

¹³ 我將來成佛的時候，壽命如果有限量，最低限度達不到超過無量百千億億劫，而有窮盡的話，我就不取正覺。（第十三「壽命無量願」）

【要義】

光壽無量論

光壽無量論：（一）第十一「必至滅度願」之後，是第十二「光明無量」與第十三「壽命無量」之願。此二願，若僅從文面看，似乎只在說明阿彌陀佛

【二、正宗分】（一）如來淨土之因 1 發願

一三一



具有光壽無量之德，但是更深一層去探索其悲願，就能發現，不只限於阿彌陀佛自己一人，此二願是為了往生淨土的一切眾生而立誓的。這能從順序上得到暗示：第十一願是為十方眾生滅度而誓的願，依此誓得滅度者馬上就會因第十二、十三願的願力，與佛同證無量光壽。可見，阿彌陀佛為了讓往生的國中人天，也能得到與自己一樣的光壽無量之德，故發此願。如滿益大師云：「持名者，光明、壽命同佛無異。」印光大師也說：「若生西方，庶可與佛光壽同一無量無邊矣。」光壽無量與眾生息息相關，我等凡夫若願執持名號，其光明壽命即與彌陀平等無別。

（二）阿彌陀佛具有無量之德，而此處卻只誓了光明與壽命無量，為什麼？這可從阿彌陀佛二利圓滿一事去理解：

自利圓滿

①就「自利圓滿」而言：大乘佛教以光明無量與壽命無量為報身佛之特色。在許多經文中，有關佛之報身果體，常以光壽之德做說明。光明是智慧相，指證得無限之正智，覺悟究竟之真理；壽命是涅槃德，指證得常住不變之佛



利他圓滿

身，永遠離於生老病死。所以，在自利之德中，再無有勝於此二德者。

②就「利他圓滿」而言：光明無量之願，橫的在於空間上普遍救度十方眾生；壽命無量之願，豎的在於時間上久遠救度三世眾生。所以在利他之德中，也無有勝於此二德者。

如上所述，正是因為光壽二種無量，不論是在自利的層面還是在利他的層面上，都超勝於其他功德，所以才以這二種無量來指代其他功德。可見，光壽二種無量不僅是阿彌陀佛自證之妙果，同時也是其救度十方眾生的大根本，可謂「光明壽命之誓願，為大悲之本」。

【二、正宗分】（一）如來淨土之因 1 發願

一三三



聲聞無數願

¹⁴ 設我得佛，國中聲聞，有能計量，乃至三千大千世界眾生，悉成緣覺，於百千劫悉共計校，¹知其數者，不取正覺。

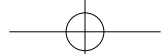
眷屬長壽願

¹⁵ 設我得佛，國中天人，壽命無能限量。除其本願，修短自在。²若不爾者，不取正覺。

【譯文】

¹⁴ 我將來成佛的時候，國中聲聞之數如果能計算，乃至三千大千世界眾生全都成為緣覺，用百千劫的時間共同計算、校量，如果能知其數量，我就不取正覺。（第十四「聲聞無數願」）

¹⁵ 我將來成佛的時候，國中天人壽命無法限量，除其願力，（為度眾生而現身十方），壽命長短即能隨意自在。如果不實現，我就不取正覺。（第十五「眷屬長壽願」）



【註釋】

- ①校：（ニ公）計數、計算。
②修短：長短。多指壽命。

不聞惡名願

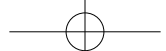
¹⁶設我得佛，國中天人，乃至聞有不善名者，不取正覺。

【譯文】

¹⁶我將來成佛的時候，國中天人沒有不善事，乃至若能聽到不善之名，我就不取正覺。（第十六「不聞惡名願」）

【二、正宗分】（一）如來淨土之因 1 發願

一三五



諸佛稱揚願

17 設我得佛，十方世界無量諸佛，不悉咨嗟¹稱我名者，不取正覺。

【譯文】

17 我將來成佛的時候，如果不能令十方世界無量諸佛共同宣揚稱歎我的南無阿彌陀佛六字名號（令眾生聞信）的話，我就不取正覺。（第十七「諸佛稱揚願」）

【註釋】

①咨嗟：（アヒセ）讚歎。

【要義】

十七願名論

十七願名論：第十七願的願名有：（一）諸佛稱揚願；（二）諸佛咨嗟願；

（三）諸佛稱名願；（四）大悲之願；（五）名號成就之願。

諸佛稱揚願
諸佛咨嗟願
諸佛稱名願

（一）（二）（三）願是依願文而付名的。為了使名號能夠普遍弘傳至盡虛空遍法界，達到救度十方眾生的功能和目的。因此，阿彌陀佛發下要使十方



大悲之願

諸佛都能來讚歎他名號功德，同時來稱念他名號的願。

（四）大悲之願：四十八願每一願都是如來大悲心的流露，為什麼又特別把第十七願命名為「大悲之願」呢？理由是：四十八願雖然都是出自大悲的願心，但是如果沒有此願，則四十八願之廣大德用就無法迴施眾生。即阿彌陀佛將四十八願的功德，收攝在一句「南無阿彌陀佛」之中，並透過十方諸佛稱讚宣揚給眾生聽聞，這樣才能將四十八願之德用施與眾生。這可由本經發起序中「如來以無盡大悲出興於世」得到證明。

無盡大悲

此處的「無盡大悲」有二種解釋：一是指十方諸佛無限的大悲，二是指阿彌陀佛的第十七願。推其根源，釋迦牟尼佛以大悲示現此世，亦憑著第十七願的力量來說彌陀名號救度眾生的道理。若沒有阿彌陀佛發下的第十七願，就不會有十方諸佛弘揚這個法門，也就不能徹底救度十方眾生，那我們末法的眾生將會完全沒有指望，佛教所說的「大慈大悲、無盡大悲」便有所缺陷。因此，第十七願才稱為大悲之願。

【二、正宗分】（一）如來淨土之因 1 發願

一三七



名號成就
之願

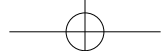
(五) 名號成就之願：阿彌陀佛立誓，要以「南無阿彌陀佛」六字名號來救度一切眾生。這一點與諸佛的救度不同。若單單成為正覺的阿彌陀佛，還不是名號成就的真義。名號成就就是阿彌陀佛將名號迴向給眾生，使獲得名號的眾生往生成佛，才能稱為「名號成就」。了解第十七願是名號成就之願，才能顯出名號成就的真意。為什麼呢？以下理由有二：

① 佛願之本意。阿彌陀佛的本意，在使十方眾生聞信名號。三誓偈說：「我至成佛道，名聲超十方，究竟有不聞，誓不成等覺。」這就是證據。然此希望，是酬於第十七願諸佛讚歎名號才算達成。四十八願中，誓願諸佛讚歎名號的，只限此第十七願。此願於下卷初的成就文說：「十方恆沙諸佛如來，皆共讚歎無量壽佛，威神功德不可思議。」表示願望沒有落空，得到一切諸佛的讚揚。「威神功德不可思議」，就是顯明這句彌陀名號的不可思議。所以成就名號德用的是第十七願。

② 不共之別德。阿彌陀佛六字名號與諸佛名號不同。如釋迦牟尼佛、大



日如來、藥師佛，只誓名而不誓「南無」二字。雖然稱念時，也會在前面冠以「南無」二字，但這只是稱念佛名之人為了表白其內心對佛的禮敬與對救度的渴望，並不能將南無也作為佛名的一部分。然而阿彌陀佛誓「南無」二字，且六字全部由阿彌陀佛本身所成就，眾生的願、行全包括在內。並且眾生南無（歸命）之信心，本來不是眾生自己所能發，而是阿彌陀佛救度的願心徹入眾生心中而成為信心。亦即，眾生的南無之心完全是阿彌陀佛的展現。這就好像富含營養的水果一樣，只要吃下它，水果中所有的營養都有了。阿彌陀佛就是完全的佛果，本來就是要無條件施予我們，十方諸佛則是負責發送的人，我們只要願意接受（即南無之心），自然得到成佛的果實——這完全是從如來那邊迴施來的。因此不待第十八願的眾生口稱，名號的效果在第十七願就已完全成立了。這即是「南無阿彌陀佛」之所以絕對唯一、不共其他名號的道理。而且這個名號顯現在第十七願願文的「我名」一詞之中。所以名號是第十七願所成就的。



念佛往生願

¹⁸ 設我得佛，十方眾生，至心信樂，¹欲生我國，乃至十念，²若不生者，不取正覺；唯除五逆、誹謗正法。³

【譯文】

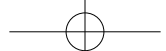
¹⁸ 我將來成佛的時候，十方世界任何眾生，只要真心信受、歡喜我的救度，願生我的國土，而長在一生、短在（臨終聞法）十聲一聲稱念我的名號，我必使其往生，若不得往生，我誓不成佛；但是，造五逆罪及謗法罪的眾生除外。

（第十八「念佛往生願」）

【註釋】

信樂

①至心信樂：聞阿彌陀佛本願救度而真正相信、心生歡喜。「信樂」，有二種解釋，一是因地上的解釋，讀作「いん」，表欣慕、喜愛、好樂之意。二是果地上的解釋，讀作「かむ」，表喜樂之意。此處取後義，因為信佛救度，生死可脫、成佛可



乃至十念

期，自然就心生歡喜。

五逆

②**乃至十念**：平生之機，上盡一形；臨終之機，下至十聲，乃至一聲一念地稱念我的名號。「乃至」，是一多不定，一多包含之語，顯示稱名遍數不定，包含多念、少念，包含平生、臨終，跟《阿彌陀經》「若一日……若七日」的「若」一樣，是含攝萬機的彈性用詞。善導大師將「乃至十念」解釋為「上盡一形，下至十聲、一聲等」。

③**唯除五逆、誹謗正法**：唯有造五逆罪和謗法罪的人除外。「五逆」，殺父、殺母、殺阿羅漢、出佛身血、破和合僧，又作「五無間業」。這五種極端罪惡的行為，任犯一種，即墮無間地獄。

念佛往生
本願

【要義】

念佛往生本願：第十八願是敘述淨土法門之心要，為他力信仰之願，我們永恆的生命問題，將依此願之有無而產生非常巨大的差異。如果沒有阿彌陀佛發下令眾生念佛往生的第十八願，我們即使學佛修行，也沒辦法脫離六道輪



本願王

欣慕願

迴，唯有第十八願才是我們佛性起死回生的救主，等同是我們的生命。所以，彌陀誓願雖有四十八，唯以第十八願為願中之王，根本之願，獨稱「本願」，又稱本願王、王本願。餘四十七願為「欣慕願」，皆為令眾生欣慕彼佛國土功德莊嚴而念佛願生。

自古以來，第十八願不乏祖師大德的解釋，我們應該依據哪一位呢？必須依據我們這個法門的祖師，也就是善導大師的解釋來理解，而不能隨意、輕率地依其他法師大德的解釋。因為善導大師乃彌陀示現，是三昧證得之祖師，而且大師對淨土法門的解釋經過「諸佛證誠」，能夠體解佛意，透徹阿彌陀佛的本懷。大師對第十八願的解釋非常多，歷來闡釋弘揚淨土法門的高僧大德，都沒有像善導大師對第十八願這麼重視，又解釋得這麼簡要明了。因此，善導大師的解釋，對我們來講是非常重要的。

十八願名論

（一）願名：念佛往生願

首先確立第十八願的願名，願名關係到本宗的宗旨、方法與目標，非常重



十念往生願

要。若依善導大師的思想，第十八願的願名是「念佛往生願」，而不是「十念往生願」。法然上人《選擇集》「第三本願章」云：

善導與諸師，其意不同，諸師之釋別云「十念往生願」，善導獨總云「念佛往生願」。

諸師別云「十念往生願」者，其意即不周也。所以然者？上捨一形，下捨一念故也。

念佛往生願

善導總言「念佛往生願」者，其意即周也。所以然者？上取一形，下取一念故也。

也就是說，歷來諸師著眼於「乃至十念」的十念而名為「十念往生願」。善導大師則著眼於「乃至」二字，而視「乃至」為從多向少之語，把多則一生念佛，少則一聲念佛，通通包括在內。不局限於一念或者十念的數目，不局限於念佛的多少，顯示一多不定的「乃至」之義。若是平生之機，就上盡一形的



念佛；若是臨終之機，就下至十聲，乃至一聲、一念的念佛。顯明是念佛往生，不是十念往生；念佛是因，往生是果。善導大師這種的解釋意義最為周全。

（二）願體：乃至十念

四十八願，各願皆有願事與願體。「願事」指這一願裡面的內容，而這些內容當中的主體、核心就是「願體」。第十八願的「願事」即是三心與十念。「三心」也叫「三信」，即「至心、信樂、欲生我國」，「十念」就是「乃至十念」，這些都是願的內容。「願體」呢？異說區區。若從善導大師的本願取意文來看，就可以一目了然——本願的願體就是「乃至十念」的稱名念佛。以下舉善導大師三段本願取意文來說明：

三段本願
取意文

¹ 若我得佛，十方眾生，稱我名號，願生我國，下至十念；
若不生者，不取正覺。（《觀經疏·玄義分》）



略信示行

² 若我成佛，十方眾生，願生我國，稱我名字，下至十聲，乘我願力；若不生者，不取正覺。（《觀念法門》）

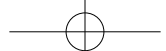
³ 若我成佛，十方眾生，稱我名號，下至十聲，若不生者，不取正覺；彼佛今現，在世成佛，當知本誓，重願不虛，眾生稱念，必得往生。

（《往生禮讚》）

三段文對「至心信樂」四個字都沒有解釋，為什麼略掉三心的「至心信樂」，直接以「稱名念佛」來解釋呢？法然上人答言：「唯知眾生稱念，必得往生，則自然具足三心。為顯此理，略而不釋也。」這就是「略信示行」。信，就是信這句名號，信「專稱彌陀佛名就必生彌陀淨土」。為了顯示「稱名必生」的道理，善導大師就省略三心不作解釋。同時也顯明第十八願的核心本體就是稱名念佛。如果善導大師不做這樣的解釋，恐怕後人就會模糊，不曉得「信」到底是信什麼？自己到底信了沒有？因而產生苦惱。善導大師的解釋簡要明了，契理契機，易知易行，真正合乎易行道。

【二、正宗分】（一）如來淨土之因 1 發願

一四五



十念之念

(三) 十念之念

願文「乃至十念」之念，善導大師釋為「稱我名號，下至十聲」，顯明所念唯是佛的名號，不是佛的法身、相好等，也不是意業的觀想、觀像，或者證悟佛心、明心見性等。這並非善導大師個人獨創，而是有經典的依據，同時也有祖師的傳承。經典的依據，最明顯的就是根據《觀經》下品下生來解釋「乃至十念」。

下品下生說：

至心令聲不絕，具足十念，稱南無阿彌陀佛。

第十八願說：

至心信樂，欲生我國，乃至十念。

第十八願有「至心」，《觀經》也有「至心」；第十八願有「十念」，《觀經》也有「十念」，「十念」之下，又有「稱南無阿彌陀佛」，就顯示第十八



願所講的「乃至十念」就是稱念「南無阿彌陀佛」。

《觀經》的流通文也說：

佛告阿難：汝好持是語，持是語者，即是持無量壽佛名。

釋尊的付囑是「持念佛名」，不是十三觀的觀，也不是三福九品。

《阿彌陀經》之「聞說阿彌陀佛，執持名號」，「執持名號」跟「持無量壽佛名」意思也一樣。

所以，《觀經》以及《阿彌陀經》，其核心、根本都是稱名念佛，都在契應阿彌陀佛四十八願當中的生因本願——第十八願。

龍樹菩薩《易行品》的「本願取意文」也說：

阿彌陀佛本願如是：若人念我，稱名自歸，即入必定，得阿耨多羅三藐三菩提，是故常應憶念。

龍樹菩薩將第十八願的「至心信樂」、「乃至十念」解釋為「稱名」二字，彰顯彌陀徹底的慈悲，以及彌陀救度的方法是最為易行，是易行道之極致。

天親菩薩《往生論》對第十八願的解釋說：

稱彼如來名，如彼如來光明智相，如彼名義，欲如實修行相應故。

「稱彼如來名」，即口稱佛名，唯有稱名才可以稱為真實的修行。

曇鸞大師《往生論註》也說：

緣佛願力故，十念佛，便得往生。

經言十念者，明業事成辦耳。

「十念念佛」、「十念」皆指稱名念佛，也就是「乃至十念」的念佛。「十念」是滿數之意，也就是「念念滅除八十億劫生死重罪」、「念念成滿往生功德」，而不限定在「十」這個數字上。

道綽大師《安樂集》的「本願取意文」說：



機法一體
的本願

若有眾生，縱令一生造惡，臨命終時，十念相續，稱我名字，若不生者，不取正覺。

「乃至十念」的十念，道綽大師解釋為「十念相續，稱我名字」，以「稱釋」念，彰彌陀之本意，顯易行之至極。短命、臨終十聲稱名之機既能往生，則長命、平生相續念佛之機往生更能決定。

由上可知，善導大師對第十八願的解釋既依經文，也依傳承。若非彌陀示現的善導大師證言稱名念佛，則彌陀慈悲雖然顯露出來，但是不透徹；淨土法門所謂易行道，易當中又似乎不那麼容易；行者一方面雖然念佛，一方面卻是忐忑不安。直到看到善導大師的解釋，就像久旱逢甘霖，突然眼睛一亮，眼前有了光明，前途有了希望。

（四）機法一體的本願

第十八願前面的五句是「願」，後二句「若不生者，不取正覺」是「誓」。

【二、正宗分】（一）如來淨土之因 1 發願

一四九



機法一體

誓是一種絕對的決心、約定、誓約及賭注，為了成就這個誓，就要付出代價。法藏菩薩將他成佛的生命與十方眾生的往生綁在一起來發願，若不能使眾生念佛往生，他就永不成佛。此謂之「機法一體」——念佛的「機」跟救度的「法」相互依靠。就像父子一樣，有父才有子，有子才有父；父子是同時成立，相互一體的。既有「若不生者，不取正覺」的誓約與保證，阿彌陀佛又已經成佛，這豈不是顯示出我們的往生早已成就了？

生因願

唯除逆謗
之義

總言之，四十八願當中，唯有第十八願是「念佛人跟阿彌陀佛」機法一體的關係，是自他不二、生佛同體的本願。所以十方眾生只要念佛，必能百分之百往生成佛，並且「平生業成，現生不退」。因此，第十八願是最根本、最主要、最直接的願，叫做「生因願」，同時以此願為「本願王」。

（五）唯除逆謗之義

第十八願結文說「唯除五逆，誹謗正法」，此二類重罪抑止不救，如果這



單複說

樣，那我們這些或時行五逆，或時有誹謗正法之人，即使念佛亦能得救嗎？

若依《觀經》下品下生說，行十惡五逆等不善人，也能依口稱念佛的利益而得救。從這點而言，五逆的人，若能念佛，亦能蒙如來救度之光所攝取。

同樣是五逆，《大經》說五逆謗法不救而抑止；《觀經》則說若念佛就能得救而攝取，此二經是否彼此矛盾？關於這一點，曇鸞大師與善導大師，各有各立說，加以會通，要點如左：

曇鸞大師單複說

曇鸞大師在其所著《論註》上卷之末（八番問答之處），舉此問題加以解釋說明，《大經》說的是「五逆」與「誹謗」兩罪（複罪），所以抑止不救；但《觀經》說的是「五逆」（單罪），所以攝取。因此雖是五逆，若不謗法，還有佛緣，能入救度之道，但是犯「五逆」與「謗法」複罪者，就沒法救了。



未造已造說

善導大師未造已造說

善導大師在其所著《散善義》中說，第十八願抑止五逆謗法的理由是：這二罪極重，釋尊憐愍眾生造此二罪，所以方便假說不能往生；若從如來的真實意言，當然也能得救。至於《觀經》下下品中攝取「五逆」而「謗法」除外，其理則是：五逆是下下品凡夫已造之罪，大悲如來，不忍棄捨，加以救度。然「謗法」之罪是未造之罪，所以加以警誡，而說不能往生。如果謗法罪是已造，則大悲如來也不忍捨棄。善導大師作這樣難得的解釋。

已迴心未迴心說

已迴心未迴
心說

依此而看，曇鸞大師是依「罪之單複」解釋，善導大師則依「罪之已造未造」解釋。善導大師認為已造謗法，既然已造，也會被大悲所引而往生。但曇鸞大師認為既是謗法即使沒有餘罪，也不能往生。這是因為兩位大師著眼點不同。善導大師《法事讚》言「謗法闡提迴心皆往」，雖是謗法者，如果迴心歸佛，

迴心皆往



罪人正機

則能往生，這是就「已迴心」的人而說的，曇鸞大師則就「未迴心」者來解釋。著眼點不同。

對已迴心之人的見解，曇鸞大師於《論註》卷下中也有說明：

眾生以憍慢故，誹謗正法，毀訾賢聖，捐庫尊長。……如是人應受拔舌苦、瘖啞苦、言教不行苦、無名聞苦。如是等種種諸苦眾生，聞阿彌陀如來至德名號、說法音聲，如上種種口業繫縛皆得解脫，入如來家，畢竟得平等口業。

這是迴心者皆蒙救度的解釋。如此，兩位大師的真意，毫無差異。

罪人正機

我們感到抑止八字含有特別之深意，這八字也像一面法鏡，讓我們看清自己真正的面貌，其實自身就是罪惡生死凡夫，貪瞋強盛，業障深重，無有出離之緣，只有造罪惡的黑業，不可能造清淨、脫出輪迴的白業。而以佛的眼光



來看我們，沒有不是逆謗的罪惡凡夫，沒有不是彌陀主要救度的對象，所以第十八願的抑止之義，更可顯明「佛愍惡機」，是以「罪苦之人為對象」所誓的本願。

阿彌陀佛憐愍惡人更甚於善人，憐愍逆已者更甚於順已者。《菩薩地持經》說：「菩薩於惡人所起慈悲心，深於善人。」如果以善人賢者為救度對象，則此八字也變成無作用了。因為真正的善人賢者，不會造五逆及誹謗正法。第十八願所要救的眾生，就是可能會造下五逆謗法的我們，佛事先料想到此點，故特別添加了抑止八字，但不代表造惡後就不攝取。

如善導大師於《法事讚》《般舟讚》說：

以佛願力：五逆之與十惡，罪滅得生；謗法闡提，迴心皆往。

謗法闡提行十惡，迴心念佛罪皆除。

利劍即是彌陀號，一聲稱念罪皆除。



攝取抑止喻

攝抑二門
悲智雙運

又如印光大師於《文鈔三編》言：

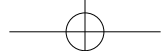
若先曾謗法，後知改悔，則得往生。譬如病癒即是好人、歸降即是順民也。若謂謗法之人後縱改悔亦不得往生，便完全失卻修持準繩。

又譬如，父母對無知之子女設下種種禁止規約，但在子女犯過失後，仍會給予寬恕包容。或如官府嚴格防火的同時，也不會放棄救火之可能性。設想，一旦犯了五逆謗法，就永遠被捨棄，或認為佛沒有力量救度我們，那所謂大慈大悲的佛心，以及拔苦與樂的力量，豈非變成空談了？

是故，不論抑止或攝取，皆是阿彌陀佛慈悲與智慧雙重運作下所施的救度。攝取是永不改變的大前提，抑止是為了更好的攝取，兩者皆不可少。若能理解阿彌陀佛救度眾生的細膩悲願，我們就不會因為有阿彌陀佛這位高明的醫生就縱惡為非，且任憑三毒疾病的滋長，而能深心體會佛的大悲本懷，專志一心地念佛。

【二、正宗分】（一）如來淨土之因 1 發願

一五五



臨終來迎願

19 設我得佛，十方眾生，發菩提心¹，修諸功德²，至心發願，欲生我國，臨壽終時，假令不與大眾圍繞現其人前者，不取正覺。

【譯文】

19 我將來成佛的時候，十方世界若有眾生發菩提心，修積種種功德，誠心發願，願生我國，這樣的人臨命終時，如果我不在聖眾圍繞中現身在他面前的話，我就不取正覺。（第十九「臨終來迎願」）

【註釋】

①發菩提心：發上求佛道、下化眾生之心，即發願成佛之心。「菩提」(bodhi)，意譯為「道」，通往真理的道路。又譯為「覺」，覺知真理的智慧。

②修諸功德：修行三學六度等諸多功德。即《無量壽經》三輩諸行、《觀經》



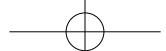
修諸功德論

定善散善，迴向求生極樂淨土。

【要義】

修諸功德論：第十九願的修因，不是第十八願的稱念佛名、直乘佛力，而是聖道門的靠自力「發菩提心，修諸功德」，迴向此功德求生極樂。這樣的眾生臨終時，佛以此願保證與聖眾現前接引。這是隨順眾生根機，方便引導聖道門行者歸入淨土門。因為自力所修功德若與六字名號功德相比，是「少善根福德因緣」，與極樂果德不匹配，不可為往生憑據。故曇鸞大師《往生論註》云：「凡夫人天諸善、人天果報，若因若果，皆是顛倒，皆是虛偽，是故名不實功德。」善導大師《法事讚》云：「極樂無為涅槃界，隨緣雜善恐難生。」唯有稱佛名號、領納名號功德，方可資糧具足。

行者沒有認識到這一點，一味靠自力所修功德去往生，若願生心徹至臨終，雖也蒙佛接引，但由於內心不靠佛力、不信佛智之故，胎生邊地，五百歲



臨終來迎論

不見三寶；平生的修功迴向，也難免心有不安，不知何時功德圓滿，直到佛聖來迎，方知功不唐捐。行者今生若能明信佛智，了知極樂與名號的施設本末，自能被佛的悲心調柔，歸入第十八願，歡喜稱名，靜待來迎。

臨終來迎論：此願中誓言：「臨壽終時，假令不與大眾圍繞現其人前者，不取正覺。」第十九願往生之機臨終時，佛會現前來迎。關於來迎之經文，《阿彌陀經》云：

執持名號，……一心不亂，其人臨命終時，阿彌陀佛與諸聖眾現在其
前。是人終時，心不顛倒，即得往生阿彌陀佛極樂國土。

可見，專稱佛名者也必蒙佛來迎。然，何以第十八願不言臨終來迎，而在第十九願特別加以說明呢？

「來迎」是阿彌陀佛讓眾生往生的功能之一。念佛人有彌陀「若不生者，不取正覺」的本誓重願，只要專稱佛名，即蒙彌陀光明攝護不離，平生住正定



聚（不退轉），決定往生。也就是說，念佛人與阿彌陀佛機法一體，不論何時何地都與佛同在。只因凡夫障眼，未能得見，直到臨命終時，才徹然明見平時影護之佛身。因此，不言臨終或平生，現在就「已來迎」，而不是臨終「始來迎」。

第十九願行者，由於不是一向專稱彌陀佛名，而是靠自力修諸功德迴向往生，往生業因未決定，加上平生不蒙彌陀光明攝取護念之利，與彌陀無「親、近、增上」之三緣，心中憂慮不得往生。大悲彌陀別發此願，預誓臨終前來加佑，安慰他惶恐不安之心，使其安然往生。故謂之「臨終來迎」、「始來迎」。

所以，第十八願念佛往生，不靠來迎，也不說來迎儀相。念佛決定時，往生即定。第十九願諸行往生，現生往生未定，則決須有期來迎。



繫念果遂願

²⁰ 設我得佛，十方眾生，聞我名號，繫念我國，植諸德本，¹至心迴向，欲生我國，不果遂者，²不取正覺。

【譯文】

²⁰ 我將來成佛的時候，十方世界若有眾生一度聽聞我的名號，嚮往極樂淨土，因此種下善根，終使至心迴向，願生我國，如果不能令他畢竟得償宿願的話，我就不取正覺。（第二十「繫念果遂願」）

【註釋】

德本

① 植諸德本：種諸善根。又，「德本」，德中根本，即「南無阿彌陀佛」六字名號。

「聞我名號」種下金剛不壞成佛之種，由此名號法種住持之力，點滴微善能成根芽，未來時機成熟便開花結果，故說「植諸德本」。若離名號，世善不實，不成善根，故知善根德本以名號為體。

② 果遂：如願以償。



三生果遂願

【要義】

攝生三願之 生因願

三生果遂願：攝生三願中，第十八願、第十九願為「當機願」，第二十願為「結緣願」。眾生若能依第十八願、第十九願當生得度，即成淨土門的當機眾；若當生漏於往生，比如雖信知有極樂世界阿彌陀佛，也稱名修福迴向欣求往生，但不了解阿彌陀佛的救度悲心，以為自己修行到某種程度才能往生，由於總不能達到自設的往生條件，中途退失願生心，轉求人天福報，錯失往生，即成淨土門的結緣眾。為愍此類眾生，法藏菩薩再發第二十願加以救度，促其盡快往生；縱然聞名信心淺薄，也如吞鉤之魚，在水不久。所以，第二十願稱為「繫念果遂願」，也稱「三生果遂願」。第一生「聞我名號，繫念我國，植諸德本」結緣下種，第二生「至心迴向，欲生我國」緣種成熟，第三生「果遂」，達成當初「繫念我國」之願。此願以名號調熟淺信眾生，最終歸入第十八願，如《莊嚴經》言：「我若成正覺，立名無量壽；眾生聞此號，俱來我剎中。」

攝生三願之生因願：第十八願、第十九願、第二十願，皆有欲生我國之



攝生三願

「生」字，故稱為「攝生三願」——能攝一切眾生畢竟得生極樂國土。那麼，此三願是否全是「生因願」（往生的正因）呢？此中有微細的差別。

彌陀化身的善導大師在《觀經疏》言：「四十八願，一一願言：若我得佛，十方眾生，稱我名號，願生我國，下至十念，若不生者，不取正覺。」又說：「四十八願中，唯明專念彌陀名號得生。」「弘誓多門四十八，偏標念佛最為親。」其解釋唯以十八願作「生因願」。因為四十八願中，只有第十八願才有「若不生者，不取正覺」的誓約。亦即，欲生我國的「生」是願，若不生者的「生」是誓，「願生」的同時也是「誓生」。但第十九願、二十願，都只有願生而無誓生。第十九願是誓「臨終來迎」，第二十願是誓「三生果遂」，都是透由第十八願，達到讓十方眾生往生的目的之後，才會有這些利益。若阿彌陀佛沒有成佛，哪有來迎、不來迎的問題呢？

第十八願
願生亦誓生

因此，就這三願而言，第十八願是主幹、是根本，第十九、二十願是依附在十八願上的枝條。根本主幹存活的話，枝條才能活起來。「攝生三願」中，只有十八願是「生因願」。此願成就，其他各願也都同時成就。



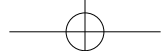
²¹設我得佛，國中天人，不悉成滿三十二大人相者，不取正覺。

【譯文】

²¹我將來成佛的時候，如果不能令國中人天皆圓滿成就如來三十二相，我就不取正覺。（第二十一「三十二相願」）

【註釋】

①三十二大人相：又稱「三十二丈夫相」，過去生勤修無邊相好之業，此生方得三十二種顯著特徵：足安平相、足千輻輪相、手指纖長相、手足柔軟相、手足縵網相、足跟圓滿相、足趺（つま，腳背）高好相、臚（もも，小腿肚子）如鹿王相、手長過膝相、馬陰藏相、身縱廣相、毛孔青色相、身毛上靡相、身金光相、常光一丈相、皮膚細滑相、七處平滿相、兩腋滿相、身如師子相、身端正相、肩圓滿相、口四十齒相、齒白齊密相、四牙白淨相、頰車如師子相、咽中津液得上味相、廣長舌相、梵音



清遠相、眼色紺青相、睫如牛王相、眉間白毫相、頂成肉髻相。具此相者，在家為轉輪王，出家為佛。

【要義】

二十一願論

二十一願論：曇鸞大師指出往生成佛的願是第十一願「必至滅度願」，不過第二十一願也是成佛之願。因為第二十一願中的往生者都圓滿具足成佛的相貌——三十二大人相。《大阿彌陀經》也說：「三十二相、八十種好，皆令如佛。」三十二相是應身佛，與無量相好光明的法身佛為一體。有此外相，得知內有正覺；既有此相即是佛，故往生即成佛。成佛必定也同時發起廣度眾生的大悲心，所以第二十一願之後就接著第二十二從果向因、倒駕慈航的「還相迴向願」。由此顯示，第二十一願已證入無上涅槃的果位。



一生補處願

22 設我得佛，他方佛土諸菩薩眾¹來生我國，究竟必至一生補處²；
除其本願自在所化，為眾生故被弘誓鎧⁵，積累德本度脫一切，
遊諸佛國修菩薩行，供養十方諸佛如來，開化恆沙無量眾生，
使立無上正真之道。超出常倫諸地之行⁶，現前修習普賢之德⁷。
若不爾者，不取正覺。

【譯文】

22 我將來成佛的時候，他方國土眾生來生我的淨土，必定讓他達到一生補處位（候補佛位）；除非他曾發本願以菩薩身自在應化於他方世界，為了救度眾生，披上弘誓鎧甲，積累功德之本，度脫一切眾生，或遊化諸佛國土，修積菩薩萬行，供養十方諸佛，或開導教化無量眾生，使他們安立於成佛之道。取要言之，來生淨土之人，必使超越通途法門逐地升進的常規，不歷十地階次，當

【二、正宗分】（一）如來淨土之因 1 發願

一六五



下證入一生補處，現前皆能倒駕慈航於十方世界應化示現，行普賢大悲之行，以普度眾生。如果不實現，我就不取正覺。（第二十二「一生補處願」）

【註釋】

①他方佛土：十方恆沙，無量世界。即是阿彌陀佛極樂淨土以外的世界。

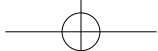
②諸菩薩眾：念佛眾生，總通凡聖。《大乘義章》言：「偏名大乘眾生為菩薩。」

若大乘行者，即使貪瞋癡絲毫未斷的人天凡夫，亦名菩薩。

③究竟：窮盡，菩薩的極位。一生補處乃菩薩極果，故言究竟。

④一生補處：梵語 Ekajāti-pratibaddha 的意譯，菩薩的最高階位，即等覺菩薩，候補佛位，盡此一生而成佛，不必經歷多生。

⑤被弘誓鎧：即四弘誓願中的「眾生無邊誓願度」。「被」（タレ），穿，同「披」。「鎧」，鎧甲，用鐵片做成的戰衣。古之戰士，臨陣穿戴，防禦刀箭，保護身體。以鎧喻弘誓，顯示菩薩為度眾生，發此弘誓，堅固如鎧，不可破壞，雖入六道迷陣，或



普賢之德

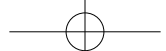
於三途劇苦，皆不退不悔。

⑥**超出常倫諸地之行**：超越通途逐地升進的常規，往生剎那，即至補處。「超」者，超劫超地，直至等覺之一生補處，不經十信、三賢、十地等階位。「常倫」，常序、常類，聖道門修行證果之順序。「諸地之行」，十地菩薩的修行。曇鸞大師《往生論註》：「彼國菩薩或不從一地至一地。言十地階次者，是釋迦如來於閻浮提一應化道耳，他方淨土何必如此？五種不思議中，佛法最不可思議。若言菩薩必從一地至一地，無超越之理，未敢詳也。」善導大師《往生禮讚》：「到彼華開聞妙法，十地願行自然彰。」

⑦**現前修習普賢之德**：淨土菩薩，現前便能不捨悲願，普至十方救度眾生。此是補處菩薩之相狀也。「現前」，現下、目前，對當來之語。「修」，修為、實踐。「習」，慣習、數為，服行所傳之業，熟復不止也。「修習」，習慣地、慣性地、熟練地、自然地常常作菩薩本身所應作的度生之業，並非初學、練習之意。「普賢之德」，《清涼疏》：「果無不窮曰『普』，不捨因門曰『賢』，此約佛後普賢。」指

【二、正宗分】（一）如來淨土之因 1 發願

一六七



淨土菩薩具足佛的慈悲、智慧、願力、神通，到十方世界普度眾生。此是從果向因之示現相，非從因向果之修行相。

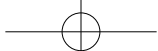
【要義】

二十二願
名論

二十二願名論：第二十二願中提到「一生補處」、「還相迴向」二願事，故此願名有二：「一生補處願」與「還相迴向願」。願文「究竟必至一生補處」是一生補處願，而自「除其本願」至「使立無上正真之道」是還相迴向之願，又「超出常倫」以下是總結此二願事之文。「超出常倫諸地之行」結一生補處之願事，「現前修習普賢之德」結還相迴向之願事。以下分述之：

一生補處願

（一）一生補處願：念佛眾生一旦往生極樂，皆超證常倫，當下進入一生補佛之位。此處與一般自力修行至一生補處的菩薩不同。往生之眾生，實已證入涅槃（滅度）。大涅槃必具悲用，故從佛位自然下降一等，示現補處菩薩的身分。如此也證明第十一願所言之「必至滅度」，是於往生當下即時證得，不



須歷經諸地及長劫多生。

還相迴向願

自在所化

（二）還相迴向願：彌陀成就之迴向，有「往相迴向」與「還相迴向」二種。「往相」是「往生淨土證涅槃」之意。「還相」是「還來穢國度人天」之意。還相度生的菩薩具足自在所化的功能，如第二十三「供養諸佛願」，第二十四「供具如意願」，第二十五「說法如佛願」，第二十六「得那羅延願」，皆從此二十二願開展出來。而無論若往或還，成佛度生，都全憑彌陀願力，迴施眾生之故。

【二、正宗分】（一）如來淨土之因 1 發願

一六九



供養諸佛願

²³ 設我得佛，國中菩薩，承佛神力供養諸佛，一食之頃，不能遍

至無數無量億那由他諸佛國者，不取正覺。

供具如意願

²⁴ 設我得佛，國中菩薩，在諸佛前現其德本，諸所求欲供養之具

若不如意者，不取正覺。

說法如佛願

²⁵ 設我得佛，國中菩薩不能演說一切智者，不取正覺。

得那羅延願

²⁶ 設我得佛，國中菩薩不得金剛那羅延身者，¹不取正覺。

【譯文】

²³ 我將來成佛的時候，國中菩薩想要供養十方諸佛，承托我的威神力，如果不能令其在一頓飯的短時間內分身遍至無量億億諸佛國土，我就不取正覺。

（第二十三「供養諸佛願」）

²⁴ 我將來成佛的時候，國中菩薩在十方諸佛面前顯現供佛之德，所需一切



供養之具如果不能令其隨心如意的話，我就不取正覺。（第二十四「供具如意願」）

²⁵ 我將來成佛的時候，如果不能令國中菩薩以佛一切智自在演說諸法的話，我就不取正覺。（第二十五「說法如佛願」）

²⁶ 我將來成佛的時候，國中菩薩如果不能獲得那羅延般金剛不壞的身體，我就不取正覺。（第二十六「得那羅延願」）

【註釋】

①金剛那羅延身：那羅延，梵語（Nārāyaṇa）。意指佛、菩薩之勝身。因佛、菩薩之身堅固勇猛，猶如金剛之堅硬，不為任何外物所壞；而其力強，復如那羅延神之力大無窮，故稱之為金剛那羅延身。



萬物嚴淨願

²⁷ 設我得佛，國中天人、一切萬物，嚴淨光麗，形色殊特，窮微極妙，無能稱量。其諸眾生，乃至逮得¹天眼，有能明了辨其名數者，不取正覺。

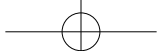
見道場樹願

²⁸ 設我得佛，國中菩薩，乃至少功德者，不能知見其道場樹²無量光色、高四百萬里者，不取正覺。

【譯文】

²⁷ 我將來成佛的時候，國中人所擁有的一切萬物，皆悉莊嚴清淨、光華四溢，其造型結構、顏色、光相優美殊勝，奇特精巧，窮微極妙，無法稱說、思量。即使具足微妙天眼的眾生，如果能明確分辨，盡知其名相、數量的話，我就不取正覺。（第二十七「萬物嚴淨願」）

²⁸ 我將來成佛的時候，國中菩薩之中（曾在前世行多功德之念佛行者則不用說）



即使少功德之諸善行者，如果不能得見高四百萬里、光耀無比的菩提樹，我就不取正覺。（第二十八「見道場樹願」）

【註釋】

①逮得：「逮」（カフ），趕上、及、達到。

②道場樹：即菩提樹（*Bodhi-druma*），因樹下有成佛之金剛座，故稱為道場樹。釋迦牟尼佛的道場樹為畢鉢羅樹（*Pippala*）。

【二、正宗分】（一）如來淨土之因 1 發願

一七三



得辯才智願

²⁹ 設我得佛，國中菩薩，若受讀經法，諷誦，持說，而不得辯才

智慧者，不取正覺。

智慧無窮願

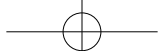
³⁰ 設我得佛，國中菩薩智慧辯才若可限量者，不取正覺。

【譯文】

²⁹ 我將來成佛的時候，國中菩薩受持披讀、背誦熟記經法，或為他人演說，若不得無礙辯才之智慧，我就不取正覺。（第二十九「得辯才智願」）

³⁰ 我將來成佛的時候，國中菩薩智慧辯才如果可以限量，我就不取正覺。

（第三十「智慧無窮願」）



國土清淨願

寶香合成願

³¹ 設我得佛，國土清淨，皆悉照見十方一切無量無數不可思議諸佛世界，猶如明鏡睹其面像。若不爾者，不取正覺。

³² 設我得佛，自地以上，至於虛空，宮殿、樓觀、池流、華樹，國土所有一切萬物，皆以無量雜寶、百千種香而共合成，嚴飾奇妙，超諸天人。其香普熏十方世界，菩薩聞者皆修佛行。若不爾者，不取正覺。

【譯文】

³¹ 我將來成佛的時候，國土清淨無垢，猶如明鏡，隨處皆可照見十方無量無數不可思議諸佛世界，就像對鏡照見自己的面相一樣。如果不實現，我就不取正覺。（第三十一「國土清淨願」）

【二、正宗分】（一）如來淨土之因 1 發願

一七五



³² 我將來成佛的時候，國土從地面以上，直至虛空，宮殿、樓閣、水流、花樹等國土中一切萬物，都用無量種類的珍寶和妙香合成，裝飾得非常奇妙，超勝諸天。妙香普熏十方世界，聞者皆直修佛乘（念佛往生成佛）。如果不成就，我就不取正覺。（第三十二「寶香合成願」）

【註釋】

① 觀：（) 台榭，高的樓臺。



觸光柔軟願

聞名得忍願

³³ 設我得佛，十方無量不可思議諸佛世界眾生之類，蒙我光明觸其身者，身心柔軟，超過天人。若不爾者，不取正覺。

³⁴ 設我得佛，十方無量不可思議諸佛世界眾生之類，聞我名字，不得菩薩無生法忍¹、諸深總持者²，不取正覺。

【譯文】

³³ 我將來成佛的時候，十方無量不可思議諸佛世界一切眾生，蒙遇我的光明照觸，即得身心柔軟，超過天人。如果不能這樣，我就不取正覺。

（第三十三「觸光柔軟願」）

³⁴ 我將來成佛的時候，十方無量不可思議諸佛世界一切眾生，聞信我的名號，如果不能獲得無生法忍（決定往生），全體受持諸佛一切功德，我就不取正覺。（第三十四「聞名得忍願」）

【二、正宗分】（一）如來淨土之因 1 發願

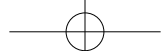
一七七



【註釋】

①無生法忍：簡稱無生忍，「無生」就是真如理體，真如理體是不生不滅的法，故說「無生法」。「忍」，確認、決定、不動搖、不退轉之意。即把心安住在真如理體上而不動。就通途法門而言，必須破了我執、法執，乃至破了無明才能證悟到；以淨土法門而言，對於彌陀救度的心，決定、不懷疑、不動搖，即是「得無生忍」，因為一旦往生，就能證得無生法忍，快速成佛。

②總持：「總」指一切法，「持」指無量義。此指六字名號。也就是三藏十二部經的法門、其中所蘊含的功德妙義，都在這句名號裡面。



女人成佛願

³⁵ 設我得佛，十方無量不可思議諸佛世界，其有女人聞我名字，歡喜信樂，發菩提心，厭惡女身，壽終之後復為女像者，不取正覺。

【譯文】

³⁵ 我將來成佛的時候，十方無量不可思議諸佛世界，若有女人聞信我的名字，歡喜信樂，發起他力菩提心（願生心），厭棄女身所有痛苦不淨，不願更受女身，如果壽終之後復為女身的話，我就不取正覺。（第三十五「女人成佛願」）

【要義】

女人往生論

女人往生論：此願亦名「女人往生願」。此願文之體與第十八願很相似，所以是第十八願之別益。尤其是第十八願中有「十方眾生」之言，已經包含了

【二、正宗分】（一）如來淨土之因 1 發願

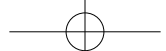
一七九



女人，其實也沒有必要立此願。何以立此願，有兩個理由：

（一）為除女人疑惑。在第十八願，已發願救度一切惡人女人。但女人相對來講，罪障較深，疑惑心重，所以再於第三十五願，立願救度女人。

（二）為顯如來大悲之願力。古代說，男人七寶之身，女人五漏之體，不能成佛，如果要成佛，必須轉女成男。可是在彌陀的救度當中，卻是一律平等。只要念佛，一旦往生極樂世界，進入一生補處，就跟《法華經》中龍女八歲成佛一樣。阿彌陀佛大悲，憐愍女性尤深，所以特別立此誓願，誓女人成佛。



常修梵行願

³⁶ 設我得佛，十方無量不可思議諸佛世界諸菩薩眾，聞我名字，
壽終之後常修梵行，¹至成佛道。若不爾者，不取正覺。

【譯文】

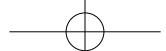
³⁶ 我將來成佛的時候，十方無量不可思議諸佛世界的菩薩，聞信我的名號，
壽終之後常修梵行，直至成佛。如果不能這樣，我就不取正覺。（第三十六「常
修梵行願」）

【註釋】

① 梵行：清淨離欲之行。「梵」（ヒン）。

【二、正宗分】（一）如來淨土之因 1 發願

一八一



人天致敬願

³⁷ 設我得佛，十方無量不可思議諸佛世界諸天人民，聞我名字，五體投地，稽首作禮，歡喜信樂，修菩薩行，¹諸天世人莫不致敬。若不爾者，不取正覺。

【譯文】

³⁷ 我將來成佛的時候，十方無量不可思議諸佛世界一切人天等眾生，聞信我的名字，五體投地歸敬頂禮，歡喜信樂，修菩薩行，（這樣的人，）諸天及世人莫不向他致敬。如果不能這樣，我就不取正覺。（第三十七「人天致敬願」）

【註釋】

① 菩薩行：菩薩自利利他圓滿佛果之大行。菩薩行是因，成佛為果。以通途法門來說，菩薩行就是六度，由六度衍生出萬行。以淨土法門來說，彌陀名號乃如來果覺，專持彌陀名號即是行菩薩行；因為往生就能成佛，即能倒駕慈航，廣度眾生。



衣服隨念願

³⁸ 設我得佛，國中天人，欲得衣服，隨念即至，如佛所讚應法妙服自然在身，有求裁縫、擣染、浣濯¹者，不取正覺。

【譯文】

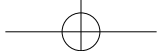
³⁸ 我將來成佛的時候，國中天人如果需要衣服，隨念就能得到，如同釋迦牟尼佛對發心出家的弟子讚說「善來比丘」時，法服自然在身。如果還需要人工裁縫、染色、洗滌的話，我就不取正覺。（第三十八「衣服隨念願」）

【註釋】

① 浣濯：（スミ スミ）洗滌。

【二、正宗分】（一）如來淨土之因 1 發願

一八三



受樂無染願

³⁹ 設我得佛，國中天人所受快樂不如漏盡比丘者，不取正覺。¹

【譯文】

³⁹ 我將來成佛的時候，國中天人若不皆得無窮盡的快樂，而且如果不如煩惱斷盡的阿羅漢心無所著的話，我就不取正覺。（第三十九「受樂無染願」）

【註釋】

①漏盡比丘：煩惱斷盡的比丘，即阿羅漢。「漏」，煩惱，眾生因見思煩惱，墮落三界生死。阿羅漢斷盡煩惱，於一切法無著無執，永入涅槃，不再受生死果報，故稱漏盡比丘。



照見諸土願

⁴⁰ 設我得佛，國中菩薩，隨意欲見十方無量嚴淨佛土，應時如願，於寶樹中皆悉照見，猶如明鏡睹其面像。若不爾者，不取正覺。

【譯文】

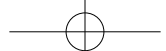
⁴⁰ 我將來成佛的時候，國中菩薩隨其心念想見十方無量莊嚴清淨佛土，當下就能如其所願，在寶樹間全部照見，就像對鏡照見自己的面相一樣。如果不實現，我就不取正覺。（第四十「照見諸土願」）

具足諸根願

⁴¹ 設我得佛，他方國土諸菩薩眾，聞我名字，至於得佛，諸根缺陋不具足者，不取正覺。

【二、正宗分】（一）如來淨土之因 1 發願

一八五



【譯文】

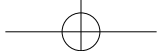
⁴¹我將來成佛的時候，他方國土的菩薩大眾聞我名字，我必使他們生生世世六根健全，無諸醜陋，直至成佛，如果此願不成就，我就不取正覺。（第四十一「具足諸根願」）

住定供養願

⁴²設我得佛，他方國土諸菩薩眾，聞我名字，皆悉速得清淨解脫三昧。住是三昧，一發意頃，供養無量不可思議諸佛世尊，而不失定意。若不爾者，不取正覺。

【譯文】

⁴²我將來成佛的時候，他方國土菩薩大眾聞我名字，都能獲得清淨解脫三昧。住於這種三昧，一念之頃，即能供養無量不可思議諸佛，而不失寂定。如果不能這樣，我就不取正覺。（第四十二「住定供養願」）



生尊貴家願

⁴³設我得佛，他方國土諸菩薩眾，聞我名字，壽終之後生尊貴家。¹若不爾者，不取正覺。

【譯文】

⁴³我將來成佛的時候，他方國土菩薩大眾聞我名字，壽終之後令其轉生尊貴人家。如果不能這樣，我就不取正覺。（第四十三「生尊貴家願」）

【註釋】

①尊貴家：即王家、婆羅門、巨富長者、居士。依《大智度論》，三賢菩薩常生尊貴家。阿彌陀佛為護念他方菩薩自行化他行業，令聞信他名號的眾生，將來皆可生在尊貴家，有大勢力、大福德，由此展開菩薩利生的廣大事業，故發此願。

【二、正宗分】（一）如來淨土之因 1 發願

一八七



具足德本願

⁴⁴ 設我得佛，他方國土諸菩薩眾，聞我名字，歡喜踴躍，修菩薩行，具足德本。若不爾者，不取正覺。

【譯文】

⁴⁴ 我將來成佛的時候，他方國土菩薩大眾聞我名字，便會歡喜踴躍修菩薩行，具足一切功德之本。如果不這樣，我就不取正覺。（第四十四「具足德本願」）

住定見佛願

⁴⁵ 設我得佛，他方國土諸菩薩眾，聞我名字，皆悉速得普等三昧。¹住是三昧，至於成佛，常見無量不可思議一切諸佛。若不爾者，不取正覺。

【譯文】



隨意聞法願

⁴⁵ 我將來成佛的時候，他方國土菩薩大眾聞我名字，都能獲得普等三昧。住於這種三昧，時時處處常見無量不可思議一切諸佛，直至成佛。如果不這樣，我就不取正覺。（第四十五「住定見佛願」）

【註釋】

① 普等三昧：「普」，普遍。「等」，齊等。住此三昧，則普見一切諸佛。

⁴⁶ 設我得佛，國中菩薩，隨其志願，所欲聞法，自然得聞。若不爾者，不取正覺。

【譯文】

⁴⁶ 我將來成佛的時候，國中菩薩想要聽聞某種經法，隨意所願，自然得聞。如果不這樣，我就不取正覺。（第四十六「隨意聞法願」）

【二、正宗分】（一）如來淨土之因 1 發願

一八九



得不退轉願

⁴⁷ 設我得佛，他方國土諸菩薩眾，聞我名字，不即得至不退轉¹者，不取正覺。

【譯文】

⁴⁷ 我將來成佛的時候，他方國土菩薩大眾聞我名字，如果不能現生即時獲得不退轉，我就不取正覺。（第四十七「得不退轉願」）

【註釋】

①不退轉：梵語「阿毗跋致」（A-vaiṣṭika）。菩薩階位，通常指大乘行者於娑婆世界經一大阿僧祇劫修行，得無生法忍，達到初地不退轉位，所修善根功德念念增進，不退失轉變，決定可以成佛。此處側重於聞名之後不退於佛道，所謂「現生不退」，並非通途所言位不退、行不退、念不退。



得三法忍願

⁴⁸ 設我得佛，他方國土諸菩薩眾，聞我名字，不即得至第一忍，第二、第三法忍¹，於諸佛法不能即得不退轉者，不取正覺。』

【譯文】

⁴⁸ 我將來成佛的時候，他方國土菩薩大眾聞我名字，如果不能即時獲得音響忍，或柔順忍，或無生法忍之位，不能即得於諸佛所悟之真理不再退轉，我就不取正覺。（第四十八「得三法忍願」）

【註釋】

① 第一忍，第二、第三法忍：三忍，聞阿彌陀佛名號所得三種忍。一、音響忍。尋聲而悟解，相當於十信位者。二、柔順忍。思惟諸法實相的真理，隨順證悟的真理，心安住不動，相當於三賢位者。三、無生法忍。離一切相而證悟實相，七地以上者。

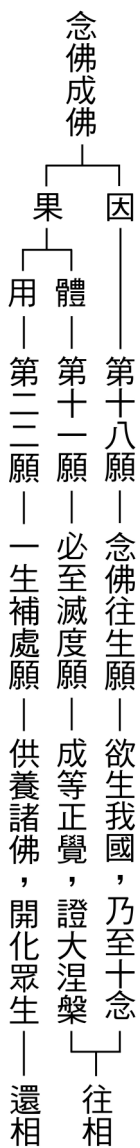


往生成佛
因果三願

【要義】

往生成佛因果三願：四十八大願當中，成佛之因與成佛之果是哪幾願呢？即第十八願、十一願、二十二願。第十八願是「念佛往生願」，第十一願是「必至滅度願」，第二十二願是「一生補處，還相迴向願」。

第十八願保證一切眾生只要念佛，都能平等往生（往相之因）；一旦往生極樂世界，當下獲得第十一願的涅槃成佛之果（往相之果）；成佛必定迴入十方廣度眾生，所以也速得第二十二願的果（還相大悲之用）。如圖：





二種迴向

前述之功德利益，眾生是如何領受的？曇鸞大師在《往生論註》言往還因果「皆緣阿彌陀如來本願力故」。探其源由，三願中以第十八願為根本，若能往生，成佛、度生自在其中。因此阿彌陀佛將往生淨土成佛和還來穢土利他的功德全部凝聚在一句六字名號裡，並以此迴向施予眾生。如父親給予離家的遊子旅費，此費用自然具有前往目的地和從目的地返回的功能。所以若論迴向之法體，則完全在於這句名號。而我等在聞信名號之當下，便頓時領受往生與成佛度生之功德，而無前後次第之分別。

四十八願一體成就，並以此三願為綱，總攝往生、成佛、度生。因此，此三願是淨土宗的核心。

名號度生的願文的願文

名號度生的願文：四十八願之中，有固定的定型句「聞我名字……」（第34至37願、41至45願、47願、48願），共出現十一願之多；「稱我名者」（第17願），「乃至十念」（第18願），「聞我名號」（第20願），共有三願。除了願文之外



的經文，亦有重誓偈之「名聲超十方」，第十八願成就文之「聞其名號」，第十八願成就偈之「聞名欲往生」，流通文之「聞彼佛名號」，共有四願。總共十八句之多。

以上相關願文，顯示阿彌陀佛以名號、以他本身的佛名——萬德洪名，來利益、救度一切眾生。任何眾生只要聞信彌陀佛名或稱念彌陀佛名，今生即獲得種種利益，將來能往生彌陀淨土，可說阿彌陀佛名號非常神妙，正如《稱讚淨土經》所說：「無量無邊不可思議功德名號。」



③重誓

佛告阿難：「爾時法藏比丘說此願已，以偈頌曰：

【譯文】

佛告阿難：「當時法藏比丘說完四十八願之後，又再以偈頌立誓：

【要義】

三誓要義：接下來所說的四句十一行偈文叫做「重誓偈」，這是法藏菩薩在發下四十八大願之後，再度以願偈的形式發願。重誓偈最前面的三行稱為「三誓偈」，涵蓋十一行「重誓偈」的內容；因為有三種誓願，所以叫作「三誓偈」。

概要而言，四十八願中，每願都有「不取正覺」之誓約，今又重說，理由有五：

【二、正宗分】（一）如來淨土之因 1 發願

超世大願

(一) 為顯示「統攝諸願」。四十八願甚廣，約之即是因地願行與果上名號，今以此三誓偈統攝之，故此三誓偈是四十八願之綱要，亦是淨土宗之根本。

(二) 為顯示「超世大願」。四十八願雖然都是出自彌陀大悲誓約，然而並未明白顯示乃「超世無上」之本願。因為四十八願若就一一願分開來看，於諸佛誓願中亦非沒有，而看不出阿彌陀佛獨有殊勝之處。所以在這三誓偈首先就說「我建超世願」，顯示四十八願看來與諸佛誓願並無差別，而實際上其深意是大不相同的「超世之大願」，是不共諸佛的誓願。

他力救度

(三) 為顯示「他力救度」。如果僅就四十八願而言，他力救度與他力迴向之義並不明顯，所以更在此偈中，表明「為大施主」、「為眾開法藏，廣施功德寶」的他力迴向與慈悲救度的願心，顯示往生淨土之因，完全都是阿彌陀佛他力迴向的救度。此救度之經證，唐譯言：「心或不堪常行施，廣濟貧窮免諸苦，利益世間使安樂，不成救世之法王。」於此直顯無遺。

名號度生

(四) 為顯示「名號度生」。四十八願中攝生願有三，真假並列，為了正



直捨方便，故第三偈說「名聲超十方」，以顯示彌陀迴向本願名號，令十方眾生知道第十八願是本願中的根本願，是本願王，唯有第十八願之念佛才是往生正因。

故此三誓偈大意：第一偈顯示四十八願是超世願，且必定滿足。第二偈顯示以此超世本願普施眾生，並示他力救度之義。第三偈，願行結一名號，此名德超諸佛，此名聲超十方。以此名號廣度眾生。

（五）為請求「現瑞證誠」。四十八願一一願都有「不取正覺」的誓言，用意在於掃除眾生疑慮。但眾生之疑心太深了，只是以四十八願恐怕不能滿足其心，解除其疑，故再說偈，請求天地之奇瑞來證明其金剛不變之心。



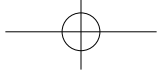
¹ 我建超世願，必至無上道，斯願不滿足，誓不成等覺。
² 我於無量劫，不為大施主，普濟諸貧苦，誓不成等覺。
³ 我至成佛道，名聲超十方，究竟有不聞，誓不成等覺。

【譯文】

（以下為重誓偈，分三部分：三誓願文、舉出果德、請求現瑞。首先為三誓願文。）
我已立下超越十方諸佛的本願，必定要達到無上菩提，此願如果不能滿足，我就誓不成佛。（為顯示「超世大願」）

我於無量無邊大劫，如果不能成為大施主，普遍救濟一切福慧貧弱、身心苦惱的眾生，我就誓不成佛。（為顯示「他力救度」）

我將來成佛的時候，名號救度眾生的功德力量盡達十方一切世界，如果有一眾生不能畢竟聞到我的名號來生我國的話，我就誓不成佛。（為顯示「名號度生」）



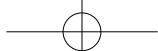
超
世
願

【註釋】

①超世願：四十八願皆超勝二百一十億諸佛之本願，是二百一十億諸佛淨土之精華。「願」，總指四十八願，別指第十八念佛往生願，以第十八願統攝諸願。

【二、正宗分】（一）如來淨土之因 1 發願

一九九



離欲深正念，淨慧修梵行，志求無上尊，為諸天人師。
神力演大光，普照無際土，消除三垢冥，¹明濟眾厄難。
開彼智慧眼，滅此昏盲闇，閉塞諸惡道，通達善趣門。
功祚成滿足，威曜朗十方，日月戢重暉，²天光隱不現。
為眾開法藏，³廣施功德寶，常於大眾中，說法師子吼。⁴
供養一切佛，具足眾德本，願慧悉成滿，得為三界雄。⁵
如佛無礙智，通達靡不照，願我功德力，等此最勝尊。

【譯文】

（接下來舉出果德，敘述追求光明名號之德。）

我修行離欲、禪定、智慧等一切清淨之行，立志求取無上佛果，為一切人
天作大導師。



我要以不可思議威神力放大光明，普遍照耀無邊無際之國土，消除諸有三毒暗冥，拔濟群生一切厄難。

光明能開啟眾生的智慧之眼，滅除眾生的昏盲癡暗；光明能關閉堵塞一切惡道，開啟直達究竟善趣之門（往生淨土）。

功果福祚修成圓滿具足，威德光明朗照十方，日月光輝為佛光所映蔽，諸天的光明隱而不現。

為十方眾生圓滿成佛的妙法寶藏，普遍平等布施如來的功德大寶海。常於大眾中演說佛法，猶如獅吼雷震天下，眾生無不敬伏信從。

我願為實現此功德，供養一切諸佛如來，具足一切功德之本，誓願與智慧完全成就圓滿，必得成為三界之大雄。

如同諸佛所證無礙智慧，通達法界，無所不照。願我的功德之力，同等這些最勝世尊。

【註釋】

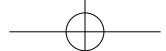
①三垢冥：貪瞋癡三毒黑暗。

②戢重暉：日月光明被佛光映蔽而斂藏。「戢」(ㄘㄧˋ)，收起、收斂。「重暉」，日月二重光輝。

③法藏：佛所說教法，因教法含藏多義，且多法集積，八萬四千，故名「法藏」。又作「如來藏」，即法性之理，法性含藏無量性德。在此指成佛的一切功德，亦即含攝阿彌陀佛圓滿功德的六字名號。

④師子吼：佛在大眾中宣說佛法，決定而無所畏。比喻為獅子王吼叫，百獸畏服。

⑤三界雄：欲界、色界、無色界之尊者、世雄，可折伏一切魔障。





斯願若剋果，大千應感動，虛空諸天神，當雨珍妙華¹。」

【譯文】

（最後請求現瑞，總結願心。）

我若能成就此超世大願，願三千大千世界為之震動，盡虛空所有天神普降種種珍奇妙花，以作證明。」

【註釋】

①雨：（ハ）像下雨一樣落下。

【二、正宗分】（一）如來淨土之因 1 發願



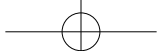
佛語阿難：「法藏比丘說此頌已，應時普地六種震動，天雨妙華以散其上，自然音樂空中讚言：『決定必成，無上正覺！』於是法藏比丘具足修滿如是大願，誠諦不虛，超出世間，深樂寂滅¹。

【譯文】

佛告阿難：「法藏比丘說完這些偈頌，當下十方諸佛世界之大地，顯現六種震動，天降妙花灑落其上，美妙音樂自然奏響，虛空之中有聲讚言：『決定必成無上正覺！』至此，法藏比丘五劫思惟修習圓滿，所發大願真實不虛，超越萬法浮華之相，深心安住寂滅之境（，開始漫長的勤苦修行）。

【註釋】

①寂滅：梵語「涅槃」（Nir-vāṇa）的意譯，其體寂靜，離一切相，故云「寂滅」。



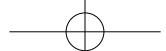
空中之讚言

【要義】

空中之讚言：法藏菩薩在發願之後，都還沒有力行，空中即當下預言了法藏菩薩的成佛。是誰來讚歎呢？六道凡夫、小乘的聲聞緣覺都不可能，菩薩之三賢十聖也不能夠；空中的讚歎可說是諸佛的讚歎。因為超世願心唯佛能知，能為法藏菩薩做證明的，除了十方諸佛以外還有誰呢？同時也印證了十方一切聖凡善惡眾生，只要願生稱名，都必定往生。

【二、正宗分】（一）如來淨土之因 1 發願

二〇五



2 修行

(1) 勝行

永劫修行

阿難，法藏比丘於其佛所，諸天、魔、梵¹、龍神八部²大眾之中，發斯弘誓，建此願已，一向專志莊嚴妙土。所修佛國，開廓廣大，超勝獨妙，建立常然，無衰無變。於不可思議兆載永劫³，積植菩薩無量德行。

【譯文】

（勝行段分為「總述」與「別述」。此為總述，是敘述大概的修行狀況。）

阿難，法藏比丘在世自在王佛的住處，在諸天、魔王、梵王、龍神八部等大眾圍繞之中，發起如此弘誓大願。發願已畢，一向專心致力於莊嚴自己的淨土。其所莊嚴的淨土，空曠開闊，廣大無際，超勝一切諸佛國土，最極清淨微



妙，無有比類。建成之後，恆常如是，（永保美好，人不會衰老，花不會凋謝，鳥嚀快樂法音，風響真如妙理，）無有衰損、減退與壞滅等相。法藏比丘為了建此清淨國土，在不可思議兆載永劫之間，積植菩薩無量德行。

【註釋】

① 魔、梵：欲界第六天魔王與色界梵天王。《法華嘉祥疏》：「欲天主為魔，色天主為梵。」

② 龍神八部：又作「天龍八部」，包括：天、龍、夜叉（惡鬼的通名）、乾闥婆（天女）婆（食香的樂神）、阿修羅（非天）、迦樓羅（金翅鳥，以龍為食）、緊那羅（人非人，頭上長角的歌神）、摩睺羅迦（大蟒神，人身蛇首）。人眼不能見。

③ 兆載永劫：極其久遠漫長的時間。「兆載」，數詞，極言數量眾多。《孫子算經》：「萬萬曰億，萬萬億曰兆，萬萬兆曰京，萬萬京曰垓，萬萬垓曰秭，萬萬秭曰壤，萬萬壤曰溝，萬萬溝曰澗，萬萬澗曰正，萬萬正曰載。」「永劫」，長久時劫。「劫」，梵語「劫簸」（Kalpa）的略稱，用年月日所不能計算的極長時間。

不生欲覺、瞋覺、害覺¹，不起欲想、瞋想、害想²，不著色、聲、香、味、觸、法³。忍力成就，不計眾苦。少欲知足，無染恚癡⁴。三昧常寂，智慧無礙⁵。無有虛偽諂曲之心⁶。和顏愛語，先意承問⁷。勇猛精進，志願無倦。專求清白之法，以惠利群生。

【譯文】

（接下來是別述，就身、口、意三業作詳細說明。）

在其長劫修行的過程中，法藏菩薩不要說沒有明顯意識的貪欲、瞋恚、害心，即使意識深處最微細的貪欲、瞋恚、害心的念頭都不會有，對外境一切色聲香味觸法毫無執著。他成就堅固不動堪忍之心，不論如何劇苦，心都不動不搖；又少欲知足，永絕三毒之惱，內在清淨無染。恆常安住於三昧寂靜本然之



境，顯發觀照智慧，於一切法圓轉無礙，無有任何虛偽諂曲之心。（意業修行）
顏如春風和悅，語似冬陽送暖；預知眾生心意，主動關懷滿足。行業勇猛
精進，志願堅固無倦；專求清淨無漏善法，惠施利益一切眾生。

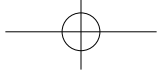
【註釋】

①覺：梵語 *Vi-tarka*，推度、尋思，指注意力集中於所緣的方向，進行粗略的
思考。

②想：梵語 *saṃjñā*，認知、知覺，指面對境界時，念頭浮現出對應之相，於心中
產生概念的認識作用。

③色、聲、香、味、觸、法：即六塵，又作六境，即六根所對外境：色（景象）、
聲（聲音）、香（氣味）、味（味道）、觸（觸覺）、法（印象）。《法界次第》：
「塵以染污為義，以能染污情識，故通名為塵。」

④染恚癡：欲染、瞋恚、愚癡，即貪瞋癡三毒。「恚」（*irāḍ*），恨、怒。



- ⑤ 諂曲：佞諂邪曲。「諂」(諂)，奉承、巴結。「曲」(曲)，不正、偏邪。
- ⑥ 先意承問：預先了其意並主動問詢。「承問」，侍奉、問詢。
- ⑦ 清白之法：無漏善法，遠離煩惱垢染，故名「清白之法」。



恭敬三寶，奉事師長。以大莊嚴具足眾行，令諸眾生功德成就。
住空、無相、無願之法，無作，無起，觀法如化。²
遠離粗言自害害彼、彼此俱害，修習善語自利利人、人我兼利。
棄國捐王，絕去財色。自行六波羅蜜，³教人令行。無央數劫，
積功累德。

【譯文】

生生世世都能恭敬三寶，奉事師長。福慧莊嚴，萬行圓滿，舉全部功德迴施十方眾生，令一切眾生功德成就。（身業修行）

安住於空、無相、無願三解脫門的境界中。因此，雖然兆載永劫積植菩薩無量德行，但卻能觀一切諸法本來寂滅，無生而生，無起而起，如同幻化。

遠離自害害他、彼此俱害的粗言惡語，修習自利利人、人我兼利的誠言善語。（口業修行）

捨棄王位，斷絕財色，出家離欲。躬行布施、持戒、忍辱、精進、禪定、般若六波羅蜜，並教令他人行此六度。如此在無盡的大劫中積功累德。（自行化他）

【註釋】

①大莊嚴：彌陀因中所發超世大願，經無量修行感其殊勝果德，稱為「大莊嚴」。

「莊嚴」，以善美嚴飾國土，或以清淨願心累積功德來嚴飾果上萬德。《探玄記》三曰：「莊嚴有二義：一是具德義，二交飾義。」「大」，廣大，指周遍整個時空法界。

②無作，無起，觀法如化：一切諸法本來寂滅，無作無起而現種種相，實相中之所化現。如是而觀，故言「觀法如化」。「無作」，無所作，任運自然，心無施為造作之念，義同「無為」。「無起」，了悟空性，不起攀緣執取之心。

③六波羅蜜：即六度，布施、持戒、忍辱、精進、禪定、般若，分別度慳貪、毀犯、瞋恚、懈怠、散亂、愚癡。



永劫修行論

【要義】

永劫修行論：法藏菩薩代替十方眾生，修了萬善萬行，對一切菩薩行，無所不修，無一遺漏。那麼，到底具體上修了什麼行？即所修行之體是什麼？經文上有「自行六波羅蜜」，所以一般解釋認為菩薩所修的是六度行，但也可了解為三學或五念門。其解釋如下：

（一）六度行。從「不生欲覺」至「無染恚癡」說的是「戒行」，其中包含「布施」與「忍辱」。其次「三昧常寂」是「禪定」，「智慧無礙」是「智慧」，「勇猛精進」是「精進」，合起來成為六度。

（二）三學。「不生欲覺」至「無染恚癡」是「戒學」之相，「三昧常寂智慧無礙」是「定學」與「慧學」。

五念行

（三）五念行。即禮拜、讚歎、作願、觀察、迴向。身業禮拜佛，口業讚歎佛，意業作願，又於意業觀察佛或淨土，及以一切功德迴向菩提與眾生。曇鸞大師在《往生論註》中指示欲往生淨土的行者，都必須修五念門之行。但是，

【二、正宗分】（一）如來淨土之因 2 修行

二一三



對力量弱的行者，怎能修五念門呢？《論註》下卷末云：

問曰：（行者）有何因緣，言「速得成就阿耨多羅三藐三菩提」？

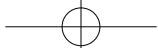
答曰：《論》（《往生論》）言修五門行，以自利利他成就故。然覈求其本，阿彌陀如來為增上緣。他利之與利他，談有左右。若自佛而言，宜言「利他」；自眾生而言，宜言「他利」。今將談佛力，是故以「利他」言之，當知此意也。

凡是生彼淨土，及彼菩薩、人天所起諸行，皆緣阿彌陀如來本願力故。何以言之？若非佛力，四十八願便是徒設。

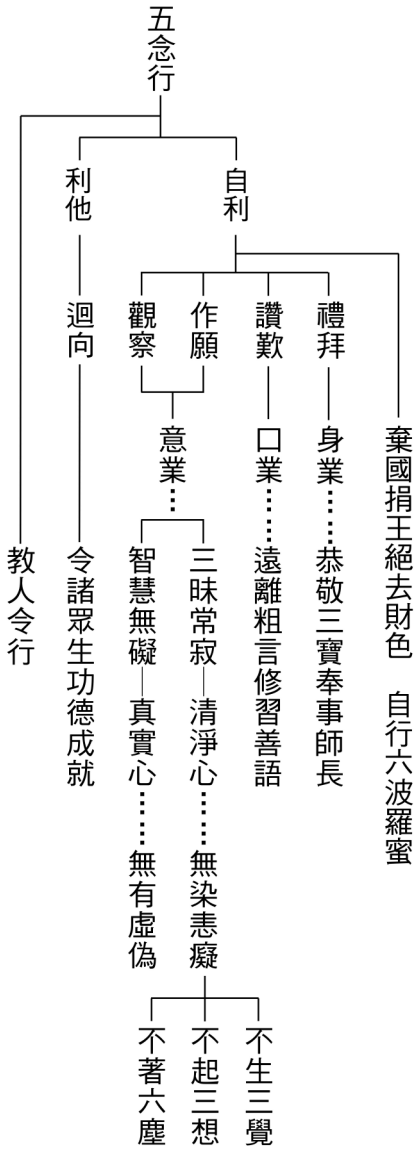
由大師的解釋，「自利利他」是就阿彌陀佛而言，佛於不可思議兆載永劫，修行積功所成就，並以果上的本願力（名號功德力）利益眾生。「他利」則是就行者而言，只要依其佛力必得往生之利。然後，大師舉第十一、十八、二十二等三願來證明成佛皆靠佛力為增上緣，此稱「自利利他之深義」或「三願的證」。要之，行者往生淨土之因，即五念行，也是從彌陀本

自利利他之
深義

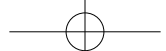
三願的證



願力所施與的。其本願力所產生之原因——彌陀永劫的修行中，就有五念之行。
以此經文配當五念行時，成為如下圖之關係：



由此可知，法藏菩薩永劫的修行，不論三學、六度或五念，無不是為了救度眾生所付出的苦勞。思其大悲深恩，實令人不勝感荷。



(2) 勝果

隨其生處，在意所欲，無量寶藏自然發應¹。教化安立無數眾生，住於無上正真之道。

【譯文】

（勝果段亦分為「總述」與「別述」。這是總述，即大體上的敘述。）

在生生世世永劫的修行中，無論出生何處，隨其心願，無量法門猶如寶藏自然從心中湧出，以此教化安立無數眾生，使其住於無上正真的佛法大道，終得佛果。

【註釋】

① 無量寶藏自然發應：有二種解釋[1]法藏比丘多劫布施，感得大地寶藏自然湧



出。《無量壽莊嚴經》：「所生之處，有無量無數百千俱胝那由他珍寶之藏從地湧出。」《無量壽如來會》：「由成如是諸善根故，所生之處，有無量億那由他百千伏藏，自然湧出。」「寶藏」，儲藏珍寶的寶庫。〔2〕佛教無量法門能濟眾生苦厄，因此以寶藏為喻。

【二、正宗分】（一）如來淨土之因 2 修行

二一七

或為長者、居士、豪姓、尊貴，或為刹利國君、轉輪聖帝²，
或為六欲天主³乃至梵王⁴，常以四事⁵供養恭敬一切諸佛：如是
功德，不可稱說。

【譯文】

（此是「別述」，又分為二：初敘述勝生，後敘述勝身。）

有時示現為長者、居士、婆羅門、大臣，有時示現為王族、國君、轉輪聖王，有時示現為六欲天主乃至大梵天王，經常以飲食、衣服、臥具、湯藥等修行所需的必需品恭敬供養一切諸佛。諸如此類的功德不可稱量，難以詳述。（殊勝的生處）

【註釋】

①刹利：即刹帝利，意譯為「王種」，印度四姓中的第二種姓。《大智度論》：

「刹利者，王及大臣。」





②轉輪聖帝：斫迦羅伐辣底遏羅闍（Cakravartī-rajā）之意譯。統治須彌四洲之

王。即位時由天感得輪寶，轉其輪寶而降伏四方，不用武力，僅依正義治理全世界的聖王。擁有七寶（金輪寶、白象寶、紺馬寶、摩尼珠寶、玉女寶、主藏臣寶、主兵臣寶），具足四德（長壽、無疾病、容貌出色、寶藏豐富）。

③六欲天主：欲界有六天，包括：四王天（居須彌山腰）、忉（タラ）利天（居須彌山頂）、夜摩天（時時唱快樂）、兜率天（於五欲境知止足）、化樂天（自化五塵之欲而娛樂）、他化自在天（借他所化欲境以成己樂）。六欲天各有天主，故云「六欲天主」。

④梵王：大梵天王、初禪天之王。

⑤四事：衣服、飲食、臥具、湯藥。



口氣香潔，如優鉢羅華¹；身諸毛孔出栴檀香²，其香普熏無量世界；容色端正，相好殊妙³；其手常出無盡之寶，衣服、飲食、珍妙華香、繒蓋⁴、幢幡⁵、莊嚴之具：如是等事，超諸天人，於一切法，而得自在。」

【譯文】

口氣像青蓮花一樣芬馥潔淨，週身毛孔散發出栴檀香氣，無量世界也因之遍滿著非世可比的花香。姿容端莊，相好殊妙。手中常常變現出無盡之寶，珍妙華服，百味飲食，奇花異香，寶傘錦帳，以及隨風飄動的旗幡之類，一切資身適意的物品以及莊嚴景觀的器具，隨意而出，無礙自在，任何一種皆遠勝諸天器物之優美。」（殊勝的報身）



【註釋】

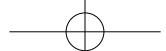
①優鉢羅華：梵語 ut-pala 的音譯，青蓮花。

②栴檀香：即檀香。「栴」(止弓)。

③相好：佛身微妙莊嚴，明顯可見的莊嚴大相稱為相(工𠂔)，大相之中微細難辨的莊嚴小相稱為好。化佛有三十二相、八十種好；報佛有八萬四千相，一一相有八萬四千好。

④繒蓋：以絹布所作大蓋。「繒」(𦃟𦃟)，絲織品。

⑤幢幡：旌旗之類，上面繡織佛像或經咒，用以供養佛菩薩及莊嚴道場。「幢」(𦃟𦃟)，以彩帛錦繡裝飾的垂筒形旗幟。「幡」，垂直懸掛的狹長彩帛旌旗。



(二) 如來淨土之果

1 略說

十劫正覺

阿難白佛：「法藏菩薩為已成佛而取滅度¹，為未成佛，為今現在？」

佛告阿難：「法藏菩薩今已成佛，現在西方，去此十萬億剎。

其佛世界，名曰安樂。」

阿難又問：「其佛成道以來，為經幾時？」

佛言：「成佛以來，凡歷十劫。」

【譯文】

阿難尊者聽完了法藏菩薩的發心與修行，發問說：「法藏菩薩是早就成佛



而已經滅度了呢？還是尚未成佛還在修行？還是已經成佛，現在正在說法救度眾生呢？」

世尊回答：「阿難啊！法藏菩薩已經成佛，今現在西方距此娑婆世界十萬億佛土的世界。該國名為安樂。」（成道時處）

阿難又問：「法藏菩薩成佛之後，已經過了多久的時間？」

世尊回答：「成佛以來，已經過了十劫這麼長的時間。（於十劫之間，焦急地等待著今日的眾生。）」（成道久近）

【註釋】

①滅度：亦作「入滅」，即涅槃。《涅槃經》：「滅生死故，名為滅度。」又譯為「圓寂」，圓滿一切功德，寂滅一切惑業。

【要義】

指方立相論：關於阿彌陀佛的淨土位於西方，古來有很多議論。或說是釋



尊的方便說；或說「自性彌陀，唯心淨土」，佛與淨土都在我們的心中；或說娑婆即常寂光土，離開此土別無西方世界等。然，淨土宗是遵守「指方立相」的網格。「指方」是指出方向，釋尊在經中指明西方；「立相」是分辨色相，確立有一尊佛叫阿彌陀佛，今現在說法。

關於淨土的所在，為什麼會生起種種的議論呢？因為在同一部《大經》中說「開廓廣大，超勝獨妙」，「恢廓曠蕩，不可限極」。天親菩薩亦在《往生論》說：「觀彼世界相，勝過三界道，究竟如虛空，廣大無邊際。」而在此處又說「現在西方」。淨土既然恢廓無邊，就不能說只限西方。說法不一，難免引起議論。

這樣相反的解釋是如何產生的？這是因為萬事萬物都有「平等觀」與「差別觀」二種看法。若從「平等觀」來看，本無淨穢之別，淨土可說「恢廓曠蕩，無邊無際」。若從「差別觀」來看，以凡夫迷妄為因所成的娑婆，跟以佛願行圓滿為因所成的淨土，當然有很大的差別，這就是淨土何以在西方十萬億佛土

平等觀
差別觀



之外的原因。

平等與差別有很大的差異，但本體是一。如同波浪和海水，風平浪靜和驚濤駭浪時的海都是水，波浪沒有離開水。故淨土「有限的西方說」跟「無限的廣大說」，也只是一體兩面，「差別」並無離開「平等」。即不離無限而有限，不離有限而無限；有限之內沒有無限，但無限包含了有限。為了顯出這兩面，在《大經》中才有二種說法。

此土入聖
彼土得證

佛教不同宗派在說明淨土時，聖道門傾向從「無邊」說起，而淨土門則傾向從「有邊」開始。聖道門強調「此土入聖」，先在娑婆世界修行入聖證果，體悟平等之理，再出差別之門比較方便。淨土門則是「彼土得證」，到淨土才入聖證果，所以先從「有限差別」漸進之後，才入「無限平等」。故《安樂集》

引曇鸞大師文說：「吾既凡夫，智慧淺短，未入地位，念力須均。如似置草引牛，恆須繫心槽檻，豈得縱放全無所歸。」大師謙己是生死凡夫，智慧、念力淺短，尚未入不退轉位，不能漫無目的，完全沒有歸向。就像引牛吃草，須把

【二、正宗分】（二）如來淨土之果 1 略說

二二五



草料放在槽櫪，牛才能專心依附。所以凡夫必須繫心一處——西方極樂，方能一向專念，得生淨土。

以上從差別面來說，有淨土、穢土之差別；然而十方世界中為什麼特指西方？這亦是以差別界為中心的說明。這個差別的世界，「東方」表萬物之發生，「西方」表萬物之歸趨。如日出於東而沒於西。阿彌陀佛選擇含有歸趨意義的西方，特別建設安樂世界，作為我們最後的安住處。人生之夕來時，識心就靜靜回歸西方彌陀慈父的佛國。

其實，若深入探究，淨土是尚在迷中的凡夫所不能推其究竟之事，我們只有仰信彌陀從西岸不斷傳來的悲切呼喚聲而已。

十劫久遠論

十劫久遠論：阿難尊者提出了阿彌陀佛成佛以來時間多長的問題，釋尊回答說：「成佛以來，凡歷十劫。」然而關於阿彌陀佛成佛的時間，也有種種議論。或有人引用本文說是「十劫」，或有人說是「久遠」，此二說應如何會通呢？可說「十久兩實」，兩說都是真實。

十久兩實



久遠成佛說

《大經》文面清楚地說是「十劫」，何以又立「久遠義」？以下先針對此疑，舉「久遠」文證作說明。

《法華經·化城喻品》中說：「彼佛弟子十六沙彌，今皆得阿耨多羅三藐三菩提，……西方二佛，一名阿彌陀，……第十六我釋迦牟尼佛。」意思是：往昔三千塵點劫時，有位「大通智勝佛」。此佛還沒出家前，有十六位王子。成道之後，十六位王子也通通得道成佛。其中有一位在西方成佛，即阿彌陀佛。所以宋朝元照律師在《彌陀經疏》中說道：「依《法華經》大通智勝佛之時，彌陀即是十六王子之一數也。釋迦既經塵劫，彌陀豈得不然耶。」

此外，《楞嚴經卷五·勢至章》也說：「我憶往昔，恆河沙劫，有佛出世，名無量光；十二如來，相繼一劫，其最後佛，名超日月光。」以此文跟《大經》的十二光佛比較，可知所說的就是阿彌陀佛。依此等經文之證據，確定阿彌陀佛是「久遠實成」之古佛。

至於本經的「十劫」之文又該如何解釋？有所謂「赴機十劫」或「常演十



劫」二種說法。

赴機十劫

「赴機十劫」：是「赴機」與「應機」之言，即阿彌陀佛久遠成佛之說雖屬真實，但因時代遙遠，反而會引起眾生懷疑。為了相應眾生根機，因此十劫前再度示現法藏菩薩發願修行而成佛。

常演十劫

「常演十劫」：十是常用的滿數，「十劫」只是舉出常用的滿數而已，無特別意義。

如上所述，「久遠」與「十劫」之佛其實是一體的。彌陀是久遠的古成之佛，而成佛十劫之說，乃是果後方便——為使十方眾生都能往生成佛，所以一次又一次連續不斷地示現修行成道。如《莊嚴經》云：「彼佛如來，來無所來，去無所去，無生無滅，非過現未來；但以酬願度生，現在西方，於今十劫。」由此更能清楚了解佛為拯救我們所付出的勤勞苦心。



三十二願
成就

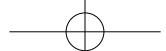
「其佛國土，自然七寶¹——金、銀、琉璃、珊瑚、琥珀、磲²、瑪瑙，合成為地，恢廓曠蕩³，不可限極。悉相雜廁⁴，轉相間入，光赫烜燦⁵，微妙奇麗，清淨莊嚴，超踰十方一切世界，眾寶中精，其寶猶如第六天寶⁶。」

【譯文】

「安樂世界的大地，由金、銀、琉璃、珊瑚、琥珀、磲、瑪瑙等七寶自然合成。寬闊廣大，沒有邊際。種種寶物間雜交錯，轉相嵌入，光輝顯赫，明亮閃爍，微妙奇麗，清淨莊嚴，超勝十方一切世界，是眾寶中的精華。就像第六他化自在天的珍寶，是娑婆世界所有珍寶中第一。（第三十二「寶香合成願」成就）

【二、正宗分】（二）如來淨土之果 1 略說

二二九



【註釋】

- ① 七寶：眾多珍寶。經中以七寶作為代表，實際上極樂世界有無量妙寶。
- ② 碑磬：（イセ くん）用熱帶海洋中大貝的貝殼所做寶物。用以類比極樂珍寶。
- ③ 恢廓曠蕩：空闊寬廣，廣大無際。
- ④ 雜廁：間雜交錯。
- ⑤ 光赫煜爍：光輝顯赫，明亮閃爍。「煜爍」（ハ ぶん）。
- ⑥ 第六天寶：指欲界中最殊勝之寶物。第六天即他化自在天，乃欲界諸天中最上之天，故其寶亦為最殊勝之物。諸經中，常用於顯示佛土寶物殊勝，或用作比較、譬喻之語。



第一願成就

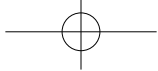
又其國土，無須彌山¹及金剛圍²、一切諸山，亦無大海、小海、溪渠、井谷；佛神力故，欲見則見。亦無地獄、餓鬼、畜生諸難之趣。亦無四時春秋冬夏，不寒不熱，常和調適。」

【譯文】

又，那個國土沒有須彌山、鐵圍山等一切諸山阻隔，也沒有大海、小海、溝渠、水井、河谷等一切凹陷危險；但是當你想看時，驚人美妙的山水景色，便在佛力不可思議的加持之下，即時顯現在你眼前。極樂國土也沒有地獄、餓鬼、畜生等八難之趣，也沒有春夏秋冬四季更替，氣候不寒不熱，總是溫和舒適。（第一「無三惡趣願」成就）」

【註釋】

①須彌山：梵語 Su-meru，意譯為「妙高山」，東西南北分別由白銀、水晶、琉



璃、黃金合成。高八萬四千由旬，闊八萬四千由旬，為諸山之王，故得名妙高。此山為一小世界的中心，山形上下皆大，中央獨小，四王天居山腰四面，忉利天在山頂，山根有七重香水海、七重金山環繞。金山之外有鹹海，鹹海之外有大鐵圍山。

②金剛圍：即鐵圍山（Cakra-vāḍa），又名金剛山、金剛輪山，圍繞鹹海的鐵山，周匝如輪，圍一小世界。鐵性堅固，故云金剛。



爾時阿難白佛言：「世尊，若彼國土無須彌山，其四天王及忉利天²依何而住？」

佛語阿難：「第三炎天³乃至色究竟天⁴，皆依何住？」

阿難白佛：「行業果報⁵不可思議。」

佛語阿難：「行業果報不可思議，諸佛世界亦不可思議。其諸眾生功德善力，住行業之地，故能爾耳。」

阿難白佛：「我不疑此法，但為將來眾生，欲除其疑惑，故問斯義。」

【譯文】

世尊講到這裡，阿難又問：「世尊，如果那裡沒有須彌山，那麼四王天、忉利天依何而住呢？這些天不是由於有須彌山才能存在的嗎？」

【二、正宗分】（二）如來淨土之果 1 略說

二三三

世尊反問阿難：「此界空居的第三夜摩天乃至色究竟天，是依何而住呢？」

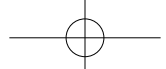
阿難尊者回答：「是依業因所牽果報的不可思議力。」

於是世尊說：「是由於業力不可思議，諸天才能在空中。諸佛世界也是這樣，那裡的眾生，是依功德力住在善業所報的大地上，所以不需要有須彌山。」阿難稟告世尊：「對這一點我沒有疑惑，只是為了未來眾生，想要消除他們可能產生的疑惑，所以才提出這個問題。」

【註釋】

①四天王：即四天王天，欲界六天的第一天，在須彌山腰，是四位護世天王所居之處。以人間五十歲為一晝夜，定壽五百歲。

②忉利天：又作「三十三天」，欲界六天的第二天，在須彌山頂。帝釋天在中央，其四方各有八天，合為三十三天。以人間百歲為一晝夜，定壽一千歲。

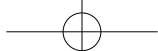




③第三炎天：欲界六天中的第三天，此天依空而住。又作「焰天、焰摩天、夜摩天」(Su-yama)。意譯為「時分、善分」，善知時分受五欲之妙樂。

④色究竟天：梵語「阿迦尼吒天」(Akanishta-bhavana)，位於色界十八天最頂，形色最為殊勝，窮微極妙，故名色究竟天。

⑤行業：身口意所造作，能感召苦樂之報的業因。「行」(IZ)，造作。《維摩經疏》：「心行於境，即是行業。」



2 廣說

(1) 佛身之光明

十二願成就

佛告阿難：「無量壽佛，威神光明最尊第一，諸佛光明所不能及。

或照百佛世界，或千佛世界，取要言之，乃照東方恆沙佛剎；南西北方四維¹上下亦復如是。或有佛光照於七尺，或一由旬、二三四五由旬²，如是轉倍，乃至照一佛剎。

是故無量壽佛，號無量光佛³、無邊光佛⁴、無礙光佛⁵、無對光佛⁶、炎王光佛⁷、清淨光佛⁸、歡喜光佛⁹、智慧光佛¹⁰、不斷光佛¹¹、難思光佛¹²、無稱光佛¹³、超日月光佛¹⁴。



【譯文】

佛告阿難：「無量壽佛的光明蘊含著救度眾生的威德、神力，在十方諸佛當中是最尊的、第一的，十方諸佛的光明都無法相比。（第十二「光明無量願」成就）

十方諸佛的光明，有的能照耀百佛世界，有的能照耀千佛世界，總而言之，如此照耀東方恆河沙數佛剎，南方、西方、北方，以及東南、西南、東北、西北四維，乃至上方、下方，亦是如此。又有諸佛光明，或能照七尺，或照一由旬，或照二三四五由旬，這樣輾轉加倍，至多照一佛剎。

（由於無量壽佛光明遍照十方，超勝其他諸佛，）所以，無量壽佛又名無量光佛、無邊光佛、無礙光佛、無對光佛、炎王光佛、清淨光佛、歡喜光佛、智慧光佛、不斷光佛、難思光佛、無稱光佛、超日月光佛。

【註釋】

①四維：東南、西南、東北、西北四角。



②由旬：古印度一日行軍的里程，一由旬有三十里、四十里、五十里、六十里、八十里五種說法，四十里居多。

無量光佛
眾生，帶給眾生究竟的安穩與快樂。曇鸞大師《讚阿彌陀佛偈》：「智慧光明不可量，故佛又號無量光。有量諸相蒙光曉，是故稽首真實明。」

無邊光佛
④無邊光佛：彌陀的解脫光明無有邊際，普照十方，能攝取與照護任何處所的眾生，使其解脫生死輪迴，究竟斷除有無之邊見。《讚阿彌陀佛偈》：「解脫光輪無限齊，故佛又號無邊光。蒙光觸者離有無，是故稽首平等覺。」

無礙光佛
⑤無礙光佛：彌陀的光明所照，一切都不能障礙，亦即其救度不受眾生無明黑暗之煩惱所障礙。《讚阿彌陀佛偈》：「光雲無礙如虛空，故佛又號無礙光。一切有礙蒙光澤，是故頂禮難思議。」

無對光佛
⑥無對光佛：他光不敵，名無對光。就相對而言，彌陀的光明沒有可與之相比對的，諸佛菩薩光明都不能及，能滅除眾生之苦因——貪瞋癡三毒。《讚阿彌陀佛



炎王光佛

偈》：「清淨光明無有對，故佛又號無對光。過斯光者業繫除，是故稽首畢竟依。」

⑦**炎王光佛**：此光勝餘，名炎王光。就絕對而言，「王」有二義：最尊與自在。在所有光明之中，彌陀光明最尊第一，能自在無礙地救度眾生往生淨土，消滅輪迴之苦果。《讚阿彌陀佛偈》：「佛光照耀最第一，故佛又號光炎王。三塗黑闇蒙光啟，是故頂禮大應供。」

清淨光佛

⑧**清淨光佛**：從彌陀的無貪欲之清淨心所生，以此光明消滅念佛人的貪欲之罪，使其等同持戒清淨之人。《讚阿彌陀佛偈》：「道光明朗色超絕，故佛又號清淨光。一蒙光照罪垢除，皆得解脫故頂禮。」

歡喜光佛

⑨**歡喜光佛**：從彌陀的無瞋恚之慈悲心所生，以此光明消滅念佛人瞋恚之罪，使其等同忍辱成就之人。《讚阿彌陀佛偈》：「慈光遐被施安樂，故佛又號歡喜光。光所至處得法喜，稽首頂禮大安慰。」

智慧光佛

⑩**智慧光佛**：從彌陀的無愚癡之智慧心所生，以此光明消滅念佛人愚癡之罪，使其等同智慧圓滿之人。《讚阿彌陀佛偈》：「佛光能破無明闇，故佛又號智慧光。」



不斷光佛

一切諸佛三乘眾，咸共歎譽故稽首。」

⑪**不斷光佛**：彌陀光明三世常照不斷、恆時攝護不捨，無有疲厭，能令眾生長時相續不斷地憶佛念佛。《讚阿彌陀佛偈》：「光明一切時普照，故佛又號不斷光。聞光力故心不斷，皆得往生故頂禮。」

難思光佛

⑫**難思光佛**：彌陀的德能不可思議，非三乘眾生心思可及，超出凡人的心力思維範疇，唯佛與佛方能測知。《讚阿彌陀佛偈》：「其光除佛莫能測，故佛又號難思光。十方諸佛歎往生，稱其功德故稽首。」

無稱光佛

⑬**無稱光佛**：彌陀的德能不可稱說，非三乘眾生言說可及，超出凡人語言所能表達的範疇，唯十方諸佛讚歎不盡。《讚阿彌陀佛偈》：「神光離相不可名，故佛又號無稱光。因光成佛光赫然，諸佛所歎故頂禮。」

超日月光佛

⑭**超日月光佛**：譬喻彌陀光明之超絕性，超越日月與任何世間的光明，能徹照眾生內心愚暗。《讚阿彌陀佛偈》：「光明照耀過日月，故佛號超日月光。釋迦佛歎尚不盡，故我稽首無等等。」



光明第一
之由

【要義】

光明第一之由：《無量壽經》中，釋迦牟尼佛以「最尊」、「第一」來讚歎阿彌陀佛的光明，所謂「最尊第一，諸佛光明所不能及」。

「佛佛道同」與「佛佛平等」是經論中眾所熟悉的理念，既然如此，何以阿彌陀佛的光明能夠超勝十方諸佛，而成為「諸佛之王」、「光中極尊」呢？釋迦牟尼佛在《大阿彌陀經》解釋說：

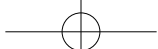
前世宿命求道，為菩薩時，所願功德，各自有大小。
至其然後作佛時，各自得之，是故令光明轉不同等。

也就是說，諸佛的光明是隨其因地為菩薩時，志願與修行的差異，而各有大小的不同。法藏菩薩就是在這一原則下，發願於十方諸佛之中成為最尊第一的佛。

《無量壽經》說：「超發無上殊勝之願。」又說：「我建超世願。」《彌陀偈經》說：「發願踰諸佛。」

【二、正宗分】（二）如來淨土之果 2 廣說

二四一



這些經文都在顯明阿彌陀佛的光明之所以超勝十方諸佛，乃緣自其因地便已發超世之願。因為有大志願才有大修行，有大修行才有大成就。阿彌陀佛之「勝過一切，唯我第一」的雄心大願，目的不是為自己，而是為使一切眾生都能方便、容易往生到他的淨土快速成佛。阿彌陀佛一一誓願，都是這個雄壯悲願的具體展現。

彌陀超勝諸
佛之願文

阿彌陀佛超勝十方諸佛的願文，在《大阿彌陀經》有比較具體的說明。首先，法藏菩薩表明，他要成為「諸佛最尊」的佛，而說：

令我後作佛時，於八方上下諸無央數佛中最尊。

其相關願文如下：

第十七願：「令我洞視、徹聽、飛行，十倍勝於諸佛。」

第十八願：「令我智慧、說經、行道，十倍勝於諸佛。」

第二十四願：「頂中光明，絕勝諸佛。」

以上三願，表明阿彌陀佛的佛身與佛光，絕勝諸佛。



第九願：「皆端正、淨潔、姝好，悉同一色，都一種類。」

第十五願：「皆紫磨金色，三十二相、八十種好，皆令如佛。」

第十六願：「說經行道，皆如佛。」

以上三願，是阿彌陀佛誓願十方所有一切眾生，只要往生到了他的淨土，「都一種類」，「皆令如佛」。

阿彌陀佛已經成佛，因此，在《大阿彌陀經》中，釋迦牟尼佛特別用一千多字來說明阿彌陀佛的光明超勝十方諸佛，而說：

阿彌陀佛光明，最尊、第一、無比，諸佛光明，皆所不及也。

又說：

諸佛中之王也，光明中之極尊也。

《平等覺經》則說：

光明勝於諸佛之明，百億萬倍。



諸佛之王

佛的光明即是佛的智慧之相，此智慧涵蓋廣度十方眾生的慈悲與願力。阿彌陀佛的智慧光明，既然在十方諸佛之中，是「最尊、第一、無比，十方諸佛，皆所不及」，而成為「諸佛之王」，即是彰顯阿彌陀佛的智慧、慈悲與願力，亦超勝十方諸佛！這種超勝的果德，正符合「令我智慧、說經、行道（度眾生之意），十倍勝於諸佛」的因地超世願行。

所謂「十方三世佛，阿彌陀第二」，既是第一，當然也是唯一。

本經說：「十方恆沙諸佛如來，皆共讚歎無量壽佛，威神功德不可思議。」又說：「無量壽佛威神無極，十方世界無量無邊不可思議諸佛如來，莫不稱歎。」又《阿彌陀經》也同樣說十方諸佛都在稱讚阿彌陀佛，並且護念念佛人。而一大藏教之中，更有多達二百七十多部的經典，十分讚揚阿彌陀佛與極樂淨土，故天臺宗九祖荊溪湛然大師說：「諸教所讚，多在彌陀。」

又，本經上卷之末「華光出佛」之文（意）說：

華光出佛



極樂出佛

極樂世界蓮華，現出無量諸佛，
是諸佛等，現往十方世界，普為十方眾生說微妙法，
如是諸佛，各各安立無量眾生於佛正道。

《楞伽經》七卷本·卷六「極樂出佛」文說：

十方諸剎土，眾生菩薩中，
所有法報佛，化身及變化，
皆從無量壽，極樂界中出。

由這兩段經文可知，「阿彌陀佛是十方諸佛的根本佛」、「十方諸佛都是阿彌陀佛的化身」，緣此可說阿彌陀佛一佛涵蓋十方一切諸佛，代表十方一切諸佛。

無量佛

本來「阿彌陀」三字是梵文，譯為中文即是「無量」；故阿彌陀佛即是「無量佛」，如有限量就不能包含一切，無量才能含攝一切功德。故凡十方三世諸

【二、正宗分】（二）如來淨土之果 2 廣說

二四五

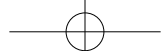


佛，八萬四千法門，無不含藏於阿彌陀佛一佛之中。這也突顯了大乘佛教「一即一切，一切即一」的思想——「一佛即是一切佛，一切佛即是一佛」。

《觀無量壽經》說：「見無量壽佛者，即見十方無量諸佛。」觀阿彌陀佛成就，應該只見阿彌陀佛一佛現前；而經說見阿彌陀佛，即見十方無量諸佛。因為阿彌陀是無量，無量即是一切，故阿彌陀佛即是一切佛，一切佛即是阿彌陀佛，故見阿彌陀佛等於見一切佛。稱念禮拜阿彌陀佛也等於稱念禮拜一切佛，往生極樂世界也等於往生十方佛國。

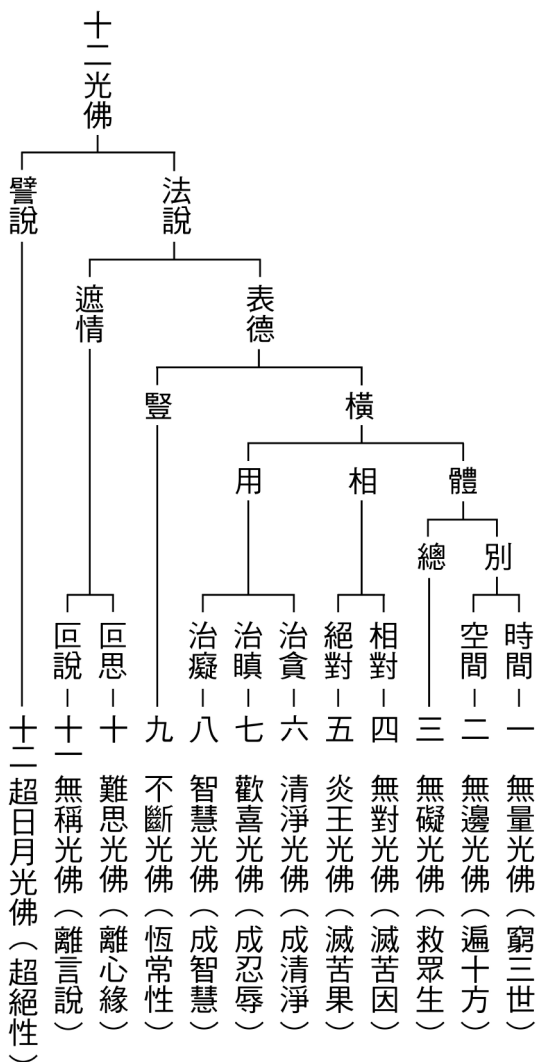
阿彌陀佛的「無量」，包含了諸佛與諸法，也包含了所有的宗教理想，乃至人間的所有願望，故阿彌陀佛統攝十方諸佛，代表十方諸佛。

然因十方三世諸佛及八萬四千法門，無量無邊，漫無統緒，在弘傳上，焦點不易集中，因而有指方立相之必要，釋迦牟尼佛對阿彌陀佛的讚歎，正在於引導十方眾生聚焦於「諸佛之王」的阿彌陀佛，往生於極樂世界速得佛果。彌陀的慈悲救度，不簡眾生，使得淨土的信心，深植人心，流傳廣遠。



十二光論

十二光論：此十二光佛之文是酬報第十二願之成就文，亦是阿彌陀佛光壽二無量的報身果德之證據。在此付於光明十二種名稱，有什麼理由？表示這尊佛的功德無量，當然名稱也非常多，不過是以這十二種來作代表而已。我們只要了解這是從各方面來稱讚彌陀光明之德的偉大便可。以圖示如下：



【二、正宗分】(二) 如來淨土之果 2 廣說



前面十一光是就「救度之法」（法說）取名；第十二光是就「譬喻」（譬說）取名。前九光是德之表現，是肯定性、積極性的說明；第十、第十一等二光是遮止人類狹小之情量，而否定性、消極性的說明。前八光橫遍十方，是空間性的說明；第九光豎貫三世，是時間性的說明。又前三光舉出光明的體，次二光舉出光明的相，再次三光舉出光明的用。「體」三光中：「無礙光」是總說，「無量光」、「無邊光」分別就時間與空間來說。「相」二光中：「無對光」是就相對而言，即對他而無物可比之；「炎王光」是不與其他事物相比，其自體如王，絕對獨一無二。「用」三光中：「清淨光」消除貪欲濁穢；「歡喜光」鎮靜瞋怒憤嫉；「智慧光」照破愚昧癡闇。

彌陀功德無量，廣說不盡，此十二光也只是取要而言。亦有經典以十三種光明、十四種光明，或是以二十種光明來讚歎，但不論幾種，都沒辦法讚盡阿彌陀佛的光明。



三十三願
成就

其有眾生遇斯光者，三垢消滅，身意柔軟，歡喜踴躍，善心生焉。若在三塗¹極苦之處，見此光明，皆得休息，無復苦惱。壽終之後，皆蒙解脫。

【譯文】

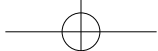
如果眾生遇此光明（相信阿彌陀佛的本願救度），貪瞋癡三毒煩惱自然趨於淡薄，心安體健，滿懷歡喜，生起遵道向善之心。若有眾生墮在三途極苦之處，見此光明就會得到休息，不再苦惱。命終之後，都會獲得解脫，而往生極樂世界。（第三十三「觸光柔軟願」成就）

【註釋】

①三塗：地獄、餓鬼、畜生三惡道。地獄猛火燒身為火塗，餓鬼刀杖相逼為刀塗，畜生互相啖食為血塗。「塗」，同「途」，道路。

【二、正宗分】（二）如來淨土之果 2 廣說

二四九



何以觸光
柔軟

【要義】

何以觸光柔軟：《觀經》說：「光明遍照十方世界，念佛眾生攝取不捨。」因此，信佛念佛之人，現在直至臨終，蒙受攝取不捨的光益，時處諸緣都在彌陀光明的照耀當中，如同嬰兒在母親的懷抱裡。

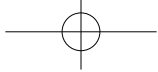
罪惡生死凡夫，念佛蒙光攝，就像墮落三惡道懸崖之際，突然被佛扶救；或在生死海中掙扎喝水時，被佛抱上願船，從此絕處逢生，安樂無懼。

因為自覺愚惡，又蒙受彌陀慈悲的溫暖與救度，機的罪惡感在內心發露與法的大悲願於內在發酵，不禁生起對佛的歸命投靠之心，性情也轉變成謙卑柔和。如《大經》說：「身意柔軟，歡喜踴躍，善心生焉。」

以前剛強計較，現在隨順不爭；以前缺乏慈愛，現在有了悲心。

凡一切的逆境挫折，都會反省是自己的過失或宿世所造的罪業，不去責怪對方。

心中有平安、喜樂，也有感恩、慚愧。



此後的生活對佛有信心，對己有愧心，對人有愛心。這即是念佛人觸光柔軟的具體展現。

【二、正宗分】（二）如來淨土之果 2 廣說

二五一



無量壽佛，光明顯赫，照曜十方，諸佛國土莫不聞焉。不但我今稱其光明，一切諸佛、聲聞、緣覺、諸菩薩眾咸共歎譽，亦復如是。若有眾生，聞其光明威神功德，日夜稱說，至心不斷，隨意所願，得生其國。為諸菩薩、聲聞之眾所共歎譽，稱其功德。至其最後得佛道時，普為十方諸佛菩薩歎其光明，亦如今也。」

佛言：「我說無量壽佛，光明威神巍巍殊妙，晝夜一劫尚未能盡。」¹

十二願成就

【譯文】

無量壽佛光明盛大顯耀，普遍照曜十方世界，一切佛土沒有不聞不知的（聞知無量壽佛的光明名號，光明與名號一體故）。現在並不是我一個人稱揚讚歎



彼佛光明，此刻一切諸佛、聲聞、緣覺、菩薩聖眾，也都在讚歎稱譽。若有眾生聞到無量壽佛光明救度的功德利益，而日夜稱名，信心相續，就會應其所願，成為決定往生極樂的身分。受諸多聖者讚歎其功德之後，命終往生彼國。最終成佛時，就會得到與本師無量壽佛相同的光明，而被十方諸佛菩薩讚歎，如同讚歎阿彌陀佛。」

佛說：「無量壽佛的光明威神崇高廣大，殊勝微妙，即使我用一劫的時間夜以繼日地不斷宣說，也不能說盡。」（第十二「光明無量願」成就）

【註釋】

①晝夜一劫尚未能盡：晝夜稱說，窮劫不盡。



(2) 佛身之壽命

十三願成就

佛語阿難：「又，無量壽佛壽命長久，不可稱計，汝寧知乎？假使十方世界無量眾生皆得人身，悉令成就聲聞、緣覺，都共集會，禪思一心，竭其智力，於百千萬劫悉共推算，計其壽命長遠之數，不能窮盡，知其限極。」

【譯文】

佛告阿難：「不僅如此，無量壽佛壽命長久，用語言無法稱說，用心思無法算計，你豈能知道呢？假使十方世界無量眾生皆得人身，再讓他們都成就阿羅漢、辟支佛果，將這無量的聖者聚集起來，一起深入禪定，一心靜思，竭盡智慧，用百千萬劫的時間共同推算無量壽佛的壽命，也不能算盡、知其極限。」

（第十三「壽命無量願」成就）



十五願、
十四願、
二十六願
成就

(3)大眾之功德

聲聞、菩薩、天人之眾，壽命長短亦復如是，非算數譬喻所能知也。又，聲聞、菩薩，其數難量，不可稱說；神智洞達，威力自在，能於掌中持一切世界。¹」

【譯文】

那裡的聲聞、菩薩、人天大眾，壽命長短也和無量壽佛一樣，不是算數所能知、譬喻所能曉（第十五「眷屬長壽願」成就）。還有，那裡的聲聞、菩薩聖眾，數量之多難以計算，無法述說（第十四「聲聞無數願」成就）。神通與智慧通達透徹，威力自在，能在一個手掌中持一切世界（第二十六「得那羅延願」成就）。」

【二、正宗分】（二）如來淨土之果 2 廣說

二五五



【註釋】

①能於掌中持一切世界：《維摩詰經》：「菩薩以一佛土眾生置之右掌，飛到十方遍示一切，而不動本處。」

十四願成就

佛語阿難：「彼佛初會聲聞眾數不可稱計，菩薩亦然。如大目犍連百千萬億無量無數，於阿僧祇³那由他劫，乃至滅度，悉共計校，不能究了多少之數。譬如大海，深廣無量。假使有人，析其⁴一毛以為百分，以一分毛沾取一滴，於意云何？其所滴者，於彼大海，何所為多？」

阿難白佛：「彼所滴水，比於大海多少之量，非巧曆算數⁵、言辭譬類所能知也。」

佛語阿難：「如目連等⁶，於百千萬億那由他劫，計彼初會聲



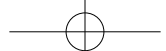
聞、菩薩，所知數者猶如一滴，其所不知如大海水。

【譯文】

佛告阿難：「無量壽佛初次說法時，會中聲聞無量無邊，非言辭能說、算數能計，菩薩眾數也是如此。即使有百千萬億無量無數像大目犍連這樣神通第一的人，經過無量億劫的時間，共同計算校量，盡其神力，直至入滅，也不能究竟明了彼土聖眾之數。（聖眾數量之多，只能用比類的方法說明。）譬如浩瀚無垠的深海，假如有人，將一根身毛分為一百份，用其中的一份沾取一滴海水，你意下如何？所沾的一滴水，比之於大海水，哪邊為多？」

阿難答言：「那所沾取的一滴水，與大海水相比，有多少差量，根本不是精於曆數心算、善於演說譬喻的人所能了知的。」

佛告阿難：「像神通第一的大目犍連那樣的聖者，很多很多聚在一起，經過百千萬億億劫的時間，計算無量壽佛初會的聲聞、菩薩之數，能夠計算出來



的就像所沾的一滴水，算不出來的就像大海水。（第十四「聲聞無數願」成就）

【註釋】

- ①初會：成佛之後最初的法會。
- ②阿僧祇：（A-sankhya）無央數，無盡的數目。
- ③析：分開、劈開。
- ④巧曆：精於曆數與心算的人。《莊子·齊物論》：「一與言為二，二與一為三。自此以往，巧曆不能得，而況其凡乎！」
- ⑤目連：即目犍連。



三十二願
成就

(4) 寶樹之莊嚴

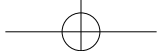
又其國土，七寶諸樹周滿世界。金樹、銀樹、琉璃樹、玻璃樹¹、珊瑚樹、瑪瑙樹、碑磔樹。

或有二寶、三寶，乃至七寶，轉共合成。或有金樹，銀葉華果。或有銀樹，金葉華果。或琉璃樹，玻璃為葉，華果亦然。或水精樹²，琉璃為葉，華果亦然。或珊瑚樹，瑪瑙為葉，華果亦然。或瑪瑙樹，琉璃為葉，華果亦然。或碑磔樹，眾寶為葉，華果亦然。

或有寶樹，紫金為本，白銀為莖，琉璃為枝，水精為條，珊瑚為葉，瑪瑙為華，碑磔為實。或有寶樹，白銀為本，琉璃為莖，水精為枝，珊瑚為條，瑪瑙為葉，碑磔為華，紫金為實。或有

【二、正宗分】（二）如來淨土之果 2 廣說

二五九



寶樹，琉璃為本，水精為莖，珊瑚為枝，瑪瑙為條，碑磬為葉，紫金為華，白銀為實。或有寶樹，水精為本，珊瑚為莖，瑪瑙為枝，碑磬為條，紫金為葉，白銀為華，琉璃為實。或有寶樹，珊瑚為本，瑪瑙為莖，碑磬為枝，紫金為條，白銀為葉，琉璃為華，水精為實。或有寶樹，瑪瑙為本，碑磬為莖，紫金為枝，白銀為條，琉璃為葉，水精為華，珊瑚為實。或有寶樹，碑磬為本，紫金為莖，白銀為枝，琉璃為條，水精為葉，珊瑚為華，瑪瑙為實。

行行相值，莖莖相望，枝枝相準，葉葉相向，華華相順，實實相當。榮色光曜，不可勝視。³清風時發，出五音聲，微妙宮商，自然相和。⁵⁶



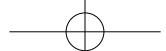
【譯文】

另外，無量壽佛的國土，遍地都是種種寶樹，有金樹、銀樹、琉璃樹、玻璃樹、珊瑚樹、瑪瑙樹、硨磲樹等。

還有二寶、三寶合成的樹，乃至七寶、無量寶共同合成的樹。有的樹幹是金，葉、花、果是銀；有的樹幹是銀，葉、花、果是金；還有的寶樹以琉璃為枝幹，玻璃為樹葉花果；或珊瑚為枝幹，瑪瑙為樹葉花果等等。更有寶樹以硨磲為枝幹，種種珍寶為樹葉花果。

此外，或有寶樹是紫金的根、白銀的莖、琉璃的枝、水精的條、珊瑚的葉、瑪瑙的花、硨磲的果，諸如此類。（像這樣莖葉花果皆由各式珍寶所合成的寶樹，舉目皆是。）

所有寶樹形成的寶林，行行排列整齊，距離相等；莖莖相對相望，互為襯托；枝枝平整齊一，對稱有序；葉葉彼此相向，無有雜亂；花花相順互應，美妙莊嚴；果果大小相當，一一對等，依次呈現出協調規律之相。



繁茂的景象輝亮閃耀，燦爛光潔，永遠不會衰減黯淡；寶光明色交錯，相互映照，無法用眼識探究種種光曜色澤的微妙，令人目不暇給，美不勝收。清風時時吹來，輕拂寶樹，枝葉相觸，奏出悅耳的樂音，旋律微妙，自然相應相和。（第三十二「寶香合成願」成就）

【註釋】

- ①玻璃：水精。
- ②水精：水晶。
- ③不可勝視：「勝」（尸丿），盡。無法遍覽。
- ④五音：宮、商、角、徵（虫）、羽。古代中國五聲音階，泛指音樂。
- ⑤宮商：五音中的宮音與商音，泛指音樂。
- ⑥和：和諧地跟著唱，聲音相應。和（尸丿）。



二十八願
成就

(5)道樹之靈德

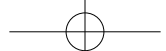
又，無量壽佛，其道場樹高四百萬里，其本周圍五千由旬，枝葉四布二十萬里，一切眾寶自然合成，以月光摩尼¹持海輪寶²——眾寶之王而莊嚴之。周匝³條間，垂寶瓔珞，百千萬色，種種異變，無量光炎，照曜無極，珍妙寶網，羅覆其上。一切莊嚴，隨應而現。微風徐動，吹諸寶樹，演出無量妙法音聲。其聲流布，遍諸佛國。

【譯文】

還有，無量壽佛的道場樹，高四百萬里（第二十八「見道場樹願」成就），樹幹周圍五千由旬，枝葉四方展開二十萬里，皆由眾寶自然合成，又用月光摩

【二、正宗分】（二）如來淨土之果 2 廣說

二六三



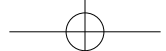
尼、持海輪寶等等眾寶之王加以裝飾。在枝條之間，垂掛環繞著眾寶瓔珞；百千萬種顏色，千變萬化，無量光明，照耀無量無數的國土。又有珍妙寶網，籠罩在道場樹之上，種種莊嚴，隨著眾生的心意而顯現。微風徐動，吹拂七寶行樹及道場樹，發出美妙音聲，演暢無量妙法，讚歎阿彌陀佛的尊號。那美妙的法音廣泛流傳，遍布十方一切佛國。

【註釋】

①月光摩尼：梵語「默陀羅婆娑摩尼」(candra-bhāsa-maṇi-ratna)，一種寶珠，珠光如月。

②持海輪寶：海中的珠王。

③周匝：環繞一周。



四十七願、
四十一願
成就

四十八願
成就

六故

聞其音者，得深法忍，住不退轉，至成佛道，耳根清徹，不遭
苦患。目睹其色，鼻知其香，口嚐其味，身觸其光，心以法緣，
皆得甚深法忍，住不退轉，至成佛道，六根清徹，無諸惱患。
阿難，若彼國土天人，見此樹者，得三法忍：一者音響忍；二
者柔順忍；三者無生法忍。
此皆無量壽佛威神力故，本願力故，滿足願故，明了願故，
堅固願故，究竟願故。」

【譯文】

（前面說了道場樹的樹相，接下來說明其利益。）

他方國土有緣眾生聞到這些法音，往生極樂的信念就會決定在心中，得入
不退轉位（第四十七「得不退轉願」成就），一直到他成佛之時，耳根皆能清淨



明徹，不再遭受苦惱和憂患。除此之外，或目睹樹色，或鼻嗅樹香，或舌嚐果味，或身觸其光，而心解妙法，都能得到甚深法忍，悟入阿彌陀佛本願救度，其心安於決定往生，得入不退轉位，直至成佛，六根清徹，沒有各種煩惱過患。
(第四十一「具足諸根願」成就)

阿難啊，如果是極樂國土的人天見到這棵道場樹，或有得音響忍，或有得柔順忍，或甚至得無生法忍。(第四十八「得三法忍願」成就)

以上這些利益（風聲演法、六根增進、見得三忍）是從哪裡來的？這都源自無量壽佛果地威神力、因地本願力的加持（本願力是總說，以下四項是分說），亦即滿足大願、明了大願、堅固大願、究竟大願的緣故。」

【註釋】

①六根：指眼耳鼻舌身意六種感官功能。根為能生之義，眼根對於色境而生眼識，乃至意根對於法境而生意識，故名為根。



②**威神力**：阿彌陀佛果上威德力和神通力。「威」，極大的力量；「神」，自在不可思議。

③**本願力**：佛在因位的願力，此指第十八願之力。如本經說：「其佛本願力，聞名欲往生，皆悉到彼國，自致不退轉。」

④**滿足願**：本願力能令眾生滿足一切所願。《往生論》：「眾生所願樂，一切能滿足。」又說：「觀佛本願力，遇無空過者，能令速滿足，功德大寶海。」

⑤**明了願**：本願力真實不虛，沒有任何含糊不清、模稜兩可，說念佛能往生就決定往生，明明了了、清清楚楚。

⑥**堅固願**：本願力堅固不退，如經言「假使身止，諸苦毒中，我行精進，忍終不悔」，絕無退轉。

⑦**究竟願**：本願力能令眾生究竟證得菩提。

(6) 音樂之殊妙

佛告阿難：「世間帝王，有百千音樂。自轉輪聖王乃至第六天上，伎樂¹音聲輾轉²相勝千億萬倍。第六天上萬種樂音，不如無量壽國諸七寶樹一種音聲千億倍也。

亦有自然萬種伎樂。又其樂聲，無非法音，清暢哀亮³，微妙和雅⁴，十方世界音聲之中最為第一。

【譯文】

佛告阿難：「（極樂寶樹發出的音樂，非此界音樂可比，）世間帝王有百千種音樂，堪稱美妙，但是相比之下，轉輪聖王的音樂要美妙千萬億倍；轉輪聖王的音樂若比第一四天王天，四天王天的音樂要美妙千萬億倍；若再向上比，



第二忉利天、第三夜摩天、第四兜率天、第五化自在天、第六他化自在天，各天音樂輾轉相勝千萬億倍，最美妙的是第六他化自在天的音樂。然而，他化自在天的萬種音樂，其美妙程度，還不如極樂寶樹所發一種音聲的千億分之一。

極樂世界除了寶樹所發美妙音聲，還有自然奏起的萬種音樂，不僅音聲美妙，而且無一不在宣說佛法。這些法音清暢哀亮，微妙和雅，於十方世界音聲之中最為美妙，堪稱第一。

【註釋】

①伎樂：（ ヒ、ヒセ ）音樂。

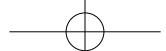
②輾轉：經過多種途徑，非直接的。

③清暢哀亮：清淨（使聞者不生濁染心）暢達（令聞者身心舒暢並通達實相法），哀婉（說苦、空、無常，令生悲心）明亮（朗然可解，開發慧明）。

④微妙和雅：精微（用意幽深，清澈如梵音）善妙（優美絕倫，不可思議），安和（音韻調和，令心安定）雅正（文雅端正，順應佛法）。

【二、正宗分】（二）如來淨土之果 2 廣說

二六九



(7) 堂舍之偉觀

三十二願
成就

其講堂、精舍¹、宮殿、樓觀，皆七寶莊嚴，自然化成。復以真珠²、明月摩尼³眾寶以為交絡，覆蓋其上。

【譯文】

極樂世界的講堂、精舍、宮殿、樓觀，都是由七寶自然化成的，上面還覆蓋著由珍珠、明月摩尼等眾寶交絡而成的寶網。（第三十二「寶香合成願」成就）

【註釋】

- ①精舍：精行者所住房屋。
- ②真珠：珍珠。
- ③明月摩尼：又作「明月珠」，光如明月的摩尼寶珠，即上文所言「月光摩尼」。



(8) 寶池之奇德

內外左右，有諸浴池，或十由旬，或二十、三十，乃至百千由旬，縱廣深淺，皆各一等¹。八功德水²，湛然盈滿，清淨香潔，味如甘露³。黃金池者，底白銀沙。白銀池者，底黃金沙。水精池者，底琉璃沙。琉璃池者，底水精沙。珊瑚池者，底琥珀沙。琥珀池者，底珊瑚沙。磤磤池者，底瑪瑙沙。瑪瑙池者，底磤磤沙。白玉池者，底紫金沙。紫金池者，底白玉沙。或有二寶、三寶，乃至七寶，轉共合成。

【譯文】

講堂、精舍、宮殿、樓觀的內外左右，有很多水池，大小或十由旬，或



二十、三十由旬，乃至百千由旬，其長寬深淺都恰如其分。其中湛然充滿著八功德水，清淨香潔，味如甘露。（水池是由七寶構成的，）黃金池以白銀為底沙，白銀池以黃金為底沙，水晶池以琉璃為底沙，琉璃池以水晶為底沙，珊瑚池以琥珀為底沙，琥珀池以珊瑚為底沙，硨磲池以瑪瑙為底沙，瑪瑙池以硨磲為底沙，白玉池以紫金為底沙，紫金池以白玉為底沙。或有水池以二寶、三寶乃至七寶轉共合成，亦有相應底沙。

【註釋】

①縱廣深淺，皆各一等：長寬深淺都恰如其分。「縱廣」，長度與寬度。

②八功德水：《稱讚淨土佛攝受經》：「一者澄淨；二者清冷；三者甘美；四者輕軟；五者潤澤；六者安和；七者飲時除飢渴等無量過患；八者飲已定能長養諸根四大，增益種種殊勝善根。」

③甘露：梵語「阿密哩多」（A-mṛta），又譯為「天酒、美露」，味甘如蜜，天人所食。《金光明經文句》：「甘露是諸天不死之神藥，食者命長身安，力大體光。」



其池岸上，有栴檀樹，華葉垂布，香氣普熏。天優鉢羅華¹、鉢曇摩華²、拘牟頭華³、芬陀利華⁴，雜色光茂，彌覆水上。

【譯文】

池邊岸上有栴檀樹，花葉低垂，倒映水中，香氣芬馥，普熏大地。池中，青蓮花、紅蓮花、黃蓮花、白蓮花流光異彩，遍覆水上。

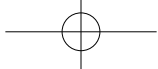
【註釋】

①優鉢羅華：梵語 ut-pala 的音譯，青蓮花。

②鉢曇摩華：又作「鉢頭摩華」(padma)，紅蓮花。

③拘牟頭華：梵語 kumuda 的音譯，有青、黃、赤、白各種顏色。又，未開的蓮花。一譯為黃蓮花。

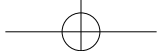
④芬陀利華：梵語 Puṇḍarīka 的音譯，開敷的大白蓮花，花瓣數百，一名「百葉



《佛說無量壽經》卷上

二七四

華」，光彩奪目，異香芬馥，此花多出於阿耨達池（瞻部洲中心的無熱池），人間無有，故稱「稀有華」。經中極讚殊勝稀有，喻為芬陀利花。



彼諸菩薩及聲聞眾，若入寶池，意欲令水沒足，水即沒足；欲令至膝，即至於膝；欲令至腰，水即至腰；欲令至頸，水即至頸；欲令灌身，自然灌身；欲令還復，水輒還復¹。調和冷暖，自然隨意，開神悅體，蕩除心垢。

清明澄潔，淨若無形，寶沙映徹，無深不照。微瀾迴流，轉相灌注，安詳徐逝，不遲不疾。

【譯文】

極樂聖眾若進入寶池，心想讓水沒過腳，水就自然沒過腳；想要水過膝，水就自然過膝；想要水齊腰，水就自然齊腰；想要水到頸，水就自然到頸；想要水淋浴全身，水就自然淋浴全身；想要水恢復原狀，水就恢復原狀。調適平和，冷暖自在，無不隨意，開悟心神；愉悅身體，煩惱頓然蕩除。



池水澄清潔淨，清淨透明到就像沒有形質一樣。池底寶沙晶瑩剔透，清澈映現，無論多深，都能毫無阻礙地一眼照見（具足澄淨之德）。池水微波來回流動，往復環繞，相互激盪，交會注入。水流寧靜祥和，緩緩行去，不快不慢，沒有停滯、奔騰等相（具足安和之德）。

【註釋】

①輒：（出せ）就。



四十六願
成就

十六願成就

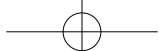
波揚無量自然妙聲，隨其所應，莫不聞者。或聞佛聲，或聞法聲，或聞僧聲¹；或寂靜聲、空無我聲²、大慈悲聲³、波羅蜜聲⁴；或十力、無畏⁵、不共法聲⁶，諸通慧聲、無所作聲、不起滅聲、無生忍聲，乃至甘露灌頂眾妙法聲⁷：如是等聲，稱其所聞，歡喜無量。隨順清淨、離欲、寂滅、真實之義，隨順三寶、力、無所畏、不共之法，隨順通慧菩薩⁸、聲聞所行之道。無有三塗苦難之名，但有自然快樂之音，是故其國名曰安樂。

【譯文】

水波流動，宣演出無量自然妙聲，能使極樂聖眾各隨心願，聽到與之相應的法音。或聞佛聲，或聞法聲，或聞僧聲，或聞寂靜止息之聲，或聞性空無我之聲，或聞大慈大悲之聲，或聞波羅蜜多之聲，或聞佛陀十力、四無畏、十八

【二、正宗分】（二）如來淨土之果 2 廣說

二七七



不共法之聲，或聞種種神通智慧之聲，或聞無作無為之聲，或聞不生不滅涅槃之聲，或聞無生法忍之聲，乃至甘露灌頂眾妙法聲。這種種法音，皆順其所好，令聞者心生無量歡喜，從而隨順清淨、離欲、寂滅、真實等究竟義理，隨順佛法僧三寶，隨順十力、四無畏、十八不共法等佛果之德，隨順神通智慧等菩薩、聲聞所行聖者之道。（第四十六「隨意聞法願」成就）

極樂國土不僅沒有地獄、餓鬼、畜生三途苦難，連三途的名字都沒有，只有自然快樂的法音，是故彼國名為『安樂』。（第十六「不聞惡名願」成就）

【註釋】

①僧：「僧伽」（Sam-ga）的略稱，意譯為「和合眾」，三人以上的和合眾。理和，同證無為解脫；事和，戒和同修、見和同解、身和同住、利和同均、口和無諍、意和同悅。

②空無我：空與無我，異名同義。《大乘義章》：「空與無我，眼目之異。」

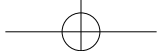


③大慈悲：大慈大悲。《大智度論》：「大慈與一切眾生樂，大悲拔一切眾生苦。」

④十力：如來所具有的十種力用。一、知是處非處智力，能知一切事物的道理和非道理；二、知三世業報智力，能知一切眾生三世因果業報；三、知諸禪解脫三昧智力，能知各種禪定及解脫三昧等；四、知諸根勝劣智力，能知眾生根性的勝劣與得果大小；五、知種種解智力，能普知眾生種種知解不同；六、知種種界智力，能普知眾生種種境界不同；七、知一切至處道智力，能知一切眾生成道因果；八、知天眼無礙智力，能以天眼見眾生生死及善惡業緣而無障礙；九、知宿命無漏智力，知眾生命及知無漏涅槃；十、知永斷習氣智力，於一切妄惑餘習，永斷不生，能如實知之。

⑤無畏：又作「無所畏」，佛於大眾中說法，泰然無畏之德。有四無所畏：一、一切智無所畏；二、漏盡無所畏；三、說障道無所畏；四、說盡苦道無所畏。

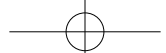
⑥不共法：如來功德與眾不同，故稱「不共法」，又作「不共佛法」。有十八不共法：一、身無失；二、口無失；三、念無失；四、無異想；五、無不定心；六、



無不知已捨；七、欲無減；八、精進無減；九、念無減；十、慧無減；十一、解脫無減；十二、解脫知見無減；十三、一切身業隨智慧行；十四、一切口業隨智慧行；十五、一切意業隨智慧行；十六、智慧知過去世無礙；十七、智慧知未來世無礙；十八、智慧知現在世無礙。

⑦**甘露灌頂**：天竺國王即位時，以四大海之水灌於頂，以示王位繼承。《大日經義釋》：「今如來法王亦復如是，為令佛種不斷故，以甘露法水而灌佛子之頂，令佛種永不斷故，為順世法故。有此方便印持之法，從此以後，一切聖眾咸所敬仰。亦知是人畢竟不退於無上菩提，定紹法王之位。」

⑧**通慧**：神通與智慧。又，神通以慧為體，通即慧，故名「通慧」。



(9)聖者之果報

二十七願、
三十八願、
成就

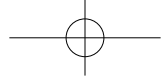
阿難，彼佛國土諸往生者，具足如是清淨色身、諸妙音聲、神通功德。所處宮殿、衣服、飲食、眾妙華香、莊嚴之具，猶第六天¹自然之物。

【譯文】

阿難，往生極樂國的人，身具清淨之色，口具微妙聲音，音具神通之德。所居住的宮殿、所享用的衣服飲食，以及花香、幢幡等等莊嚴器具之美好，以這個世界來說，就像欲界第六天的自然之物一樣，皆能受用自在。（第二十七「萬物嚴淨願」、第三十八「衣服隨念願」成就）

【二、正宗分】（二）如來淨土之果 2 廣說

二八一



【註釋】

①第六天：欲界六天的最高天，又作「他化自在天、他化樂天」。此天能假他天所化樂事，以成己樂，自在遊戲，故名「他化自在」。



若欲食時，七寶鉢器自然在前：金、銀、琉璃、磑磑、瑪瑙、珊瑚、琥珀、明月、真珠，如是諸鉢，隨意而至。百味飲食，自然盈滿。雖有此食，實無食者，但見色聞香，意以為食，自然飽足。身心柔軟，無所味著。事已化去，時至復現。

【譯文】

若想吃飯，七寶鉢器自然擺放在面前：金鉢、銀鉢、琉璃鉢、磑磑鉢、瑪瑙鉢、珊瑚鉢、琥珀鉢、明月摩尼鉢、真珠鉢等隨念而至，百味飲食自然盛滿其中。雖有這些美食，實際上並不需要吃，只消見其色、聞其香，以意為食，就自然飽足。他們身心柔軟安閒，不會貪著美味。用餐完畢，鉢器與飲食自然消失，再想吃飯時又自然出現。



十一願成就

第三願、
第四願成就

彼佛國土，清淨安穩，微妙快樂，次於無為泥洹之道¹。

其諸聲聞、菩薩、天人，智慧高明，神通洞達，咸同一類，形無異狀；但因順餘方，故有天人之名。顏貌端正，超世稀有，容色微妙，非天非人，皆受自然虛無之身、無極之體²。」

【譯文】

彼佛國土清淨無染、常住不變，其樂微妙難思，如涅槃之樂。因此，極樂世界雖然是依報，但卻等同正報的涅槃境界。（第十一「必至減度願」成就）

極樂世界的聲聞、菩薩、天人，智慧都一樣高明，神通也一樣洞達，外相全一樣莊嚴，沒有美醜差別；只是沿用前世在他方世界時的稱謂，所以有聲聞、菩薩、人天等名稱。極樂聖眾面貌之端正，超勝世間，稀有難見；色身之微妙，既非天身，亦非人身，皆是從蓮花中受生的自然虛無之身、無極之體，



符合無為涅槃之理。」（第三「悉皆金色願」、第四「無有好醜願」成就）

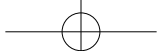
【註釋】

①次於無為泥洹之道：極樂淨土本是酬應彌陀本願而成的。阿彌陀佛之所以誓求國土第一，是為度脫一切眾生，使入無為泥洹道。此處國土清淨是事相，泥洹之道是真理，一為事，一為理，一為緣相之樂，一為寂靜之樂，德同相次，故言「次於」，意同「國如泥洹而無等雙」，可見極樂淨土是理事無礙、事事無礙的境界。又，涅槃本指正報，現用於依報，故經文用「次」、「如」，以便分別依報、正報之不同；但實質上，依正都是一樣的涅槃。故天親菩薩《往生論》言「第一義諦妙境界相」，善導大師《法事讚》言「極樂無為涅槃界」，皆指一切依正事相，同一法性，無非究竟。「次於」，鄰次、位次，位次相當於無為涅槃的境界。

②虛無之身、無極之體：無為解脫、壽命無盡的身體，即法性法身與方便法身。老子以「虛無」為道體，以「無極」為本源，此處借指無為涅槃的法性法身。《涅槃經》：「解脫者名曰虛無，虛無即是解脫；解脫即是如來，如來即是虛無；非作所作。」

【二、正宗分】（二）如來淨土之果 2 廣說

二八五



凡是作者，如城郭、樓觀；真解脫者則不如是。是故，解脫即是如來。」

【要義】

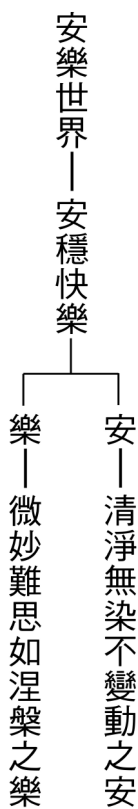
聖眾果德
之文

聖眾果德之文：此文稱為「聖眾果德之文」，是〈讚佛偈〉「國如泥洹，而無等雙；已至我國，快樂安穩」的成就文，頗為重要。

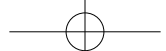
彌陀淨土，也就是極樂世界，是怎樣的世界呢？「清淨安穩，微妙快樂，次於無為泥洹之道」，也就是前面〈讚佛偈〉的「國如泥洹」。「次」就是「如」，等同無為涅槃的境界。

安樂世界

極樂世界既是「清淨安穩，微妙快樂」，所以也叫「安樂世界」。清淨無染而又常住不變，這叫「清淨安穩」。「微妙」就是難以想像，難以想像的快樂是什麼快樂呢？就是涅槃之樂。涅槃之樂既然是難以想像，當然不可能以娑婆世間的語言文字形容出來，也不可能正確的述說，所謂「言語道斷，心行處滅」就是在形容微妙快樂的涅槃境界。



極樂國土雖然是依報，可是等同正報的涅槃境界。正報的涅槃境界是什麼境界呢？就是不生不滅、無始無終、本來常住、不經造作的。可是極樂世界，是由於阿彌陀佛因地的無量願行所成就的，是有始無終的，亦即並不是純然空寂無相，而是有相狀的淨土。雖然是有相狀，可是等同涅槃無相狀那樣的清淨、安穩、不變動、沒有污染，因此說「次於無為泥洹之道」。所以，極樂世界的清淨莊嚴，根本是不能想像的。經典說極樂世界黃金鋪地、七寶樓閣，雖然這樣述說、形容，但這其實是以我們凡夫可以理解的來講，真正的景象必須等我們去了之後才能正確了解。



《往生論》說：

無量壽佛，國土莊嚴，第一義諦，妙境界相。

第一義諦

「第一義諦」，無量壽佛的國土，它的莊嚴是怎樣的莊嚴呢？是「第一義諦」。「第一義」是從梵文翻譯過來的，它的意思是真空的境界。真空的境界是所有境界之中最高、最超越的，沒有任何境界能夠超過真空的境界，所以叫作「第一」；它的意義很深廣，而又真實不虛，所以叫作「第一義諦」，也叫作「第一義空」，也就是所謂「真如實相第一義空」，也叫作「一真法界」，唯一真實的境界。

一真法界

真空妙有

這種空，不是我們凡夫觀念上的什麼都沒有那種「頑空」；這種空能生妙有，所以，這種空叫作「真空」。真空能生妙有，所以，接下來的「妙境界相」就是妙有，「境界相」就是有，所以是「妙有」。

因此，「第一義諦」是空有不二之空，謂之「真空」，故稱「第一」；「妙



境界相」是空有不二之有，謂之「妙有」，故說「妙境」。

彌陀淨土——真空妙有

第一義諦，空有不二之空，謂之真空，故稱第一。
妙境界相，空有不二之有，謂之妙有，故說妙境。

可知，極樂世界的種種莊嚴跟涅槃的真空沒有差別，極樂世界的種種莊嚴是涅槃的真空所顯現出來的，是「真空妙有」。所以，極樂世界的報土不但高妙，而且超勝十方淨土。

《往生論》說「無量壽佛，國土莊嚴，第一義諦，妙境界相」，又說三種二十九句之功德莊嚴，若略說則入「一法句」。《論》說：「一法句者，謂清淨句；清淨句者，謂真實智慧無為法身。」此等是說「彌陀淨土之功德莊嚴，是第一義諦之妙境界相」。亦即說明「歸入彌陀如來之真實智慧、無為法身」之一法。要而言之，天親菩薩以彌陀淨土為法界真如之具體化，如來之真實智



慧無為法身成為其體，因此，其功德莊嚴不是世間俗諦之虛妄有為相，應視為第一義諦之妙境界之相，此正可謂達到彌陀淨土觀之最高境界。

極樂世界是等同涅槃的，我們一旦往生到這個涅槃的極樂世界之後，正報就會隨著國土的涅槃而進入涅槃，達到涅槃，身色、壽命就都跟阿彌陀佛平等。所以經文接著說：

其諸聲聞、菩薩、天人，

智慧高明，神通洞達，咸同一類，形無異狀；

但因順餘方，故有天人之名。

「其諸聲聞、菩薩、天人」，就是指極樂世界當中，不論聲聞也好，菩薩也好，天人也好，他們從外相來看，都是同一個樣，沒有差別；就內心來講，也是一樣無差別的。

「智慧高明，神通洞達，咸同一類，形無異狀」，是指聲聞、菩薩、天



順餘方俗
有天人名

人的智慧都一樣，而且達到最高的境界；他們的三明六通，也同樣皆徹底通達而沒有高低的差別。所以，不僅內心的境界大家都一樣，連外貌也都相同無差別；也就是內德相同，外相相同，內證外相都相同。

既然這樣，就應該沒有什麼聲聞、菩薩、天人的分別才對，因為既然內心、外貌都一樣，怎麼會有種種不同的名稱呢？經典說「因順餘方，故有天人之名」，因為隨順他方世界的習慣，才有聲聞、菩薩、天、人等種種的稱呼。意思是說，這些往生者過去如果是修小乘的，到了極樂世界，就隨順他方的風俗，稱他是聲聞；若是菩薩往生的，就說他是菩薩；若是天、人往生的，也就稱他為是天、人。也就是說，他方世界有天人，有聲聞，有菩薩，這些眾生往生到極樂世界之後，雖然還是用這樣的名稱，但這些名稱只是隨順他原來的身分，實質來講，是內外平等的，內心的智慧平等高明，神通也是一樣洞達，外相也是咸同一類、形無異狀，沒有兩樣。

其實，到極樂世界就沒有這些名稱，因為內心完全和佛一樣，是大慈悲、



大智慧的境界。外相也和佛一樣，是金色之身，無量的妙相。所以經文又說「顏貌端正，超世稀有」，雖然有顏貌、有形體，但是形體的端正是超越世間、無可比類的。

所以，到了極樂世界，內證外相都平等。跟誰平等？跟阿彌陀佛平等。因此下文就說：

顏貌端正，超世稀有，容色微妙，非天非人，

皆受自然虛無之身、無極之體。

這些都是涅槃的境界。能夠這樣，才是真正的「無有眾苦，但受諸樂」。

天親菩薩依《無量壽經》的內涵而撰寫《往生論》，《往生論》的每首偈語都很優美，其中有兩句說：

永離身心惱，受樂常無間。

到了極樂世界，就永遠沒有身體上的苦惱，也沒有精神上的苦惱，離開了



生、老、病、死的苦惱，離開了六道輪迴的苦惱，甚至離開了變異生死的苦惱，而有了斷除貪瞋癡之樂、斷除見思二惑之樂、斷除塵沙惑之樂、斷除無明惑之樂，達到了佛的涅槃大樂。所以，「永離身心惱，受樂常無間」，永遠受樂，分分秒秒沒有間斷。

「顏貌」指臉部；「超世稀有」，往生極樂世界後的顏貌，是超越世間的，無有比類。

「容色」指清淨的色身。

「微妙」，有身而非天非人之身故「微」，非天非人而有身故「妙」。雖有形，而非天非人之形；雖有相，而超越一切世間之相。都是無量相好、無量莊嚴，不可稱不可說不可思議的涅槃之相。

「顏貌端正，超世稀有，容色微妙」：往生極樂世界之後，仍然有形、有顏、有色，有種種相好。然而這些跟有漏業所成就的顏貌相好天差地別，故說超世稀有，非天非人。有而宛然空，空而宛然有。顏貌相好的當下，就是無相



虛無之身
無極之體

空寂之真理；無相空寂大涅槃之當下，即是相好莊嚴身。

「自然、虛無、無極」，都是涅槃的境界，涅槃的異名，也是佛性、法性、真如實相、第一義空的異名。法性本來無為自然，即上文所講的「無為泥洹」之意。《涅槃經》說：「解脫者名曰虛無，虛無即是解脫；解脫即是如來，如來即是虛無；非作所作。凡是作者，如城郭、樓觀，真解脫者則不如是。是故，解脫即是如來。」可說「真解脫者，即是虛無；虛無之身者，即是如來」。由這些經文的解釋，可說「往生即成佛」（往生彌陀淨土即是成佛），到了那裡，就證悟真如，進入涅槃，與阿彌陀佛內證、外相都一樣。這其實是阿彌陀佛發願的根本意趣。

這個主要是在說明，我們願生彼國，而彼國是怎樣的世界、怎樣的境界呢？我們往生去了，是怎樣的身體呢？是在說明這個。究竟來講，不論任何眾生念佛往生極樂世界之後的身相，當下就獲得這種微妙不可思議、如同涅槃的身相容貌，就是所謂的「虛無之身、無極之體」，也就是「虛無、無極之身體」，



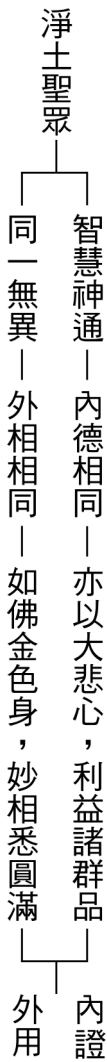
有的翻譯為「清虛之身，無極之體」，意思都是一樣的。

四十八願中第十一願就說：

設我得佛，國中天人，不住定聚，必至滅度者，不取正覺。

阿彌陀佛已經證得正覺，所以凡是到極樂世界的眾生都必定是住正定聚，而且都必定入涅槃。我們不往生則已，一旦往生，這一切都是當下領受擁有的。因為阿彌陀佛已經成佛，所以他四十八願的內容樣樣是現成的。何況《莊嚴經》說：

我若成正覺，立名無量壽，眾生聞此號，俱來我剎中；
如佛金色身，妙相悉圓滿，亦以大悲心，利益諸群品。



【二、正宗分】（二）如來淨土之果 2 廣說

二九五



「智慧高明，神通洞達」，就是這段經文所說的「亦以大悲心，利益諸群品」。而「咸同一類，形無異狀」就是「如佛金色身，妙相悉圓滿」的意思。

法藏菩薩說：「我若成佛，名號叫作無量壽佛，所有眾生，只要聽到我無量壽佛的正覺名號，我必使他發願往生到我的淨土，而且往生後都跟我一樣，外相跟阿彌陀佛一樣是金色之身；化身就是三十二相、八十種好；報身就是無量相、無量好、無量光明，也與阿彌陀佛一樣，妙相通通圓滿，沒有一樣缺少；同時，一樣具備無緣大慈、同體大悲，大平等、大願力，去度化眾生。」

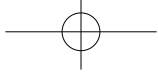
有關這樣的教理，閱讀《無量壽經》上卷末後「華光出佛之文」就能夠瞭解。

天親菩薩《往生論》也說：

如來淨華眾，正覺華化生。

正覺華化生

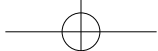
往生到極樂世界的十方眾生，都是「正覺華化生」。人胎所生的就是人，



鳥蛋所生的就是飛禽，水族所生的就是水族類，天人所生的就是天人。那往生到極樂世界，天親菩薩說是「正覺華化生」，阿彌陀佛的正覺之花所化生的，當然是成正覺。

【二、正宗分】（二）如來淨土之果 2 廣說

二九七



佛告阿難：「譬如世間貧窮乞人在帝王邊，形貌容狀寧可類乎？」

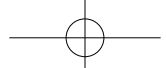
阿難白佛：「假令此人在帝王邊，羸¹陋醜惡，無以為喻，百千萬億不可計倍。所以然者，貧窮乞人，底極斯下，衣不蔽形，食趣支命，飢寒困苦，人理殆盡。皆坐²前世不植德本，積財不施，富有益慳³，但欲唐得⁴，貪求無厭，不信修善，犯惡山積。如是壽終，財寶消散，苦身聚積，為之憂惱，於己無益，徒為他有。無善可怙，無德可恃，是故死墮惡趣，受此長苦。罪畢得出，生為下賤，愚鄙斯極，示同人類。」

所以世間帝王人中獨尊，皆由宿世積德所致。慈惠博施，仁愛兼濟，履信修善，無所違爭。是以壽終福應，得昇善道，上生



天上，享茲福樂。積善餘慶，今得為人，乃生王家，自然尊貴；儀容端正，眾所敬事，妙衣珍膳，隨心服御：宿福所追，故能致此。」

佛告阿難：「汝言是也！計如帝王，雖人中尊貴，形色端正，比之轉輪聖王，甚為鄙陋，猶彼乞人在帝王邊也；轉輪聖王威相殊妙，天下第一，比之忉利天王，又復醜惡，不得相喻萬億倍也；假令天帝比第六天王，百千億倍不相類也；設第六天王，比無量壽佛國菩薩、聲聞，光顏容色不相及逮，⁵百千萬億不可計倍。」



【譯文】

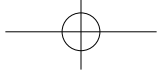
佛問阿難：「譬如世間貧困的乞丐，站在帝王身邊，他的身形容貌可以與帝王相比嗎？」

阿難答言：「假如此人站在帝王身邊，神情氣度萎靡虛弱，醜陋得無以為喻，相差懸殊，無法用百千萬億的倍數計量。之所以這樣，因為貧窮的乞丐最為低賤，衣不遮體，食物僅夠維持生命，飢寒困苦，（在這惡劣的生存環境中，）人情義理也無法顧及。這與宿世因緣有關，都是因為他們前世做人的時候不培植福德，屯積錢財不肯布施，越是富有越是吝嗇，只想不勞而獲，貪求無厭。不信善有善報，積惡如山。這樣過了一生，壽終之時一物也帶不走，財寶全部消散，自己辛苦終身積累財富，反而變成煩惱的來源，此時對自己一點幫助也沒有，只能白白被他人佔有。沒有善根可以憑靠，沒有福德可以依賴，所以死後墮入惡道，長時受苦。惡道罪報受完之後，得離三途，轉生為下賤之人，愚癡粗俗到了極點，只不過顯示形同人類而已。」



相反地，世間帝王之所以人中獨尊，都是由於宿世積德所致。例如以慈悲之心廣行布施，心懷仁愛，樂於助人，守信修善，不與人爭。結果命終之後，福德所感上升善道，轉生天上，享受自己修植的福樂。天壽享盡，餘福未盡，如今得生人道，就生在帝王之家，自然尊貴；儀容端正，眾所景仰，錦衣玉食，隨心享用；這都是由於宿世福德跟隨，所以才能這樣。」

佛告阿難：「你說得很對！不過，帝王在人間雖然尊貴，形貌端正，但是與轉輪聖王相比，就顯得低劣，就像乞丐站在帝王身邊一樣。轉輪聖王的威德相貌殊勝微妙，天下第一，但是與忉利天王相比，同樣顯得醜惡不堪，相差懸殊，萬億倍不足以形容。如果忉利天帝與第六天王相比，又是相差百千萬億倍。如果第六天王與無量壽佛國中菩薩、聲聞相比，其容貌神色不及之處，更是相差百千萬億也無法形容的倍數了。（淨土的聖者，就是這樣殊勝美好。）」



【註釋】

- ① 羸：（カレ）瘦弱。
- ② 坐：因為、由於。
- ③ 益慳：更加吝嗇。「慳」（くろ）。
- ④ 唐得：不勞而獲。「唐」，空、徒然。
- ⑤ 不相及逮：不及、不如、比不上。「逮」，到、及。



二十七願
成就

佛告阿難：「無量壽國，其諸天人衣服飲食、華香瓔珞、繒蓋幢幡、微妙音聲，所居舍宅、宮殿樓閣，稱其形色，高下大小。¹或一寶二寶，乃至無量眾寶，隨意所欲，應念即至。」

【譯文】

佛告阿難：「極樂世界一切人天，衣服、飲食、妙花、寶香、瓔珞、繒蓋、幢幡、微妙音聲，以及居所宅舍、宮殿、樓閣等等，無不符合他們的形貌而變大變小、變高變低。（各種珍寶，隨意顯現，）或一種珍寶，或兩種珍寶，乃至無量珍寶，隨意所願，隨應心念來到眼前。（第二十七「萬物嚴淨願」成就）

【註釋】

①稱其形色，高下大小：相稱其人天身量高下大小，所居宮殿亦隨之高下大小。

「稱」（シム），適合、相當。

【二、正宗分】（二）如來淨土之果 2 廣說

三〇三



三十八願
成就

又以眾寶妙衣遍布其地，一切天人踐之而行。

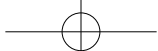
【譯文】

極樂世界的黃金地上，鋪設著眾寶合成的妙衣，一切聖眾踏之而行。（第三十八「衣服隨念願」成就）

無量寶網彌覆佛土，皆以金縷真珠、百千雜寶、奇妙珍異莊嚴校飾。周匝四面，垂以寶鈴，光色晃曜，盡極嚴麗。

【譯文】

極樂世界的虛空中，遍布無數寶網。這些寶網都是用金絲線編織而成，又用珍珠等百千雜寶交相裝飾，奇特微妙，珍貴稀有。寶網四邊垂掛著寶鈴，光色明亮閃耀，極為莊嚴美麗。



三十九願
成就

自然德風¹，徐起微動，其風調和，不寒不暑，溫涼柔軟，不遲不疾。吹諸羅網及眾寶樹，演發無量微妙法音，流布萬種溫雅德香²。其有聞者，塵勞垢習自然不起。風觸其身，皆得快樂，譬如比丘得滅盡三昧³。

【譯文】

自然德風徐徐而起，微微吹動，調和適中，不寒不熱，溫涼柔軟，不快不慢。吹動寶網和寶樹，發出無量微妙法音，流布萬種溫和清雅的德香，四處飄散。聞此妙音、熏此德香之人，塵勞與惡習自然不再生起。當微風掠遍身體，快樂無比，就像羅漢進入滅盡定一樣。（第三十九「受樂無染願」成就）

【註釋】

①德風：極樂世界的清風，非三界之風，是阿彌陀佛清淨功德所現，具有演發



法音、流布德香、令得快樂等功能，故名「德風」。

②德香：極樂世界的寶香，由阿彌陀佛清淨功德所熏發，故名「德香」。

③滅盡三昧：又作「滅盡定、滅受想定」，滅盡六識心及心所的禪定，一切受、想之心一時滅盡。



三十二願
成就

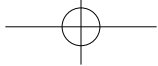
又，風吹散華，遍滿佛土，隨色次第，而不雜亂，柔軟光澤，馨香芬烈。足履其上，蹈下四寸；隨舉足已，還復如故。華用已訖，地輒開裂，以次化沒，清淨無遺。隨其時節，風吹散華，如是六反¹。

【譯文】

還有，微風吹動，七寶樹花紛紛飄散，鋪滿極樂大地，不同顏色依次排列，絲毫不亂。花瓣柔軟，光色潤澤，芳香沁人。極樂聖眾腳踏滿地香花，自然陷下四寸；腳一抬起，又恢復如初。當這些花用過之後（供養佛陀、莊嚴大地、散發香味），地上就出現裂紋，依序把花吸入地下，地面清淨得不留一片花瓣。隨下一個雨花時節到來，風吹七寶樹，眾花散落，如此週而復始，晝夜六時各有一次。（第三十二「寶香合成願」成就）

【二、正宗分】（二）如來淨土之果 2 廣說

三〇七



【註釋】

①六反：六次往返。「反」，通「返」，返回。《阿彌陀經》：「晝夜六時，雨天曼陀羅華。」



(10) 華光出佛

又，眾寶蓮華，周滿世界。一一寶華，百千億葉¹。其華光明，無量種色，青色青光，白色白光，玄黃朱紫²，光色赫然，燦燦爛爛³，明曜日月。一一華中，出三十六百千億光；一一光中，出三十六百千億佛，身色紫金，相好殊特；一一諸佛，又放百千光明，普為十方說微妙法。如是諸佛，各各安立無量眾生於佛正道。」

佛說無量壽經 卷上終

【譯文】

極樂淨土還有眾寶所成的蓮花，處處盛開，遍滿世界。每一朵寶蓮都有百千億片花瓣，並散發出光明，呈現無量種色。青色發出青光，白色發出白光，黑色、黃色、紅色、紫色，各各明亮顯耀，光輝燦爛，勝過日月之光。一一蓮花，放出三十六百千億光明；一一光明，現出三十六百千億尊佛，佛身皆是紫磨金色，相好殊妙莊嚴；一一佛身，又放百千光明，普為十方演說妙法。如此諸佛，各各安立無量眾生在成佛的正道上。（阿難！法藏菩薩的願行及其果報大概如上述，不過不要忘了上面所說的，只是大海中的一滴而已。）」

【註釋】

- ①百千億葉：百千億的花瓣。
- ②玄黃朱紫：黑色、黃色、紅色、紫色。
- ③煒燁煥爛：光彩美盛燦爛。「煒燁」（スベニセ），又作「暉曄」，光彩奪目。



【要義】

華光出佛論：極樂淨土寶華的光中，出現了無數的佛，這些佛與十方三世

（一）經文對照

《如來會》：「一一光中，出三十六億那由他百千諸佛。身如金色，具三十二大丈夫相、八十隨好，殊勝莊嚴，放百千光普照世界。是諸佛等，現往東方為眾說法，皆為安立無量有情於佛法中。南西北方四維上下，亦復如是。」文中說「現往東方」所指的就是娑婆世界，則此世界中也應有從華光出來的佛出現，來開說阿彌陀佛本願。因此此界的教主釋尊才興出此世，宣說本願救度之法。從這點看，釋尊與華光出佛是一體的。又從「南西北方四維上下，亦復如是」來看，不但是釋尊一佛，十方三世諸佛也和釋尊一樣都是華光出現的佛。如《楞伽經》卷六云：「十方諸剎土，眾生菩薩中，所有法報佛，化身及變化，皆從無量壽，極樂界中出。」此文也說十方一切諸佛全部都是從阿彌陀佛淨土

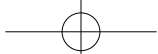


出現的，如此三世諸佛也與華光出佛同為一佛。

（二）經文次第

本經下卷初第十七願成就文出現的十方恆沙諸佛如來，也全是上卷末所說的華光出現之佛。因此，接下來第十一願成就文中的現生不退之眾生，與此處經文說的「各各安立無量眾生於佛正道」的眾生，也應該是相同的。不這樣解釋，文章的來龍去脈就不能一貫。所以從這文脈上看，華光出佛與十方三世諸佛，顯然是同一體。

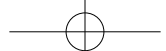
總之，阿彌陀佛的大慈悲，凝集而成西方極樂的莊嚴，散開顯現為三世十方諸佛來引度眾生。亦即極樂淨土是彌陀為吸引眾生的慈悲顯現，而十方諸佛則是推送我們入彌陀懷抱的慈悲化現。就像極樂蓮華，青色有青光，白色有白光一樣，諸佛有種種的形象與意義，而其佛心則全在於哀憐常沒眾生。釋尊說完如來淨土之因果，於最後才提起池中蓮華的色與光，以及從中出現的化佛，其用意無非也是讓我們知道彌陀的大慈悲。



佛說無量壽經 卷下

曹魏天竺三藏 康僧鎧 譯





佛說無量壽經 卷下

曹魏天竺三藏 康僧鎧 譯

(三) 眾生往生之因

1 念佛往生

(1) 得生之機類

十一願成就

佛告阿難：「其有眾生²生彼國者，皆悉住於正定之聚¹。所以者何？彼佛國中，無諸邪聚³及不定聚³。」

【譯文】

佛告阿難：「凡是往生到極樂世界的眾生，全都住於正定聚，必定證悟佛



道。何以如此？因為在無量壽佛的國土中，沒有邪定聚和不定聚。（第十一「必至滅度願」成就）

【註釋】

- ① 正定之聚：必定得涅槃者。「聚」，聚類、聚集。
- ② 邪聚：畢竟不得涅槃者。
- ③ 不定聚：介於正邪之間，有緣即得、無緣不得者。

邪聚

不定聚

【要義】

現生不退論

現生不退論：「正定聚」即是不退轉位，不從決定往生退下來。此不退轉位的正定聚是往生淨土之後才能得到，所謂「彼土不退、彼土正定聚」呢？還是污穢的肉體仍存在的今日便能獲得，亦即「此土不退、現生正定聚」呢？若依其他法門的解釋，多依文解義而認為往生淨土之後才得不退轉，然依淨土宗的教義，是現生已得不退的利益。其依據如下：

【二、正宗分】（三）眾生往生之因 1 念佛往生

三一五

（一）攝取不捨

《觀經》說：

光明遍照十方世界，念佛眾生攝取不捨。

念佛的眾生，既蒙阿彌陀佛的光明攝取不捨，不再六道輪迴，必定往生彌陀淨土，則住於正定聚之數（範圍、領域），是現生上的事，自不待言。

住正定聚

（二）超證涅槃

《大經》下卷說：

佛告彌勒：於此世界，有六十七億不退菩薩往生彼國。一一菩薩，已曾供養無數諸佛，次如彌勒者也。

入正定聚位

「次如彌勒」，位次同彌勒，指與等覺不退位的彌勒菩薩相同。經文既說「如彌勒」，則念佛眾生能於現在入正定聚位，而於命終同時，隨即證大般涅槃之德，這是當然的道理。因為成佛必須先入正定聚之位，如果不入正定聚之



位，絕不能證得大涅槃，同時也不能說「如彌勒」了。這是從超證涅槃的道理，斷定正定聚是現世利益。

（三）其他經文

《大經》第十八願成就文說：「願生彼國，即得往生，住不退轉。」《無量壽如來會》說：「若當生者，皆悉究竟無上菩提，到涅槃處。」《觀經》的「應時即得無生法忍」、「當坐道場生諸佛家」，又如《小經》的「若有人已發願，今發願，當發願，欲生阿彌陀佛國者，是諸人等，皆得不退轉於阿耨多羅三藐三菩提」之文，在在都表明了現生不退之意。

（四）祖師釋文

龍樹菩薩《易行品》說：

若人欲疾至，不退轉地者，應以恭敬心，執持稱名號。

若菩薩欲於此身，得至阿惟越致地，成就阿耨多羅三藐三菩提者，應當稱其名號。

【二、正宗分】（三）眾生往生之因 1 念佛往生



疾至不退

「疾至」，非多劫多生無量生死，亦非他土不退，乃此土此生不退，故稱「疾至」。從下文之「若菩薩欲於此身，得至阿惟越致地……」便可知。

又說：

阿彌陀佛本願如是：若人念我，稱名自歸，即入必定，得阿耨多羅三藐三菩提；是故常應憶念。

人能念是佛，無量力功德，即時入必定，是故我常念。

即入必定

「即入必定」或「即時入必定」，皆顯明信受彌陀救度，專稱彌陀佛名的人，於現生之當下，即時獲得不退的身分。

曇鸞大師《往生論註》說：

有凡夫人煩惱成就，亦得生彼淨土，三界繫業畢竟不牽。

則是不斷煩惱得涅槃分，焉可思議！

「不斷煩惱得涅槃分」，指在沒有斷除煩惱，貪瞋癡依然存在的當下，就



得涅槃分

已擁有涅槃的身分。所謂「涅槃分」，就是指「住正定聚」；完全的「必至滅度」往生後就能夠獲得。這也是現生不退的論據之一。

又說：

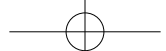
若人但聞彼國土清淨安樂，剋念願生，亦得往生，即入正定聚。

印光大師也說：

果能生死心切，信得及，不生一念疑惑之心，則雖未出婆婆，已非婆
婆之久客；未生極樂，即是極樂之嘉賓。

又說：

能於此法，深生信心，雖是具縛凡夫，其種性已超二乘之上；喻如太
子墮地，貴壓群臣。



(2) 諸佛之讚歎

十七願成就

十方恆沙諸佛如來，皆共讚歎¹無量壽佛，威神功德不可思議。

【譯文】

十方世界的無量諸佛，都異口同音在讚歎阿彌陀佛有無量無邊不可思議的威神功德。（第十七「諸佛稱揚願」成就。也是極樂世界中，從蓮花出現的諸佛，為十方眾生開說微妙法的相狀。）

【註釋】

① 讚歎：「讚」和「歎」二字有程度上的不同。「讚」是讚美，但仍不足以形容對方，又再稱揚、褒揚，彰其超越，這叫作「歎」。龍樹菩薩《大智度論》云：「美其功德為『讚』，讚之不足又稱揚之，故言『歎』。」



十八願成就

(3) 往生之業因

諸¹有眾生，聞其名號²，信心歡喜，乃至一念³，至心迴向⁴，願生彼國，即得往生，住不退轉；唯除五逆、誹謗正法。」

【譯文】

十方一切眾生，聽聞到上述諸佛所讚歎的南無阿彌陀佛名號，生起相信、歡喜、難遭遇之心，從今之後，盡其一生一向專念，真心願生極樂淨土，哪怕臨終才聞知而乃至一聲或一念，也都決定往生極樂世界，而且當下獲得不退轉位。不過，犯了五逆與誹謗正法的人則不在此限，所以必須謹慎三業。」（第十八「念佛往生願」成就）

【二、正宗分】（三）眾生往生之因 1 念佛往生

三二一



【註釋】

① 諸有：三有、二十五有等，指生死輪迴之迷界眾生。「有」，存在，因果不亡（三業行為構成潛在的業力，招感未來果報，不會亡失）；依因有果，有生死煩惱。「有」有多種，包括三界生死的「三有」（欲有、色有、無色有）及「二十五有」（欲界四惡趣、四洲、六欲天，色界四禪天、大梵天、五淨居天、無想天，無色界四空處）等。《法華經科註》：「諸有，即二十五有生處也。結，即二十五有生因也。因果不亡，故名為有。」

② 聞其名號：聞知必令自己往生極樂的「南無阿彌陀佛」六字名號。「聞」，聞知、聞信，聞若不信如不聞。

③ 乃至一念：上盡一形，乃至臨終十聲、一聲、一念，念其名號。十八願云「十念」，今云「一念」，即是長短互顯，顯示念念皆為往生因。

④ 至心迴向：真心願生彼國。「至心」，至誠真實的心。「迴向」，迴轉趣向。澄觀《華嚴經疏》卷廿六言：「迴者轉也，向者趣也。」



淨宗極致

第十八願
成就文

大經宗歸

【要義】

淨土宗的極致：淨土宗以淨土三經為根本，淨土三經以《無量壽經》為根本，《無量壽經》以四十八願為根本，四十八願以第十八願為根本，第十八願以成就文為極致，第十八願成就文以「信心歡喜，乃至一念，即得往生，住不退轉」為核心，故第十八願成就文是淨土宗根本中的根本，也是淨土宗的極致。

第十八願成就文：就第十八願與第十八願成就文的重要性來講，成就文可說比願文更加重要，因為第十八願成就文，是釋尊親自解釋第十八願「念佛往生願」的內涵。對比第十八願，文句兩兩相對，具體說明眾生往生之「因」，及往生後所得之「果」，是整部《無量壽經》的核心、歸屬。

第十八願成就文是《大經》宗歸，為什麼？雖然四十八願每一願都很殊勝，但是以第十八願的念佛往生為根本；因此，第十八願是四十八大願中的根本願。雖然每一願的成就都是不可思議的，但是其中以根本願——第十八願「念佛往生願」的成就更是不可思議中的不可思議。也就是說，第十八願的成就是

【二、正宗分】（三）眾生往生之因 1 念佛往生

三二三



超越性的，而且是不共的、絕對性的，所以十方諸佛的讚歎都歸納在第十八願，同時也都歸屬在第十八願的成就文。

（一）威神功德不可思議

要了解第十八願的成就文之前，先要了解第十七願的成就文。因為第十八願成就文前面兩句有說「諸有眾生，聞其名號」。這裡「聞其名號」的涵義是什麼？就是前面第十七願成就文說的「皆共讚歎無量壽佛，威神功德不可思議」。一般來講，「威神功德不可思議」是通指四十八願所有的功德；若就特別來講，是單指「第十八願成就文」，也就是貪瞋癡的凡夫，只要信佛念佛，皆能直入彌陀報土，這即是彌陀威神功德之力。

名號
不可思議

彌陀的威神之力直指名號不可思議功德，非指其他，因為稱念佛名即得往生故；名號是果德之名，名體不離故，名號之處即是彌陀正報佛體功德之處，故云不可思議。

威神功德
不可思議



因此，稱念佛名，即是修諸萬行，具諸德本；平生之機上盡一形，臨終之機下至十聲一聲一念，皆得往生彌陀報土（極樂世界），所謂「不斷煩惱得涅槃分」。凡夫生報土，全是彌陀不可思議功德，即便文殊普賢諸大菩薩，亦無能力測度彌陀之不可思議，「二乘非所測，唯佛獨明了」，故云「威神功德不可思議」。諸佛所讚歎的主要是在這裡。

善導大師曾設問答，說明諸佛之所以特別讚歎阿彌陀佛的原因：

諸佛所證，平等是一；若以願行來收，非無因緣。

雖然諸佛果地所證悟的佛性都平等不二，但以因地行菩薩道時，所發的願和所修的行來看所得的果，這樣每尊佛就各有不同的因緣了。接著說：

然彌陀世尊，本發深重誓願，以光明名號攝化十方，但使信心求念；上盡一形，下至十聲、一聲等，以佛願力，易得往生。

這段文其實就是第十八願及其成就文的註解，可分三段來解釋：



本誓深重

一、**標本誓深重**。《悲華經》說，娑婆眾生罪業深重，是一千四佛所擯棄、放捨的。十方諸佛不能救度的眾生，阿彌陀佛也不放棄，深發重願，誓必救度，若不生者，不取正覺。彌陀本願的深重，於此可知。

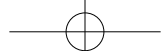
果德普益

二、**舉果德普益**。阿彌陀佛成佛以後，成就了光明名號的果德，以此光明名號普遍救度十方眾生。

「光明」是第十二願所成就，阿彌陀佛發願，他若成佛，光明要遍照十方世界無所障礙。

「名號」是第十七願所成就，阿彌陀佛發願，他若成佛，要使十方諸佛都來讚歎稱揚他的光明名號，使十方眾生都信受彌陀救度，專稱彌陀佛名，得生彌陀淨土。

第十七願已經成就，自然就有這句名號出現，而且十方諸佛自自然然地都會共同來宣傳這個法門，否則難以普救十方無盡的眾生。所以，現在能聽見這句名號，也是第十七願的功能。



光明名號

第十二願、第十七願的果德融合一體，就是光明名號。光明名號的目的是要平等無條件的救度十方眾生——光明為「緣」，名號為「因」，因緣和合，就能圓滿救度十方眾生。

這就是阿彌陀佛光明名號的果德，能普遍救度十方眾生，使十方眾生皆生極樂，獲得成佛之益。

群機勝益

三、明群機勝益。十方眾生只要信受第十八願，專一稱念這句光明名號，都可以往生，都可以成佛，易行而功高，這都是因為靠阿彌陀佛深重誓願力量之故。所以善導大師最後就說：

是故釋迦及以諸佛勸向西方，為別異耳。

因為有這樣易行而殊勝的法門，所以釋尊以及十方諸佛，都共同勸導十方眾生往生西方，專念彌陀。可知，十方諸佛的讚歎都歸納在第十八願，都歸屬在第十八願的成就文。

【二、正宗分】（三）眾生往生之因 1 念佛往生

三二七



因此，行者想要了解阿彌陀佛不可思議威神功德的內容，要看第十八願願文及第十八願成就文才能更加了解。以下是願文（因願）與成就文（果力）對照表：

願文	成就文
設得我佛	聞其名號
十方眾生	諸有眾生
至心信樂	信心歡喜 至心迴向
欲生我國	願生彼國
乃至十念	乃至一念
若不生者 不取正覺	即得往生 住不退轉

（二）諸有眾生

諸有眾生

「諸有眾生」，以第十八願來說，就是「十方眾生」，若凡若聖，九法界都包含在內。而成就文中「諸有眾生」是指輪迴六道的眾生，即罪惡生死凡夫，僧俗、智愚、貴賤、善惡、男女老幼，不論任何根機。為什麼釋尊在這裡以「諸有眾生」來解釋「十方眾生」呢？顯示淨土法門是「本為凡夫，兼為聖人」，阿彌陀佛的願是為我而發，我們是佛一對一的主要救度對象。

本為凡夫
兼為聖人



（三）聞其名號

「聞其名號」，其中的「其」字，指上面第十七願成就文。這個字表現了第十七願與第十八願之間的不離關係，亦即聞諸佛所歎「無量壽佛威神功德不可思議」的六字名號。如《小經》言：「聞說阿彌陀佛。」《稱讚淨土經》言：「得聞如是無量壽佛，無量無邊不可思議功德名號。」

（四）信心歡喜

「聞」字，有「聞具足」和「聞不具足」。「聞具足」就是「聞信一體」，聞說彌陀本願名號的救度，悲喜交集，即所謂「信樂」。亦即信受無疑而慶喜，大安心、大滿足，這叫「信心歡喜」，在第十八願叫作「至心信樂」。

所以，淨土法門以聞（信）彌陀救度為根柢。《大經》異譯云：「我若成正覺，立名無量壽，眾生聞此號，俱來我剎中。」不必靠三學、六度、萬行，因為自己所修皆非真實功德，也非往生正因；唯有信受彌陀救度才是真實功德，也是往生正因。故信心絕對不是自力，信心就是南無阿彌陀佛六字，是佛

【二、正宗分】（三）眾生往生之因 1 念佛往生

三二九

力。有信就是信南無阿彌陀佛，無信就是不信南無阿彌陀佛。

（五）乃至一念

乃至

顯明念佛。上從幾萬幾千，下至十聲一聲，故云「乃至」。

十念一念

然第十八願云「十念」，今成就文云「一念」，即是長短互顯，念念皆為

往生因。

「乃至」約平生，「一念」約臨終。「乃至一念」即第十八願說的「乃至十念」，都是就臨終的根機來說的；前面有「乃至」，是就平生來講的。

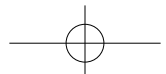
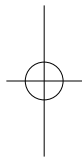
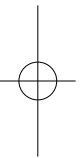
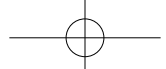
善導大師說：

上盡一形，下至一日、一時、一念等，必得往生。

上盡一形至十念，三念五念佛來迎；

直為彌陀弘誓重，致使凡夫念即生。

法照大師說：





十惡五逆至愚人，永劫沉淪在六塵；

一念稱得彌陀號，至彼還同法性身。

以臨終根機作標準，也就是以臨終十念、一念「亦得往生」，以此來涵蓋平生之人念念不捨，當然更能往生。讓所有人都有希望。

總之，由聞諸佛所讚歎彌陀名號，生歡喜故，即稱念所聞名號，因念佛大功德故，至心迴向，即得往生。

（六）至心迴向，願生彼國

「至心迴向，願生彼國」，就是第十八願所講的「至心信樂，欲生我國」。「至心」就是「至誠真實之心」，第十八願是站在彌陀的立場說「欲生我國」；「成就文」則是站在釋尊勸導我們的立場，要我們「至心迴向，願生彼國」。

信行不二

信行願同時

「乃至一念」含信與行，是信行不二；「至心迴向，願生彼國」屬於願。信、行、願解說時有前後次第，但其實在我們的心念上是同時的，並非前念是信佛念佛，後念才要「至心迴向，願生彼國」。只是「說有次第」，因此「聞

【二、正宗分】（三）眾生往生之因 1 念佛往生

三三一



也有次第」，但實際上是「同時具足」。曇鸞大師在《往生論註》中根據第十八願及其成就文說：

若人但聞彼國土清淨安樂，剋念願生，亦得往生，即入正定聚。

剋念亦生

「剋念」就是切實有願生的心，這樣也一定會往生，而且現在就進入「正定聚」的階位。這種願生已經含有信與行在裏邊了，因為他相信有極樂世界，有阿彌陀佛，因此願生極樂世界，此後也自然會稱念阿彌陀佛。

（七）即得往生，住不退轉

「即得往生，住不退轉」，就是解釋第十八願的「若不生者，不取正覺」。一個「願生彼國、乃至十念、乃至一念」的眾生是決定往生的，因為阿彌陀佛已經成正覺。

同時即

「即」有「即時即」與「異時即」。這裡的「即」是「即時即」，就是決定往生是在當下，不是在未來。若是臨終之機，當下信念而斷氣，當下往生極



不退轉

三聚

正定聚

不定聚

邪定聚

樂世界，進入不退轉的果位；若是平生之機，不管何時命終，也決定往生極樂世界，而且現在也和往生的人一樣，得到不退轉的身分，不退轉的果位。

「不退轉」即是「正定聚」。顯示「平生業成，現生不退」。

聚有正定聚、不定聚、邪定聚三種。

決定不退名「正定聚」，即永不退於佛境。

隨緣不定名「不定聚」，或者前進，或者退轉。

決定流轉名「邪定聚」，即永在六道輪迴。

若生淨土，不問凡聖，定向涅槃，故唯有正定聚，無二亦無三。

決定往生，心行具足，因中說果，亦名正定聚，乃約決定不可轉者。

願生極樂，專稱佛名，心決定時，淨土蓮花，現其色相；

例如須達，將造祇園，心決定時，欲界諸天，現其宮殿。

藕益大師說：

只今信願持名，蓮萼光榮，金臺影現，便非娑婆界內人矣！

【二、正宗分】（三）眾生往生之因 1 念佛往生

三三三

印光大師說：

祇園始經營，天界之宮殿已現；佛念才發起，淨土之蓮花即生。

果能生死心切，信得及，不生一念疑惑之心，則雖未出娑婆，已非娑婆之久客；未生極樂，即是極樂之嘉賓。

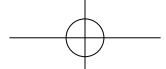
能於此法，深生信心，雖是具縛凡夫，其種性已超二乘之上；喻如太子墮地，貴壓群臣。

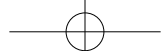
曇鸞大師說：

經言「十念」者，明業事成辦耳。

有凡夫人煩惱成就，亦得生彼淨土，三界繫業畢竟不牽。則是不斷煩惱得涅槃分，焉可思議！

心行相續，業成不退。淨土法門的容易和殊勝，於此可見一斑。





(4)念佛之輩品

①總說

佛告阿難：「十方世界諸天人民，其有至心願生彼國，凡有三輩。

【譯文】

佛告阿難：「十方世界一切人天等眾生，凡是真心願意往生彼佛國土的，大略可以分為上中下三種根機。

【二、正宗分】（三）眾生往生之因 1 念佛往生

三三五



②上輩往生者

其上輩者，捨家棄欲而作沙門，發菩提心，一向專念無量壽¹佛；修諸功德，願生彼國。此等眾生臨壽終時，無量壽佛與諸大眾現其人前，即隨彼佛往生其國，便於七寶華中自然化生，住不退轉，智慧勇猛，神通自在。是故阿難，其有眾生欲於今世見無量壽佛，應發無上菩提之心，修行功德，願生彼國。」

【譯文】

上輩是指那些捨家棄欲成為沙門，發菩提心，一向專持無量壽佛名號，隨修種種功德，願生極樂國土的人。此等眾生臨命終時，無量壽佛與菩薩聖眾顯

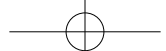


現在他們面前，他們就跟隨無量壽佛往生極樂國土，在七寶蓮花中自然化生，住不退轉位，智慧勇猛，神通自在。所以阿難啊，如果有人想在今世見無量壽佛，應當發起無上菩提之心，修行功德，發願往生彼國。」

【註釋】

①一向：意向於一處，無餘念，專心之意。善導《觀經疏》四曰：「一向專稱彌陀佛名。」《探玄記》八曰：「情無異念，故云一向。」

②化生：根身頓起，忽然而生。往生極樂有兩種：相信佛智者，生於蓮花中，當下花開見佛，謂之化生；疑惑佛智者，生於蓮花中，過一段時間才能見佛聞法，如住母胎，謂之胎生。



③中輩往生者

佛告阿難：「其中輩者，十方世界諸天人民，其有至心願生彼國。雖不能行作沙門、大修功德，當發無上菩提之心，一向專念無量壽佛；多少修善，奉持齋戒¹，起立塔像，飯食沙門²，懸繒燃燈³，散華燒香：以此迴向，願生彼國。其人臨終，無量壽佛化現其身，光明相好具如真佛⁴，與諸大眾現其人前，即隨化佛往生其國⁵，住不退轉。功德智慧次如上輩者也。」

【譯文】

佛告阿難：「中輩是指十方世界一切人天等眾生中，有人真心願生彼國，雖然不能像上輩一樣捨家棄欲行作沙門、大修功德，也應當發起無上菩提之



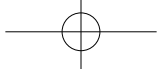
心，一向專持無量壽佛名號；隨分隨力多少修善，比如持守齋戒、起塔立像、設齋供僧、懸掛幢幡、燃點燈燭、散花燒香、供養三寶等；以此功德迴向，願生極樂國土。此等眾生臨命終時，無量壽佛化現身相，光明相好都與真佛一樣，與極樂聖眾顯現在他們面前，他們就跟隨化佛往生極樂國土，住不退轉位。功德與智慧略次於上輩往生者。」

【註釋】

① 齋戒：又作「八關齋戒、八齋戒、八關齋、八支齋、八戒」，在家人一日一夜受持的戒法。八戒齋即：一、不殺生（不殺有情生命）；二、不與取（不取他不與之物）；三、不非梵行（不淫欲）；四、不虛誑語（不說假話）；五、不飲酒；六、不塗飾鬘、舞歌觀聽（不身塗香飾花鬘及觀舞蹈、聽歌曲）；七、不眠坐高廣嚴麗床上（即不坐臥於高廣嚴麗的床上）；八、不非時食（過午不食）。其中第八不非時食是齋法，故總名「八戒齋」。

【二、正宗分】（三）眾生往生之因 1 念佛往生

三三九



- ② 飯食：供養食物。「食」(ム)。
- ③ 懸繒：懸掛絲織彩束。
- ④ 具：盡、完全。
- ⑤ 化佛：佛菩薩以神通力變化出來的佛身。



④下輩往生者

佛告阿難：「其下輩者，十方世界諸天人民，其有至心欲生彼國。假使不能作諸功德，當發無上菩提之心，一向專意，乃至十念念無量壽佛，願生其國；若聞深法，歡喜信樂，不生疑惑，乃至一念念於彼佛，以至誠心，願生其國。此人臨終，夢見彼佛，亦得往生。功德智慧次如中輩者也。」

【譯文】

佛告阿難：「下輩是指十方世界一切人天等眾生中，有人真心願生彼國，又假使不能像中輩多少修善、積累功德，也應當發起無上菩提之心，一向專持無量壽佛名號，乃至臨終遇法僅念十聲，願生極樂；或者有緣聽聞念佛往生的

【二、正宗分】（三）眾生往生之因 1 念佛往生

三四一



甚深妙門，心知得救而歡喜信樂，不生疑惑，乃至僅念一聲無量壽佛名號，以至誠心願生彼國。這些人臨命終時，就像在夢中一樣，拜見阿彌陀佛的化身，而得以往生。功德與智慧又次於中輩往生者。」

【註釋】

①若聞深法：深法是阿彌陀佛名號。相當於《觀經》下中品的「為說阿彌陀佛十力威德」等文。

【要義】

三輩歸於念佛：「輩」者「類」也。三輩不是指往生之後的輩品差別，而是指這個世界眾生的根機。十方眾生之根性，有聖凡、道俗、善惡、智愚、勤怠等上下利鈍之不同，依眾生根機與修行的不同，而分為上中下三種機類。

（一）三輩為念佛而說

三輩就文面而言，像是分判根機勝劣與修行高低，可是從內涵來講，其實

三輩歸於
念佛



三輩攝萬機

念佛融萬機

不是。經言：「十方世界諸天人民，其有至心，願生彼國，凡有三輩。」此三輩之文，緊接第十八願成就文之後。而「其有至心，願生彼國」又與成就文的「至心迴向，願生彼國」相互對應。可見，不管是從經文的次第、文義的銜接，還是法義上的順承關係，都非常明顯，這裡的「凡有三輩」，是圍繞前面第十八願成就文「至心迴向，願生彼國」的眾生來展開的。一切眾生分為三輩（三輩攝萬機），但不論上輩、中輩、下輩，皆須「一向專念無量壽佛」而得往生（念佛融萬機）。亦即三機一法——三輩根機歸入念佛一法。所以善導大師於《觀念法門》解釋三輩之文說：

一切眾生根性不同，有上中下。

隨其根性，佛皆勸專念無量壽佛名；

其人命欲終時，佛與聖眾自來迎接，盡得往生。

「隨其根性，皆勸專念」，不問根性上下利鈍，皆同勸其專念彌陀佛名，非勸上不勸下，亦非勸下不勸上。機有三根，法唯一法，三根普被，利鈍全收。

【二、正宗分】（三）眾生往生之因 1 念佛往生

三四三



以法泯機，三輩皆成一機，顯廢立義。

「佛聖來迎，盡得往生」，只要念佛，則不問機品上下利鈍，平等來迎，平等往生，平等證果，無上下利鈍之差別。

可知，說三輩不在三輩本身，說三輩只為強調第十八願之念佛得往生而說，非強調三輩之諸行得往生而說。

所謂「一向」，顯示不兼餘行。上輩雖先說餘行，後云「一向專念」，亦可知為引導餘行歸於「一向專念」；三輩之業，各有不同，然皆通言「一向專念」，亦顯示三輩「只要念佛」，故言「一向專念」；否則，「一向」、「專念」之言，如何解釋？

因此，若從經文的當相（文面）來看，三輩之文與第十九願所誓的相同，除了念佛之外，亦誓修諸善行，可視為第十九願成就文；但若從經文蘊含的深義來看，三輩意存方便，權說諸行的目的，是為引導所有根機進入一向念佛的第十八願。



直接法

比較法

反顯法

唯有「一向專念彌陀佛名」，才是得生淨土唯一的必要條件，其他非唯一必要條件。而此唯一必要條件是「易行」，人人可行；更是「殊勝」，超勝諸修行、諸功德。《大經》言「大利無上」，《觀經》喻「芬陀利花」，《觀經疏》讚「實非雜善得為比類」。

是故，願生彌陀淨土即應「專稱彌陀佛名」，既是順佛願、正定業、報土化生，亦是「捨難取易」、「捨劣取勝」也。

（二）廢立與隱顯

如甲乙二物，欲明其中一種之最優秀時，大約有三種說法：直接法，比較法，反顯法。

一、直接法：甲物最好。是直接讚美甲。

二、比較法（廢立，外顯）：乙物不好，甲物最好。是跟乙比較來讚美甲。

三、反顯法（隱顯，內密）：乙物也不錯。表面雖然讚美乙，但暗地裡實際讚美甲。

【二、正宗分】（三）眾生往生之因 1 念佛往生

三四五



淨土三經的根本精神，在於讚歎彌陀名號救度，而勸人信受念佛。然釋尊說法有此三種：

一、最初只讚歎他力念佛的信仰，以直接法說明。
二、將自力諸行與他力念佛比較，貶捨自力諸行而取他力念佛，以比較法說明。

三、雖讚歎自力諸行或自力念佛的信仰，但暗中讚歎他力念佛的信仰，以反顯法說明。

第二比較法名為「廢立」，第三反顯法名為「隱顯」。所謂「廢立」就是以諸行與念佛做比較，廢捨低劣的諸行，以建立殊勝的念佛；而「隱顯」就是在表面上（顯）雖然說自力諸行或自力念佛的功德，但在裡面（隱）卻讚歎他力念佛的功德最勝。換句話說，廢立是以「外顯」去比較二法，而隱顯是以「內密」去比較二法。

甲乙二物，「乙也不錯」，這是反顯法，名為隱顯。這種說法似乎任何方



廢立

面都不得罪，和諧穩妥的說法。但，「甲最好」反而不知，而模糊的選擇乙。若是「乙不行，甲最好」，這是比較法，名為廢立。嚴謹明確，不會誤聽。人生之大事，是三界六道生死輪迴之苦；人生之目的，是往生淨土證悟涅槃之樂。

淨土宗是解決人生之大事，完成人生之目的宗派，因此說法始終必須直白明確，不可模糊不清，也不可模稜兩可。若是曖昧不清，模稜兩可，則喪失解脫成佛的大事與目的。

因此，淨土宗的弘傳，始終排除一切妥協，徹頭徹尾揚棄不純之物，以無比嚴謹的廢立，徹露唯一的真實。

輩品同異論

輩品同異論：《大經》三輩與《觀經》九品，所說到底是同還是異？

（一）若依本宗傳承，三輩九品唯是開合之異，合即是三輩，開即是九品，再開即是八十一品，乃至無量品。目的在於引導輩品諸機歸入念佛一乘。

【二、正宗分】（三）眾生往生之因 1 念佛往生

三四七



善導大師說：

但以遇緣有異，致令九品差別。

託佛願以作強緣，致使五乘齊入。

又說：

同因同行至菩提。

念佛前，隨各人根機，有三輩九品差別；念佛後，託佛願強緣，一切善惡凡夫齊入報土。

曇鸞大師說：

同一念佛無別道，遠通法界皆兄弟。

本則三三之品，今無一二之殊。

（二）雖然三輩與九品同在引導諸機歸入念佛，但在方式上有順逆的不同。



以實攝權

導權歸實

菩提心義論

《大經》三輩緊接第十八願成就文，為從念佛順出，以攝諸行，一一皆說「一向專念」。

《觀經》九品為承定善觀法而來，為不能修定觀者說散善——先則大乘善；大乘不能修者，為說小乘；小乘不能修者，為說世善；越趨越降，至下三品，定散諸行、大小世善無一能修，唯能造惡者，即為說念佛，乘佛願力，盡得往生。如同山窮水盡，忽然柳暗花明，即是逆諸行而入於念佛。因此，念佛雖說在下品，意在以下下之機，顯上上之法，以此引導諸行，歸入念佛。

綜而言之，三輩從佛本願而出，以真實法攝三輩權機，是「以實攝權」；九品是佛先隨他意，最後再逆轉諸行根機，歸入真實念佛，是「導權歸實」。二者合而觀之，其意更明。

菩提心義論：三輩段從上輩到下輩都說到菩提心。法然上人在《選擇集》中解釋說，此菩提心是諸善萬行之一，應予廢捨。但是曇鸞大師在《論註》中，把菩提心解釋為是往生正因。兩人為何解釋不同？那是由於他們對菩提心本身

【二、正宗分】（三）眾生往生之因 1 念佛往生

三四九

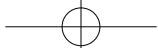


的解釋不同。

先說曇鸞大師，大師承繼龍樹菩薩難易二道的基礎上，將一代佛法概括分為自力、他力，建立起淨土宗他力的教理思想。因此大師對淨土三經並不加以真實、權假之別，認為都是仰靠彌陀願力的他力教，所以將此菩提心解釋為他力信心（願生心）。

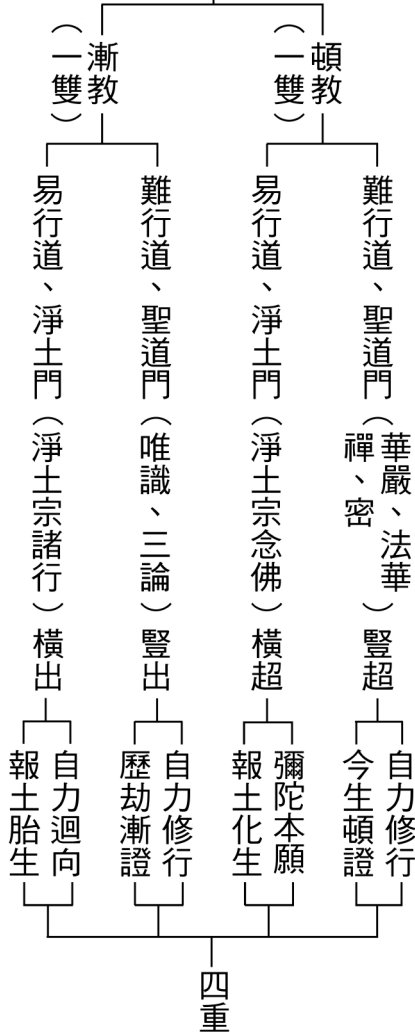
法然上人則於三經中分真假，認為《大經》的三輩段與《觀經》的九品段一樣，都權說諸行，但都是為了廢捨而說的，所以其中所說的菩提心也是諸行的一種，是所廢的。這一點，透過「二雙四重」的教判來看，就會很清楚。

此種判釋是依龍樹菩薩「難易二道」、道綽大師「聖淨二門」、善導大師「頓漸二教」的教判；更以《大經》的「必得超絕去，往生安樂國；橫截五惡道，惡道自然閉」之文為基礎而立的。底下以圖表來顯示，更能一目了然。



二雙四重

二雙



頓教、漸教

豎、橫

超、出

二雙：頓教、漸教。四重：豎超、橫超、豎出、橫出。

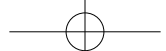
「頓教」就是速得證果之教，「漸教」就是遲得證果之教。

「豎」就是自力的異名，「橫」就是他力的異名。

「超」就是速證之意，「出」就是漸升階位而遲證之意。

【二、正宗分】(三) 眾生往生之因 1 念佛往生

三五



三論、法相，自力歷劫，故為「豎出」；華、天、禪、密，自力頓證，故為「豎超」。此二重為自力聖道菩提心。

自力菩提心

他力菩提心

十九願自力菩提心，報土胎生，深自悔責，花開見佛，故為「橫出」。

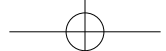
十八願他力菩提心，報土化生，直證涅槃，不經迂曲，故為「橫超」。

法然上人《選擇集》之所廢的是「豎出」、「豎超」及「橫出」的自力菩提心。

橫超他力

橫出自力

由上可知，曇鸞大師所立的是「橫超他力」的菩提心，而法然上人所廢的是「橫出自力」的菩提心，因此兩師有一取一捨之別，但其實兩師的看法是一致的。



十七願成就

2 諸佛讚勸

(1) 長行

佛告阿難：「無量壽佛威神無極，十方世界無量無邊不可思議諸佛如來，莫不稱歎。

於彼東方恆沙佛國，無量無數諸菩薩眾，皆悉往詣無量壽佛所，恭敬供養，及諸菩薩、聲聞之眾；聽受經法，宣布道化。南西北方四維上下亦復如是。」

【譯文】

佛告阿難：「無量壽佛救度眾生的威德神力無限無極，十方世界無量無邊不可思議數量的諸佛如來，沒有一個不齊聲稱歎（第十七「諸佛稱揚願」成就）。

【二、正宗分】（三）眾生往生之因 2 諸佛讚勸

三五三



在東方如恆河沙般的諸佛國中，無量無數的菩薩聖眾全都前往極樂世界，以恭敬心供養無量壽佛及此處的菩薩、聲聞大眾。之後聽佛宣說經法，受之於心，並返回本國，將聽聞到的殊勝妙法廣泛流布宣揚，教化利樂群生。南方、西方、北方，以及東南、西南、東北、西北四維，乃至上方、下方，一切佛土的菩薩聖眾，也皆是如此。」



東方偈

(2) 偈頌

爾時世尊而說頌曰：「

東方諸佛國，其數如恆沙，彼土菩薩眾，往覲無量覺¹。
南西北四維，上下亦復然，彼土菩薩眾，往覲無量覺。
一切諸菩薩，各齋天妙華，寶香無價衣，供養無量覺。
咸然奏天樂，暢發和雅音，歌歎最勝尊，供養無量覺。
究達神通慧，遊入深法門，具足功德藏，妙智無等倫。
慧日朗世間，消除生死雲，恭敬繞三匝，稽首無上尊。
見彼嚴淨土，微妙難思議，因發無量心，願我國亦然。

【二、正宗分】（三）眾生往生之因 2 諸佛讚勸

三五五

【譯文】

爾時，世尊以偈頌讚言：「

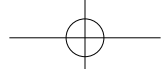
東方諸佛的國土，數量猶如恆河沙這麼多。佛土中無量的菩薩眾，皆前去觀見無量壽佛。其餘南西北三方，以及四維上下佛土的菩薩眾，也都前往瞻禮無量壽佛。

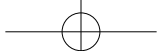
諸佛國土菩薩聖眾，各各帶著殊勝的妙花、寶香以及無價的妙衣，前去供養無量壽佛。共同奏響美妙的天樂，盡情發出和雅的音聲，歌詠讚歎最尊第一的本師法王，以此供養，表達虔敬之心。

（他們唱出美妙的讚詞：）無量壽佛得到洞達十方三世的神通智慧，悟入真如法性之淵底，圓滿具足功德寶藏，深妙智慧無與倫比。

猶如日光朗照，消除世間生死的烏雲。我等恭恭敬敬繞佛三周，至誠頂禮無上尊。

如今目睹極樂世界的莊嚴淨土，真是微妙不可思議。我等亦發起無上殊勝





的願心，希望自己將來成佛的國土也是如此。（以上是諸菩薩往覲相）

【註釋】

- ① 往覲：前往覲見。「覲」（ニハ），下拜見上。
- ② 齎：（ヒ）持拿、帶著。
- ③ 慧日：佛的智慧普照眾生，能破無明癡暗，故以日光為喻。

【二、正宗分】（三）眾生往生之因 2 諸佛讚勸

8 應時無量尊，動容發欣笑，口出無數光，遍照十方國。
9 迴光圍繞身，三匝從頂入，一切天人眾，踴躍皆歡喜。
10 大士觀世音，整服稽首問，白佛何緣笑，唯然願說意。
11 梵聲²猶雷震，八音暢妙響，³當授菩薩記，今說仁諦聽。
12 十方來正士，吾悉知彼願，志求嚴淨土，受決當作佛。
13 覺⁴了一切法，猶如夢幻響，滿足諸妙願，必成如是剎。
14 知法如電影，⁵究竟菩薩道，具諸功德本，受決當作佛。
15 通達諸法性，一切空無我，專求淨佛土，必成如是剎。

【譯文】

就在十方佛國諸菩薩眾發願之時，無量壽佛露出欣喜的笑容，口中放出無數光明，遍照十方世界。



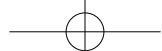
而後光明返轉回來，繞佛身三周，從頭頂而入（此是授菩提記之相）。一切人天大眾見此瑞相，皆悉歡喜踴躍。

此時，觀世音菩薩整理衣服，恭敬地向佛頂禮請問：『世尊，是何因緣而現欣笑？但願世尊說明緣由。』

無量壽佛梵音清遠，猶如雷震，無遠弗屆，撼動人心，以八音妙聲暢說妙法：『我現在為前來禮拜的菩薩們授記，諸位仁者請仔細聽。十方來集的諸位菩薩，我全部了知你們志在求取莊嚴淨土的大願，我現在為你們授記，決定成佛。』

一切諸法本來如夢如幻如響，沒有真正的本性。因此也沒有什麼可厭的穢土，也沒有什麼可求的淨刹。然而明知這個道理，卻能觀察到不離無相之有相的道理，而辨別出淨土、穢土的區別，滿足了想於穢土之外擁有淨土的這種妙願，那麼他就必能造出一個像極樂世界這樣的國土。

又，一切諸法是如電如影，其理是不可得的。因此，沒有什麼可修的行，



也沒有什麼可願的佛果。然而明明知道這個道理，卻又能觀到不離平等的差別之理；極盡菩薩的修行，因而具備諸功德的根本，也一定能夠受記未來成佛。

又，一切諸法的本性是空、無我，因此沒有什麼可求的果報、可期的淨土。但如果能明白這個道理，且又能知曉有一個不離真諦的俗諦，專心去求清淨的佛土，就必能擁有像極樂世界這樣的佛剎。』（以上是諸菩薩聽受經法）

【註釋】

①稽首：梵語「和南」（Vandana），意譯為「稽首、敬禮、度我」。最恭敬的跪拜禮，跪下而頭手至地。

②梵聲：佛的三十二相之一，梵音清遠相，如梵天聲。

③八音：佛所特有的八種音聲：極好音、柔軟音、和適音、不誤音、不女音、尊慧音、深遠音、不竭音。

④覺了：覺悟了知。

⑤如電影：如閃電，如影子。如電，剎那不住；如影，空無實體。



第十八願
成就偈

16 諸佛告菩薩，令覲安養佛¹，聞法樂受行，疾得清淨處²。
17 至彼嚴淨國，便速得神通，必於無量尊，受記成等覺。
18 其佛本願力，聞名欲往生，皆悉到彼國，自致不退轉。
19 菩薩興至願，願己國無異，普念度一切，名顯滿十方。
20 奉事億如來，飛化遍諸刹，恭敬歡喜去，還到安養國。

【譯文】

（接下來諸佛列舉覲見阿彌陀佛的利益，以勸菩薩往生。）

十方諸佛告知自己國土的菩薩，勸令他們要前去拜見安養世界的教主，若聽聞無量壽佛以名號救度眾生的妙法能相信並歡喜受持，這樣的人，就會快速往生極樂淨土。

到了那莊嚴清淨的極樂國土，就會快速獲得神通，並且在無量壽佛座下受

【二、正宗分】（三）眾生往生之因 2 諸佛讚勸

三六一



記當來成佛。

這是由於阿彌陀佛的本願力，能讓聞信名號功德、願生極樂世界的十方眾生，無論是善人還是惡人，都能往生極樂世界。而且依彌陀自然法爾的本願力，使聞信念佛之人現在立刻得到不退轉。（第十八願成就偈）

你們要發起至誠的誓願，願自己未來成佛的國土與極樂世界一樣（攝國土），大悲普念度化一切眾生（攝眾生），其成佛時的名聲、稱號，也像無量壽佛的名號一樣顯揚於十方無量世界（攝法身）。

還有前往極樂淨土，就能分身十方遍往一切佛剎，奉事供養萬億如來，在聞法禮拜之後，滿心歡喜地回到安養佛國。（以上是諸佛勸讚）

【註釋】

安養國

① 安養：為極樂世界之異名。因淨土中充滿平安喜樂，眾生無憂無苦、清淨自在、無掛無礙，可安心、養身，故稱「安養」。亦名「安樂國、安養國、安養淨土、



安樂世界、妙樂世界、涅槃界、蓮花藏世界、無量光明土」等。

②疾：快速。相較於其他佛國淨土，極樂世界能快速超入如來地。《平等覺經》：「一切人聞說法，皆疾來生我國。……速疾超便可到，安樂國之世界，至無量光明土，供養於無數佛。」《易行品》：「若人欲疾至，不退轉地者，應以恭敬心，執持稱名號。」

清淨處

③清淨處：成佛時報得之淨土，亦指菩提涅槃。此處指極樂淨土。《往生論註》：「菩提是無染清淨處。」「菩提是安穩一切眾生清淨處。」「菩提是畢竟常樂處。」極樂世界全是佛正覺菩提的顯現，依正不二。眾生一旦往生，即契悟本然清淨法身，速證無上菩提佛果，得究竟安穩常樂，故名清淨處。

【要義】

本願偈

本願偈：「其佛本願力，聞名欲往生，皆悉到彼國，自致不退轉。」
此偈有四要點：本願、聞名、往生、不退。

【二、正宗分】（三）眾生往生之因 2 諸佛讚勸

三六三



此偈所言「聞名」，含「信」與「念」。若不信即聞不具足，若不念即信不具足。

此偈是釋迦牟尼佛親自解釋阿彌陀佛四十八願中的第十八願——念佛往生願，故此偈亦稱「第十八願成就偈」，或稱「本願成就偈」，簡稱為「願成偈」，亦稱為「本願偈」。此本願偈與第十八願、第十八願成就文（簡稱為「願成文」）及「大經流通文」，內涵相同，旨趣一致，皆是《大經》最核心的經文，所以此偈是《無量壽經》的核心，也是四十八願的核心，同樣也是第十八願的核心，其重要可知。

「其佛本願力」，釋迦牟尼佛是站在他自己的立場來說阿彌陀佛的本願力，故「其佛」就是指阿彌陀佛。「本願力」是阿彌陀佛的本願之力，也就是第十八願。第十八願說「欲生我國，乃至十念，若不生者，不取正覺」，現在阿彌陀佛已經成正覺了，因此他因地所發的願已經成就了，也具足功德力量了，所以說「其佛本願力」。阿彌陀佛的本願力即是阿彌陀佛總功德力，是阿



本願力

彌陀佛所有功德的結晶。

所謂「本願力」，也是指「南無阿彌陀佛」的名號力，這個名號力有什麼功德、功能、力量呢？這句名號有一種超絕的力量，能使聽到它、稱念它的眾生往生極樂世界。亦即阿彌陀佛的本願力就是要使信佛念佛願生極樂世界的人，自然就可以往生極樂世界，並且現生自然地獲得不退轉的果位。故釋迦牟尼佛解釋說「聞名欲往生，皆悉到彼國」，只要聽到南無阿彌陀佛這句佛名，想要往生極樂世界，這樣人人都可以往生極樂世界，一個都不會漏掉，所以說「皆悉到彼國」。

在四十八願之中，只有第十八願才說到名號的力量，其他譬如第十九願也好，第二十願也罷，都不是專門在講念佛的願。因此，這首偈也叫作「本願成就偈」，也就是釋迦牟尼佛解說第十八願的內容。由這首偈就能知道，釋迦牟尼佛唯以第十八願作為「本願」，不是以其他願作為「本願」。

善導大師也把第十八願稱為「本願」，即阿彌陀佛的「根本願」。《觀經



疏》在最後結論的地方就說：「望佛本願，意在眾生一向專稱彌陀佛名。」

也就是說，釋迦牟尼佛雖然在《觀經》裡介紹十三種入定觀想的方法，也提出淨業三福種種修行的內容，但是從阿彌陀佛的「本願」來看，就可以知道釋迦牟尼佛的本意不是在十三定觀，也不是在三福九品，而是要我們「一向專稱彌陀佛名」，這就是「望佛本願，意在眾生一向專稱彌陀佛名」的含義。所以，第十八願就是「本願」，第十八願的內容就是要我們眾生「一向專稱彌陀佛名」。

「自致不退轉」，釋迦牟尼佛又進一步解釋說「自致不退轉」，自自然然就成為不退轉的菩薩。「自」就是天性自然、自自然然的。既是天然、自自然然，就不是我們凡夫人為的造作。我們只要欲往生極樂世界，念這句南無阿彌陀佛，自自然然就可以往生極樂世界，而且自自然然在今生今世得到不退轉的身分。為什麼呢？因為稱念彌陀名號必定往生，不再輪迴六道，而極樂世界是成佛的境界，豈不是從現在算起，就已經獲得不退轉的身分了？這就叫作「凡



夫菩薩格」：現在雖然還是貪瞋癡的凡夫，不過身分卻是等覺菩薩，一旦往生極樂世界，就即時捨掉凡夫的肉體和身分，自然就在極樂世界顯現等覺菩薩的身分，這就是「自致不退轉」。

這不是靠我們凡夫的功夫、功德和力量，完全都是靠阿彌陀佛的本願力，自自然然，天性自然，法爾自然，不需造作，不用勉強，甚至不必經過時間，不必經過階位。

這首「其佛本願力，聞名欲往生，皆悉到彼國，自致不退轉」的解釋，如畫龍點睛，給我們絕對的信心、安心與歡喜，讓我們無比地感激，知道這個法門這麼容易又這麼殊勝，只要「聞名欲往生」，就「皆悉到彼國」，而且自自然然進入不退轉的菩薩階位，不用藉著其他的功德力用，毫無勉強。所以，淨土法門是信佛念佛自然往生成佛的法門，釋迦牟尼佛已說得明明白白，經典上白紙黑字也寫得清清楚楚，一點都不模糊。

此偈簡明扼要，非常好，也很重要，是釋迦牟尼佛對阿彌陀佛第十八願的



解釋，清楚明白地表達了整部《無量壽經》的宗旨。

此偈顯明第十八願即是阿彌陀佛之根本願，故第十八願獨稱「本願」，第十九願與第二十願都不稱為本願，因此而第十八願之念佛亦稱為本願念佛。此「本願」與「念佛」之語與義，相承祖師皆作為核心教理而引用之。抄要如下：

一、龍樹菩薩《易行品》言：

¹ 阿彌陀佛本願如是：若人念我，稱名自歸，即入必定。

二、天親菩薩《往生論》言：

² 觀佛本願力，遇無空過者，能令速滿足，功德大寶海。

三、曇鸞大師《往生論註》言：

³ 佛以本願不可思議神力，攝令生彼。

⁴ 不虛作住持功德成就者，蓋是阿彌陀如來本願力也。

⁵ 凡是生彼淨土，及彼菩薩人天所起諸行，皆緣阿彌陀如來本願力故。



四、曇鸞大師《讚阿彌陀佛偈》言：

⁶ 妙土廣大超數限，自然七寶所合成，佛本願力莊嚴起。
⁷ 光耀鮮明相映發，華果枝葉更互為，稽首本願功德聚。

五、善導大師《觀經疏》言：

⁸ 望佛本願，意在眾生，一向專稱，彌陀佛名。

六、善導大師《往生禮讚》言：

⁹ 與佛本願得相應故。與佛本願不相應故。
¹⁰ 彌陀本願華王座，一切眾寶以為成。
¹¹ 唯有念佛蒙光攝，當知本願最為強。
¹² 仰願神光蒙授手，乘佛本願生彼國。
¹³ 今日遇善知識，得聞彌陀本願名號。



七、善導大師《法事讚》言：

¹⁴ 乘此彌陀本願力，一念之間入寶堂。

八、善導大師《般舟讚》言：

¹⁵ 或想或觀除罪障，皆是彌陀本願力。

九、法照大師《五會讚》言：

¹⁶ 彌陀本願大慈悲，此地愚人不覺知。

¹⁷ 彌陀本願特超殊，慈悲方便引凡夫。

¹⁸ 莫辭念佛度朝朝，彌陀本願許相招。

一願意三願意：此本願偈，主要是解釋第十八願之意，但也可以看成是第十七、第十八、第十一等三願之意。

（一）一願意：「本願力」是第十八願全部。「聞名」是聞彌陀佛名，含

一願意
三願意



破地獄偈

信與念；「欲往生」是願生心。「皆悉到彼國，自致不退轉」是「即得往生」。

(二) 三願意：「本願力」是第十七願。「聞名欲往生」是第十八願的三信，「皆悉到彼國」是第十八願的若不生者，「自致不退轉」是第十一願的住正定聚。

要之，此本願偈是顯示淨土宗他力信仰的重要經文，必須特別注意。

破地獄偈：此首「其佛本願力，聞名欲往生，皆悉到彼國，自致不退轉」，自古以來，特別受到尊重，這有一個典故。

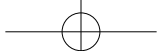
根據法然上人的《和語燈錄》記載：從前中國的玄通律師，在旅途中借宿寺院掛單，聽到鄰房有人稱念此文，於是也隨口念了兩三遍。後來，他因為犯戒，死時墮落地獄。閻羅王請他登台宣講佛法，他只記得此偈，便順口念出，當下閻羅王即起身向他敬禮說：「這是西方極樂世界阿彌陀佛總功德之文，憑此功德，你可免除地獄的果報，再回陽間繼續修行。」由於這首偈可以使墮入地獄的人離開地獄，故稱「破地獄偈」。



《佛說無量壽經》卷下

三七二

其實，阿彌陀佛的總功德就在南無阿彌陀佛六字名號中，因為這首偈就是在描述阿彌陀佛本願力的不可思議——使聽到這句名號、念這句名號的眾生都可以往生極樂世界。



1 若人無善本，不得聞此經，清淨有戒者，乃獲聞正法。
2 曾更見世尊，則能信此事，謙敬聞奉行，踴躍大歡喜。
3 憍慢弊懈怠，¹難以信此法，宿世見諸佛，樂聽如是教。
4 聲聞或菩薩，莫能究聖心，譬如從生盲，欲行開導人。
5 如來智慧海，深廣無涯底，二乘²非所測，唯佛獨明了。
6 假使一切人，具足皆得道，淨慧知本空，億劫思佛智。
7 窮力極講說，盡壽猶不知，佛慧無邊際，如是致清淨。
8 壽命甚難得，佛世亦難值，人有信慧難，若聞精進求。
9 聞法能不忘，³見敬得大慶，則我善親友，是故當發意。
10 設滿世界火，必過要聞法，會當成佛道，廣度生死流。」

【譯文】

（以下是釋尊對菩薩敘說淨土法門的絕妙難思，舉難信勸其淨信。）

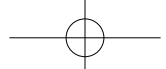
若人沒有宿世深厚的善根福德，今生就不能聞到此經；除非前世聽過、念過阿彌陀佛，曾經奉持清淨戒律，（乃至布施、忍辱等，）那麼今生才能聞信這句南無阿彌陀佛名號。

宿世曾經拜見過諸佛世尊，蒙諸佛教化的人，今生方能信受無量壽佛本願救度和念佛往生淨土之事，並以謙卑恭敬之心，聽聞此法，信受奉行，身心踴躍，生起大歡喜心。

驕慢、弊惡、懈怠的人，難以相信此本願救度、稱名往生之法；宿世曾經拜見諸佛、種諸善根的人，才會願樂聽聞如是教法。

即使是聲聞或菩薩聖眾，靠他們自身的力量，都不能明了佛心。面對佛心境界，他們就像生而即盲的人想要引導別人走路一樣。

如來的智慧大海，深邃廣大，無邊無底，不是聲聞、菩薩所能測知的，唯





有佛與佛方能究竟明了。

假如世間一切人全部超凡入聖，成就三乘道果，開發無漏智慧，了知諸法本空，用億劫的時間合力想像猜測，竭盡全力研究辨析，直到命終之時，他們還是無法了解無邊無際的佛智，可見如來的智慧是這樣深廣無邊，並且達到絕對清淨的境地。

人壽甚為難得，得人身又遇佛陀應世更難；遇佛在世，聞說佛法，能擁具有足信心的智慧，那更是難上加難。如果有幸而一度聞教，就要毫不懈怠地去追求。

聞信此法能夠受持不忘，恭敬珍重，深心慶喜得此法益，這樣的人就是我的親眷善友，所以你們應當發起清淨願往生心。

假使三千大千世界充滿猛烈大火，也要不惜代價地衝過火海，去聽聞彌陀名號救度之法，這樣的人定當成就佛道，廣度眾生出離生死暗流。」（以上是釋迦勸讚）

【二、正宗分】（三）眾生往生之因 2 諸佛讚勸

三七五



【註釋】

① 憍慢弊懈怠：憍慢、弊惡、懈怠。反顯上句「謙敬聞奉行」之語。「憍」(ㄌㄧㄠˊ)，驕傲、放縱。「弊」，通「蔽」，疲困、遮障，不聞佛法。

② 二乘：此處指聲聞、菩薩。

③ 見：顯現出。



二十二願
成就

(四) 眾生往生之果

1 一生補處之德

佛告阿難：「彼國菩薩，皆當究竟一生補處；除其本願，為眾生故，以弘誓功德而自莊嚴，普欲度脫一切眾生。」

【譯文】

佛告阿難：「往生極樂世界的諸菩薩眾，皆當究竟獲得一生補處之位；除非他曾經有過本願，要以弘誓功德莊嚴己身，到他方世界普遍度脫一切眾生。」

(第二十二「一生補處願」成就)

【二、正宗分】(四) 眾生往生之果 1 一生補處之德

三七七



阿難，彼佛國中，諸聲聞眾身光一尋¹，菩薩光明照百由旬。有二菩薩最尊第一，威神光明普照三千大千世界。」

阿難白佛：「彼二菩薩，其號云何？」

佛言：「一名觀世音²，二名大勢至³。此二菩薩，於此國土修菩薩行，命終轉化，生彼佛國。」

【譯文】

阿難，彼佛國中，聲聞聖眾的身光可照一尋，菩薩聖眾的身光可照百由旬。有兩位菩薩最尊第一，威神光明普照三千大千世界。」

阿難問佛：「那兩位菩薩的名號如何稱呼？」

世尊答言：「一位名叫觀世音，一位名叫大勢至。這兩位菩薩在此娑婆世界修行菩薩道，命終之後往生西方極樂淨土。」



觀世音

【註釋】

① 尋：伸張兩臂為一尋。按此間人類，約為六到八尺。

② 觀世音：梵語「盧（ぜ）樓互（るゐ）」（Avalokiteśvara），與阿彌陀佛、大勢至菩薩同為西方三聖，為阿彌陀佛左脅侍。《法華經》：「眾生受諸苦惱……一心稱名，觀世音菩薩即時觀其音聲，皆得解脫……以是因緣名觀世音。」以慈悲著稱，隨類化度，拯救一切善惡眾生離苦難，彰顯諸佛悲心，世稱「大慈大悲救苦救難觀世音菩薩」。

大勢至

③ 大勢至：梵語「摩訶那鉢」（Maha-sthama-prāpta），與阿彌陀佛、觀世音菩薩同為西方三聖，為阿彌陀佛右脅侍。《楞嚴經·大勢至菩薩念佛圓通章》：「我本因地，以念佛心，入無生忍。今於此界，攝念佛人，歸於淨土。」以大力著稱。《觀經》：「以智慧光普照一切，令離三塗，得無上力，是故號此菩薩名大勢至。」

【二、正宗分】（四）眾生往生之果 1 一生補處之德

三七九



二十一願
成就

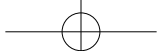
四十一願、
四十八願
成就

第二願、
第五願成就

阿難，其有眾生生彼國者，皆悉具足三十二相，智慧成滿，深入諸法，究暢要妙，神通無礙，諸根明利。其鈍根者，成就二忍；其利根者，得不可計無生法忍。
又彼菩薩，乃至成佛，不受惡趣，神通自在，常識宿命；除生他方五濁惡世，示現同彼，如我國也。」

【譯文】

阿難，所有往生到極樂國土的眾生，全都圓滿具足三十二相，無所欠缺（第二十一「三十二相願」成就）。智慧圓滿，證入諸法甚深實相，明了宇宙究竟奧祕，神通無礙，六根靈明犀利（第四十一「具足諸根願」成就）。即使根性比較愚鈍的，也能得音響忍和柔順忍；至於根性比較聰利的，則能得到無法測計深廣的無生法忍（第四十八「得三法忍願」成就）。



還有，那裡的菩薩，從初生極樂，直到他們成佛，不會再墮入惡趣（第二「不更惡趣願」成就）；神通自在，對過去世的事都知道得清清楚楚（第五「宿命智通願」成就）；不過那些為了救濟眾生而依照自己的願望，如我住娑婆世界一般地轉生他方五濁惡世，現出與他方眾生相同形類的人，自然不在此限。（他們能自在生地生於惡趣，從地獄的火焰中隨心救出罪人。）」

【二、正宗分】（四）眾生往生之果 1 一生補處之德

三八一



2 供養諸佛之德

第九願成就

二十三願成就

二十四願成就

佛語阿難：「彼國菩薩，承佛威神，一食之頃，往詣十方無量世界，恭敬供養諸佛世尊。隨心所念，華香、伎樂、衣蓋、幢幡，無數無量供養之具，自然化生，應念即至。珍妙殊特，非世所有。輒以奉散諸佛及諸菩薩、聲聞之眾。在虛空中化成華蓋，光色¹昱爍，香氣普熏。其華周圓四百里者，如是轉倍，乃覆三千大千世界。隨其前後，以次化沒。其諸菩薩僉²然欣悅，於虛空中共奏天樂，以微妙音歌歎佛德。聽受經法，歡喜無量。供養佛已，未食之前，忽然輕舉，還其本國。」

【譯文】

佛告阿難：「極樂世界的菩薩，蒙受阿彌陀佛的威神加持，可在一頓飯的



時間內分身前往十方無量世界（第九「神足智通願」成就），禮拜供養諸佛世尊（第二十三「供養諸佛願」成就）。隨著自己的心念，鮮花、妙香、音樂、衣服、寶蓋、幢幡以及其他無數無量的供養品具自然化現，應念即至。這些供品珍貴，微妙，殊勝，奇特，是世間所見不到的（第二十四「供具如意願」成就）。極樂世界菩薩就用這些上妙供品供養他方諸佛及菩薩、聲聞大眾。所供妙花，在虛空中化成華蓋，色澤亮麗，光明熾盛，清香怡人，瀰漫世界。這些華蓋，小的周圓四百里，大的輾轉增倍，乃至覆蓋三千大千世界。隨著供養的前後順序，漸次隱沒。參與供養的菩薩們無不欣喜愉悅，或和著空中奏出的美妙音樂，唱出優美的歌聲，稱頌佛德，或聽聞經法，享受無窮的喜悅。供佛已畢，很快地又輕輕飛起，於極樂國土用餐之前回到本國。」

【註釋】

① 光色昱爍：光彩色澤照耀閃爍。「昱（ㄩˋ）爍」，煜爍，照耀閃爍。

② 僉：（ㄍㄢ）皆、都、咸。

【二、正宗分】（四）眾生往生之果 2 供養諸佛之德



3 聞法供養之德

四十六願、
二十八願
成就

佛語阿難：「無量壽佛為諸聲聞、菩薩、天人頒宣法時，都悉集會七寶講堂，廣宣道教，演暢妙法，莫不歡喜，心解得道。即時四方自然風起，吹七寶樹，出五音聲。無量妙華隨風四散，自然供養，如是不絕。一切諸天皆齋天上百千華香、萬種伎樂，供養其佛及諸菩薩、聲聞之眾。普散華香，奏諸音樂。前後來往，更相開避¹。當斯之時，熙怡快樂²，不可勝言。」

【譯文】

佛告阿難：「當無量壽佛為聲聞、菩薩、天人大眾宣說佛法時，大眾都集合在七寶講堂。無量壽佛廣宣無上覺道，暢說微妙經法，會眾聞法皆大歡喜，

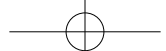


心開意解，契會真常（第四十六「隨意聞法願」成就）。此時，四方自然微風徐起，吹拂七寶行樹，奏出美妙的音樂（第二十八「見道場樹願」成就）。無量妙花隨風四散，如此連續不斷地自然供養佛與聖眾。一切諸天也都從天上帶來百千種妙花寶香，奏起萬種音樂，供養無量壽佛及菩薩、聲聞大眾。如此前後來來往往，相互避讓，進退無礙。當此之時，快樂之情不可言表。」

【註釋】

- ①更相：相互。「更」（《々》）。
- ②熙怡：和諧喜悅。

【二、正宗分】（四）眾生往生之果 3 聞法供養之德



4 說法自在之德

二十五願
成就

第十願成就

佛語阿難：「生彼佛國諸菩薩等，所可講說，常宣正法，隨順智慧，無違無失。」

於其國土所有萬物，無我所心，¹無染著心。去來進止，情無所繫，隨意自在，無所適莫。²無彼無我，³無競無訟。

於諸眾生，得大慈悲饒益之心，柔潤調伏、無忿恨心，⁴離蓋清淨、無厭怠心，等心，勝心，深心，⁵定心，愛法、樂法，⁶喜法之心，滅諸煩惱、離惡趣心。

【譯文】

佛告阿難：「往生極樂世界的菩薩聖眾，常常在適合說教的地方講述正



法。他們說法都能契合無量壽佛的智慧，不會違背佛意，也不會有任何過失（第二十五「說法如佛願」成就）。

這些菩薩對國土上的宮殿、樓閣、樹林等等，沒有『是我所有』的觀念，不會去區別是自己的還是別人的，所以也就沒有執著的心。往返進止，起居動靜，一切都不牽掛，隨意自在，無有親疏厚薄。無我無他，不與別人競爭，也不爭論是非（第十「漏盡智通願」成就）。

把一切眾生看成是獨子加予憐愛，以大慈悲的心垂愛他們、利益他們。心意柔軟，從不暴躁，也不會生氣發怒。遠離五蓋之障覆，因此內心清淨無染，濟度眾生從不厭倦懈怠。他們都具有怨親平等之心、大乘菩提之心、悟入甚深法性之心、常住三昧之心、愛樂聞法的歡喜心，以及滅除一切煩惱而遠離惡趣的心。

【註釋】

① 我所心：對外物生起「我所有」之心。

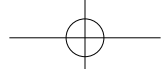
② 適莫：用情的親疏厚薄。「適」(勿)，親厚。「莫」，疏遠、冷淡。《論語》：「君子之於天下也，無適也，無莫也，義之與比。」

③ 無我：即無有常一主宰、獨立實存的自我可言。

④ 離蓋：脫離五蓋。五蓋，五種煩惱，即：貪欲、瞋恚、睡眠、掉悔、疑法。這五種煩惱能蓋覆心性而不生善法。

⑤ 等心，勝心，深心，定心：怨親平等之心，超越二乘的大乘菩提之心，悟入甚深法性之心，常住三昧之心。

⑥ 樂：(一么) 喜好、喜愛。





第六願成就

二十九願
成就

5 自利利他之德

(1) 正說

究竟一切菩薩所行，具足成就無量功德。得深禪定，諸通明慧。遊志七覺¹，修心佛法。肉眼清徹²，靡不分了；天眼通達，無量無限；法眼觀察³，究竟諸道；慧眼見真⁴，能度彼岸；佛眼具足⁵，覺了法性。

以無礙智，為人演說。等觀三界，空無所有。志求佛法，具諸辯才，除滅眾生煩惱之患。從如來生⁶，解法如如⁷。善知集滅⁸音聲方便，不欣世語，樂在正論。

【譯文】

往生極樂世界的人，凡是菩薩應修之行皆已修滿，而具足成就無量功德。

【二、正宗分】（四）眾生往生之果 5 自利利他之德



禪定智慧通達無礙，三明六通無不圓滿。遊住七菩提分等無量道品，修成『心佛眾生，三無差別』之一佛乘法。肉眼清澈，一切景象無不了了分明；天眼通達，超越時空，沒有限量（第六「天眼智通願」成就）；法眼照見眾生根性及度化方法，究竟了知一切道法的差別；慧眼徹見空性真諦，能從生死此岸到達涅槃彼岸；佛眼兼具諸眼功能，完全見知諸法本性。

以無礙的大智慧，為眾生演說佛法（第二十九「得辯才智願」成就）。等觀三界，皆是空無實體，（雖然了悟諸法空性，上無佛道可求、下無眾生可度，但不偏於空理，還是）立志上求佛道，（下化眾生，）具足一切辯才，滅除眾生的煩惱苦患。他們本來就是從真如法性來的，所以內悟如如之理，外則善於用言辭音聲方便解說「苦集滅道」四聖諦，不喜世間無益俗語，只愛佛法出世正論。

【註釋】

七覺

①七覺：七覺支，又作「七覺分、七菩提分」，由五根、五力所顯發的七種覺悟。包括：擇法覺分（以智慧簡擇法的真偽）、精進覺分（以勇猛心力行正法）、喜覺分



五眼

（心得善法而生歡喜）、輕安覺分（除去身心粗重煩惱而得輕鬆安樂）、念覺分（時刻觀念正法而令定慧均等）、定覺分（心唯一境而不散亂）、捨覺分（捨離一切虛妄之法而力行正法）。

② **肉眼**：五眼之一。肉身凡夫的眼，見近不見遠，見前不見後，見內不見外，見晝不見夜，見表不見裡。

③ **法眼**：五眼之一。菩薩之眼，徹見一切法妙有的道理，分明觀達緣生差別。

④ **慧眼**：五眼之一。聲聞的眼，能看破假相，識得真空。

⑤ **佛眼**：五眼之一。如來的眼，兼具前四種眼，無事不知，無事不見。

⑥ **從如來生**：有二種解釋[1]菩薩智慧從一實真如而生。「如」，真如。[2]菩薩智慧從如來教化而生。

⑦ **解法如如**：解悟一切萬法如其真如實相。「如如」，如於真如。諸法空性的理體不變不異，名為「如」；以如實智，證如實理，彼此皆如，名為「如如」。

⑧ **集滅**：集諦、滅諦。集諦，人生之苦是由貪瞋等煩惱惡業所集。滅諦，一切煩惱惡業皆可息滅。

【二、正宗分】（四）眾生往生之果 5 自利利他之德

三九一

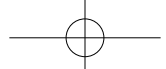
修諸善本，志崇佛道。知一切法皆悉寂滅，生身煩惱二餘俱¹盡，聞甚深法心不疑懼，常能修行。

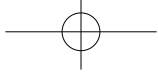
其大悲者，深遠微妙，靡不覆載，究竟一乘，至於彼岸。決斷疑網，慧由心出，於佛教法，該羅無外。²

【譯文】

菩薩修行一切善根，志崇無上佛道。了知一切萬法本來寂滅，生身苦果與煩惱殘餘都已滅盡；聽聞甚深佛法，心中不會產生懷疑恐懼，常能精進修行。

其大悲深遠微妙，就像天地覆載萬物一樣，普遍平等利益一切眾生；徹證一佛乘之法，到達涅槃彼岸。無論怎樣頑固的疑慮，都能徹底斷除；智慧從心中不斷湧出，對於諸佛教法完全通達，毫無遺漏。

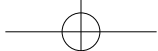




【註釋】

- ① 二餘：生身苦果與煩惱餘殘。
- ② 該羅無外：包羅無遺，無所不包。

【二、正宗分】（四）眾生往生之果 5 自利利他之德



(2) 譬喻

智慧如大海，三昧如山王¹。慧光明淨，超踰日月。清白之法，具足圓滿。猶如雪山，照諸功德等一淨故；猶如大地，淨穢好惡無異心故；猶如淨水，洗除塵勞諸垢染故；猶如火王，燒滅一切煩惱薪故；猶如大風，行諸世界無障礙故；猶如虛空，於一切有無所著故²；猶如蓮華，於諸世間無染污故。

【譯文】

（前面說了菩薩二利之德，現在再用比喻加強說明。前九喻表菩薩自利功德，後十三喻為利他功德。先說自利之德。）

菩薩智慧深廣，猶如大海；禪定堅固，猶如須彌山。智慧之光明朗潔淨，



超過日月。一切清淨、無垢的無漏善法，無不圓滿具足。其自性聖德猶如潔白無瑕的雪山，映照一切功德，一色清淨（無一功德不離染）；猶如承載萬物的大地，對淨穢美醜都無分別心；猶如蕩滌污垢的淨水，洗除一切塵勞垢染；猶如熊熊燃燒的大火，燒滅一切煩惱積薪；猶如來勢迅猛的大風，沒有障礙地暢行世界；猶如容納一切的虛空，對一切萬物無礙無著；猶如不染污泥的蓮花，在一切世間都不被染污。

【註釋】

- ① 山王：即須彌山，山中最高。
- ② 有：萬有。

猶如大乘，運載群萌出生死故；猶如重雲，震大法雷覺未覺故；猶如大雨，雨甘露法潤眾生故；如金剛山，眾魔外道不能動故；如梵天王，於諸善法最上首故；如尼拘類樹¹，普覆一切故；如優曇鉢華²，稀有難遇故；如金翅鳥³，威伏外道故；如眾遊禽，無所藏積故⁴；猶如牛王⁵，無能勝故；猶如象王，善調伏⁶故；如獅子王，無所畏故；曠若虛空，大慈等故。

【譯文】

（以下為利他之德。）

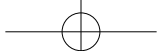
菩薩就像大車載運重物一般，能把一切眾生從生死海中救運出來（度生自在）；就像引發雷電的烏雲一樣，擊出大法的雷聲，喚醒眾生的迷夢（悟物自在）；就像大雨一般，能於頃刻之間溼潤大地草木，普降甘露之法，甦醒眾生



的心（說法自在）；就像永劫屹立的金剛鐵圍山一般，不為諸魔外道所動（降伏自在）；就像大梵天王一樣，是世間一切善事的上首（生善自在）；就像高底覆著叢林的尼拘類樹一般，以慈悲庇蔭一切眾生（大悲自在）；就像三千年開一次的靈瑞花，非常稀有難逢（教法殊勝）；就像鳥中之王的金翅鳥有大威力一樣，以威光降伏一切外道（大力自在）；就像應時所需、不事貯藏的候鳥一樣，遠離名利，少欲知足，應現十方而無住無著（大行自在）；就像牛王一樣無人能勝（形色自在）；就像象王一樣能令降伏（行願自在）；就像獅子一樣無所畏懼（無畏自在）；就像虛空一般廣大，以大悲心平等利益眾生（體用自在）。

【註釋】

①尼拘類樹：又名尼拘盧陀樹（nyag-rodha）。外形類似榕樹，枝葉繁茂並向四方蔓生。佛典常作覆物之喻。



②優曇鉢華：譯為「靈瑞花、瑞應花」，數千萬劫開花一次（一說三千年），佛經通常用來比喻不世出之事。《法華經·妙莊嚴王品》：「佛難得值，如優曇鉢羅華。」

③金翅鳥：梵語「迦樓羅」（Garuda），又譯為「妙翅鳥」。八部眾之一。翅翮金色，兩翅廣三百六萬里，住於須彌山下層，常以龍為食。

④無所藏積：無所儲藏。喻少欲知足。

⑤牛王：牛中聖者。牛王之形色勝於他牛，故佛經常以此喻佛菩薩之德於一切人中為最勝。《勝鬘經》：「又如牛王，形色無比，勝一切牛。」

⑥調伏：調和制伏，調教降服。



(3) 說法之德

摧滅嫉心，不忌勝¹故。專樂求法，心無厭足²。常欲廣說，志無疲倦。擊法鼓，建法幢。曜慧日，除癡闇。修六和敬³，常行法施。志勇精進，心不退弱。為世燈明，最勝福田。常為師導，等無憎愛。唯樂正道，無餘欣戚。拔諸欲刺，以安群生。功慧殊勝，莫不尊敬。滅三垢障，遊諸神通。

【譯文】

極樂世界的菩薩，已經把嫉妒別人的心摧毀得一乾二淨（因為嫉妒是說法的大礙）。專心一意求法，從不厭足。隨時為別人講解佛法，絕不疲厭。如同作戰，擊響大法之鼓，向一切煩惱迷妄進擊；高樹正法之幢，以摧伏迷妄的勝利者姿態給眾生引導與鼓舞。智慧之光如日普照，破除世人愚惑黑暗。以六和

【二、正宗分】（四）眾生往生之果 5 自利利他之德

三九九



敬與人交往，常以佛法微妙利益關愛眾生。志向勇猛精進，絲毫沒有退怯的心。菩薩是世間的明燈、讓人收穫福果的田園。恆時為一切眾生的大導師，以平等心引導世人進入絕對幸福之地，而不存在彼此愛憎之心。除了一心引導眾生入佛正道、圓滿幸福，再也沒有別的事讓菩薩欣喜或憂愁。拔除眾生貪欲之刺，令其離苦，心得安穩。功德智慧殊勝，世人莫不尊敬。滅除自他貪瞋癡三毒垢障，度眾生如遊戲神通。

【註釋】

①忌勝：妒忌他勝。

②樂：（一公）喜好、喜愛。

③六和敬：「和」，外同他善。「敬」，內自謙卑。「和敬」，和同愛敬。一、身和同住，身體和平共處；二、口和無諍，言語不起爭論；三、意和同悅，心意共同欣悅；四、戒和同修，戒律共同遵守；五、見和同解，見解完全一致；六、利和同均，利益一體均霑。



因力¹、緣力²、意力³、願力、方便之力，常力⁴、善力、定力、慧力、多聞之力，施戒忍辱精進禪定智慧之力，正念正觀諸通明力⁵，如法調伏諸眾生力：如是等力，一切具足。

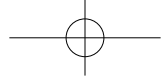
【譯文】

因力、緣力、意力、願力、方便之力，常力、善力、定力、慧力、多聞之力，布施持戒忍辱精進禪定智慧之力，從正念正觀而起三明六通之力，如法調伏剛強眾生之力：此等力量全部具足。

【註釋】

- ① 因力：宿世修習大乘佛法的善根力。
- ② 緣力：善知識的教誨之力。
- ③ 意力：如理作意之力。

【二、正宗分】（四）眾生往生之果 5 自利利他之德



④**常力**：恆常依法而修之力。

⑤**正念正觀諸通明力**：由正念正觀所起三明六通之力。「正念」，遠離邪見，心念正法。「正觀」，遠離愚癡，得見正法。



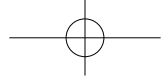
(4) 結歎

身色相好、功德辯才，具足莊嚴，無與等者。恭敬供養無量諸佛，常為諸佛所共稱歎。究竟菩薩諸波羅蜜，修空、無相、無願三昧，不生不滅諸三昧門，遠離聲聞、緣覺之地。

阿難，彼諸菩薩成就如是無量功德，我但為汝略言之耳；若廣說者，百千萬劫不能窮盡。」

【譯文】

綜上所述，極樂世界的菩薩，身色相好、功德辯才一一莊嚴具足成就，無與倫比。他們恭敬供養無量諸佛，同時常被諸佛共同稱歎。究竟圓滿一切波羅蜜行，修證空、無相、無願三昧，以及不生不滅涅槃寂靜等一切三昧法門，遠



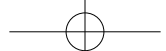
《佛說無量壽經》卷下

四〇四

離小乘聲聞、緣覺的境界。

阿難，往生到極樂世界的菩薩聖眾成就如是無量功德，我只是為你大略介紹；若要廣說，百千萬劫也無法說盡。」

（以上為彌陀願力分，接下來是釋迦勸誡分。）



（五）釋尊之勸誡

1 大悲攝化

(1) 總誡

佛告彌勒菩薩、諸天人等：「無量壽國聲聞、菩薩功德智慧不可稱說。又，其國土微妙安樂，清淨若此。

何不力為善，¹念道之自然？²著於無上下，³洞達無邊際。宜各勤精進，努力自求之。

【譯文】

世尊告訴將會繼他之後成佛的彌勒菩薩及法會人天大眾：「如上所說，無量壽佛國土中的聲聞、菩薩聖眾，他們的功德與智慧難以盡述。又，極樂世界



的微妙、安樂、清淨也已如上所述。

當我們想到聖眾與國土都那麼美好的時候，怎麼能不去領受阿彌陀佛所完成的善行，即這句萬德洪名的六字名號，相信阿彌陀佛本願救度的他力自然？此願力普覆一切，上包等覺菩薩，下含逆謗闡提，一經往生都平等獲得神智洞達、無有邊限之佛身。大家應該勤行精進，努力去追求。

【註釋】

①力為善：從字義上看，是自力為善之意，但這裡講的不是凡夫的自力為善，而是指阿彌陀佛的修行。阿彌陀佛將他所修行的功德，全部收攝在六字名號中，白地、毫無保留地迴向賜給十方眾生，十方眾生只要接受，即能擁有阿彌陀佛全部的功德。

②念道之自然：信阿彌陀佛本願救度的他力自然，一點也沒有凡夫的計度之意。「自然」，不假任何造作之力而自然而然、本然如是存在之狀態。



③著於無上下：普覆一切，不簡上下，上至等覺，下至阿鼻，平等普益，毫無遺漏。「著」（著）^{（著）}，接觸、挨上，引申為覆蓋。

【要義】

彌勒對告論：前面釋尊說法一直都以阿難為對告眾，這裡為什麼突然叫出彌勒菩薩為對告眾呢？自古以來，提出來的理由有三：

（一）阿難尊者是人，入滅的時期已近，壽命有限了。而彌勒菩薩是在兜率天，長久以來哀憐著娑婆世界的菩薩。釋尊有鑑於此，特別叫出彌勒菩薩，以便將此經留傳給末代眾生。

（二）三世諸佛一般都念彌陀三昧成佛。彌勒菩薩於五十六億七千萬年後，在娑婆世界成佛時，勢必同樣也要念彌陀三昧，而且也會與釋尊一樣，宣說阿彌陀佛的本願救度，並以此法門為其出世本懷。所以釋尊要把此經付囑給將要繼承自己本懷的彌勒菩薩。



(三) 極樂世界是自最高位菩薩，下至凡夫，都可往生的淨土。為了表示此事實，所以才請出位階最高的彌勒菩薩。

既然有此三義，為何當初不就以彌勒菩薩為對告眾，而以阿難尊者為對告眾？因為阿難尊者是看到釋尊五種瑞相，第一個提出問題請示釋尊的人。釋尊為了說明現出瑞相的原因，就開說了如來淨土的因果與眾生往生的因果。現在眾生往生因果已經說完，將要換一個章節，所以這個時候，對告眾由阿難尊者換成彌勒菩薩。



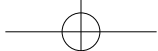
必得超絕去¹，往生安樂國；橫截五惡道²，惡道自然閉。
昇道無窮極³，易往而無人⁴；其國不逆違⁵，自然之所牽⁶。

【譯文】

只要念佛，必定超越三界生死，往生安樂淨土；橫截六道之果報，六道之門（因）自然關閉，升上無有窮極的涅槃境界。念佛往生成佛是如此容易，反而很少有人能如實信受、發願往生。實際上，一向專稱佛名，即能百分之百往生極樂，無有任何顛倒障礙，這背後完全是阿彌陀佛慈悲願力的牽引，自自然然如是因得如是果。

【註釋】

①必得超絕去：念佛必定往生極樂淨土。「必」，自然之意，必定，非機率或偶然，與後面「不逆違，自然之所牽」之意相同，前後呼應，義理一貫。「得」，獲



得、擁有。「超」，超越、橫超；「絕」，斷離；「去」，捨此往彼，斷捨娑婆世界，超離生死輪迴，往生安樂淨土。

②橫截五惡道：念佛得生極樂，娑婆六道一時頓捨。「橫」，橫超，與前「超絕」兩字同，橫顯示他力，亦即指阿彌陀佛的願力，彌陀願力能自然使眾生橫超六道往生淨土。橫者對豎之言，超者對迂之言。豎與迂，是聖道門、自力修行、難行道。「截」，切、斷，橫斷五惡道之絆。「橫截」，區別於自力修斷。「五惡道」，即五道，與六道開合不同，將阿修羅道歸於天、人、畜生、餓鬼諸道。此界地獄、餓鬼、畜生名為惡道，人、天名為善道；若比彌陀淨土，娑婆五道不出輪迴，同名惡道，故名「五惡道」，又名「五惡趣」。

③昇道無窮極：升至無上涅槃。「昇」，登上、進入。「道」，無上正等正覺。「無窮極」，佛的境界至高無上，微妙廣大，無有窮盡。

④易往而無人：念佛乘願易得往生，卻很少有人信受奉行，或迷於五欲，不願念佛往生，或執著自力，不信念佛必生。此是佛對眾生的悲愍哀嘆。



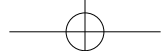
⑤其國不逆違：不逆違即是自然之意，念佛即能自然百分之百往生極樂，不會有顛倒、障礙、錯謬。「逆違」，不順、顛倒、障礙、錯謬。

⑥自然之所牽：「自然」，指彌陀之願力自然。阿彌陀佛不可思議之願力，能自然地牽引念佛人往生極樂世界。

【要義】

易往無人論：「易往而無人」為通讀此經的人所不能忽視之重要文字。《大經》上卷開說如來淨土因果，下卷敘述眾生往生因果；眾生往生因果以上的內容，是敘述「易往」之旨，而此文以下可說敘述「無人」之意。但二者似乎有所矛盾——若是易往，何以無人？既無人，又何談易往？略推其意，或有三義：

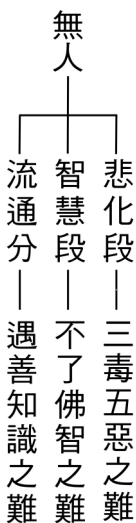
（一）讚歎意：為顯示本願不虛，法門殊勝。「易往」直歎本願利益，十方佛土極難進入，凡夫絕份，唯有彌陀大悲，攝取不捨，只要信願稱名，乃至十念，皆得往生。有此易往之大道，故佛佛讚歎。「無人」則反顯本願利益。



廣大會

所謂「無人」，只是比較而言，與「十方眾生」相比，輪迴者多，往生者少，並非絕無一人。若說「絕無人」，則與「廣大會」（阿彌陀佛德號，因具廣大集會之德）矛盾，也與經文最後佛舉出十方無量佛國往生極樂的菩薩多到無法計量相違背。故凡經中數言「極難信法」、「難中之難」等，皆為反顯本門之珍貴殊勝。佛更深一層之意是要我們相信，這麼容易若還不信，就可惜了，失去大利益了！

（二）悲嘆意：彌陀願力，最勝無比，隨意所願，皆可得度。何以佛嘆易往而無人？根據本經的說相，可從大悲攝化段、智慧段（現土證誠段）、流通分來理解。圖解如下：





①三毒五惡之難：經文說：「然世人薄俗，共諍不急之事……」世人沉迷五欲，不能洞察世間過患，每日忙於世間無意義之事、墮落之事，不願往生，致使輪迴者多，往生者少。又，佛之大悲，特別哀憐造作五逆十惡之人。有人聽聞彌陀誓願，就認為反正任何人都能得救，即隨心所欲、放縱煩惱習氣持續造惡，不行念佛。此種行為就如有解藥而好毒，毒未消又加毒一般，不但不懂佛心，也自設往生之障礙。

②不了佛智之難：眾生沉迷世間已久，乍聞此事難以相信，或雖少分相信，但仍不解佛無條件救度的能力與悲心，認為「違反人道義理就得不到救度，對眾生總要有所簡擇吧，信願總要達到某種程度吧，念佛總要達到某種功夫吧」，設定種種條件、障礙，把自己排除在外。可見，若懷疑救度，不相信、不順應彌陀本願之真意，悲觀退縮，即會造成「無人」之果。

③遇善知識之難：此經流通分言：「多有菩薩，欲聞此經而不能得。」善導大師《往生禮讚》：「佛世甚難值，人有信慧難，遇聞稀有法，此復最為難。」



可知遇此法門善知識的重要。下品下生的眾生，何以能脫離地獄之火，往生成佛？靠的就是善知識在他臨終時為其宣說彌陀救度妙法。阿彌陀佛固然有救度眾生的願行，萬德洪名也浩浩蕩蕩運行在宇宙當中，但若無善知識引導，罪惡凡夫必墮地獄。那麼即使今生獲得了人身，也聽聞了佛法，可是若無遇到此法門的真善知識，那麼也不能得到安心與利益。

由以上三難可知，佛見眾生不行此法，不信此法，不聞此法，悲從心生，故嘆「而無人」。

（三）**歸勸意**：彌陀成佛十劫以來，不斷地悲心召喚十方眾生「至心信樂，欲生我國」，奈何眾生甘處苦海，不思出離。故釋尊在經中一再勸言：如此易往之淨土，何不孜孜求往生？猶如父母對在外遊蕩之浪子的殷切呼喚。是故，「易往而無人」即釋尊勸歸之大悲深心，故接著說：「何不棄世事，勤行求道德。可得極長生，壽樂無有極。」



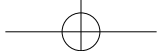
何不棄世事，勤行求道德。可得極長生，壽樂無有極。

【譯文】

（如此功德大利，易獲易取，）為什麼不把世事放在一邊，努力去追求往生成佛之大道功德？一旦往生，永劫長生，德同彌陀，壽樂無極，即「昇道無窮極」之意。

【二、正宗分】（五）釋尊之勸誡 1 大悲攝化

四一五



(2) 三毒之誠

① 貪欲之苦

求財之苦

然世人薄俗¹，共諍²不急之事。於此劇惡極苦之中，勤身營務，以自給濟³。無尊無卑，無貧無富，少長男女，共憂錢財；有無同然，憂思適等⁴。屏營愁苦⁵，累念積慮，為心走使，無有安時。

【譯文】

然而世人淺薄庸俗，（不知三界無安、早求出離，）爭做世間那些無關緊要的事情。在這劇惡極苦的世界中，居然安處若素，不求厭離，整天又為養肉身、勤職務，忙碌於無常的生計。無論尊卑貧富、男女老少，都在為錢財而憂愁苦

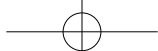


惱。有財唯恐失去，無財希望擁有，有錢無錢都同樣煩惱。惶恐愁苦，處心積慮，為了錢財，被心驅使，終日奔波，沒有一刻安寧。

【註釋】

- ① 薄俗：淺薄庸俗。
- ② 諍：（虫ノ）通「爭」，鬥爭。
- ③ 給：（与）供給。
- ④ 適等：剛好相等。
- ⑤ 屏營：惶恐。「屏」（ウ）。

【二、正宗分】（五）釋尊之勸誡 1 大悲攝化



有財之苦

有田憂田，有宅憂宅。牛馬六畜¹、奴婢錢財、衣食什物，復共憂之。重思累息²，憂念愁怖。

【譯文】

（無錢求財固然痛苦，有了財也成為痛苦之因。）有了田地就會生出有關田地的苦惱，有了房子也會帶來房子的苦惱。牛馬六畜、傭人、金錢、衣食、器具，無一不是讓人操心的原因。牽腸掛肚，不斷嘆息，憂念愁怖，無時或已。

【註釋】

①六畜：牛、馬、犬、羊、豬、雞。取牛馬為代表稱牛馬六畜。

②重思累息：憂思重重（イセ），嘆息不止。



失財之苦

橫¹為非常水火、盜賊、怨家債主焚漂劫奪²，消散磨滅。憂毒忪³，無有解時。結憤心中，不離憂惱。心堅意固⁴，適無縱捨。或坐摧碎，身亡命終，棄捐之去，莫誰隨者。尊貴豪富，亦有斯患。憂懼萬端，勤苦若此，結眾寒熱⁵，與痛共居。

【譯文】

突然飛來橫禍，一場意外的水災、火災，或者盜賊、怨家、債主光顧，再多的財產也禁不起焚漂劫奪，頃刻間消散殆盡。因此內心如中毒般憂憂惶惶，恐懼不安，時時刻刻提心吊膽。憤怒與苦惱交錯，盤結心中，從未離去，心裡充滿了緊張壓力，無法輕鬆下來。

有時候，不但是財產遭殃，就連生命也會被水火摧殘擊碎，此時財產身體都得丟棄。面臨死時，曾經相依為命的妻子、財寶，一物不隨身。此種痛苦，

再怎樣尊貴的富豪也不能逃。憂愁怖畏紛至沓來，勤苦奔波精疲力竭，如同在寒冰熱火中糾結，終日與痛共居。

【註釋】

①橫：（尸公）意外的、不尋常的。

②焚漂劫奪：「焚」，焚燒，兵火、失火等難。「漂」，漂流，洪水風波之難。

劫奪，盜賊及冤家債主強取求索之難。《雜譬喻經》：「財不足惜者，以財是五家之分，盜賊、水、火、縣官、惡子，五家忽至，一旦便盡。」

③憂毒忪忪：憂恨驚恐。「毒」，恨，以為苦。「忪忪」（忪忪），驚懼不安。

④縱捨：放下、放心。

⑤結眾寒熱：有多種解釋[1]如同在寒冰熱火裡糾結。[2]結纏心驚膽顫的寒苦、妒火焚胸的熱苦。[3]求財之時飽受嚴寒凌冰、酷暑拭汗之苦。[4]聚集八寒八熱的地獄種子。



無財之苦

貧窮下劣，困乏常無。無田亦憂欲有田，無宅亦憂欲有宅，無牛馬六畜、奴婢錢財、衣食什物，亦憂欲有之。

適¹有一，復少一。有是少是，思有齊等。適²欲具有，便復糜散。

【譯文】

貧窮下劣之人，生計無著，常感拮据。沒有田產為田產而憂，沒有房產為房產而憂，沒有牛馬六畜、傭人、錢財、衣食、器具，可是樣樣都貪心奢望，想要擁有。

剛有一件，又感覺少了另一件，有了這個，又想要那個，總想樣樣齊全以趕上別人。差不多快要齊備了，又不能永久保持，馬上又消散殆盡。

【註釋】

①適：方才、偶然。

②糜散：消散。「糜」(ㄇㄧˊ)，通「靡」，消耗。

【二、正宗分】(五)釋尊之勸誡 1 大悲攝化

四二一



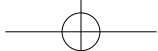
求財之苦

如是憂苦，當復求索。不能時得，思想無益，身心俱勞，坐起不安。憂念相隨，勤苦若此，亦結眾寒熱，與痛共居。或時坐之，終身夭命，不肯為善，行道進德，壽終身死，當獨遠去，有所趣向，善惡之道莫能知者。

【譯文】

於是又開始百般憂惱，雖然再度追求謀取，卻不能隨心而得，徒然耗費心力在妄想煩惱之中，身心疲憊，坐立不安。憂慮與貪念如影隨形，一生勤苦，如同抱冰吞飲、熱渴懷爐般煎熬。

有時甚至因此心力枯竭，招致短命折壽。一生之中不願行善，不守道德，一旦命終，只得單獨一人遠赴輪迴之途。這個時候，受一生所積業力牽引，到底輪迴至何處，是善道還是惡道，沒有人知道。



瞋恚之苦

②瞋恚之苦

世間人民，父子兄弟，夫婦家室，中外親屬，當相敬愛，無相憎嫉。有無相通，無得貪惜。言色常和，莫相違戾。¹

【譯文】

世上的人，父子、兄弟、夫婦以及內外親戚都該互相敬愛，不要互相憎恨嫉妒。在衣食住上，要互通有無，共助不足。不存多餘之貪，不懷吝嗇之情。口氣表情要經常保持和藹，不要彼此對立，表現乖戾。

【註釋】

①違戾：違背乖戾。「戾」（ㄌㄧˋ），違逆、乖張，不講情理。



怨憎會苦

或時心諍¹，有所恚怒，今世恨意，微相憎嫉，後世轉劇，至成大怨。所以者何？世間之事，更相患害，雖不即時應急相破²，然含毒蓄怒，結憤精神³，自然剋識⁴，不得相離，皆當對生，更相報復。

【譯文】

（如果不調伏瞋恚，從這裡就會衍生種種的苦來。）有時因一時相爭而發怒，在此世微小的憎恨或嫉妒，不斷累積，後世逐漸加劇，最後終會變成大怨大敵。為什麼會如此？因為此世之事，雖然互相侵害，但是報應尚未即時現前，然而心理上的毒素怒火，會在無形當中累積凝結，刻骨銘心，難以擺脫。在生生世世的過程當中，因業果牽引導致冤家再度對頭，彼此仇恨報復。



【註釋】

①心靜：腹誹。心起惱怒而未彰身口，故言「心靜」。「靜」(止)，通「爭」，鬥爭。

②雖不即時應急相破：報應雖不立即顯現當時，但因果不虛，決當報償於後世。

③結憤精神：鬱結憤恨於神識當中（惡業種子在阿賴耶識中）。「精神」，有情眾生的神識。

④剋識：銘刻在心。「剋」，必。「識」(止)，記。

【二、正宗分】（五）釋尊之勸誡 1 大悲攝化

四二五



人在世間愛欲之中，獨生獨死，獨去獨來。當行至趣苦樂之地，¹身自當之，無有代者。善惡變化，殃福異處，宿豫嚴待，²當獨趣入。遠到他所，莫能見者。善惡自然追行所生，³窈窈冥冥，別離久長，道路不同，會見無期，甚難甚難，今得相值！

【譯文】

世人在愛欲廣海當中，獨生獨死，獨去獨來。死了之後，依照一生行為的果報，轉生痛苦或快樂的地方。這個時候，自己的責任就得自己擔待，誰都代替不了。行善的人出生於幸福之地，行惡的人出生到多災多難之處，這是在未死之前就預先定好的。個人只能各走各的路，走向該去的地方。地方既然不同，相隔又是那麼遙遠，再次相見相親是絕對不可能了。善惡報應是自然的力量，



大家都得跟隨著行業的足跡，分別受生。行方遙遠，路途黑暗，一別就是永離，而死後的去處又各自不同，重逢相會之日遙遙無期。死別之後，要像現在這樣得以相逢，太難太難！

【註釋】

① **當行至趣苦樂之地**：承當一生的善惡行為果報，隨業轉生或苦或樂的境地。

「當」，承受、承當。「行」，行業。「至」，到。「趣」，通「趨」，趨向、奔向。
② **宿豫嚴待**：以往所積業因，果報預先確定，嚴苛以待，毫釐不爽。「宿」，積久的、以往的。「豫」，同「預」，預先、事先。「嚴待」，嚴苛以待。

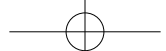
③ **窈窈冥冥**：深遠幽暗。「窈窈」（ㄩˇㄠ），深遠。身死識去，不知去向，猶如鳥之遠飛、魚之深沉，不見其形。「冥冥」，幽暗，夜無所見。不見未來生處如何，猶如暗夜不辨物之好惡。



何不棄眾事，各遇強健時，努力勤修善？精進願度世，可得極長生。如何不求道，安所須待，欲何樂乎？

【譯文】

（前面所述是令人厭惡的世間實情，既已難得遇到佛法，）為什麼不放下世間眾事，趁著身心強健時盡力修善，一心念佛以脫離迷妄的世界？往生淨土能獲得無量的壽命，為何不求此道？此世的未來還有什麼值得期待？有何快樂可言？

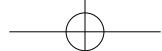


③愚癡之苦

如是世人，不信作善得善、為道得道，不信人死更生、惠施得福。善惡之事，都不信之。謂之不然，終無有是。

【譯文】

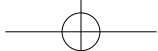
這樣的世人，愚癡不信三世因果之理，不信善因有善報、佛道之因有佛道果報，不信人死了還會轉世再生，不信施惠就會得福。他們不信善惡因果，認為沒有那回事，永遠不承認這個道理。（不信因果之行相）



但坐此故，且自見¹之，更相瞻視，先後同然²。轉相承受，父
餘教³令。先人祖父，素不為善，不識道德。身愚神闇，心塞⁴
意閉。死生之趣、善惡之道自不能見，無有語者⁵。吉凶禍福，
競各作⁶之，無一怪也。

【譯文】

世人就是這樣不信因果。不但如此，還自以為是，子孫代代互相學習，以致祖先後代相同見識，都不信因果。更糟的是，代代將這些邪見轉相傳受。因此祖先祖父從來都不為善，也不守道德，身體愚魯，精神昏暗，心胸狹窄，想法閉塞，所以沒有能力辨別生死善惡的道理，也沒有人可以開示因果大道給他們聽。吉凶禍福，都是依照因果道理，各人自己招來的，大家競相造業，對自己的邪見，一點都不以為怪。（邪見相承之情狀）



【註釋】

- ① 自見：自我炫耀、表現。「見」(ミミ)，顯出、顯露。
- ② 先後：前後。
- ③ 餘：遺留的。
- ④ 塞：(ムセ) 閉塞。
- ⑤ 語：(ハ) 告訴。
- ⑥ 作：有二種解釋[1]產生、興起。[2]造作。

【二、正宗分】(五) 釋尊之勸誡 1 大悲攝化



生死常道，轉相嗣立¹。或父哭子，或子哭父。兄弟夫婦，更相哭泣。顛倒上下，無常根本²。皆當過去，不可常保。教語開導，信之者少，是以生死流轉，無有休止。

【譯文】

生死是恆常之道，生生世世相傳相繼，有的子比父先死，父哭子，有的父比子先死，子哭父；兄弟夫婦先先後後，互相哭泣。或早夭或壽終，可說生死無常是世間萬象的根本。一切都將過去，生命不能常保。這種無常的道理，即使有人講解開導，也很少有人相信，所以只得永遠生死流轉下去。（不悟無常之相狀）

【註釋】

①轉相嗣立：輾轉傳承繼立。「嗣（公）立」，繼承。

②顛倒上下：「顛倒」，不按年齡次第而亡，逆死；「上下」，老少按順序正常死亡。



如此之人，蒙冥抵突¹，不信經法，心無遠慮，各欲快意。癡惑於愛欲，不達於道德，迷沒於瞋怒，貪狼²於財色。坐之不得道，當更惡趣苦，生死無窮已，哀哉甚可傷！

【譯文】

這樣的人，蒙昧無知，處處抵觸，違反道理，不信佛之經法，心無遠慮，不計當來果報，只貪眼前快樂。癡迷愛欲，不識道德。被瞋怒埋沒，迷失人性與理智。對於財色，如狼一般貪婪。因此得不到出離之道，死後當然又要回到地獄、餓鬼、畜生三惡道去，不斷地流轉，真是可哀可悲！（因愚痴引發貪瞋行業所造成的過患）

【註釋】

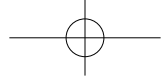
- ①蒙冥抵突：蒙昧無知，抵觸衝撞。「抵」，同「牴、𦍋」，動物用角頂觸。
- ②貪狼：貪狠如狼。



或時室家父子、兄弟、夫婦，一死一生，更相哀愍，恩愛思慕，憂念結縛，心意痛著，迭相顧戀，窮日卒歲，無有解已。教誨道德，心不開明。思想恩好，不離情欲。昏蒙闇塞，愚惑所覆，不能深思熟計、心自端正、專精行道、決斷世事，便旋至竟，年壽終盡，不能得道，無可奈何！

【譯文】

有時一家人中，父子、兄弟、夫婦的一方死去，生死相隔，相互悲慟，互相哀愍。他們為恩愛所結，為思慕所縛，以憂痛的心，互相顧戀不已。朝朝暮暮，年復一年，無法消解。佛的教誨、世間道德，都無法使他心胸開朗，所思想想的，不外乎是恩愛相好，永遠離不了情愛欲念。眼睛昏黑，心胸閉塞，整個人都被愚惑覆蓋起來。不能深思熟慮，不能自正其心，不能專一行道，不能



了斷世事。這樣蹉跎歲月，很快就到了人生終點，大限到來卻不能得道，徒然過了愚癡的一生，實在無可奈何！（沉迷恩愛對修道的妨礙）

【註釋】

① 昏蒙：愚昧、糊塗。

【二、正宗分】（五）釋尊之勸誡 1 大悲攝化

四三五



總猥憤擾¹，皆貪愛欲。惑道者眾，悟之者少。世間匆匆，無可聊賴²。尊卑上下，貧富貴賤，勤苦勿務³，各懷殺毒³，惡氣窈冥⁴，為妄興事，違逆天地，不從人心。

自然非惡⁵，先隨與之，恣聽所為⁶，待其罪極，其壽未終盡，便頓奪之。下入惡道，累世勤苦，輾轉其中，數千億劫，無有出期。痛不可言，甚可哀愍！」

【譯文】

世事渾濁，人心煩悶不定，大家沉迷於貪戀愛欲。惑道之人多如牛毛，悟道之人寥如晨星。世事匆忙不定，心靈無可寄託。無論尊卑上下、貧富貴賤都一樣，只是耽於俗務，因為貪欲、瞋恚、愚癡，而各懷殺毒之心，惡氣陰森，受妄念驅使而無惡不作，違背天地自然的道理，也不順從人心。

自然是會懲治惡行的，（不是不報，是時候未到，）先隨其意順從之，聽任



他恣意而為，等到一旦壞事做盡，時機一到，即使壽命未盡，也會突如其來地奪其生命，打入惡道，生生世世遭受眾苦，猶如車輪在惡道中輾轉不息，經過數千億劫，沒有出離之期。這種遭遇，痛不可言。世間最可悲可憐的，不正是這種輪迴的痛苦嗎？」

【註釋】

①總猥憤擾：世事煩雜，昏憤紛擾。「猥」(ㄨㄟˋ)，多、積、煩雜、鄙陋。「憤」，昏亂、迷糊。「擾」，紛亂。

②聊賴：寄託。

③殺毒：瞋恚時殺心生起，其劇如毒，故言「殺毒」。

④窈冥：深邃幽暗。

⑤自然非惡：自然天道懲治惡行。「自然」，天道自然，即因果規律。「非」，反對、責怪。

⑥恣聽所為：聽任其造罪。「聽」(ㄊㄩㄣˋ)，任憑。



④釋尊之勸說

釋尊之勸說

佛告彌勒菩薩、諸天人等：「我今語汝世間之事，人用是故，坐不得道¹。當熟思計，遠離眾惡，擇其善者，勤而行之。愛欲榮華，不可常保，皆當別離，無可樂者。遇佛在世，當勤精進。其有至心願生安樂國者，可得智慧明達、功德殊勝。勿得隨心所欲，虧負經戒，在人後也。倘有疑意，不解經者，可具問佛，當為說之。」

【譯文】

（說完了三毒，世尊接著勸誡時眾要發願往生。）

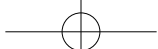
佛對彌勒菩薩及人天大眾說：「我現在告訴你們這些世間之事，世人就是



因為這些緣故，以致不能得道。你們要深思熟慮，遠離眾惡，選擇善法，努力行持。愛欲和榮華是不可常保的，最終都要離你們而去，沒有什麼令人欣喜的。既然遇佛在世，應當努力精進。若有真心願生極樂世界的人，可以得到通達的智慧、殊勝的功德。不要隨心所欲，以致於辜負了經戒，落在人後。如果有什麼疑問，對經法不了解的地方，可以一一提出來，我會為大家解答。」

【註釋】

①人用是故，坐不得道：世人因此之故，遂不得道。「用是」，因此。「坐」，以致、遂。



彌勒菩薩長跪白言：「佛威神尊重，所說快善。¹聽佛經語，貫心思之，²世人實爾，如佛所言。」

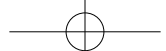
今佛慈愍，顯示大道，耳目開明，長得度脫。聞佛所說，莫不歡喜。諸天人民、蠕動之類，³皆蒙慈恩，解脫憂苦。佛語教誡，甚深甚善，智慧明見八方上下來今事，莫不究暢。今我眾等所以蒙得度脫，皆佛前世求道之時謙苦所致。恩德普覆，福祿巍巍。光明徹照，⁴達空無極，開入泥洹，教授典攬，⁵威制消化，⁶感動十方，無窮無極。佛為法王，尊超眾聖，普為一切天人之師，隨心所願，皆令得道。今得值佛，復聞無量壽佛聲，靡不歡喜，心得開明。」



【譯文】

彌勒菩薩長跪佛前，向佛稟白：「世尊威神尊貴莊嚴，所說之法，契合我們的根機。聽了世尊的話，用心想想，世人被三毒所苦，確實如世尊所說。」

世尊憐愍我們，為我們指出了阿彌陀佛本願救度的坦然大道。使懷疑佛智的無眼之人睜開了眼睛，使不知佛恩的無耳之人耳朵靈敏了，大家都得到了永劫不退的度脫。對世尊的說法，我們沒有一個不聞信，沒有一個不歡喜。一切天人、一切人民，包括地上蠕動之類都蒙受了世尊的慈恩，解脫了憂悲苦惱。您的教誡，非常深妙，非常寶貴；您的智慧明徹，十方三世無不窮極究盡。今日我們得到了度脫，都是世尊前世勤苦修行所帶來的恩惠。這個恩惠，普遍於天地之間，功德利益巍巍尊貴。您的智慧光明照亮了十方世界每一個角落，所通達的空性無邊無際，以此廣度眾生，令入涅槃；又教授經典，制伏魔外，消除邪見，恩德無盡，感動十方。您是法王，尊貴超勝所有聖者（就像日光映蔽星光一樣），又是一切天人的導師，隨應心願，皆令得成道果。我們現在遇到



了多劫難逢的世尊，又聞到了稀有難得的無量壽佛名號，無不歡喜，心情開朗，陰雲一掃而空。」

【註釋】

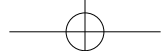
- ① 快善：「快」，痛快爽利，直截了當。「善」，好、高明，善契時機。
- ② 貫心：深入心中。
- ③ 蠕動：爬行的昆蟲。「蠕」(蠕)，舊讀_{日久}。
- ④ 徹照：光明照射無礙，能夠穿透物體。
- ⑤ 典攬：有二種解釋[1]撮取經典要義而加以說明。「典」，經典。「攬」，撮要。
- [2]主持法柄，引導攝化眾生。「典」，主持、掌管。「攬」，掌握、收攝。
- ⑥ 威制消化：威德制御剛強眾生，消除邪見，歸從聖化。



佛告彌勒：「汝言是也。若有慈敬於佛者，實為大善。天下久¹，乃復有佛，今我於此世作佛，演說經法，宣布道教，斷諸疑網。拔愛欲之本，杜眾惡之源。遊步三界，無所罣礙²。典攬智慧，眾道之要。執持綱維³，昭然分明。開示五趣，度未度者，決正生死泥洹之道⁴。」

【譯文】

世尊對彌勒菩薩所言深表讚許：「你說得很對。敬愛佛的人就是行了大善的人。因為值佛是天下長久以來稀有之事，而現在已經遇到了，這實在就是大善。我在此世成佛，演說經法，宣化道教，切斷一切疑網，拔棄愛欲根本，堵塞眾惡之源。到任何地方教化眾生，無不自在。本經所說信心的智慧是一切法門的肝要，擷取了一切教法大綱，昭然明了。現在我把此經開示與六道眾生，



救度至今未得度者，同時清楚地指出，生死之迷與涅槃之悟的分界，在於是否明信佛智。」

【註釋】

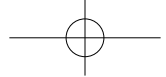
- ① 久久：經過相當長的時間。
- ② 罣礙：羈絆、牽制、障礙，此指因迷成障，未能悟脫。「罣」(𦉳)，同「掛」。
- ③ 執持綱維：掌握總綱要領。「綱」，提綱的總繩，比喻事物最主要的部分。「維」，繫物的大繩，意同「綱」。
- ④ 決正：認為正確而決定依從。「正」，定。



彌勒當知，汝從無數劫來，修菩薩行，欲度眾生，其已久遠。從汝得道，至於泥洹，不可稱數。汝及十方諸天人民、一切四眾，永劫以來，輾轉五道，憂畏勤苦，不可具言，乃至今世，生死不絕。與佛相值，聽受經法，又復得聞無量壽佛，快哉甚善，吾助爾喜！

【譯文】

彌勒，你從無始以來修菩薩行，救度眾生，已經很久。跟隨你得佛道入涅槃者，也已經多得不知其數。（然而你的行為還不止於此。以上所說的，是你真實行的一面，你還為了救度眾生，做了很多權假的行為。即示現凡夫，被阿彌陀佛所救。）你與十方諸天、人民、四眾弟子，久遠劫來輪迴六道之間，受憂受苦，不能詳說。而且不但是以前，即便到了今世，生死之流還相續不斷。如今你們



遇到了佛，聞到了經法，又能聞信阿彌陀佛名號，真是快意稱心，太好了，我為你們感到無限的歡喜！

【註釋】

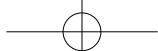
①四眾：比丘、比丘尼、優婆塞（男居士）、優婆夷（女居士）。



汝今亦可自厭生死老病痛苦，惡露不淨，¹無可樂者，宜自決斷。端身正行，益作諸善。修己潔淨，洗除心垢。言行忠信，表裡相應。人能自度，轉相拯濟。精明求願，積累善本。雖一世勤苦，須臾²之間；後生無量壽國，快樂無極。長與道德合明，³永拔生死根本，無復貪恚愚癡苦惱之患。欲壽一劫、百劫、千億萬劫，自在隨意，皆可得之。無為自然，⁴次於泥洹之道。

【譯文】

你們現在也要厭棄生、老、病、死的痛苦。此世充滿了醜惡不淨，一點快樂都沒有。所以要自己下定決心，保持身心端正，加倍修善，潔淨自身，洗除心垢，言行無假，表裡一致。自己能夠得度，也轉相救度其他眾生。專精明信，求願往生，常念善中之本的南無阿彌陀佛。一生的精勵是短促的，後世才是永



生樂果。雖然一生的勤苦，死後卻能往生無量壽佛國。那裡無限涅槃的快樂與菩提功德，互相輝映而明朗，永斷生死根本，永無三毒苦惱。壽命想長就長，想短就短，隨意自在，皆能得到（第十五「眷屬長壽願」成就）。心遊無為自然之都，幾乎等於就是涅槃。

【註釋】

① 惡露不淨：人身上所出種種不潔淨之物，如汗液、膿血、大便、小便等。「惡」，令人憎厭的。「露」，津液。

② 須臾：極短的時間，片刻。

③ 長與道德合明：智慧、修為恆常與正法、功德相契。《易經》：「夫『大人』者，與天地合其德，與日月合其明。」「道德」，正法名為「道」，得道而不失謂為「德」。在此之「道」指菩提果，「德」指涅槃；表斷除無明，證悟涅槃之意。

④ 無為自然：天生自然，不假功德力用。



汝等宜各精進，求心所願。無得疑惑中悔，自為過咎¹，生彼邊地²七寶宮殿，五百歲中受諸厄也。」

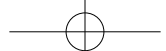
【譯文】

你們要各自精進，求證心中所願。不要生疑，中途放棄，或自作過失，以致於雖然往生極樂淨土，只能生於邊地七寶宮殿，遭受五百歲不見三寶的厄難。」

【註釋】

①自為過咎：自犯過失。「咎」（ヒツ）。

②邊地：不見三寶的邊隅之地。此處指「胎宮、疑城、懈慢界」，五百歲不見三寶。



彌勒白佛言：「受佛重誨¹，專精修學，如教奉行，不敢有疑。」

【譯文】

彌勒菩薩稟告世尊：「受到世尊嚴正殷重的教誨，弟子一定專精修學，依教奉行，（雖不能究盡其理，）不敢有所懷疑。」

【註釋】

①重誨：（重、公、公、公）嚴正殷重的教誨。



(3) 五惡之誡

① 總誡

佛告彌勒：「汝等能於此世，端心正意，不作眾惡，甚為至德¹，十方世界最無倫匹。所以者何？諸佛國土天人之類，自然作善，不大為惡，易可開化。今我於此世間作佛，處於五惡²、五痛、五燒³之中，為最劇苦。教化群生，令捨五惡，令去五痛，令離五燒；降化其意，令持五善，獲其福德度世長壽泥洹之道。」

【譯文】

佛告彌勒菩薩：「你們如果能在這世上，端正自心，不作惡事，那就是最



高的功德了。這樣的人，是十方世界沒人比得上的。何以如此？因為諸佛國中，天人之類，自然為善，而不作惡，容易啟發教化。現在我在此世間作佛，處在五惡、五痛、五燒蔓延的眾生中，最為辛苦。我要教化群生，讓他們捨去五惡，免去五痛，脫離五燒，轉變他們的思想，使他們保持與五惡相反的五善，得到與五痛相反的福德，以及與五燒相反的度世、長壽、泥洹；也就是使他們能在未來度脫三界輪迴，成為無量壽之身，得到涅槃妙果。」

【註釋】

五惡

①至德：崇高偉大的德性。《論語》：「泰伯，其可謂至德也已矣！」

②五惡：五種惡因，謂不仁、不義、無禮、無智、無信，或謂殺、盜、淫、妄、酒。

③五痛、五燒：有二種解釋[1]「五痛」，五種惡因所得現世來生果報，痛不可言。「五燒」，五痛切身，喻如火燒。[2]「五痛」是現世報，生時受王法治罪，身遭厄難。



「五燒」是來世報，未來於三途惡道中受報。

【要義】

善惡出體論：經中所說的五惡，諸師多解釋是違反五戒的行為；但是從文義上觀察，把五惡解釋為違反五常（仁、義、禮、智、信）的行為，比較穩當。若解釋為五戒則有第一背文，第二違理之嫌。

第一、背文：本經未曾說起戒律的作法得受。所以把這一段看成五戒並不穩當。

第二、違理：在末世今日，連出家者都難以保持戒律，何況是在家人。這部經是為了常沒眾生說的，如果把這一段視為勸說五戒，等於叫人守不能守的戒，而勸往生。又，本經的宗旨是其他勸導自力戒行的諸經典失去效力的時候，還要「特留此經」，所以斷不會在這裡面宣說與時機不相應的戒律之法。

相反的，如果把本段所說看成五常，則文、理都順：



第一、文順：一一惡文中都提到王法禁令、王法刑罰之類的文字。破了佛法上的五戒，不一定會受王法刑罰，但是破了世間五常，則會遭受王法誡罰，所以才有王法禁令等文句出現。可見這一段解釋為五常，是很順文的。

第二、合理：佛法上的五戒不守，國家照樣可治，天下照樣可平，但是如果世間五常掃地，國家會亂，誰都無暇顧及念佛修行。因此即使是末代時機，五常也必須維持。不然連本願易往的說法都不得而聞了。釋尊有鑑於此，才提出五常，愷切訓誡，以求止惡向善。

這樣看來，五惡段應該在於開說仁、義、禮、智、信的反面。

戒常通局論：五戒與五常並非截然不同的事，彼此有互通、互相配合的部分。

五戒的不殺生，就是五常中有仁愛之心的仁；不偷盜，相應於五常的義，不拿不該拿的東西，不做不該做的事情；不邪淫就是五常的禮；不妄語相當於五常的信；不飲酒就是五常的智。對照之下，五戒比較積極、明確，五常比較



概括。

又，五戒是佛教信者的規範，只限於一部分人；五常是一般民眾的規範，包含的範圍廣泛。從修的人來說，能守五戒的人，都能守五常；而能守五常的人則未必能守五戒。所以，就法而言，五戒與五常可說相通；就人而言，兩者有的相通，有的局限一方。「四教儀集註」卷四說：

五常五戒。常者不易，戒乃防非。仁則不殺，義則不盜，禮則不淫，
信則不妄語，智則不飲酒。



佛言：「何等五惡？何等五痛？何等五燒？何等消化五惡，令持五善，獲其福德度世長壽泥洹之道？」

【譯文】

佛說：「什麼是五惡？什麼是五痛？什麼是五燒？怎樣消除化解五惡，勸令受持五善，獲得福德、出世、長壽、涅槃之道？」



②第一惡——不仁

其一惡者，諸天人民、蠕動之類，欲為眾惡，莫不皆然。強者伏弱，轉相剋賊¹，殘害殺戮，迭相吞噬²。不知修善，惡逆無道，後受殃罰，自然趣向，神明記識³，犯者不赦。故有貧窮下賤、乞丐孤獨、聾盲瘡啞⁴、愚癡弊惡，至有尫狂不逮⁵之屬。又有尊貴豪富、高才明達，皆由宿世慈孝，修善積德所致。

【譯文】

第一惡是不仁。世間一切天、人，乃至爬蟲之類，凡是有生命的，為了自身欲望而做出種種惡行，沒有不是這樣的。所謂弱肉強食，強者制伏弱者，互相殘殺，遞相吞食。不知修善，只知作惡，叛逆無道，日後受到各種災殃的懲罰，自然趣向惡道。天地神明都看得清楚、記得分明，不放過任何一個造惡的

【二、正宗分】（五）釋尊之勸誡 1 大悲攝化

四五七



人。（從三惡道出來，尚有餘殃，）所以會有貧窮、下賤、乞丐、孤獨、聾盲、瘡啞、愚癡、頑劣、畸形、癲狂等不及常人的。反觀那些尊貴、豪富、高才、睿智的人，都是由於宿世仁慈孝悌，修善積德所致。

【註釋】

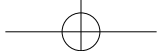
①剋賊：損傷。「剋」，剝削、傷害。「賊」（フセ），毀傷、殺害。

②迭相吞噬：遞相吞吃。你被我吞吃，我被他吞吃。「迭」（クセ），更遞、輪流。「噬」（フ），咬、吃，侵吞、侵占。

③神明記識：《藥師本願經》：「諸有情，有俱生神，隨其所作，若罪若福，皆具書之。盡持授與琰魔法王。」《華嚴經》：「如人從生，有二種天常隨侍衛：一曰同生，二曰同名。天常見人，人不見天。」

④瘡啞：嗓子發不出聲或發聲不清楚。「瘡」（カ），啞。

⑤尪狂不逮：「尪」（カ），因脊柱彎曲而身矮體弱。「狂」，癲狂。「不逮（カ）」，不及常人。



世有常道王法牢獄，不肯畏慎，為惡入罪，受其殃罰，求望解脫，難得勉出：世間有此目前現事。

壽終後世，尤深尤劇，入其幽冥，轉生受身，譬如王法，痛苦極刑。故有自然三塗，無量苦惱。轉貿其身，改形易道，所受壽命，或長或短，魂神精識，自然趣之。當獨值向，相從共生，更相報復，無有止已，殃惡未盡，不得相離，輾轉其中，無有出期，難得解脫，痛不可言！天地之間，自然有是，雖不即時卒暴應至，善惡之道會當歸之。是為一大惡、一痛、一燒，勤苦如是。譬如大火，焚燒人身。

【譯文】

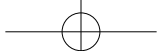
世間有常道，有王法和牢獄，違反的人一定會有所牽涉。然而不仁者不覺



得可怕，作惡造罪，自然就會受到懲罰。即使渴求希望脫罪，想逃也無路可逃。作惡的人，果報不只在未來，而且近在現世，顯現在眼前，有目共睹。（現世之報）

壽命結束之後，所受的痛苦更加深酷，更加激烈。落入黑暗的三惡道，改變人身，受鬼畜之形，遭水火之苦，一如世上法律所定極重刑罰。惡業的力量自然牽引至三惡道中，承受無量苦惱，還要一再變身易形，在六道之中轉來移去，所受壽命時長時短，靈魂精識隨著業報自然投生。轉生時孑然孤獨，遇有同伴，則都是前世怨仇，冤冤相報。像這樣的怨憎會苦，幾千代相續不斷，在禍惡之因未盡之前，雖想逃離，也絕對擺脫不了。彼此浮沉於三惡苦坑，沒有解脫的途徑，這種痛苦，是言語無法形容的。善惡之道於天地之間自然而行，報應或許未必即時來臨，但是天地理法無可遁逃，因緣會合時，必當受報。（來世之報）

以上叫作第一大惡、第一痛、第一燒。那種痛苦，就像大火焚燒人身一樣



劇烈。

【註釋】

- ①入其幽冥：墮入三途暗冥之處。
 - ②貿：變異、改變。轉人身變為三途身。
 - ③魂神精識：精魂神識，俗稱靈魂，即心識。
 - ④雖不即時卒暴應至：雖然造惡時未必當下受報，但是時候一到就會猝然受報。
- 「卒（そ）暴」，緊迫、倉促。

【二、正宗分】（五）釋尊之勸誡 1 大悲攝化



人能於中一心制意、端身正行、獨作諸善、不為眾惡者，身獨度脫，獲其福德度世上天泥洹之道：是為一大善也。」

【譯文】

（在這五濁之世、造惡眾生中，）如果有人一心制伏惡意，端正身心，獨能為善，而不作惡，那麼此人就能度過生死大海，脫離迷妄，福德齊具，出離三界，最後得到涅槃妙樂：這叫作第一大善。」

【註釋】

①上天泥洹：此指出離三界，證悟得道。《涅槃經》謂天有五種，指世間天、生天、淨天、義天、第一義天。一、世間天，指人中之王，假名為天，如稱天子。二、生天，指眾生可生之天處，如四王天乃至非想天。三、淨天，即小乘諸聖者。四、義天，指十住以上之大乘菩薩。五、第一義天，即佛及佛所證得之涅槃。



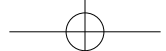
③第二惡——不義

佛言：「其二惡者，世間人民，父子兄弟、室家夫婦都無義理，不順法度。奢淫僥縱，各欲快意，任心自恣，更相欺惑。心口各異，言念無實，佞諂不忠，巧言諛媚，嫉賢謗善，陷入冤枉。主上不明，任用臣下；臣下自在，機偽多端，踐度能行，知其形勢。在位不正，為其所欺，妄損忠良，不當天心。臣欺其君，子欺其父，兄弟、夫婦，中外知識，更相欺誑。各懷貪欲、瞋恚、愚癡，欲自厚己，欲貪多有。尊卑上下，心俱同然。破家亡身，不顧前後。親屬內外，坐之滅族。或時室家、知識、鄉黨、市里、愚民、野人，轉共從事，更相利害，忿成怨結。富有慳惜，不肯施與，愛保貪重，心勞身苦。」



【譯文】

佛說：「第二惡是不義。世上的人，不知道父子、兄弟、夫婦相互之間的義理，不按律法制度，不從純良民風，一味奢侈、淫逸、驕慢、放縱，追求如泡沫一樣的快樂，任性而為。人們互相欺詐，心口不一，說話、思想都不誠實。君臣之間也是一樣，心懷奸佞諂媚，行不盡心忠誠，只把表面裝得真實，言語顏色極盡奉承討好。同事之間，則妒賢嫉能，毀謗善德，捏造罪狀，冤枉陷害。為君的愚昧昏庸，用人不知忠奸。為臣的欺君無知，詭計多端，察言觀色，見機行事。主上在位不正，被臣下欺瞞，妄自折損忠良之士，天理難容。於是上下效尤，臣欺其君，子欺其父，兄弟、夫婦、朋友互相欺瞞。每個人心中都充滿了三毒煩惱，只為自己利益著想，只管撈得更多。無論地位高低，自私自利的心都是一樣的。結果家破人亡，前不顧先輩，後不顧子孫，牽連內外親戚，遭受滅族之災。（談到瞋恚，）親族、朋友、鄉黨、市里中的愚劣者，結黨串謀，互相陷害，終至結成永世仇敵。（再說貪欲，）財產愈多，愈是吝嗇，不肯布施。



愛財貪寶，自然身心勞苦。

【註釋】

①義理：道義公理。《禮記》：「忠信，禮之本也；義理，禮之文也。」

②任心自恣：隨心所欲，自我放縱。「恣」（ㄗˋ），放縱。

③佞諂：奸佞諂媚。「佞」（ㄢˋ），巧言善辯。「諂」（ㄊㄩㄢˇ），奉承巴結。

④諛媚：阿諛諂媚，曲意逢迎。

⑤機偽：機變詐偽。

⑥踐度能行，知其形勢：揣測主上的心意，辨別利害得失，察言觀色，見機行事。

「踐」，實行。「度」，量度。

⑦不當天心：天理難容。「當」（ㄉㄨㄥˋ），合宜、適合。

⑧中外知識：認識的人，朋友。

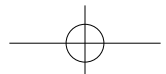
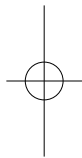
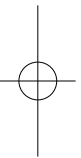
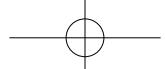
⑨欺誑：欺騙。「誑」（ㄑㄩㄢˋ）。

⑩不顧前後：有多種解釋[1]顧不得前輩和子孫。[2]不顧念自身先亡，也想不到親族亦滅。[3]不顧此世和來生。[4]前不顧明哲昭察，後不恐鬼神冥記。

⑪鄉黨：鄉里、同鄉。

⑫市里：城市里巷。

⑬野人：有二種解釋[1]缺乏教養、蠻不講理的粗野之人。[2]鄉野之人，農夫。





如是至竟，無所恃怙¹，獨來獨去，無一隨者。善惡禍福，追命所生，或在樂處，或入苦毒，然後乃悔，當復何及！

【譯文】

像這樣直到臨終，結果在世上無依無靠，只得把妻子財寶留在此世，孑然一身，離開娑婆，獨赴黃泉。這個時候，隨身而行的，唯有因果報應。善因福果，惡因禍果，隨命而現，或生樂處，或生苦處。到了這個地步，如果生到了苦處，後悔也來不及了！

【註釋】

①恃怙：（尸 𠂔）依靠。

【二、正宗分】（五）釋尊之勸誡 1 大悲攝化



世間人民，心愚少智，見善憎謗，不思慕及，但欲為惡，妄作非法。常懷盜心，¹希望他利，消散磨盡，而復求索。邪心不正，懼人有色，不豫思計，事至乃悔。

【譯文】

（再說到愚癡，）世人因為缺少智慧，看到了善人就生憎謗，不想仿慕善行，只想效法惡事，違背法律。經常懷著盜心，羨慕別人的利益。偶而得到財寶，也都浪費在無益之事上，大肆揮霍，揮霍完了又起盜心，再去貪求索取。又由於邪心不正，必掩飾偽裝，若見對方神色異常，就以為自己被人識破而心生恐懼。做事不預先考慮後果，事情敗露才知道後悔。

【註釋】

① 希望他利：企圖從他人那裡獲利。「希」（T），希願、思念。



今世現有王法牢獄，隨罪趣向，受其殃罰。

因其前世不道德，不修善本，今復為惡，天神剋識，別其名籍，¹壽終神逝，²下入惡道。故有自然三塗，無量苦惱。輾轉其中，世世累劫，無有出期，難得解脫，痛不可言！

是為二大惡、二痛、二燒，勤苦如是。譬如大火，焚燒人身。

【譯文】

前面所說的不義之人，現世就有王法牢獄的懲戒，隨著罪之輕重，接受處罰。（現世之報）

又，因為前世不道德，不積善根，因此依著習慣作惡，天地神明就把他們的罪狀辨別清楚，記錄分明。一旦壽終，神識就會墮入惡道。在那裡，隨著自然業力，受盡三惡道無量苦惱，輪轉其中，累生累劫，無有出離之期，難得



解脫。那種痛苦，實非言語所能道盡。（來世之報）

以上是第二大惡、第二痛、第二燒。那種痛苦，就像大火焚燒人身一樣劇烈。

【註釋】

- ① 別其名籍：在簿籍上記下罪人的名字與罪業，條條分明。「別」，明辨、區分。
- ② 神逝：神識離去。



人能於中一心制意、端身正行、獨作諸善、不為眾惡者，身獨度脫，獲其福德度世上天泥洹之道：是為二大善也。」

【譯文】

（在這五濁之世、造惡眾生中，）如果有人一心制伏惡意，端正身心，獨能為善，而不作惡，那麼此人就能度過生死大海，脫離迷妄，福德齊具，出離三界，最後得到涅槃妙樂：這叫作第二大善。」

【二、正宗分】（五）釋尊之勸誡 1 大悲攝化

四七一



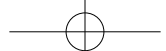
④第三惡——無禮

佛言：「其三惡者，世間人民，相因寄生，共居天地之間，處年壽命無能幾何。上有賢明長者、尊貴豪富，下有貧窮廝賤、¹尪劣愚夫，²中有不善之人，常懷邪惡，但念淫泆，³煩滿胸中，愛欲交亂，坐起不安。貪意守惜，但欲唐得，⁴眊昧細色，⁵邪態外逸。自妻厭憎，私妄出入，費損家財，事為非法。交結聚會，興師相伐，攻劫殺戮，強奪無道。惡心在外，不自修業，盜竊趣得，欲擊成事。⁶恐勢迫脅，歸給妻子，⁷恣心快意，極身作樂。或於親屬，不避尊卑，家室中外，患而苦之，亦復不畏王法禁令。」



【譯文】

佛說：「第三惡是無禮。人本來是相依相持，寄生在這天地之間的。壽命很短，頂多也不過一百年。上有賢明長者、豪門貴族（知禮而節止邪念），下有貧窮卑賤、體弱愚夫（苦逼無暇起邪念），而居中者多有不善之人，他們經常懷著邪惡的念頭，只想著縱情淫樂，由此心中充滿了煩悶。愛欲的波浪翻滾，坐立不安。貪戀美色，憐惜守護，只想據為己有。目光游移，窺視美色，邪態百出，不加收束。厭憎自己的妻子，祕密出入別的女人之家，因此家財自然就空虛，家財空虛就想非法謀求，於是結交朋黨，聚眾作惡，興起戰爭，互相討伐，攻城掠地，打家劫舍，濫殺無辜，強取豪奪，慘無人道。邪惡的心顯露於外，而不向內修善，不務正業。起初當小偷，偷一點東西，欲心慢慢增長，後來就成為強盜，殺人放火。仗勢恐嚇脅迫他人，勒索財物，用來養活妻兒。既是不勞而獲的財物，自然揮霍無度，縱情享樂，只要一身尚存，就追求歡樂，永無止境。有時甚至不管親屬尊卑，加以邪淫，徒增一家內外煩惱，可謂胡作



非為，無法無天。

【註釋】

①廝賤：卑賤。

②尪劣：孱弱、怯弱。「尪」(ㄨㄢ)。

③淫佚：亦作「淫佚」、「淫逸」，恣縱逸樂，荒淫無度。「佚」(ㄧˋ)，放蕩的。

④唐得：徒得。

⑤眄睐細色：顧盼斜視男女美色。「眄」(ㄇㄢˋ)，斜著眼看。「睐」(ㄌㄞˋ)，向旁邊看。

⑥欲擊成事：有二種解釋[1]想要放手一搏成其惡事。[2]心一動欲念，就想馬上採取行動。「擊」，動。

⑦恐勢迫脅，歸給妻子：有二種解釋[1]仗勢恐嚇脅迫他人，勒索財物，回家送給妻兒。「恐勢」，仗勢恐嚇。「迫脅」，脅迫，強行逼迫。[2]壞事做盡，國法難容，心生恐懼，為勢所迫，將所盜財物拿回家送給妻兒，共同生活。



如是之惡，著於人鬼¹，日月照見，神明記識。
故有自然三塗，無量苦惱。輾轉其中，世世累劫，無有出期，
難得解脫，痛不可言！
是為三大惡、三痛、三燒，勤苦如是。譬如大火，焚燒人身。

【譯文】

同時所造之惡又會被人所見，被鬼所窺，被日月所照，被神明所知。（現世之報）

因此，隨著業力自然墮入三途，受盡無量苦惱，輪轉其中，累生累劫，無有出離之期，解脫更是難上加難。那種痛苦，實非言語所能道盡。（來世之報）
以上叫作第三大惡、第三痛、第三燒。那種痛苦，就像大火焚燒人身一樣劇烈。



【註釋】

① 著於人鬼：昭著在人鬼面前。顯中作惡顯於人，隱中作惡顯於鬼。「著」（虫文），顯出。

人能於中一心制意、端身正行、獨作諸善、不為眾惡者，身獨度脫，獲其福德度世上天泥洹之道：是為三大善也。」

【譯文】

（在這五濁之世、造惡眾生中，）如果有人一心制伏惡意，端正身心，獨能為善，而不作惡，那麼此人就能度過生死大海，脫離迷妄，福德齊具，出離三界，最後得到涅槃妙樂：這叫作第三大善。」



⑤第四惡——無智

佛言：「其四惡者，世間人民，不念修善，轉相教令，共為眾惡，兩舌¹、惡口²、妄言³、綺語⁴，讒賊鬥亂⁵，憎嫉善人，敗壞賢明，於傍快喜⁶。不孝二親，輕慢師長，朋友無信，難得誠實。尊貴自大，謂己有道，橫行威勢，侵易於人⁷。不能自知，為惡無恥，自以強健，欲人敬難⁸。不畏天地、神明、日月，不肯作善，難可降化⁹。自用偃蹇¹⁰，謂可常爾，無所憂懼，常懷憍慢。

【譯文】

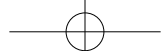
佛說：「第四惡無智。世間之人，不努力於修善，卻相互教唆，共作無智



惡事。兩舌、惡口、妄語、綺語，造作種種口業，以讒言陷害他人，挑起是非爭鬥，令起紛亂。憎惡嫉妒善人，敗壞賢者的聲譽，在旁邊幸災樂禍。對父母不孝，對師長不敬，對朋友無信，難得誠實。不自量力，妄自尊大，自以為唯我一人符合天地理，因此作威作福，仗勢凌人。沒有自知之明，作惡而不知恥，自誇身強力壯，強迫別人敬畏於他。無視天地、神明、日月，無論怎樣加以感化，也是無動於衷。傲慢自大，輕蔑別人而自鳴得意，以為常能如此，無恐無懼，驕慢不已。

【註釋】

- ①兩舌：十惡業之一，搬弄是非，離間他人。
- ②惡口：十惡業之一，惡語罵詈，惱害他人。
- ③妄言：十惡業之一，言語不實，欺誑他人。
- ④綺語：十惡業之一，無義、戲笑、嘩眾、雜穢、癡狂之語，巧飾言辭，取悅他人。「綺」（ㄑㄩˇ）。



⑤ 讒賊鬥亂：以讒言陷害他人，挑起是非爭鬥，令起紛亂。「讒」，說人壞話。「賊」，賊害、迫害。

⑥ 於傍快喜：在旁邊幸災樂禍。「傍」，同「旁」。「快喜」，快樂、高興。

⑦ 侵易於人：欺侮侵犯並看不起他人。「侵」，侵害。「易」，輕視。

⑧ 難：（ㄣㄢˋ）畏懼。

⑨ 自用：自以為是，自行其是。

⑩ 偃蹇：驕橫、傲慢，盛氣凌人。「偃」（ㄩㄢˇ），偃然，驕傲自得。「蹇」（ㄐㄩㄢˇ），傲慢。



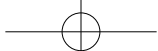
如是眾惡，天神記識。賴其前世，頗作福德，小善扶接，營護助之。今世為惡，福德盡滅，諸善鬼神各去離之，身獨空立，無所復依。

壽命終盡，諸惡所歸，自然迫促¹，共趣奪之²。又其名籍，記在神明，殃咎牽引³，當往趣向。罪報自然，無從捨離。但得前行，入於火鑊⁴。身心摧碎，精神痛苦。當斯之時，悔復何及！天道罔然⁵，不得蹉跌⁶。故有自然三塗，無量苦惱。輾轉其中，世世累劫，無有出期，難得解脫，痛不可言！

是為四大惡、四痛、四燒，勤苦如是。譬如大火，焚燒人身。

【譯文】

這樣作惡的人，神明一一記錄下來。他們依賴前世積了福德，有些小善護



助，暫時逃避處罰。然而今生作惡，則前世福德報盡，一切善神各自離去，孑然一身，空虛孤單，再也沒有善業可依。（現世之報）

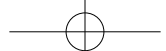
壽命一盡，所造諸惡一時歸身，業力自然逼迫催促，共來攝往惡趣。又，神明一一記錄其名，罪業牽引，前往當去的地方。罪報自然而來，無法脫離。只得隨應前業，進入火坑，遭受身心摧裂的痛苦。到了這個時候，無論如何後悔也無法挽救。天理昭彰，毫無差錯，善因必有善果，惡因也必有惡果。所以隨著業力自然墮入三途，受盡無量苦惱，輪轉其中，累生累劫，無有出離之期，解脫更是難上加難。那種痛苦，實非言語所能道盡。（來世之報）

以上叫作第四大惡、第四痛、第四燒。那種痛苦，就像大火焚燒人身一樣劇烈。

【註釋】

- ① 迫切：逼迫、催促。
- ② 趣：通「趨」，趨向、奔向。

【二、正宗分】（五）釋尊之勸誡 1 大悲攝化



③殃咎：災禍。此處由果說因，指罪業。

④火鑊：火鼎。「鑊」(カ、ケ)，大鍋。

⑤天道罔然：天理昭彰，因果朗然。「天道」，天理，自然規律，引申為因果規律。「罔」(カ、ケ)，明亮。

⑥蹉跌：(カ、ケ、セ) 失誤。

人能於中一心制意、端身正行、獨作諸善、不為眾惡者，身獨度脫，獲其福德度世上天泥洹之道：是為四大善也。」

【譯文】

(在這五濁之世、造惡眾生中，)如果有人一心制伏惡意，端正身心，獨能為善，而不作惡，那麼此人就能度過生死大海，脫離迷妄，福德齊具，出離三界，最後得到涅槃妙樂：這叫作第四大善。」

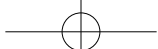


⑥第五惡——無信

佛言：「其五惡者，世間人民，徙倚懈惰¹，不肯作善，治身修業，家室眷屬，飢寒困苦。父母教誨，瞋目怒應，言令不和，違戾反逆²，譬如怨家，不如無子。取與無節，眾共患厭³，負恩違義，無有報償之心。貧窮困乏，不能復得。辜較縱奪⁴，放恣遊散⁵。串數唐得⁶，用自賑給⁷，耽酒嗜美⁸，飲食無度。肆心蕩逸⁹，魯扈抵突¹⁰，不識人情，強欲抑制。

【譯文】

佛說：「第五惡是不信。世人心徘徊懈惰，不想為善，不肯修身，不肯謀職，讓一家眷屬飢寒交迫。父母好心教誨，則怒目相視，惡言相向，親子猶



如怨敵。父母甚至寧願不要如此不孝的兒子。到處索取，沒有節制，大家都很厭煩他。背恩違義，沒有報答之心，終於落得貧窮困乏，再也不能得到幫助。最後乾脆強行霸佔，肆行掠奪，放縱任性，遊手好閒。屢屢白得他人財物，用以滿足自己所需。沉迷酒色美味，飲食沒有節制。恣意妄為，放蕩縱逸，愚魯跋扈，蠻不講理，到處與人發生衝突。不通人情，總想以強勢壓制別人。

【註釋】

- ① 徙倚懈惰：徘徊逡巡，懈怠懶惰。「徙（ㄊㄩˇ）倚」，徘徊，流連不去。
- ② 違戾反逆：違背、抵觸，反叛、忤逆。
- ③ 取與無節，眾共患厭：取得別人所給予的東西沒有節制，到處欠債，有借無還，大家都很厭煩他。《平等覺經》《大阿彌陀經》：「妄遍假貸，眾共患厭。」
- ④ 辜較縱奪：搜刮聚斂，肆意掠奪。
- ⑤ 放恣遊散：放縱任性，四處閒逛。



⑥串數唐得：屢屢白得他人財物，習以為常。「串」，習，習僻。「數」
(スネ)，頻。

⑦用自賑給：用以滿足自己所需。「賑給(スネ)」，救濟施予口糧。

⑧耽酒嗜美：沉溺於酒色美味。

⑨肆心蕩逸：放肆無忌，縱情而不受拘束。「肆心」，恣意。

⑩魯扈抵突：愚魯跋扈(スネ)，牴觸衝撞。

見人有善，妒嫉惡之，無義無禮，無所顧難，¹自用識當，不可諫曉。²六親眷屬，³所資有無，不能憂念，不惟父母之恩，不存師友之義。心常念惡，口常言惡，身常行惡，曾無一善。不信先聖、諸佛經法，不信行道可得度世，不信死後神明更生，⁴不信作善得善、為惡得惡。欲殺真人，⁵鬥亂眾僧，欲害父母、兄弟、眷屬，六親憎惡，願令其死。

【譯文】

見人有善，妒嫉憎恨。無義無禮，肆無忌憚。剛愎自用，不聽規勸。六親眷屬能否維持生計，從來都不關心。不思父母之恩，無視師友之義。心常起惡念，口常說惡言，身常作惡行，未曾做過一件善事。不信古聖先賢之言、諸佛經文法語，不信修道能夠出離塵世，也不信死後神識轉生，不信善有善報、惡



有惡報。由於此四不信，不只誹謗正法，甚至想要殺阿羅漢、破和合僧、殺父殺母，加害兄弟眷屬。六親對他無不憎惡，不想見他，願他早死。

【註釋】

- ①顧難：顧忌。「難」(ヲク)，恐懼、忌憚。
- ②諫曉：規勸曉諭。「諫」(シク)。
- ③六親：父、母、兄、弟、妻、子。泛指親屬。
- ④更生：轉生。
- ⑤真人：證真之人，悟得四諦真理的人，指阿羅漢。



如是世人，心意俱然。愚癡蒙昧，而自以智慧。不知生所從來，死所趣向。不仁不順，惡逆天地，而於其中悌望僥倖，欲求長生，會當歸死。慈心教誨，令其念善，開示生死善惡之趣，自然有是，而不肯信之。苦心與語，無益其人。心中閉塞，意不開解。

大命將終，悔懼交至，不豫修善，¹臨窮方悔；悔之於後，將何及乎？天地之間，五道分明，恢廓窈冥，浩浩茫茫。善惡報應，禍福相承，身自當之，無誰代者。²數之自然，應期所行，殃咎追命，無得從捨。⁴善人行善，從樂入樂，從明入明；惡人行惡，從苦入苦，從冥入冥。⁵誰能知者？獨佛知耳。教語開示，信用者少，生死不休，惡道不絕。如是世人，難可具盡。故有自然三塗，無量苦惱。輾轉其中，世世累劫，無有出期，難得解脫，痛不可言！



是為五大惡、五痛、五燒，勤苦如是。譬如大火，焚燒人身。

【譯文】

像這樣的世人，個個心懷不信。愚癡蒙昧，還自以為智慧超人。不知生從何處來，也不知死往何處去。對他人不仁慈，對父母不孝順，違逆天地，卻在惡行當中心存僥倖，想求長生，但業力所牽，定當接受一死。這樣的人，雖有善知識慈心教誨，想令他生起善念，向他開示三界生死、善惡六道的自然法則，他也不肯相信。苦心勸導對他沒有絲毫幫助，因為他心中閉塞，不能領悟了解。

（現世之報）

大命將終，悔恨與恐懼交相而至，平生不預先修集善因，臨到窮途末路方才後悔；事後追悔，又怎麼來得及呢？天地之間，六道分明，寬闊幽深，浩浩茫茫。善有善報，惡有惡報，苦樂禍福，循業相承，自作自受，無人代替。這是自然的道理，是無可奈何的。與行為相應的殃咎，追命相隨，絕不放過。善



人行善，樂上加樂，悟性更加明朗。惡人行惡，苦上加苦，心地更加愚暗。這個道理，誰能知道呢？只有佛才知道。佛的教導開示，相信的人少之又少，因而生死不休，沉淪惡道不能斷絕。這樣的世人，罪惡的心行難以一一說盡。所以隨著業力自然墮入三途，受盡無量苦惱，輪轉其中，累生累劫，無有出離之期，解脫更是難上加難。那種痛苦，實非言語所能道盡。（來世之報）

以上叫作第五大惡、第五痛、第五燒。那種痛苦，就像大火焚燒人身一樣劇烈。

【註釋】

- ①豫：同「預」，預先、事先。
- ②數：因果理數。
- ③應期所行：所行善惡，將來必有禍福與之相應。「期」，時期。
- ④無得從捨：無從縱之不責、捨之令去。「從」（𠂔𠂔），古同「縱」，放任。
- ⑤從冥入冥：從暗昧進入暗昧。



人能於中一心制意、端身正念、言行相副¹、所作至誠、所語如語、心口不轉、獨作諸善、不為眾惡者，身獨度脫，獲其福德度世上天泥洹之道：是為五大善也。」

【譯文】

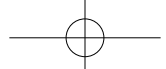
（在這五濁之世、造惡眾生中，）如果有人一心制伏惡意，端正身心，言行一致，行為誠實，言詞無欺，心口無違，獨能為善，而不作惡，那麼此人就能度過生死大海，脫離迷妄，福德齊具，出離三界，最後得到涅槃妙樂：這叫作第五大善。」

【註釋】

①相副：相稱、相符。「副」（ヒタフ）。

⑦釋尊之勸說

佛告彌勒：「吾語汝等，是世五惡勤苦若此，五痛、五燒輾轉相生。但作眾惡，不修善本，皆悉自然入諸惡趣。或其今世，先被殃病，求死不得，求生不得，罪惡所招，示眾見之。身死隨行，入三惡道，苦毒無量，自相焦然¹。至其久後，共作怨結，從小微起，遂成大惡。皆由貪著財色，不能施惠。癡欲所迫，隨心思想，煩惱結縛，無有解已。厚己諍利，無所省錄²，富貴榮華，當時快意；不能忍辱，不務修善，威勢無幾，隨以磨滅。身坐勞苦³，久後大劇，天道弛張，自然糾舉⁴。網維羅網，上下相應⁵，熒熒忪忪⁶，當入其中。古今有是，痛哉可傷！」





【譯文】

佛告彌勒菩薩：「就如我跟你們說的，這五惡之苦真是痛苦。不但有五惡，隨著五惡順次而生的五痛、五燒，都是無法說盡的劇痛。這裡特別再叮嚀一遍，只要是作諸惡不修善的，都會自然墮入惡趣，遭受未來之『燒』。不但如此，現在就有『痛』報，在墮落惡趣之前，就會患上難治的業病，求生不得，求死無門。這都是自身罪惡所招感，示現給眾人看到（使大家心生警覺）。挨到臨死，死後更有『燒』報隨之而來，墮入三惡道，在無量痛苦中焚身焦骨。久久之後再出生人間界，由於前世惡業未盡，復更成為作惡之因，與人互相結怨，起初是些微小事，最後演變成重大罪惡。這都是由於貪著財色，不肯惠施他人，被無明貪欲逼迫，隨此妄心思來想去，被煩惱繫縛，無從解脫。為自己爭奪利益，作惡不悔，眾善不修。（這種罪惡，又會再生出『痛』來。）因此，這種人縱有富有的一天，能夠貪圖一時快樂，但因為不知節制，不務善行，威勢不久即行消失。身心住於煩勞痛苦當中，久而久之，痛苦日益劇烈。業道之網，天罩地



覆，大小罪惡，絕不疏漏。這種大綱小紀的羅網，無分上下貴賤，隨應大罪小惡，加予報罰。惡業眾生孤獨一人，無依無靠，在惶恐無力之中，亦步亦趨，掉進羅網。這是古今同然的事實，是永劫的過去與永劫的未來儼然存在的殘酷事實，豈非可傷可痛！」

【註釋】

① 焦：（ヒヤ）同「焦」，燒焦。

② 省錄：省（エズ）察惡業，採納善言。

③ 坐：止，居留、停留。

④ 天道弛張，自然糾舉：業因果報張弛有度，恰如其分，毫釐不爽，自然糾察檢舉，絕不疏漏。「弛張」，賞罰的鬆緊、寬嚴。「糾舉」，糾察檢舉。

⑤ 網維羅網，上下相應：法度嚴明的羅網，上生下墮各應其業，無一能免。「網維」，總綱和四維，比喻法度。

⑥ 𦉰𦉰忪忪：「𦉰𦉰」（ヒツヒツ），孤獨無依。「忪忪」（ヒツヒツ），驚恐不安。



佛語彌勒：「世間如是，佛皆哀之，以威神力摧滅眾惡，悉令就善。棄捐所思，奉持經戒，受行道法，無所違失，終得度世泥洹之道。」

【譯文】

佛告彌勒：「世相就是如此。三世諸佛憐愍這種痛楚，用威神力摧毀種種罪惡，勸促人人行善，讓人捨棄造作五惡之心，遵守經義戒律，努力修行佛道，不要違背忘失，最後脫離生死輪迴，踏上涅槃大道。」



佛言：「汝今諸天人民及後世人，得佛經語，當熟思之，能於其中端心正行。主上為善，率化其下，轉相敕令¹，各自端守。尊聖敬善，仁慈博愛，佛語教誨，無敢虧負。當求度世，拔斷生死眾惡之本，當離三塗無量憂怖苦痛之道。」

【譯文】

佛說：「彌勒啊，你和諸天、世間以及佛滅後的眾生，聽聞佛法要深思熟慮，要正心慎行，不要違背經中所說。在上的要行持善法，率先垂範，漸次傳遞佛的旨趣，各自端正心行，尊佛敬善，保持仁慈博愛之心，不要辜負了佛的教誨。應該追求出離輪迴之道，切斷生死罪惡根源，遠離無量憂畏苦痛的三惡道。」

【註釋】

① 敕：（令）告誡、命令。



汝等於是廣植德本²，布恩施惠³，勿犯道禁⁴，忍辱精進，一
心智慧⁵，轉相教化，為德立善。

正心正意，齋戒清淨一日一夜，勝在無量壽國為善百歲。
所以者何？彼佛國土無為自然，皆積眾善，無毛髮之惡。

於此修善十日十夜，勝於他方諸佛國中為善千歲。

所以者何？他方佛國為善者多，為惡者少，福德自然，無造惡
之地。唯此間多惡，無有自然，勤苦求欲，轉相欺殆⁶，心勞
形困，飲苦食毒，如是惡務，未嘗寧息。

【譯文】

（世間是混濁的，人心是紛亂的。）所以各位弟子，在此世要稱念功德之源
的南無阿彌陀佛名號，普遍地布施恩惠，不要違反戒律。遇到各種違緣，再困



難都要忍辱，精進不退。心專注一緣，時時保持覺照的智慧。六度乃菩薩之行，故須自作教他，立德行善。

不起邪念，端正三業，受持齋戒，清淨無犯，即使只受持一日一夜，也勝過在極樂國土修善百年。

為什麼呢？因為極樂淨土是涅槃的境界，不必造作，受用自然。而且無論接觸到什麼境緣，都可令善行增長，處處皆能積累善根，沒有絲毫惡法。

同理，在此世行善十晝夜，勝過在其他諸佛國土行善千年。

這又是為什麼呢？因為其他諸佛國土行善的人多，造惡的人少，由於大家共同行善，感得福報受用自然現前，以致沒有讓人造惡的環境。相反，娑婆世界充滿罪惡，生存艱難，沒有自然的福報，須勤苦勞作追求以滿足欲望。因而人與人之間互相欺詐，妄念不止，勞心勞身，困苦不堪。既飲八苦水，又食三毒味，人們陷在各種煩惱惡行當中，沒有一刻安寧停息。（娑婆世界的眾生就是這樣迷惑顛倒。）



對比勸善論

【註釋】

① 於是：於此娑婆世界、五濁惡世。「是」，此。

② 廣植德本：有二種解釋[1]廣種功德善根。六度為一切功德之本，此為總標六度，次下別說。植六度本，則善根枝葉，自然茂盛。[2]稱念名號。因彌陀名號為眾善萬德之根本。

③ 布恩施惠：檀度。仁慈先施，謂之布恩；財物後與，謂之施惠。

④ 勿犯道禁：持戒度。為佛道故，制禁諸惡，謂之道禁。

⑤ 一心：禪定度。心住一境不散亂。

⑥ 欺殆：欺詐。「殆」（久分），危害。

【要義】

對比勸善論：彌陀淨土清淨莊嚴，善行理當殊勝，為何經文說娑婆穢土修行「勝在無量壽國為善百歲」呢？若是如此，在這個地方用功修行即可，何以



還要願生淨土？

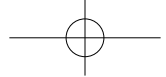
其實經文在此是為了顯示二土修行的難易，而非比較善根的勝劣。彌陀淨土是無為的涅槃境界，純善無惡，往生自然成佛，自然度眾生。相反，娑婆世界是五濁惡世，惡多善少，歷緣對境皆造惡因緣，所以在此行善甚為困難。難行卻還能有這份發心，因此佛陀讚美鼓勵此人「稀有難得」。如同貧者以真心布施一錢，其功德勝過富者捨施萬金的善行，因其心意難能可貴故。但是貧者布施一錢，雖值得稱美，卻難成眾事；富者捨施千金，雖無須讚歎，卻能成辦萬事。所以若欲快速成佛以廣利眾生，應當發願往生淨土；若留五濁穢土，自己都不能得度，哪能救度他人呢？故知佛陀在此比較二土，除勸其修善，也顯明出娑婆之難修難行，以彰顯極樂為善之自在殊勝，勸發我們應當念佛往生極樂世界。若非如此，佛說《無量壽經》就毫無意義了。



吾哀汝等天人之類，苦心誨喻，教令修善，隨宜開導，授與經法，莫不承用，在意所願，皆令得道。佛所遊履，國邑丘聚¹靡不蒙化。天下和順，日月清明，風雨以時³，災厲不起⁴。國豐民安，兵戈無用，崇德興仁，務修禮讓。」

【譯文】

由於以上所說的情勢，我為了你們眾生，苦心教諭，勸你們修善，隨著各人根機加以引導，傳授經法，大家都能接受遵從，隨心所願，皆令得道。佛所遊歷的國都、村落，無一不受到化益。如此一來，天下和平，日月清明，風調雨順，災厲不起，國泰民安，無有戰爭。人人崇尚仁義道德，注重禮儀，彼此謙讓。（這是自然的趨勢。）」



【註釋】

①國邑：國都城邑。

②丘聚：「丘」，眾人聚居的地方。「聚」，聚落、村落。《四分律》：「有市名聚落，無市名村，有城邑名為國土。」

③風雨以時：風調雨順。「以時」，按一定的時節，及時。

④災厲：亦作「災癘」。病疫、病災。



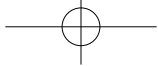
佛言：「我哀愍汝等諸天人民，甚於父母念子。今我於此世作佛，降化五惡，消除五痛，絕滅五燒。以善攻惡，拔生死之苦；令獲五德¹，升無為之安。吾去世後，經道漸滅，人民諂偽，復為眾惡，五燒、五痛還如前法，久後轉劇，不可悉說；我但為汝略言之耳。」

【譯文】

佛說：「我哀憐你們眾生，甚於世間父母思念親生子女。我在此世成佛，降化五惡，消除五痛，滅絕五燒，轉惡為善，拔生死之苦；要讓大家具備仁義禮智信，登上無為涅槃的安樂境地。然而，我入滅以後，佛道將會逐漸衰微，眾生自然又會諂偽作惡，五燒、五痛之苦又會恢復到以前狀態，痛苦也會逐日加劇，其程度難以盡述；以上只是概略說明而已。」

【二、正宗分】（五）釋尊之勸誡 1 大悲攝化

五〇三



《佛說無量壽經》卷下

【註釋】

①五德：相對五惡五痛五燒之語，即五善。

五〇四



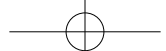
佛語彌勒：「汝等各善思之，轉相教誡，如佛經法，無得犯也！」

於是彌勒菩薩合掌白言：「佛所說甚善，世人實爾。如來普慈哀愍，悉令度脫。受佛重誨，不敢違失！」

【譯文】

世尊對彌勒菩薩說：「你們各自好好反思，輾轉教誡，謹依佛的教法，千萬不要違背啊！」

於是彌勒菩薩恭敬合掌，稟告世尊：「世尊所說實在太好了！世人確實如佛所說。如來慈悲哀愍一切眾生，（說此念佛往生極樂淨土的法門，）使善惡眾生都能得到度脫。今天蒙受世尊殷重教誨，自當永遠遵守，保持下去。」



三毒五惡
之義

【要義】

三毒五惡之義：此前很大的篇幅勸捨惡業、勸修善業，因為善惡境界眾生容易相信，由此相信因果，由信因果而信輪迴，由信輪迴而信天堂地獄，由信天堂地獄而信極樂。

同時，對娑婆世界的惡與苦的描述，與極樂的善與樂形成鮮明對比，令人自然生起厭欣心。

對世人三業的細緻描述，也使人照見自己的真實面目，對根機和環境有清醒的認識；惡心惡行的未來果報更是不難預見，痛不可言，如火焚燒，唯有一條路——往生淨土。善導大師《觀經疏》說：

諸佛出世，種種方便勸化眾生者，不欲直令制惡修福，受人天樂也。
人天之樂，猶如電光，須臾即捨，還入三惡，長時受苦。
為此因緣，但勸即令求生淨土，向無上菩提。



2 現土證誠

佛告阿難：「汝起，更整衣服，合掌恭敬，禮無量壽佛。十方國土諸佛如來，常共稱揚讚歎彼佛無著無礙。」
於是阿難起整衣服，正身西面，恭敬合掌，五體投地，¹禮無量壽佛。白言：「世尊，願見彼佛安樂國土及諸菩薩、聲聞大眾。」

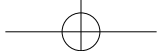
【譯文】

佛告阿難：「阿難，你現在站起來，整理好衣服，恭敬合掌，禮拜無量壽佛。十方國土一切諸佛，時常共同稱揚讚歎無量壽佛智慧無著無礙。」

於是阿難依照佛的吩咐，起座整衣，端正身體，面向西方，恭敬合掌，五體投地，頂禮無量壽佛，至誠恭請：「世尊，我願見無量壽佛極樂國土，以及

【二、正宗分】（五）釋尊之勸誠 2 現土證誠

五〇七



那裡的菩薩、聲聞大眾。」

【註釋】

①五體投地：雙肘、雙膝、額頭著地而作禮，是最恭敬的禮拜方式。

【要義】

佛告阿難之由：前面釋尊都以彌勒為對告眾，為什麼這裡又回頭改呼阿難尊者呢？因為這部經本來就是應阿難尊者之問，開說了如來淨土因果與眾生往生因果。但若光是如此，則釋尊入滅後，眾生不見得不會對本願成就的淨土懷疑。為了防止這一點，釋尊才進一步顯現淨土讓大家觀看。所以這裡可說是前面如來淨土因果及眾生往生因果的重複強調。因此談話對象才又從彌勒菩薩回到阿難尊者。

不過此經流通後世，是次世導師彌勒菩薩的任務，所以到了流通分，又會再喚彌勒菩薩，表示付囑之意。

佛告阿難
之由



說是語已，即時無量壽佛放大光明，普照一切諸佛世界。金剛圍山、須彌山王、大小諸山，一切所有皆同一色。譬如劫水₁彌滿世界，其中萬物沉沒不現，滉漾浩汗，₂唯見大水。彼佛光明亦復如是。聲聞、菩薩一切光明皆悉隱蔽，唯見佛光明耀顯赫。

【譯文】

話音剛落，無量壽佛即時放大光明，普照一切諸佛世界。外圍的金剛山，中央的須彌山，其間的大小諸山，世界一切萬物皆被佛光映照為一片金色。就像壞劫時的大洪水，彌滿整個世界，其中萬物淹沒不現，浩瀚無際，只見一片汪洋。無量壽佛的光明也是如此，聲聞、菩薩的光明全都隱而不現，唯見佛光明耀顯赫。



【註釋】

①劫水：大三災之一，即壞劫時所發生的大水災，由地下水輪湧出，大雨如車軸，二禪天以下盡為大水所淹沒。

②混濁浩汗：「混濁」（ 混濁 ），水無際的樣子。「浩汗」，水盛大的樣子。

【要義】

唯見佛光明耀顯赫：阿彌陀佛是佛中之王、光中極尊，是超日月光，在六字名號的功德面前，一切諸行功德皆被映蔽，猶如日光之下不見燭光。這個「唯」字是非常重要的一个字，「唯」是唯一，沒有第二。不僅凡夫念佛見不到自己的些微小善和小功小行，一切祖師、阿羅漢、菩薩的功德在念佛法門中也都看不見了。雖然看不見，但並非消失，而是被提升到阿彌陀佛佛光這樣的層次。故《觀經疏》說：

自餘眾行，雖名是善，若比念佛者，全非比較也。

念佛功能超絕，非諸行可比。聖人雖具足戒定慧，若入淨土法門，也不靠

唯見佛光
明耀顯赫



戒定慧等善行功德往生，而是靠阿彌陀佛的大誓願力、名號往生。如游泳好手欲行渡海，在大船面前，自身技能亦派不上用場。因此，念佛人所讚，唯在名號，不會自讚己德。

爾時阿難即見無量壽佛威德巍巍，如須彌山王高出一切諸世界上，相好光明，靡不照耀；此會四眾一時悉見。彼見此土亦復如是。

【譯文】

這個時候，阿難尊者藉著那輝耀的光明，拜見了無量壽佛。無量壽佛威神功德赫赫巍巍，就像須彌山聳立在眾山之中一般，相好光明非常，一切無不照亮；靈鷲山上的在家眾、出家眾同時睹見。從極樂國土看這個國土，情況也完全一樣。



爾時佛告阿難及慈氏菩薩：「汝見彼國，從地以上，至淨居天，¹其中所有微妙嚴淨自然之物，為悉見否？」

阿難對曰：「唯然，已見。」

「汝寧復聞無量壽佛，大音宣布一切世界，化眾生否？」

阿難對曰：「唯然，已聞。」

「彼國人民，乘百千由旬七寶宮殿，無所障礙，遍至十方，供養諸佛，汝復見否？」

對曰：「已見。」

「彼國人民，有胎生者，²汝復見否？」

對曰：「已見。」

「其胎生者，所處宮殿，或百由旬，或五百由旬。各於其中受諸快樂，如忉利天上，亦皆自然。」



【譯文】

爾時佛告阿難及彌勒菩薩：「彼佛國土從地面以上，一直到淨居天，其中所有微妙嚴淨的自然萬物，你們都見到了嗎？」

阿難答言：「是的，都已見到。」

「你們聽到無量壽佛教化眾生時那響徹一切世界的大音聲嗎？」

阿難答言：「是的，都已聽到。」

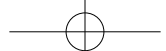
世尊又問：「彼佛國土人民，乘著高廣百千由旬的七寶宮殿，毫無障礙地遍遊十方世界供養諸佛，這些你們也見到了嗎？」

阿難答言：「都已見到。」

「還有，彼佛國土人民，有胎生者，你們也見到了嗎？」

阿難答言：「也見到了。」

「胎生者所居宮殿，有的百由旬，有的五百由旬。（這是由於往生之因自力各別，所以受樂境界也各自有別。）然而這些胎生的人，也各自在其中享受快樂，



就此世界來講，就像在忉利天上，也都是福樂自然。」

【註釋】

①淨居天：五淨居天，色界的第四禪天，是證得阿那含（不還果）的聖者所生之處。包括：無煩天（無一切的煩雜）、無熱天（無一切的熱惱）、善現天（能現一切的勝法）、善見天（能見一切的勝法）、色究竟天（色界天最勝之處）。

②胎生：通常指在母胎內完具根身而生。往生極樂有兩種：相信佛智者，生於蓮花中，當下花開見佛，謂之化生；疑惑佛智者，生於蓮花中，過一段時間才能花開見佛，如住母胎，謂之胎生。

胎生

化生



爾時慈氏菩薩白佛言：「世尊，何因何緣，彼國人民胎生、化生？」

佛告慈氏：「若有眾生，以疑惑心修諸功德，願生彼國，不了佛智¹、不思議智²、不可稱智³、大乘廣智⁴、無等無倫最上勝智⁵，於此諸智疑惑不信；然猶信罪福⁶，修習善本，願生其國。此諸眾生，生彼宮殿，壽五百歲；常不見佛，不聞經法，不見菩薩、聲聞聖眾。是故於彼國土，謂之胎生。」

【譯文】

爾時彌勒菩薩向佛請問：「世尊，依何因緣，彼佛國土人民有胎生和化生的區別？」

佛告彌勒菩薩：「彌勒啊！若有眾生，自己懷著疑惑心修行種種功德，將



之迴向願生極樂國土，則是懷疑佛智不可思議，信不過阿彌陀佛自利利他的圓滿智慧（佛智的結晶，即『南無阿彌陀佛』六字名號。不信佛智，即是不信稱念六字名號可得往生），但還相信善惡因果，修習善根，將此功德迴向願生極樂國土。這些眾生，命終後往生極樂國土邊地七寶宮殿，五百歲不能見佛，不能聽聞經法，也不能拜見菩薩、聲聞聖眾。因為不能見聞三寶，所以在彼國稱為胎生。

（第十九「臨終來迎願」成就）

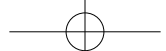
【註釋】

①佛智：《大智度論》：「佛智慧有二種：一者無上正智，名阿耨多羅三藐三菩提；二者一切種智，名薩婆若。」此是總說，後面四種是分說。

②不思議智：佛智深廣，不可思議。

③不可稱智：佛智眾多，稱說不盡。

④大乘廣智：於諸法門，知之究盡。

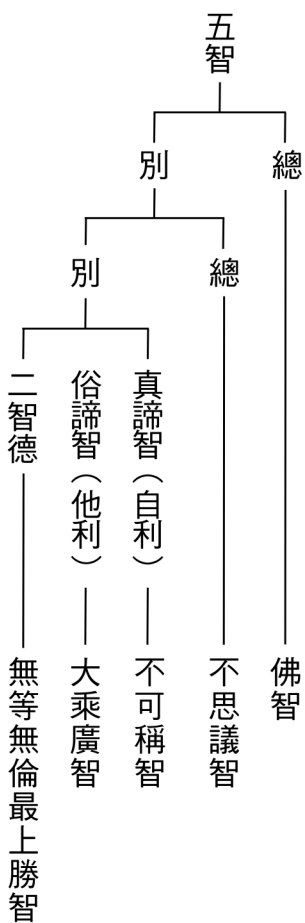


五智分別論

- ⑤ 無等無倫最上勝智：位分高出，究竟無上。
- ⑥ 罪福：作惡獲罪，行善得福。又，五逆十惡等是罪，五戒十善等是福。罪有苦報，福有樂果。

【要義】

五智分別論：佛智者，彌陀之五智，即《大經》中所言的「佛智、不思議智、不可稱智、大乘廣智、無等無倫最上勝智」。彌陀這五種智慧，總的來講就是第一種——佛智，涵蓋其他四種智。下面以圖示分別敘述之。





(一) 「佛智」是其他四智之總智。

(二) 「不思議智」是其餘三智的總智。即四智中以「不思議智」為體。

(三) 「不可稱智」是就阿彌陀佛的自利而言。在《十地經》叫無量智。量是稱量，真如法性之理是不能以量來計算其廣大的。究盡了這廣大真理的智慧就是無量智、不可稱智。

(四) 「大乘廣智」是就阿彌陀佛廣度眾生而言。在《十地經》稱為廣智，指知盡一切諸法的智慧。加上大乘二字，表示佛以此智乘載一切眾生運往涅槃彼岸。所以，「不可稱智」是自利圓滿的真諦智，而「大乘廣智」則是利他圓滿的俗諦智。

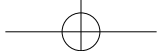
(五) 「無等無倫最上勝智」是就阿彌陀佛威神光明不可思議而言的。在《十地經》稱不可壞智，指佛菩薩除一切障，不為天魔外道所破的智慧。以本經而言，勝過二乘、菩薩叫做「無等」，超過諸佛叫做「無倫」，超勝三乘與諸佛的「最上」智慧，名為無等無倫最上勝智。這是真俗二智之德的名稱。



佛智是無限的，現在所舉的是從其全體上分為五智，如果一一詳說，則絕對說不盡。我們沒有證悟到佛性，也是無法了解的。但只要知道佛智顯現在彌陀救度眾生的功能力用之上，而相信不懷疑，這樣就等同相信佛智；退一步說，即使這樣的道理理解不來，但只要能夠專念阿彌陀佛的名號，就等同相信，自然會「潛通佛智，暗合道妙」了。

若有眾生，明信佛智乃至勝智，作諸功德，信心迴向。此諸眾生，於七寶華中自然化生，跏趺而坐。須臾之頃，身相光明、智慧功德，如諸菩薩具足成就。

復次慈氏，他方諸大菩薩，發心欲見無量壽佛，恭敬供養，及諸菩薩、聲聞聖眾。彼菩薩等，命終得生無量壽國，於七寶華中自然化生。



【譯文】

若有眾生，明信佛智，稱念諸善萬行的功德總體——南無阿彌陀佛，對無量壽佛的本願救度生起信心，願生彼國（這是第十八願的機類）。這樣的人，命終時就能直接往生極樂世界，於七寶花中自然化生，跏趺而坐。剎那之間，外在的身相光明，內心的智慧功德都跟極樂世界所有菩薩一樣，具足圓滿，無二無別。這就是化生。

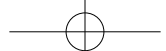
又，彌勒啊！他方佛國大菩薩中，有的發心要拜見阿彌陀佛，恭敬供養佛及極樂聖眾。這樣的菩薩，在他方國土命終時，也能往生極樂世界，自然生於七寶蓮臺上。這也是化生。



彌勒當知：彼化生者，智慧勝故。其胎生者，皆無智慧，於五百歲中，常不見佛，不聞經法，不見菩薩、諸聲聞眾，無由供養於佛，不知菩薩法式，¹不得修習功德；當知此人，宿世之時無有智慧，疑惑所致。」

【譯文】

彌勒啊！你要知道，能夠在極樂世界化生，就顯示他的智慧超越；若是胎生就表示他沒有智慧，（一個是明信佛智，一個是不了佛智。）不了佛智之失，是五百年之間，第一不能拜見佛；第二不能聽聞經法；第三不能拜見菩薩聖眾；第四由於不見佛，當然就不能供養佛；第五不見菩薩，也就不知菩薩上行化的法式；第六也無緣修習一切殊勝功德善根，有如此諸多損失。這是由於往生前在娑婆時沒有智慧，懷疑佛智所致。」



【註釋】

① 法式：菩薩修行學道、弘法利生的方法與儀式。

【要義】

胎生與化生

胎生與化生：雖然願生淨土，但並不信或懷疑阿彌陀佛是否有慈悲智慧救度自己，不全靠佛力，或部分靠佛力，試圖憑藉修行功德達成往生，一味提升自己，比如靠自己伏斷妄念、攝心清淨等以求往生，與阿彌陀佛不親不近，往生之後也甚為疏離，蓮花暫時不開，猶如處胎，謂之「胎生」。另一種，了知阿彌陀佛智慧廣大，有悲心和能力救度任何眾生，了知佛光唯攝念佛、佛名資糧無缺，則能心開意解，歡喜稱名，通身靠倒，往生決定，與佛親近，往生即花開見佛，謂之「化生」。

龍樹菩薩《易行品》「信疑得失」之偈說：

若人種善根，疑則華不開，信心清淨者，華開則見佛。



佛告彌勒：「譬如轉輪聖王，有七寶牢獄，種種莊嚴，張設床帳，懸諸繒蓋。若有諸小王子，得罪於王，輒內¹彼獄中，繫以金鎖，供給飲食、衣服、床蓐²、華香、伎樂，如轉輪王，無所乏少。於意云何？此諸王子，寧樂彼處否？」

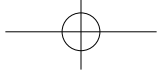
對曰：「否也。但種種方便，求諸大力，欲自勉³出。」

【譯文】

佛告彌勒菩薩：「（為了容易明白，就以譬喻來說吧。）例如轉輪聖王的宮殿中，有一座由七寶做成的宮室，種種裝飾，有床有帳，有顏色漂亮的寶蓋。王子之中，如果有人受到父親轉輪聖王處罰時，就得住在這座宮室，用金鏈鎖住。（而所謂處罰，只是行動不自由。）其他如飲食、衣服、床褥、花香、音樂都與父王一樣，沒有任何缺乏。現在來想想王子的心情，他願不願意住在那裡？」

【二、正宗分】（五）釋尊之勸誡 2 現土證誠

五二三



彌勒菩薩答言：「不願意。他只會想盡辦法求助於有大勢力的人，幫助他離開那裡。」

【註釋】

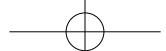
- ① 內：（ㄢˋㄩˋ）此同「納」。
- ② 蓐：（ㄖㄨˋ）與「褥」是同源字。本意為草蓆。
- ③ 勉：同「免」，脫離。



佛告彌勒：「此諸眾生亦復如是。以疑惑佛智故，生彼七寶宮殿，無有刑罰乃至一念惡事，但於五百歲中不見三寶，不得供養、修諸善本，以此為苦。雖有餘樂，猶不樂彼處。若此眾生識其本罪，深自悔責，求離彼處，即得如意，往詣無量壽佛所，恭敬供養；亦得遍至無量無數諸餘佛所，修諸功德。彌勒當知，其有菩薩生疑惑者，為失大利，是故應當明信諸佛無上智慧¹。」

【譯文】

佛告彌勒菩薩：「極樂淨土的胎生菩薩也是如此。只是因為懷疑佛智，才生到胎宮，其他也沒有任何處罰或壞的事情。他們的損失，就是五百年之間不能見聞佛法僧三寶，不能供養諸佛、修學諸善，這就是苦本。縱然在那裡有其



他享樂，他們也不願住在那裡。但是，那裡的眾生，如果領悟到苦本在於懷疑佛智之罪，深自悔改自責，想要離開胎宮，他們便能立刻如願前往無量壽佛身邊，如願禮拜供養。不但如此，還能前往無量諸佛座前，修習種種功德善根。彌勒，你要知道，願生彼國而又對佛智心生疑惑的人，可說失了大利，所以要徹底相信阿彌陀佛的無上智慧，不須有任何懷疑。」

【註釋】

① 諸佛無上智慧：即阿彌陀佛的佛智。諸佛同讚彌陀名號，與彌陀悲智同等。彌陀之智即成諸佛智。



彌勒菩薩白佛言：「世尊，於此世界，有幾所不退菩薩生彼佛國？」

佛告彌勒：「於此世界，有六十七億不退菩薩往生彼國。一一菩薩已曾供養無數諸佛，次如彌勒者也。¹諸小行菩薩及修習少功德者，³不可稱計，皆當往生。」

【譯文】

彌勒菩薩問佛：「世尊，在此娑婆世界，有多少現生不退的菩薩往生彼佛國土？」

佛告彌勒菩薩：「娑婆世界有六十七億的不退菩薩往生彼國，這些菩薩個個都曾供養無數諸佛，他們的位階跟你一樣是等覺菩薩，一生補處的菩薩。還有很多修小行的菩薩，以及少功德的行者，數量不可稱計，都會往生彼佛國土。」



【註釋】

①次如彌勒：位階同於彌勒菩薩，順次到大涅槃，亦即次生成佛。「次」，位次、順次。「如」，同。

②小行菩薩：即「小菩薩」，階位較低的菩薩，相對「不退菩薩」而言。

③修習少功德者：修小乘少功德者。不稱菩薩而稱「者」以示與大乘之區別。



佛告彌勒：「不但我剎諸菩薩等往生彼國，他方佛土亦復如是。其第一佛，名曰遠照，彼有百八十億菩薩，皆當往生。其第二佛，名曰寶藏，彼有九十億菩薩，皆當往生。其第三佛，名曰無量音，彼有二百二十億菩薩，皆當往生。其第四佛，名曰甘露味，彼有二百五十億菩薩，皆當往生。其第五佛，名曰龍勝，彼有十四億菩薩，皆當往生。其第六佛，名曰勝力，彼有萬四千菩薩，皆當往生。其第七佛，名曰師子，彼有五百億菩薩，皆當往生。其第八佛，名曰離垢光，彼有八十億菩薩，皆當往生。其第九佛，名曰德首，彼有六十億菩薩，皆當往生。其第十佛，名曰妙德山，彼有六十億菩薩，皆當往生。其第十一佛，名曰人王，彼有十億菩薩，皆當往生。其第十二佛，名曰無上華，彼有無數不可稱計諸菩薩眾，皆不退轉，智慧勇



猛，已曾供養無量諸佛，於七日中，即能攝取百千億劫大士所修堅固之法。斯等菩薩，皆當往生。其第十三佛，名曰無畏，彼有七百九十億大菩薩眾，諸小菩薩及比丘等，不可稱計，皆當往生。」

【譯文】

佛告彌勒菩薩：「不但我們娑婆世界有眾多菩薩往生彼國，他方佛土也是如此。其中第一尊佛名叫遠照，彼土有一百八十億菩薩皆當往生。第二尊佛名叫寶藏，彼土有九十億菩薩皆當往生。第三尊佛名叫無量音，彼土有二百二十億菩薩皆當往生。第四尊佛名叫甘露味，彼土有二百五十億菩薩皆當往生。第五尊佛名叫龍勝，彼土有十四億菩薩皆當往生。第六尊佛名叫勝力，彼土有一萬四千菩薩皆當往生。第七尊佛名叫師子，彼土有五百億菩薩皆當往



生。第八尊佛名叫離垢光，彼土有八十億菩薩皆當往生。第九尊佛名叫德首，彼土有六十億菩薩皆當往生。第十尊佛名叫妙德山，彼土有六十億菩薩皆當往生。第十一尊佛名叫人王，彼土有十億菩薩皆當往生。第十二尊佛名叫無上華，彼土有無量不可稱計菩薩大眾，皆得不退轉位，智慧勇猛，已曾供養無量諸佛，他們最遲也能於七日中，攝取通途自力菩薩費百千億劫才修成的堅固之法。這些菩薩，皆當往生。第十三尊佛名叫無畏，彼土有七百九十億大菩薩，小菩薩眾及比丘眾等，數量不可稱計，皆當往生。」



佛語彌勒：「不但此十四佛國中諸菩薩等，當往生也；十方世界無量佛國，其往生者亦復如是，甚多無數。我但說十方諸佛名號及菩薩、比丘生彼國者，晝夜一劫，尚未能盡，我今為汝略說之耳。」

【譯文】

佛告彌勒菩薩：「不但以上這十四個佛國中的菩薩大眾當生極樂淨土，十方世界無量佛國的菩薩大眾都是如此，其數甚多，無法計算。若要一一列舉十方諸佛名號及其往生行者的數量，晝夜不停地說，連續一劫也說不完，上面只是略舉而已。」（十方世界往生者如此眾多，有緣聽聞此經的行者當緊隨其後，往生彼國。）



【三、流通分】

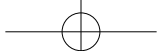
（一）付囑流通

佛告彌勒：「其有得聞彼佛名號，歡喜踴躍¹乃至一念，當知此人為得大利，則是具足無上功德^{2 3}。」

【譯文】

佛告彌勒菩薩：「如果有人聞信這句能令眾生解脫輪迴、往生成佛的南無阿彌陀佛名號，歡喜踴躍，相續稱念，哪怕臨終才聞信，一聲一念而命終。彌勒啊，你要知道，此人已經得到了最高、最大、最超越的利益，即是具足了無上功德。」

【三、流通分】（一）付囑流通



【註釋】

① **歡喜踴躍**：身心歡悅之貌。「歡喜」，愉悅，是內心的感受；「踴躍」，跳躍，是外顯的現象。《法華經科註》：「內解在心名歡喜，喜動於形名踴躍。」

② **大利**：往生成佛的偉大利益。即《無量壽經》的「惠以真實之利」。

③ **無上功德**：指佛的功德。因為佛功德最上無比，故稱「無上」。相對的，菩薩、聲聞功德皆有上。

【要義】

付囑念佛

付囑念佛：這段經文是在《大經》結論處，釋尊直接以念佛付囑彌勒菩薩，要他將念佛法門流通到未來世，利益未來的一切眾生。這段經文就像金玉珠寶一般，字字珠璣，句句放光，極其美妙、殊勝、重要。若能詳解此文，內心將有無比的安慰、無量的法樂。以下分成名稱、依文釋義、顯明深理三部分來解釋此文。



（一）名稱

此文涵蓋多義，所以有多種名稱。可說是「付囑彌勒文」，因為是佛陀交代彌勒菩薩的；也可說是「大經流通文」，因為出自《無量壽經》最後流通分，釋尊交代彌勒菩薩，要將《無量壽經》的核心要旨流傳下去；也可說是「念佛利益文」，因為這段流通文完全在說第十八願念佛無上利益的經文；也可以說是「念佛流通文」，因為是流通念佛，不流通雜修雜行。

（二）依文釋義

特呼彌勒

經文一開始就說「佛告彌勒」，這四個字含著一種慎重、殷重、鄭重的心情。也就是說，這樣「大利無上功德」的法門，是凡夫解脫的唯一希望，也是十方諸佛的出世本懷。這麼重要的法門，等覺菩薩的彌勒不一定知道，為了將這句彌陀名號流傳下去，直到彌勒菩薩「龍華三會」下生成佛的時代，所以釋尊一開始就以鄭重之心，特別呼喚著彌勒菩薩的名字，而說「佛告彌勒」。

【三、流通分】（一）付囑流通

五三五

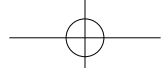


其有得聞，彼佛名號

「聞彼佛名號」是第十八願成就文說的「聞其名號」。「聞其名號」和「胎化段」所說的「明信佛智」意涵一樣，也就是聽到這句「威神功德不可思議」（佛智）的名號，深信不疑，自然和這句名號的法體感應道交。這樣的心理狀態就是真實信心，這叫「其有得聞，彼佛名號」。

歡喜踴躍，乃至一念

阿彌陀佛這句名號能夠救度我們出離生死輪迴，若聽到、相信，心中自然就會湧生無比的歡喜。那種內心的感受和外顯的現象，釋尊用「歡喜踴躍」來形容說明。所以，歡喜踴躍是第十八願「至心信樂」之心，也是第十八願成就文「信心歡喜」之心，跟信受彌陀的佛智救度是一樣的內涵。當然，「歡喜踴躍」是逢緣觸境才表現在言行上，不可能一直都如此。但只要信受彌陀救度，此後專稱彌陀佛名，就叫「歡喜踴躍，乃至一念」。



為得大利，無上功德

彌陀名號，即萬德故，乃至一念即可往生彌陀無漏報土，超越品位階級，此名大利，亦即無上功德；餘行皆是小利，即有上功德。

「歡喜踴躍，乃至一念」，這「一念」所指是在哪裡？有兩個地方：一、第十八願成就文；二、下輩往生段。第十八願成就文說「信心歡喜，乃至一念」，下輩文說「乃至一念，念於彼佛」，但都沒有說「乃至一念」的念佛具有「大利無上功德」，是到流通分時才顯明。

「大利」跟「小利」是相對的。念佛是大利，則顯示念佛以外的行持，相對於往生淨土來說，都是小利。如第十九願說的「發菩提心，修諸功德」，及三輩眾生所修的其他諸行，這些和念佛相比，都是小利，而非大利。

「無上」和「有上」也是相對來說。若念佛是無上功德，則其他修行法門，就不是無上功德。「無上功德」就是成佛的功德，成佛即是成就無上正等正覺。善導大師根據第十八願、第十八願成就文、流通文而說：

【三、流通分】（一）付囑流通

五三七



自餘眾行，雖名是善；若比念佛者，全非比較也。

又說：

念佛三昧，功能超絕，實非雜善，得為比類。

這樣的利益與發起序中說的「惠以真實之利」也是同樣的意思。因此，念佛即是「真實之利」，即是「為得大利」，即是「無上功德」，即能成佛，故說「念佛成佛」。

換句話說，「流通分」的經文等同釋尊預先為我們授記，說念佛人就是未來佛。對照《觀經》流通分的經文，與《大經》流通分的經文，幾乎雷同。《觀經》說：

若念佛者，當知此人，則是人中芬陀利華。

「若念佛者」，對應《大經》的「其有得聞彼佛名號，歡喜踴躍乃至一念」。「當知此人」四字，二經相同。「則是人中芬陀利華」，《大經》為「則是具



芬陀利花

疑惑失大利

足無上功德」。芬陀利華是對佛的譬喻，無上功德是說佛的位格，兩段經文意思完全一樣，是釋尊為念佛人「現生不退，往生成佛」的授記之文。

念佛既有如此大利，反之，釋尊亦說「生疑惑者，為失大利」，即是勸我們應該深信佛語，信佛念佛，往生成佛。方法如此之易，無人不能；果報如此之高，橫超十地；此乃彌陀悲願，惠以真實之利。此真實之利毫無條件、白白地要賜給任何眾生。悲哉！若因疑惑不信而白白失去大利，豈非狂愚之至！

（三）顯明深理

捨諸行，明但念佛

此經說到三種法門。首先，第十八願單提「念佛往生」；其次，第十九願與二十願廣說「諸行往生」；最後，三輩文中除強調要一向專念無量壽佛以外，又修其他的法來補助，即「助念佛往生」。有這三種法門，難免讓人猶豫不決，到底要專修哪個法門才能決定往生？到流通分，釋尊捨諸行、助念佛兩個法門，單單流通念佛一法，即是顯明，唯有念佛才是彌陀本願、釋尊本懷。

【三、流通分】（一）付囑流通

五三九



所以，這段流通文彰顯釋尊隨機誘引的權實廢立之意。

經體即是六字名號

名號為體

《大經》是以名號為體的。因為能夠「即得往生，住不退轉」的功能力用是在念佛的第十八願，不在「修諸功德」的第十九願，也不在「植諸德本」的第二十願。最後流通分所說的「為得大利，具足無上功德」，也是在第十八願的念佛，不是在第十九願、第二十願的諸行。

下卷所說三輩，是第十九願的成就文，可是三輩文中，也沒有「即得往生，住不退轉」的功能，唯有第十八願成就文才有「即得往生，住不退轉」。

又，流通分除了提到第十八願稱名念佛以外，也沒有說到其他修行法門，可知《大經》本體即是這句名號。從佛這邊來說，就是名號；就眾生這邊來說，就是念佛。本經「往觀偈」說：「其佛本願力，聞名欲往生，皆悉到彼國，自致不退轉。」曇鸞大師《往生論註》亦說淨土三經皆「以佛名號為經體」。



至此可知，《無量壽經》上下二卷之體者念佛也。

善導大師解釋《觀經》，同樣也下了這樣的結論：「上來雖說定散兩門之益，望佛本願，意在眾生一向專稱彌陀佛名。」

可知：《大經》雖說萬行往生，望佛本願意在專稱。

念佛具有大利無上功德，是故釋尊最後只讚歎念佛，其他行法就不再稱讚。顯示釋尊本懷是為付囑流通持名念佛，亦希望我們專信專念，念念不捨。



是故彌勒！設有大火，充滿三千大千世界，要當過此，聞是經法，歡喜信樂，受持讀誦，如說修行。所以者何？多有菩薩，欲聞此經而不能得。若有眾生，聞此經者，於無上道終不退轉。是故應當專心信受，持誦說行。

【譯文】

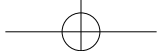
既然有如此大利功德，彌勒啊！即使三千大千世界充滿烈火，你也要越過它，去聽聞這個法門，而且要歡喜信受，修持讀誦，照佛所說的去做。為什麼呢？因為此經宣說了連許多神通自在的菩薩都未能得聞的重要法門。若有眾生聽聞信受此法，就能得到不退轉成佛的利益。所以應當專心信順，受持讀誦，如說修行。



吾今為諸眾生說此經法，令見無量壽佛，及其國土一切所有，所當為者，皆可求之，無得以我滅度之後復生疑惑。當來之世，經道滅盡¹，我以慈悲哀愍，特留此經，止住百歲²。其有眾生值斯經者，隨意所願，皆可得度。」

【譯文】

我現在為一切眾生說此經法，並讓大眾拜見了無量壽佛及極樂國土的一切莊嚴。你們應當做的，就是信受彼佛救度，念佛求生淨土，則所求所願皆可如願獲得。若有疑問，盡可提出，我會為你們消除疑問，不要等到我滅度以後，又生起疑惑。將來法滅的時期，一切經典教法都將滅盡，但我以慈悲哀愍之心，特別留下這部《無量壽經》住於世間。如果有人遇到此經，聽聞這句名號而念佛，則在任何時代，都能隨其心願，得到解脫。」



【註釋】

- ①經道：經典和經裡所開示的道理和方法。「經」，三藏十二部。
②百歲：滿數、完全數，永久的意思。

【要義】

特留此經之由：釋尊於此經宣說圓滿時，於「流通分」再顯如來大慈悲而說「經道滅盡，特留此經」。從這段經文，說明了淨土宗在佛教中的地位無與倫比。以下依文釋義，闡述釋尊特留此經的理由。

（一）當來之世，經道滅盡

有關「當來之世，經道滅盡」，《法滅盡經》說：「《首楞嚴經》《般舟三昧》先化滅去，十二部經尋後復滅。」唐朝璟興大師在《無量壽經連義述文讚》也提及：「《大涅槃經》廣顯佛性，聖教中深，逐聖人而先沒。」這都是「經道滅盡」的教證。

特留此經
之由



三時

釋迦牟尼佛所講的法，也就是佛教，分為正法、像法、末法三個時期。隋朝慧遠大師《無量壽經疏》說：

正法有五百年，像法千年，末法萬年，一切皆過，名為滅盡。

正法有五百年，像法一千年，末法一萬年，末法過後就是法滅時期，所有經典都會自自然然的消失，這即是「經道滅盡」之意。關於這三個時期，唐朝唯識宗慈恩寺窺基大師在《法華玄讚》中亦言：

若佛正法，教行證三，皆具足有；

若佛像法，唯有教行，無證果者；

若佛末法，唯有教在，行證並無。

正法
像法
末法

正法是佛滅度後五百年間，教理、修行者、證果者都還具足；到了像法，「像」就是好像，好像還處在正法階段，但是外表相像，本質已經不同了，就只剩下教理和修行者，沒有證果的人了；到了末法，教理還在，但能按照教理

【三、流通分】（一）付囑流通

五四五



如實修行的人沒有了，當然也就沒有證果、成道的人。

這段話對我們有很大的警策，因為現在就是末法時期，若想依靠其他的法門修行、解脫、成佛是不可能的。其背後也顯示，唯有念佛一法每個人都做得到的，契合所有眾生的根機，因為念佛往生不是靠自己修行的功夫，全憑彌陀救度，而彌陀救度是現成的。

（二）我以慈悲哀愍，特留此經

「慈悲哀愍」這四個字和發起序中所說的「如來以無盡大悲，矜哀三界，所以出興於世，光闡道教，欲拯濟群萌，惠以真實之利」中的「大悲、矜哀」，就文字內容來說，完全相同，兩段經文前後遙相呼應。顯示釋迦牟尼佛抱著無盡大悲的心出現世間，目的就是要惠賜眾生念佛成佛的真實利益；到經文最後悲愍特留，更足證此經是釋尊最重視的一部經典，為其出世之本懷。

「特留此經」就是「特留念佛」。善導大師在《往生禮讚》中說：

特留念佛



萬年三寶滅，此經住百年，爾時聞一念，皆當得生彼。

又在《觀經四帖疏》中說：

《無量壽經》四十八願中，唯明專念彌陀名號得生。

法然上人也說：

此經所詮，全在念佛。

窺基大師說：

末法萬年，餘經悉滅；彌陀一教，利物偏增。

這裡是比較而言。末法萬年以後，其他經教就像一般的草木，冬天一到，全都乾枯了，但是《無量壽經》所說的念佛法門，依然如松柏般不會凋零敗落，反而顯得特別翠綠挺拔，偏偏能夠增益那個時代的眾生。



(三) 止住百歲

「止住百歲」，就是特留此經永住不滅之意。這個「百」，並不是指實數一百的百，而是大數的百，大數也就是滿數、完全數，亦即無盡、永久的意思。譬如「立百年大計」，是指要建立永久的基礎，並非僅指一百年。又如「十年樹木，百年樹人」，也不是在說十年、百年的數目，而是用樹來比喻培養人才之不易，需要經過很長時間。這樣的含義，若參照其他的譯本來解釋，會更清楚。《無量壽如來會》即云：

我今為大囑累，當令是法「久住不滅」。

梵文本也說「一直流傳，不使它消滅，讓眾生可以得到最高的利益」。顯示，釋迦牟尼佛為救度當來法滅罪苦眾生，要將念佛法門永住於世間，其慈悲可說達到了極點，我們應該要歡喜隨順佛的教導，常常稱念這句南無阿彌陀佛。



（四）其有眾生，值斯經者，隨意所願，皆可得度

如果沒有《無量壽經》，法滅眾生就沒有希望了。因為那時佛法僧三寶沒有了，善惡報應的道理也不存在，眾生不知去惡行善；真正能夠契合那時眾生根機的，就是此經所說的念佛法門，只要遇到，隨自己的意願，都可以度脫生死輪迴。

換句話說，三寶滅盡之時的罪惡凡夫，念佛都能往生，何況生於三寶流行之世的我們，豈不更加決定往生？這就是留存《無量壽經》的背後含義：顯示現在的人念佛必定往生，不用懷疑。

（五）「特留此經」三點總結

①此經宣說釋尊出世本懷。《無量壽經》是佛出現在世間的本懷，是本懷經；既然是本懷經，當然要保留下來，而其他經典不是釋尊出世本懷，不留存也沒有缺失，沒有遺憾。



②此經宣說廣度萬機之法。萬機就是十方眾生，不論善機惡機，聖人凡夫，九界眾生全都包含在內。九界眾生就是三聖六凡。「三聖」就是聲聞、緣覺、菩薩這三種聖者，這三種聖者若是念佛往生極樂世界，自然就會快速成佛。「六凡」指的是地獄、餓鬼、畜生、人道、阿修羅道和天道，天道包括欲界、色界、無色界。這六種凡夫若是念佛，就會脫離六道輪迴，脫出三界火宅，快速成佛。所以，這個法門是無機不修、三根普被、利鈍全收、萬修萬人去。這個法門不留，要留什麼法門呢？所以釋尊當然特留這部《無量壽經》。

③此經留則餘經滅而不滅。《無量壽經》若是存在，其他經典雖然消滅，也等於沒有滅去一樣。因為一切經的目的都是要使眾生解脫成佛，只要能夠使眾生解脫成佛，就是一切經的目的。所以，此經不滅，就是一切經不滅，經道常存，而佛教的宗旨和目的也就永遠不滅，永遠不變，永遠綻放著救度眾生的光明。



佛語彌勒：「如來興世，難值難見；諸佛經道，難得難聞；菩薩勝法、諸波羅蜜，得聞亦難；遇善知識¹，聞法能行，此亦為難；若聞斯經，信樂受持，難中之難，無過此難！是故我法，如是作²，如是說³，如是教⁴，應當信順，如法修行。」

【譯文】

佛告彌勒菩薩：「出生於佛陀在世的時代，拜見生身之佛，是一件極不容易的事；聽聞諸佛經教，是難得的事；聽聞菩薩勝法，得聞大乘諸波羅蜜，也是難得的事；遇見善知識聞法修行，同樣也是難得的事；得聞此經而信受不忘，則是難中之難，沒有比這更難的了。所以我才會在此五濁惡世出現，如法八相成道，如法說一代之教，而如今機緣成熟，如法開說出世本懷之真實經。你要信順，如法修行，長傳末世，不要讓它散佚了。」



【註釋】

①善知識：善友，即菩提之道的導師。《天臺四教儀集註》：「聞名為知，見形為識。是人益我菩提之道，名善知識。」

三如是義

②如是作：有二種解釋[1]法藏比丘發願修行成佛，以名號度眾生。[2]世尊於發起序悅豫清淨，光顏巍巍，令阿難啟請。

③如是說：世尊如是宣說，即此經正宗分。

④如是教：世尊如是教諭付囑，即此經流通分。

【要義】

舉難勸信論

舉難勸信論：釋尊舉出四難結束此經。四難就是「值佛難、聞法難、修行難、信受難」。其中前三難是通一切大小乘諸教之難，第四難是特對本經而說的難。前三難是相對難，第四難是特別限本經的絕對難。前三難是對華嚴、天臺等大乘教以至俱舍、成實等小乘教都通有的困難。唯本經除了以上三種難之外，還加上一個「信受難」，為什麼？因為本經是他力易行之教。元照律師在



《彌陀經疏》中說：

具縛凡愚，屠沽下類，剎那超越成佛之法，可謂一切世間甚難信也。

一般佛教的通則，凡欲成佛，須歷經多劫，廣修萬善萬行，累積成佛因行才能成就。也因此，一切眾生，於恆河沙諸佛之處發菩提心以來，自力修行，已成習性，要人捨棄自力心，全靠他力，這不符合眾生長久以來的習性。然而淨土法門，在貪瞋癡煩惱都沒有降伏、減少的狀態下，只是靠念佛就能快速成佛，可說超越世間尋常因果之理，與世間人思想相違背，不易為大眾所接受。這是釋尊之所以要對本經特別提出四難的原因。

我們雖出生在距釋尊住世遙遠的末法時代，但卻幸而能承受餘澤，信受特別難信之法。真是至幸至福，無可取代。

(二) 聞經得益

爾時世尊說此經法，無量眾生皆發無上正覺之心。萬二千那由他人得清淨法眼¹，二十二億諸天人民得阿那含果²，八十萬比丘漏盡意解³，四十億菩薩得不退轉。以弘誓功德而自莊嚴，於將來世當成正覺。

【譯文】

世尊說完此經，無量眾生皆信受彌陀救度，發無上菩提之心。具體來說，有一萬二千那由他的人得到了小乘初果，二十二億諸天人民得到小乘三果，八十萬比丘得小乘四果，四十億菩薩得到大乘不退轉位，以濟度眾生之願莊嚴自己，得到了於未來世成佛的利益。



【註釋】

- ①清淨法眼：斷三界見惑，觀見四聖諦，所謂「見道」，即聲聞初果須陀洹。
- ②阿那含：意譯為「不來、無還」，不必再來欲界受生。聲聞三果。
- ③漏盡意解：一切煩惱斷盡而心開意解，即聲聞四果阿羅漢。

【要義】

得益分齊論：在列舉得益中，有清淨法眼、漏盡意解等小乘解悟。本經是大乘經典，從大乘經典而來的利益，應該是大乘利益，而這裡卻舉出了小乘利益，為什麼？有二種解釋：一是通諸經的解釋法，二是本經獨特的解釋法。

（一）通諸經的解釋法：《華嚴經》《法華經》等大乘經典，同樣也列有小乘利益。原因正如《維摩詰經·佛國品》所說「佛以一音演說法，眾生隨類各得解」，即釋尊說了彌陀一佛之法，眾生因根機不同，而有種種解悟，得到不同的利益，有人得到大乘利益，有人得到小乘利益。就像同一個月亮，因



觀賞的人不同而有不同的感想，有人產生悲傷，有人產生歡喜。

(二) 本經獨特的解釋法：本經所以舉出小乘利益，只是借用小乘名詞而已，實際所指內容則與小乘大不相同。這就是所謂「寄顯門」。「清淨法眼」是指，聞到此經，開了信心智慧眼。「阿那含」是指六趣四生的因果斷根，再也不回迷妄生死。而「漏盡意解」則說，由於本願不思議力的緣故，毫無遺漏地滅卻了無始以來煩惱惡業，得到無生法忍。以上用的是小乘利益名詞，指的則是大乘利益的內容。

由前可知，經文中並沒有什麼矛盾存在。



（三）現瑞眾喜

爾時三千大千世界六種震動，大光普照十方國土，百千音樂自然而作，無量妙華紛紛而降。

佛說經已，彌勒菩薩及十方來諸菩薩眾、長老阿難、諸大聲聞，一切大眾，靡不歡喜。

佛說無量壽經 卷下終

【譯文】

（世尊說完了出世本懷、阿彌陀佛的因源果海，法會大眾都信受彌陀救度，無限歡喜。）這個時候，天地為此法之高超而感動，示現了四種奇瑞：一是「地



動瑞」，三千大千世界起了六種震動；二是「放光瑞」，大光明遍照十方國土；三是「音樂瑞」，百千音樂自然響遍十方；四是「雨華瑞」，無量妙花紛紛而降。

世尊說完這部經典，彌勒菩薩以及從十方來的菩薩眾，阿難尊者等聲聞眾，以及其他一切與會大眾，聽完世尊說法，無不歡喜踴躍。

至此，多聞第一的阿難尊者將《無量壽經》說法的盛況全部敘述完畢。

【要義】

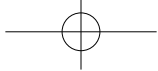
四種奇瑞：前面說過，當釋尊說完法藏菩薩四十八願時，也有地動、放光、音樂、雨華的奇瑞發生。這些奇瑞在於證明本願真實不虛，除去一切眾生的疑心。現在釋尊說出世本懷之經，又出現了四種奇瑞，這也是天地為本經之真實作證，讓未來眾生除疑生信。

此之奇瑞是因為阿彌陀佛的大慈悲，他為了一切眾生，付出了不能言喻的



大犧牲，連非情天地都為之感動。而我們這樣的有情人間，又特別是阿彌陀佛大慈悲救度的目標，聽了此經經法，怎能不感動、不歡喜。果不其然，以彌勒菩薩為首的諸菩薩，智德高超的阿難尊者等聲聞，以及其他一切大眾，聽完了釋尊說法，無不歡喜踴躍。

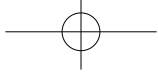
聞此經者，當得如此大歡喜。必須仰之信之、尊之拜誦之。



《無量壽經》譯註

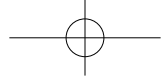
參考資料

- 《淨土宗聖教集》
《佛學大辭典》（丁福保）
《佛光大辭典》
《漢語大辭典》
《漢典》
《現代漢語辭典》
龍樹菩薩《易行品》
天親菩薩《往生論》
曇鸞大師《往生論註》
道綽大師《安樂集》

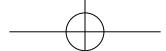


參考資料

善導大師《觀經疏》《觀念法門》《法事讚》《往生禮讚》《般舟讚》
柏原佑義《淨土三部經講話》
慧淨法師《無量壽經大意》《十八願講話》《十八願善導釋》
淨宗法師《淨土宗概論》



51. 易往無人論	411
52. 善惡出體論	453
53. 戒常通局論	454
54. 對比勸善論	499
55. 三毒五惡之義	506
56. 佛告阿難之由	508
57. 唯見佛光明耀顯赫	510
58. 五智分別論	517
59. 胎生與化生	522
60. 付囑念佛	534
61. 特留此經之由	544
62. 舉難勸信論	552
63. 得益分齊論	555
64. 四種奇瑞	558



要義索引 (共 64 期)

01. 大經的翻譯.....	5	26. 二十一願論.....	164
02. 大經說法之理由.....	6	27. 二十二願名論.....	168
03. 六成就.....	10	28. 女人往生論.....	179
04. 八相示現論.....	31	29. 往生成佛因果三願.....	192
05. 無限之慈悲.....	56	30. 名號度生的願文.....	193
06. 五德現瑞論.....	62	31. 三誓要義.....	195
07. 出世本懷論.....	68	32. 空中之讚言.....	205
08. 五十三佛論.....	77	33. 永劫修行論.....	213
09. 彌陀願心的根源.....	88	34. 指方立相論.....	223
10. 結歸救眾生.....	100	35. 十劫久遠論.....	226
11. 果後方便.....	103	36. 光明第一之由.....	241
12. 佛土數量論.....	103	37. 十二光論.....	247
13. 淨穢通局論.....	104	38. 何以觸光柔軟.....	250
14. 四十八願分類歸結.....	108	39. 聖眾果德之文.....	286
15. 特憐罪苦.....	113	40. 華光出佛論.....	311
16. 壽終之義.....	116	41. 現生不退論.....	315
17. 身色相好願.....	120	42. 淨土宗的極致.....	323
18. 十一願名論.....	128	43. 第十八願成就文.....	323
19. 光壽無量論.....	131	44. 三輩歸於念佛.....	342
20. 十七願名論.....	136	45. 輩品同異論.....	347
21. 念佛往生本願.....	141	46. 菩提心義論.....	349
22. 修諸功德論.....	157	47. 本願偈.....	363
23. 臨終來迎論.....	158	48. 一願意三願意.....	370
24. 三生果遂願.....	161	49. 破地獄偈.....	371
25. 攝生三願之生因願.....	161	50. 彌勒對告論.....	407



二十劃

釋梵	30
釋尊	2
釋尊之勸說	438
饒益	68
饒王佛	76
寶英菩薩	26
寶香合成願	175
覺了	360
蠕動	442
懸繒	340
觸光柔軟願	177

二十一劃

攝取	100
攝生三願	162
攝法身願	92, 109
攝淨土願	92, 109
攝眾生願	94, 109
攝取抑止喻	155
攝抑二門悲智雙運	155
攝生三願之生因願	161
魔	37
魔、梵	207
齋	357
瓔珞	33

顧難	487
辯才之智	52

二十二劃

歡喜光佛	239
歡喜踴躍	534

二十四劃

靈瑞華	68
靈禽翼從	36
讒賊鬥亂	479

二十五劃

觀世音	379
-----	-----

二十六劃

讚歎	320
讚佛偈	80



彌陀願心的根本	90
彌陀願心的根源	88
彌陀超勝諸佛之願文	242
優鉢羅華	221，273
優曇鉢華	398
優樓頻螺迦葉	15
臨終來迎願	156
臨終來迎論	158
臨終始來迎	159
總持	50，178
總猥憤擾	437
應供	76
應期所行	490
縱捨	420
縱廣深淺皆各一等	272
聲聞	49
聲聞無數願	134
雖不即時卒暴應至	461
雖不即時應急相破	425
齋戒	339
薄俗	417
糜散	421
蹉跌	482
輾轉	269
還相迴向願	169
舉難勸信論	552

十八劃

轉法輪	40
轉法輪相	38
轉相嗣立	432
轉輪聖帝	219
雜廁	230
繒蓋	221
曜法電	41

十九劃

願慧菩薩	26
願願三攝	110
願國土第一	92
願眾生第一	94
願光明無量	92
願成佛度生	90
離垢	14
離蓋	388
離障	19
羸	302
羅云	21
邊地	449
難思光佛	240
顛倒上下	432
繫念果遂願	160



調御丈夫	76
賢劫	23
賢護	24
稽首	360
稽首佛足	79
摩訶周那	18
摩訶迦葉	16
廣大會	412
廣植德本	499
緣力	401
緣覺	49
適莫	388
適等	417
趣	481
廢立	347
諂曲	210
餓鬼	112
黎庶	55
諛媚	465
廝賤	474
幢幡	221
劇難	51
澍法雨	41
震法雷	41
嗔恚之苦	423
憂毒忪忪	420
魯扈抵突	485
影暢表裡	61

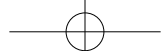
輩品同異論	347
憍慢弊懈怠	376
豎、橫、超、出	351
踐度能行，知其形勢	465

十六劃

導御	46
導三歸一	69
導權歸實	349
機偽	465
機法一體	150
機法一體的本願	149
橫出自力	352
橫超他力	352
橫截五惡道	410
焦	494
諦住	52
諫曉	487
錠光如來	75
龍神八部	207
隨意聞法願	189

十七劃

彌勒	23
彌勒對告論	407
彌陀三昧	63
彌陀直說	64



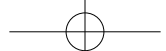
十四劃

漏盡比丘	184
漏盡意解	555
漏盡智通願	124
聞信一體	329
聞其名號	322
聞名得忍願	177
滿足願	267
滿願子	18
演法施	41
演慈辯，授法眼	55
壽終之義	116
壽命無量願	131
僧	278
網	48
蓐	524
精舍	270
像法	545
熙怡	385
懼怖	41
瘖啞	458
塵勞	42
徹照	442
綺語	478
嘉樂	20
蒙冥抵突	433
魂神精識	461

摑裂邪網	42
對比勸善論	499
說法如佛願	170
疑惑失大利	539
誓願救眾生	91
稱其形色，高下大小	303
網維羅網，上下相應	494

十五劃

諸有	322
諸有眾生	328
諸根悅豫	58
諸菩薩眾	166
諸閑不閑	52
諸佛之王	244
諸佛咨嗟願	136
諸佛稱名願	136
諸佛稱揚願	136
諸佛無上智慧	526
慧日	357
慧眼	391
慧上菩薩	25
德本	160
德風	305
德香	306
調伏	398
調意	84

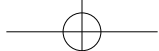


尋發無上正真道意	79
飯食	340
跏趺	37
集滅	391
碑磔	230
鄉黨	466
單複說	151
發菩提心	156
辜較縱奪	484
焚漂劫奪	420
紫磨金色	121
惠以真實之利	67
虛無之身、無極之體	285， 294
順餘方俗，有天人名	291
博綜道術，貫練群籍	33

十三劃

道化	46
道場	36
道場樹	173
道場超絕	86
滅度	127
滅盡三昧	306
解法如如	391
解脫菩薩	26
經	3

經道	544
違戾	423
違戾反逆	484
罪福	517
罪人正機	153
群萌	67
群機勝益	327
意力	401
想念	126
過度	84
義理	465
愍傷	46
戢重暉	202
肆心蕩逸	485
慈氏菩薩	23
遊步十方	28
微妙和雅	269
愛別離苦	426
兢兢忪忪	494
極樂出佛	245
煒煒煥爛	310
混漾浩汗	510
該羅無外	393
頓教漸教	351
照見諸土願	185
萬物嚴淨願	172
聖眾果德之文	286
當行至趣苦樂之地	427



無量光明土	92	超世願	199
無生法忍	178	超世大願	196
無所藏積	398	超日月光佛	240
無為自然	448	超出常倫諸地之行	167
無財之苦	421	結眾寒熱	420
無得從捨	490	結憤精神	425
無盡大悲	137	結歸救眾生	100
無限之慈悲	56	菩薩	23
無三惡趣願	112	菩薩行	182
無有好醜願	120	菩提心義論	349
無作無起觀法如化	212	華嚴三昧	50
無量寶藏自然發應	216	華光出佛	244
無等無倫最上勝智	517	華光出佛論	311
善本	55	欺殆	499
善來	20	欺誑	465
善逝	76	尊者	13
善實	14	尊貴家	187
善知識	552	須臾	448
善思議菩薩	25	須彌山	231
善惡出體論	453	惡口	478
智幢菩薩	25	惡露不淨	448
智慧光佛	239	植眾德本	43
智慧為上	84	植諸德本	160
智慧無窮願	174	著於人鬼	476
普等三昧	63, 189	著於無上下	407
普賢菩薩	23	等正覺	76
普賢之德	167	等心勝心深心定心	388
普賢大士之德	27	尋	379



欲塹	42
欲擊成事	474
寂滅	204
寂根菩薩	26
兜率天	30
兜率天下	29
執法劍	41
執持網維	444
堅伏	19
堅固願	267
貫心	442
貫綜縷練	46
敕	496
野人	466
淫泆	474
殺毒	437
異乘	20
通慧	280
貪狼	433
偃蹇	479
聊賴	437
曹魏	4
庶類	54
罣礙	444
康僧鎧	4
被弘誓鎧	166
略信示行	145
徙倚懈惰	484

偏袒右肩	61
鉢曇摩華	273
悉皆金色願	120
眷屬長壽願	134
救贖的法門	97
晝夜一劫尚未能盡	253
荷負群生為之重擔	55

十二劃

無上	537
無上士	76
無上尊	30
無上功德	534
無我	388
無畏	48，279
無極	43
無央數	75
無所有	50
無所作	50
無量佛	245
無量壽	3
無量光佛	238
無對光佛	238
無稱光佛	240
無礙光佛	238
無邊光佛	238
無量光明佛	92



能於掌中持一切世界..... 256

十一劃

第六天	282
第六天寶	230
第三炎天	235
第一義諦	288
第一願成就	231
第二願成就	380
第三願成就	284
第四願成就	284
第五願成就	380
第六願成就	389
第九願成就	382
第十願成就	386
第十八願成就文	323
第十八願成就偈	361
第十九願成就文	344
第十八願願生亦誓生	162
第一第二第三法忍	191
得涅槃分	319
得三法忍願	191
得不退轉願	190
得那羅延願	170
得辯才智願	174
得益分齊論	555
清淨處	363

清淨光佛	239
清淨法眼	555
清白之法	210
清暢哀亮	269
淨居天	514
淨宗極致	323
淨穢通局論	104
淨土宗的根源	89
梵王	219
梵行	181
梵聲	360
國邑	502
國如泥洹	86
國土清淨願	175
宿命	126
宿命智通願	124
宿豫嚴待	427
唯除逆謗之義	150
唯除五逆、誹謗正法	141
唯見佛光明耀顯赫	510
現生已來迎	159
現生不退論	315
現前修習普賢之德	167
常力	402
常演十劫	228
常修梵行願	181
從如來生	391
從冥入冥	490



降魔相	34	真實之際	52
度世之道	52	真空妙有	288
矜哀三界	67	修短	135
若聞深法	342	修諸功德	156
侵易於人	479	修諸功德論	157
風雨以時	502	修習少功德者	528
迭相吞噬	458	特憐罪苦	113
持海輪寶	264	特留念佛	546
香象菩薩	26	特留此經之由	544
眄眄細色	474	窈冥	437
恢廓曠蕩	230	窈窈冥冥	427
怨憎會苦	424	唐得	302，474
赴機十劫	228	畜生	113
指方立相論	223	悅可	107
哀受施草，敷佛樹下	37	宮商	262

十 劃

神通	13	沆濯	183
神通華菩薩	25	師子吼	202
神足	126	差別觀	224
神足智通願	124	栴檀香	221
神逝	470	迴心皆往	152
神明記識	458	疾至不退	318
真人	487	破地獄偈	371
真珠	270	耽酒嗜美	485
真實之宗	70	悵望他利	468
真實之教	70	耆闍崛山	10
		恣聽所為	437



東方偈	355	威神力	267
舍利弗	16	威神功德不可思議	324
奇特法	64	威制消化	442
直接法	345	重誨	450
欣慕願	142	重誓偈	195
彼土得證	225	重思累息	418
炎王光佛	239	胎生	514
制行菩薩	26	胎生與化生	522
拘牟頭華	273	相好	221
承佛聖旨	61	相副	491
放恣遊散	484	流灌	19
於傍快喜	479	流布語	9
昇道無窮極	410	為眾心不卻	91
其國不逆違	411	為眾苦不悔	97
受樂無染願	184	面王	20
		恆沙	84
		剎利	218
		恃怙	467
		迫促	481
		殃咎	482
		苦毒	88
		咨嗟	136
		玻璃	262
		省錄	494
		屏營	417
		拯濟	67
		建法幢	41
		染恙癡	209

九 劃

信樂	140	威神	62
信心歡喜	329		
信行不二	331		
信行願同時	331		
信慧菩薩	25		
剋果	102		
剋賊	458		
剋識	425		
剋念亦生	332		



身色相好願	120
何以觸光柔軟	250

八 劃

法式	522
法 性	46
法 服	33
法 城	42
法眼	391
法 幢	41
法藏	202
法藏菩薩	79
念佛成佛	538
念佛往生願	140 , 143
念佛往生本願	141
念佛融萬機	343
念道之自然	406
阿那含	555
阿僧祇	258
阿彌陀佛	3
阿難尊者	21
明信	88
明了願	267
明行足	76
明月摩尼	270
空無我	278
空無菩薩	25

空中之讚言	205
空、無相、無願	49
往詣	36
往覲	357
往生成佛因果三願	192
果遂	160
果後方便	103
果德普益	326
金剛圍	232
金翅鳥	398
金剛那羅延身	171
具足	15
具足德本願	188
具足諸根願	185
供具如意願	170
供養諸佛願	170
易往而無人	410
易往無人論	411
長跪	61
長與道德合明	448
芬陀利華	273 , 539
兩舌	478
泥洹	86
周匝	264
定聚	127
初會	258
昏蒙	435
典攬	442

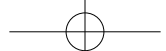


成道相	34
托胎相	29
扣法鼓	41
任心自恣	465
兆載永劫	207
先意承問	210
有財之苦	418
此土入聖	225
衣服隨念願	183
吉祥感徵，表章功祚	36

七 劃

佛	2
佛眼	391
佛智	516
佛種性	55
佛願強緣	69
佛土數量論	103
佛身位格論	63
佛告阿難之由	508
邪聚	315
邪定聚	333
住正定聚	316
住正定聚願	128
住定見佛願	188
住定供養願	186
劫	67

劫水	510
劫寶那	17
究竟	166
究竟願	267
我所心	388
我聞如是	8
尙劣	474
尙狂不逮	458
那由他	126
那提迦葉	16
佞諂	465
忌勝	400
快善	442
更生	487
決正	444
沙門	79
災厲	502
吹法螺	41
杜三趣	55
串數唐得	485
伽耶迦葉	15
別其名籍	470
利他圓滿	133
即入必定	318
妙德菩薩	23
求財之苦	416，422
戒常通局論	454
見道場樹願	172



未造已造說	152
示有塵垢，沐浴金流	35

六 劃

光明名號	327
光明無量願	131
光明第一之由	241
光壽無量論	131
光色昱爍	383
光赫煜爍	230
光英菩薩	25
光融佛法	42
光闡道教	67
自用	479
自在所化	169
自利圓滿	132
自利利他之深義	214
自為過咎	449
自然非惡	437
自然之所牽	411
自力菩提心	352
如是	8
如是作	552
如是教	552
如是說	552
如電影	360
如來十號	76

如來出世本懷經	70
名號度生	196
名號為體	540
名號不可思議	324
名號成就之願	138
名號度生的願文	193
名聞	14
安諦	46
安養國	362
安樂世界	286
至德	452
至心信樂	140
至心迴向	322
行業	235
行願	28
行權方便	28
次如彌勒	528
次於無為泥洹之道	285
百歲	544
百千億葉	310
色究竟天	235
色聲香味觸法	209
肉眼	391
伎樂	269
因力	401
地獄	112
妄言	478
同時即	332



四十七願成就	265	出家相	32
四十八願成就	265，380	出世本懷論	68
四十八願的根源	89	必至滅度願	127，128
四十八願分類歸結	108	必得超絕去	409
世英	61	永劫修行	206
世眼	61	永劫修行論	213
世尊	58，76	以實攝權	349
世雄	61	以佛遊步，佛吼而吼	40
世間解	76	甘露	272
世自在王如來	75	甘露灌頂	280
正士	25	生因願	150
正法	545	生尊貴家願	187
正語	13	末法	545
正願	13	巧曆	258
正定聚	315，333	丘聚	502
正覺華化生	296	市里	466
正念正觀諸通明力	402	由旬	238
他心智	126	目連	258
他心智通願	124	平等觀	224
他力救度	196	忉利天	234
他力菩提心	352	右繞三匝	79
他方佛土	166	外相平等	121
本願力	267，365	失財之苦	419
本願王	142	尼拘類樹	397
本願偈	363	布恩施惠	499
本誓深重	326	玄黃朱紫	310
本為凡夫兼為聖人	328	用自賑給	485
出生相	29	付囑念佛	534



不顧前後	466	化佛	340
不更惡趣願	116	仁性	20
不聞惡名願	135	仁賢	14
天人	116	分衛	42
天人師	76	幻師	46
天耳	126	心諍	425
天耳智通願	124	文殊	23
天眼	126	水精	262
天眼智通願	124	火鑊	482
天尊	61	牛王	15，398
天竺	4	王舍城	9
天道罔然	482	比較法	345
天道弛張，自然糾舉	494	反顯法	345
天按樹枝，得攀出池	36	日月摩尼	82
六反	308	月光摩尼	264
六故	265	內德平等	121
六根	266	勿犯道禁	499
六畜	418	引牛吃草喻	225
六親	487		
六成就	10		
六和敬	400		
六波羅蜜	212		
六欲天主	219		
六種震動	30		
中外知識	465		
中住菩薩	26		
中道實相色	121		
化生	337，514		

五 割

四事	219
四眾	446
四維	237
四天王	234
四種奇瑞	558
四十一願成就	265，380
四十六願成就	277，384



大乘	22	五逆	141
大乘廣智	516	五眼	391
大慈悲	279	五惡	452
大悲之願	137	五惡道	410
大聖	12	五德	504
大號	13	五德現瑞論	62
大千	82	五念行	213
大住	17	五濁剎	35
大利	534 , 537	五存七缺	5
大比丘	12	五劫思惟	104
大淨志	18	五乘齊入	69
大莊嚴	212	五層校量	122
大寂定	63	五體投地	508
大勢至	379	五痛五燒	452
大目犍連	17	五十三佛論	77
女人成佛願	179	五智分別論	517
女人往生論	179	不共法	279
上首	21	不定聚	315 , 333
上天泥洹	462	不退轉	190 , 333
山王	395	不可勝視	262
小行菩薩	528	不可稱智	516
凡夫菩薩格	366	不請之友	54
久遠成佛說	227	不請之法	55
已迴心未迴心說	152	不以毀損	72
 四 劃		不思議智	516
		不相及逮	302
五音	262	不當天心	465
		不斷光佛	240



十劫久遠論	226	三乘	49
十久兩實	226	三時	545
十二光論	247	三塗	249
十力	279	三聚	333
入其幽冥	461	三垢冥	202
入涅槃相	43	三界雄	202
入佛法藏	28	三法忍	191
入正定聚位	316	三誓偈	195
人雄師子	82	三誓要義	195
人天致敬願	182	三橫超	129
人生最高價值目的	130	三如是義	552
乃至	330	三種普賢	28
乃至一念	322	三願的證	214
乃至十念	141	三十二相願	163
八音	360	三十二大人相	163
八功德水	272	三十二願成就	229，259， 270，307
八相示現論	31	三十三願成就	249
七覺	390	三十八願成就	281，304
七寶	230	三十九願成就	305
了本際	13	三輩攝萬機	343
力為善	406	三輩歸於念佛	342
 三 劃		三生果遂願	161
		三毒五惡之義	506
三藏	4	三段本願取意文	144
三心（三信）	144	大經宗歸	323
三苦	42	大經的翻譯	5
三昧	49	大經說法之理由	6



索引

名相索引

一 劃

一心	499
一向	337
一時	9
一真法界	288
一願結歸	109
一生補處	166
一生補處願	165，168
一願意三願意	370

二 劃

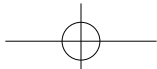
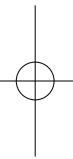
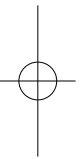
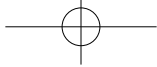
二乘	376
二餘	393
二種迴向	193
二雙四重	351
二十一願論	164
二十二願名論	168
二十一願成就	380
二十二願成就	377
二十三願成就	382

二十四願成就	382
二十五願成就	386
二十六願成就	255
二十七願成就	281，303
二十八願成就	263，384
二十九願成就	389
十一願成就	284，314
十二願成就	236，252
十三願成就	254
十四願成就	255，256
十五願成就	255
十六願成就	277
十七願成就	320，353
十八願成就	321
十一願名論	128
十七願名論	136
十八願名論	142
十念一念	330
十念之念	146
十念往生願	143
十劫正覺	222



索引

名相索引·····	1
要義索引·····	19

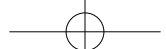




淨土宗叢書

2019 年 11 月

編號	書名	著作者	編譯者	備註
1	淨土宗聖教集			
2	淨土三經			
3	《無量壽經》譯註			
4	《易行品》講要	慧淨法師	慧淨法師	
5	《往生論註》分段對照本	曇鸞大師	慧淨法師	
6	往生論註	曇鸞大師	慧淨法師	
7	安樂集	道綽大師	慧淨法師	
8	善導大師全集	善導大師	釋慧淨等	
9	法然上人全集	法然上人	慧淨法師	
10	觀經四帖疏	善導大師	釋慧淨等	
11	淨土宗精要法語解	淨土宗編輯部	淨土宗編輯部	
12	念佛金言錄	一遍上人	慧淨法師	
13	第十八願講話	慧淨法師	慧淨法師	
14	第十八願淺釋	淨宗法師	淨宗法師	
15	《淨土三經一論》大意	慧淨法師	淨宗法師	
16	《阿彌陀經要解》略註	智隨法師	智隨法師	
17	淨土宗判教史略要	智隨法師	智隨法師	
18	淨土決疑	楊仁山等	慧淨法師	
19	唐朝高僧善導大師	慧淨法師	慧淨法師	
20	淨土宗三祖師傳	野上俊靜	佛恩居士	
21	慧淨法師書信集	慧淨法師	淨宗法師	
22	慧淨法師講演集（一）	慧淨法師	淨慈居士	
23	慧淨法師講演集（二）	慧淨法師	淨慈居士	
24	人生之目的	慧淨法師	慧淨法師	
25	走近佛教	佛恩居士	佛恩居士	
26	觸光柔軟	慧淨法師	淨宗法師	
27	無條件的救度	慧淨法師	慧淨法師	
28	念佛感應錄（一）	十方蓮友	慧淨法師	
29	念佛感應錄（二）	十方蓮友	淨宗法師	
30	念佛感應錄（三）	十方蓮友	淨宗法師	
31	決定往生集	慧淨法師	淨宗法師	
32	回歸善導	慧淨法師	慧淨法師	
33	淨宗略講	淨宗法師	佛恩居士	



編號	書名	著作者	編譯者	備註
34	唯說念佛	淨宗法師	佛恩居士	
35	念佛勝易	淨宗法師	佛恩居士	
36	《阿彌陀經》核心講記	淨宗法師	淨宗法師	
37	《阿彌陀經》譯註	淨土宗編輯部	淨土宗編輯部	
38	善導大師語錄	善導大師	慧淨法師	
39	印光大師法要	印光大師	智隨法師	
40	印光大師說故事	印光大師	智隨法師	
41	《印光大師精要法語》講記	淨宗法師	淨宗法師	
42	淨土宗概論	淨宗法師	淨宗法師	
43	《往生論註》核心講記	慧淨法師	慧淨法師	
44	善導大師的淨土思想	淨宗法師	淨宗法師	
45	往生集	蓮池大師	蓮池大師	
46	念佛感應錄（四）	十方蓮友	淨土宗編輯部	
47	念佛感應錄（五）	十方蓮友	淨土宗編輯部	
48	念佛感應錄（六）	十方蓮友	淨土宗編輯部	
49	念佛感應錄（七）	十方蓮友	淨土宗編輯部	（整理中）
50	淨土宗特色述義	慧淨法師	慧淨法師	
51	第十八願善導釋	慧淨法師	慧淨法師	
52	一半凡夫一半佛	淨宗法師	淨宗法師	
53	有禪無淨土 十人九蹉路		淨土宗編輯部	
54	慧淨法師講演集（三）	慧淨法師	慧淨法師	
55	念佛癒病（一）	十方蓮友	淨土宗編輯部	
56	《無量壽經》大意	慧淨法師	慧淨法師	

淨土漫畫系列（中英對照版）

編號	書名	文字	繪圖	譯者
1	阿彌陀魚的故事	淨開法師	巫麗雪	淨土宗翻譯小組
2	彌陀恩賜佛寶寶	淨開法師	巫麗雪	淨土宗翻譯小組

◎上列叢書，長期免費結緣，歡迎助印，歡迎索取，不需回郵。



因果叢書

2019 年 11 月

編號	書 名	著 作 者	編 譯 者	備 註
1	見聞錄、現果隨錄	藕益大師 戒顯大師	慧淨法師	
2	冥報記、冥報記輯書	唐 臨	慧淨法師	
3	地獄見聞錄、幽冥問答錄	黎 澍	慧淨法師	
4	六道輪迴錄		丁 福 保	
5	輪迴集		無母居士	
6	物猶如此	徐鶴子		
7	坐花誌果	汪道鼎		
8	美德故事		淨土宗編輯部	
9	人生故事		淨土宗編輯部	
10	歷史故事		淨土宗編輯部	
11	因果故事		淨土宗編輯部	
12	佛教故事		淨土宗編輯部	

隨身書系列

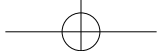
2019 年 11 月

編號	書 名	作、編、譯者	備 註
1	念佛放光	慧淨法師、淨宗法師	
2	念佛度亡	慧淨法師、淨宗法師	
3	真正的大孝	慧淨法師	
4	人生之目的	慧淨法師	
5	彌陀的呼喚	慧淨法師	
6	淨土宗之特色	慧淨法師	
7	善導大師語錄	慧淨法師	
8	佛教的無常觀	慧淨法師	
9	略談三皈依	慧淨法師	
10	淨土法門的人間佛教觀	淨宗法師	
11	瀕死體驗	慧淨法師	
12	阿彌陀佛是怎樣一尊佛	慧淨法師	
13	淨土宗經論釋要文	慧淨法師	
14	印光大師精要法語	淨宗法師	
15	淨土宗略要文	法然上人	
16	善導大師略傳	慧淨法師	
17	《觀經四帖疏》綱要	慧淨法師	
18	念佛必定往生	慧淨法師	



編號	書名	作、編、譯者	備註
19	念佛一門深入	慧淨法師	
20	湖北老河口遇仙記	曹文錫	
21	敬田·恩田——十四則故事	慧淨法師	
22	純粹的淨土法門	慧淨法師	
23	怎樣讀《善導大師全集》	淨宗法師	
24	念佛實用問答	淨宗法師	
25	動物往生佛國記	淨宗法師	
26	盲眼老人預知時至	淨秀居士	
27	念佛人應有的基本觀念與心態	慧淨法師	
28	淨土宗教章	慧淨法師	
29	淨土宗根本義	慧淨法師	
30	念佛成佛是佛教	慧淨法師	
31	臨終須知與助念開示【增訂版】	淨宗法師	
32	不問罪福 念佛皆生	慧淨法師	
33	素素寶寶 頭好壯壯	淨土宗編輯部	
34	念佛超薦儀軌	慧淨法師	
35	慈悲的救度	慧淨法師	
36	淨土宗的戒律觀	慧淨法師、淨宗法師	
37	臺灣奇案 ——民國以來真人實事	淨慧法師	
38	預知時至 佛聖來迎	陳秋玲等	
39	佛說無量壽經	康僧鎧	
40	佛在何處	慧淨法師、淨宗法師	
41	彌陀十二光佛略解	慧淨法師	
42	小怪李群仙	劉健群	
43	《易行品》概說	慧淨法師	
44	淨土宗宗旨法語	慧淨法師	
45	略談佛教意義與淨土殊勝	慧淨法師	
46	葫蘆娃往生記	佛依居士	
47	彌陀願心的根源	慧淨法師	
48	念佛癒病	淨土宗編輯部	
49	淨土宗「四不」	慧淨法師	
50	小孩遊極樂——淨土見證	淨土宗編輯部	
51	彌陀住頂 身放光明	淨土宗編輯部	

◎上列叢書，長期免費結緣，歡迎助印，歡迎索取，不需回郵。



迴向偈
願以此功德 平等施一切
同發菩提心 往生安樂國

《無量壽經》譯註

編輯：淨土宗編輯部

出版者：淨土宗出版社

印贈者：淨土宗文教基金會

地址：11059 台北市信義路五段 150 巷 22 弄 41 號

初版：佛曆二五六三（二〇一九）十一月 恭印五千冊
民國一〇八年

【索贈處】

● 中華淨土宗協會

地址：11059 台北市信義路五段 150 巷 22 弄 41 號

電話：02-2758 0689 · 8788 1955

傳真：02-8780 7050

淨土宗網站：<http://www.plb.tw>

郵箱：amt@plb.tw

● 淨土宗香港淨宗學會

地址：香港九龍彌敦道 777 號 5 字樓 D 室

電話：852-9224 2546

● 淨土宗新加坡念佛會

地址：617 and 617A Geylang Road Singapore 389556

電話：9782 6785 / 6926 2269

郵箱：amt.plb.sg@gmail.com

● 淨土宗吉隆坡念佛會

地址：No.57, Jalan 18, Desa Jaya, 52100

Kepong, Selangor Darul Ehsan, Malaysia.

電話：03-6262 5753

郵箱：amt.plb.kul@gmail.com

【非賣品】

護持道場劃撥帳號：50230511 中華淨土宗協會

助印基金劃撥帳號：16780368 淨土宗文教基金會

沒有版權·歡迎翻印·輾轉結緣·功德無量

（若需叢書電子檔，歡迎來函或來電索取）

